

QNBOTYA

ISSN 0233-7061

7.89

2362



Бичепынд ку
тоамна трекуто,
не-ау попосит
ын Каса маре а
суфлетудуя
ниште флоры
супербе ку ув
парфум алес —
файмоаселе
молдовенче
София
Ваконянка,
Мноара Велику,
Анжела
Молдовав...
Ултима динтре
ачестя не-а
казут петало
де чиреш не
крештет — доар
о сингуро
слэ! — челебра
Ирина ЛОГИН.
Ар фи о
окупацие
гратуито де
а апела ла
апречнери,
калификативе,
сложий.
Е нутид,
пентру кэ чл май
елоквенто
карактеризаре
й-о дау кяр
дискуриле ей.
Аскултации-й
вочя манстро —
ну на пэре ун
извор че курже
луйос дин
адынкул
инийий де
ромыш?
Ун извор че
курже тумултуос
ши томдунтор
спре инимале
новостре...



Дин сунар:

2

Версуре мой де
Николае ПОПА

4

«ВЯЦА ЛУЙ ШТЕФАН
ЧЕЛ МАРЕ». Роман
Михаил САДОВЯНУ

30

Вероника МИКЛЕ: дупа
о сутэ де ань
Еужен ЛУНГУ

39

«ХЭВТАШПЬ».
Фрагмент де роман
Лидия ИСТРАТИ

44

ТЕАТРУ: о лебэдэ албэ
не западэ нягра
Ариадна ЧЕРВИНСКАЯ

48

Рику ВОДЭ, наре кыятэ
«Ну зик нимэну
нимик»...
Татяна МАНУЙ

50

ПИНАКОТЕКА
Михаил ГОРБАН

ПЕ ПРИМА КОПЕРТЭ:

дин хреация пиктурулуй
Андрей ЖИТАРУ

52

Беноне СИНУЛЕСКУ;
«...Де Фалт тоатэ вяца
кулежем кынтече де ла
сурсэ»

Интерлуктор:
Еужен ЧИВОТАРУ

59

Алексее МАТЕЕВИЧ —
трибун ал адеварулуй
штикипцифик
Василе БАХНАРУ

67

НОИ ШИ
РЕСТРУКТУРАРЯ
Алтеце бэлцате ши
доминиле лор де ерь
ши де азэ
Тудор МАРИН

78

Ши даке аципеште дэдака?
Ирина НЕКИТ

92

«ЕНИГМА» — конкурс
де фантастикэ
О МЕТОДЭ БЕКЕ
Мирча ЧОВАНУ

100

МЕЛОКЛУБ

Продатаре дин тоате цариле, уници-001

ОРИЗОНТИ

ЮЛИЕ
№ 7 (61)

Ревиста литерар-артистикэ
ши социал-политикэ илюстрата
а КЧ ал УТКЛ дин Молдова
ши а Униуний скрипторилор
дин РСС Молдовеняскэ
Апаре лунар дин юлие 1984

Редатор-шеф
Виктор ДУМБРЭВАНУ

Колежиу де редакция:

Думитру АГАПИ
Аурелку ВУСУЙОК
Константин РУСНАН
Василе РОМАНЧУК
Тамара ШМУНДИЯ
Еужен ЛУНГУ
Юрие ВИТИОН
(редатор-аджункт)

Или ФУРТУЦА
(секретар респонсбил)

Редатор артистик:
Андрей ПУРНАВУ
Редатор техник:
Виктор КИТУРАВУ
Коректор:
Светлана РОГОЗЕНКО

Ревиста апаре ын лимбиле мол-
довеняскэ ши русэ. Скрипци-не
пе адреса: 277012, ор. Кишинэу,
стр. Комсомолулуй 50, редакция
ревистей «Оризонтул». Телефоане-
ле: редакторул-шеф — 22-23-34; ре-
дакторул-шеф аджункт — 23-73-92;
секретарул респонсбил — 22-23-87;
секция де традучерь — 22-19-44;
секция де литература — 22-35-18;
секция де публицистикэ, де
едукативе комунисте ши секторул
де арте — 22-61-56.

Дат ла жулес 10.V.1989.
Вун де типар 14.VII.1989.

Формат 84×108/16.
Типар офсет. Коль де типар мон-
венционале 10,5. Коль едиториале
14,7. Импр. пром. нояв. 16,10.
Тиражул 22 887. Команда 2658.
Прецул 60 коп.

Манускрипеле непубликате ну
се ынапозэ.

Костул унул абонамент ануал —
7 руб. 20 коп.

Типография Едитурый КЧ ал
ПК ал Молдовей, декоратэ ну
ординул «Инсигна де Оноаре»,
277012, Кишинэу, стр. 26 Юние № 45.

Алтэ скрисоаре скрибулуй

Сынт пус пе-о време ынтре парантезе

Ши ту ай венит сэ мэ плынжэ, скрибуле,
ку капул ынтре парантезеле палмелор
те ындошэ ла физику де пе морць
ши плынжэ сэ те май ынкэлэенць
респирь ку май мулте спераңце деодатэ
чез че пре лимба челор душь се кямэ
ун трил ын грединиле раюлуй
парантезе дескиэ адикэ.

Еу ымь адук аминте абурий
де пе куцитул скос
дым инима монструлуй
рэбуфниря ерний
клокотул алей суб гнэцэ
сэларя куцитул
пае арзынд пе западэ
чез че пре лимба челор вий
е фокул Гееней
парантезе ымкисэ адикэ.

Динколо де парантезе е
сенциул окшор тэй, чититоруле,
урмэрешто пропозиция сенсул те акуфунэ.

Пектру мине ынафарэ парантезей
е ын именс ынафарэ.

Муштеле

Вазул пүдерила де стеле моарте,
майд ауд кум ле бызые муштеле,
ле симт инсупортабиа де-апроане,
пе чер, несимропате, ку сутеле.

Мор стелеле, юбито, ши-й фиреск.
Сэ вий сэ ле желим май ындесярэ.
Дула фелул кум пылпые ши кум пэлеск
вом ынцелэеже каре дин эле трайе сэ моарэ.

Акун с'ау аскунс, ын сенина амяэ
Акун универсул се мишэ пе невэзуте
ши рар чине симте кум вибрыээ о разэ
изучитэ де бнзыитул де муште.

Копачий

Копачий аэцаць де чер
ын форфота верид
копачий субцияць де жер
ын лацул ерний.

Копачь кофнеск ши мэ умбреск
варам кончедиу
копачь троскинд мэ ынкэлэеск
бунь де икчендиу

Николае ПОПА



копачий бунь де керестя
вэзучь дин трон
кум фуг небумь прик фаца мя —
трупурь де леим.

копачь копачь принд а пьери
ын албул чечидь.

Карэ дин ей оаре о фи
Помул виеций?

Орашул

ши ашул-пэдурий

Ам гэсит о пештерэ'н ораш
ши-й пилэй Тимпул рече пе перечь
ынфрикошат кэ н'а фост алунгат
урсул дин еа де фокурь ши сэжэць.

Паркэ-л ауд кум мормэ'н афүнд
лимгынду-шь лаба ка пе-о ынгечитэ
ши мэ адулмэз ши-шь пунэ'н ыннд
сэ-мэ скапе-ачеляць лабэ'н берегаць.

дар мэ стрекор прик пештерэ, пэшеск
пе койфурь спарте ши пе спаде рупте
ыл фак сэ ынцелэзэ кэ н'ам сэ ындрэнеск
сэ-л траз тырыш ку ланцуриле'н курте.

кэ аста-й пештера ын карэ нумай еу
вой шти сэ интру ши сэ нэскоческ
фокула дин ноу ку тот ку Прометеу...
Дар фяра мормэе ши гэреле-й луческ...

Ынгесуит ла зидул колааней де машинь
здобиш мэ симт, звырилт пе калдарым,
ши-мь сусурэ рушник пе фаць ши пе мынь
кэ ам гэсит о пештерэ
ни-ам врут сэ-й фиу стэпик.

Момяла

Дин оаса де арабие
ць-ай прэгэтит скобиторь.
Дин пинзеле висулуй меу де конил
ць-ай прэгэтит шерегеле.
Ын динць ай ку че те скоби.
Пе бот ай ку че те интерже.
Ынифакэ-мэ, хад!
де пе бидул де лут
пе каре стау де-а гата.

Дар ынь спун!
сынт лэсат аич димадинэ,
ка сэ вий сэ апучь дин мине,
сэ минть ши сэ ынэиць.
Да, отравя че требуе сэ те олоуре
ын мине ау пус-о.

Апропие-те, хад, синучигашо,
бэтрынеце фэрэ де виштор,
ши адулмэзэ-ць прада.
адуче ынбиетор а Етернитате —
ичаста-й момяла.

Ултима стацие

Ау коборыт ку тоций
ла ултима стацие.
Аколо а коборыт ши тренул де пе линие.
А коборыт ши линия фэрата
де пе терасамент.
Ау коборыт уна дин спотеле челейлалте
пэстреле терасаментулуй.

Тотул с'а нивелат.
Супрафеецеле с'ау контопит.
Ле-а нэпэдит ярба ши гызеле.
А диспарут де пе фаца пэминтулуй
ултима стацие.
Акун нимень ну-шь поате аминти
унде ера еа
ини кум арэтоу ачел оамень
пентру каре друмуриле
овая ун капэт.

Челей

неатинсе

Кум те-ай змале дин мине!
Ка о плоие дин мор,
ка чаца де пе колине,
ка мила дин абитор..
Ай фост скоасэ ынчет,
ка о алэз дин апэ,
ки въздухул дин бек,
ка мэска дин фалэз.

Сигур, е дурерас,
ам ши урлат: мэ доарэ!
аля мэ ридик де жос

ку липса та ын спинаре.
Н'ам май възут кум арэць
ла фаць ын ореле сфинте —
тотул фуже ын лэрьэ
ини чинеря де минте.

Паший мей абэтуць
пе бырне, пе пьестре май пун,
пе унде те-ай дус дескулэц
ини-мь тот плаче сэ спун,
кэ те-ам възут, кэ те-ай дус
ку ын вискол ла брыу
сэ те скляэ ынтр'о салчие верде
че се скуфундэ'н рыу.

Бецие

Се крапэ де зиуэ динспре Думнезеу.
Фражед въздухул ынць сфыртезэ нэриле.
Ынтинде-ць мына, юбито,
ини афлэ умидитата разей.
Плэздеште'н ауз примул ронизит
(флора-соарелуй густэ лумина)
ини примул ынгуриш ал соборулуй
(хулубэрия).

Акоперэ-ць сынул ку руженяла
проприей сфинчунэ.
Ласэ-мэ сэ адорм ын крапэтури де зиуэ,
ын кошул ку разе трандафиров,
ын куна де аур а лалелей,
сэ фиу бециванул тэвалит прик стамине,
бэзторул де имажинь тарэ,
каре а дат песте кап черул фрижед
ку тот ку сынул чел ружен
де и с'а фэкут зиуэ
ини и с'а фэкут амяэ
ини и с'а ынсерат
ини ымплетичинду-се а омуржит
пе-ун друм предестинат.

Еланул витал

Булэрул де западэ —
тэвалук-тэвалук! —
с'а луат дунэ мине
ынфополинду-се'н чез че-й есе ын кале..
Ши'н урмеле меле,
Вине де-а тэвалукул урмэриторула
крескинд пе атыт
пе кыт мэ минк еу ыннаинге:
линия аеций фэкутэ ми-а сул,
се ынфэшоарэ ку латима мя,
ку рысу-мэ, ку плынэу-мэ.

Ачест болован уриаш де западэ
че вине ростогол дин урма мя
се ва котили ынтр'о эи
ку о май маре витезэ
немайавинд че стронжэ ыннаинта луй,
либер
дукинду-се'н бубуитуриле соарелуй —
ынкэ о сферэ!
стригэть дин урмэ ку нумеле меу.

Михаил САДОВЯНУ

ВЯЦА ЛУЙ ШТЕФАН ЧЕЛ МАРЕ



КАПИТОЛУЛ VI

СОЛИЕ ЛА ВИЛНА, ВОРБЕ ЫНТРЕ МЭРИЯ СА ШТЕФАН-ВОДЭ ШИ КОКОНУЛ СЭУ АЛЕКСАНДРЕЛ. ПЛИНИЯ ПЕДЕНСЕЙ УНУЙ УЧИТАШ ДЕ ДОМН ШИ ФРАТЕ. ДЕСПРЕ НЭВЭЛИЯ ТАТАРИЛОР ДЕ ЛА ВОЛТА ШИ ДЕСПРЕ СФИНДИЯ ПУТНЕЙ, ДЕСПРЕ УН КУТРЕМУР КАРЕ А ФОСТ ЫН АНУЛ АЛ ПАЙСПРЕЗЕЧЕЛ АЛ ДОМНИЕЙ ЛУЙ ШТЕФАН-ВОЕВОД.

Ынцелептул край Казимир а примит ын ачешь ярна, ла Вилна, вестя ынтыплэрилор де ла Молдова. Солй адучяу кэрдь каре ыночу крединца кувенитэ а палатисулуй, ынкынд шти стягуры але луй Матиаш-Край Ынтрадаас.

Мэрия са Казимир с'а букурат, ынсэ ну при таре, чи потривит, лудру не каре воеводул де ла Сучава ыл штля де май ынаизте, ын клиша ынд роста диенчилор де лешаска, ын канцелария де ла Суча-

(Ынцелептул ыл ММ 5, 6, 1989)

ва, ворбеле ынтокмите шти околите кэтра сузэр-нул сзу.

Станчу, пыркалаб ал Четэций Албе, ши Влайку, ункюл домнулуй, пыркалаб ла Хотин, ши Тоадер Диакул, дэдуэ челе май буне распунсэур мэрией сале Краюлуй ши сфетничилор сэй. Арэтарэ кэ мэрия са Штефан аре пря аспре грижь асупра са ши аменинчарэ де кэтра душмань, ынкыт ну поате вени не кыт де дэграбэ ар дори ын фаца мэрией сале Краюлуй, дар ындатэ че се ашыаэ цара, ынд Думнезу ва бивевои сэ-й ди ун растимп де тих-но, ну ва липси де ла о даторие шти де ла о чин-стире аша де ынсемнаэ.

— Кум а фост бэтэлия ку краюл унтур? Ынтре-бау куртений каре ерау де фацэ ын пряжма Ре-желуй, ын стрэлучите страе.

— А фост о бэтэлие ка тоате бэтэликле, ау распунс боерий, ынтокмай дупа поваца Домнулуй лор.

— С'ауде кэ рига Матиаш ар фи фост сэжетат?

— Аша се спуне, ынсэ нумай де трей сэжець. Дар аума мэрия са Краюл е бине, слазэ луй Думнезу, ши фаче жудекэцэ ла Ардял. Стрэлучия са Казимир-Край сэ бивевоиска а тримете ын курже-ря акулуй, орэ ла тоамна, соль пентру ыноира легэзынтулуй, дупа датица приетинией де ла Александру-Вода Вэтринул.

— Се зиче кэ ар фи пьерит ла Байя атытэ мий ши мий де оштень ай луй Матиаш?

— Ынтрадевар, ау пьерит дестуй, дар ау фост ынгропаць ши ли с'а фэкут службэ ла бисерика чя маре католикэ дин тырг, служинд ынсушь пря сфинциула епископ Аугустин.

— Ау пьердут орэ ау ынгропат бомбарделе?

— Че ерау сэ фака ку еле? ау требут сэ ле пьардэ, ау распунс ку невиновэцие боерий. Ла Молдова друмуриле сынт греле ши с'а нимерит сэ фие ши о ярна таре.

Мэрия са Казимир аскулта ку луаре-аминте, бэ-тынд ку дежетеле ын маржиня месей де абанос. Апой а мулэмит солилор пентру ынкинаре, азы-бинд плэкут; дупа каре с'а ридикат ынтру тоатэ мэрией са, пэрасинд сфатул. Луй Влайку пырка-лаб и с'а пэрут кэ мэрия са а суспинат, пентру мултеле гындурь не каре ле аре ун край.

II

Кум а ажунс примэвара ын мунте ши с'ау скурс луховаве, Штефан-Вода а порунчит луй Ион вистерикул сэ слобода келтуелиле зиديرй де ла Путьна. Кэч дупэ мила не каре Домнул Думнезу й-о арэтасе ну нумай о датэ, се кувена сэ се ынал-це ын Молдова ун алтар де жертфэ ши лауда.

Де ун сферт де ынк ши май бине домний цэрий ну сэвыршисерэ декыт учидерь ынтре ей. Кяр ве-киле лэкашурь де ынкинаре але бэтрынилор кэдяу ын рисипэ. Аша кэ ну тыраие време дупэ добын-диля дрептулуй сзу, Штефан-Вода се сфэтуисе ку пря сфинциул Теоктист ши алцэ клеричь ши епи-се ын май мулте рындурь ын поениле десфэте де суб мунте, ку куртений сэй, кэутынд ун лок потривит. Аша се оприсе ла Путьна ши, дупэ оби-челюл времий, хотэрысе ымпрежуиурия тэргын-дынушь мэрия са ку аркул дин пунктул унде тре-буя сэ фие поарта клопотничий. Унде а кэзут сэ-жыта урма сэ се ашезе алтарул. А пофтит апой пе негуцэторий женовезь де ла Четатя Албэ сэй-й нэймэксэ ун мештер искусит де ла Италия ши а ши порнит лукрэриле. Ын примэвара де дупэ раз-боюл ку унгурий с'а дус са ле вадэ ши ле-а гэсит, пентру мулэмеция са, ажунсе кэтра сэвыршире. Мештерий пентру аколеришул турнурилор интра-серэ ла рынд ши ашезасерэ ын аырф икоана Май-чий Домнулуй, басма албэ ши смичеле де сэлчий.

Домнул адусесе ку сине пе коконул сзу юбит Александру, цынынду-л кэларе пе ун кэлуц шарг дин а стынга са. Аша умблара амындой ын журул зиديرилор, урмац де куртень. Капитанул де немць ста ла о парте ку оштений сэй, сприжиниць ын сулицы. Примэвара абуря ши кынта де пре-тутиньен.

— Ыцэ плаче ачест лок, копиле? а ынтребат ма-рия са.

Коконул ну ынцелэжя де че е ынтребат. Ый плачь. Май алес кэ ешисе ла марг ши кэларе дин четатя де стынкэ де ла Сучава ши динтре даскэль. Нимень ну-шь поате ынкыпуи ши ну поате кум-пэни нэказуриле унуй прунк. Аша ынкык аколо а рэмас нумай Олена, копила Доамней рэпосате Евдокия, ку дадачеле; яр ел петречя ку пэринтеле сзу ши ку оштений.

— Ыцэ плаче?

— Ымь плаче.

— Мэ букур, Александре, деоарече аич е локул ностру пентру одихна чя лунгэ.

Купринзынду-шь де дупэ умар фечорул, Вода ла-а сэругат пе тымплэ. Коконул шы-а потривит ла

лок гужюманул, недумерит де дулчаца ку тотул необишнуите а гласулуй пэринтелуй сзу. Ера ун принцишор фраждэ ши субцирел; абя трекусе де зече ань. Татэл сзыл прыви ын тэчере, не кынд умблау пе суб стрешина кодрулуй. Ачест копил авя невое де окротире; пентру диништа зилелор луй ынитоаре требяу испрэвите ку ун час май курьнд тоате. Ынзэлынду-шь суфлетул кэтра ста-пынул сзу Христос ши ынкызынд о клипэ окий ынтр'о ругэчуне интериовэ, Домнул дори ши май мулт сэ айбэ ынсфыршит суб брацул сзу пе Петру Арон прибягул.

Ачэстэ ранэ а ынчепутулуй домнией луй ну с'а путут ынкыде декыт ын анул урмэтор, ла сфырши-тул верий. Атунч, авьнд ануме штирь, Штефан-Воевод а порунчит ла о самэ де кэлэрець ай сэй сэ ынакалече, спре а-л ынсоци ла Васлуй.

Аколо Домния авя курць. С'а оприт доуэ зиле ла Васлуй ку куртений, цынынд скаун де жуде-катэ. Апой а ешит яр ла табэрэ ын валья Сирету-луй. Динтродатэ, ку чей доуэ мий де оштень, с'а афлат ла Кашин ын зиуа Скимбэрий ла фацэ. Апой, ла Сынтэмерие, де пе опчинэ а привит ын Ардял, яр сулицаший сэй ау пипэит ын секуиме. Аколо се афла ну атыт ун душман темут, кыт ун ыверие ал грижий, каре роаде неконтентит, зи ши ноапте.

Задарник, ынтра'атытэ рындурь, чинистиций негу-цэторь брашовене дэдусерэ сфэтурь боерилор ши дрегэторийлор дин Трей Скауне сэ ну цие ла ей о примеждие ка ачел. Домнул чел ноу де ла Мол-дова ынчепя сэ фие векь; брацул сзу окырмау ши стэпына де унспрезече ань. Ачя сабие дове-дисе аскупиме, ка ши минта. Домний ау путут ведя аста ну май департе декыт ын ярна чялалтэ, кынд бореселе* лор ау сугицат ку жале ын сфин-теле сэрбэторь. Де че цин ей пе прибяг? Хай-хай! ау сэ каде ын комитатул Трей Скауне хултань.

Ау кэзут, пе вифор. Фулжеру дин клончурь ши гяре, прин фумул пожараул. Моканий ау дат ын ызэуны ку турмеле; кэлэрець дйбачь й-ау кэлэузит пе потечь динколо, ын валья Тротушулуй. Дрегэ-торий ау фужит спре Цара Бырсей. Домний ау ынчеркат сэ се ыналце ын скэрь, кемьнд ын жу-рул лор служиторий, дар уний н'алукау са ына-лече, алчий се прэвалуку ын рыпэ, бэтуць де арипэ де фьер.

Нимень ну ынцелэжя че есте. Штириле ынка ну се лимпезисерэ, кынд дой куриерь сосира, кэлэ-узиць де цэрэнь секуй, ла курты дин Гелемиш, ын маржиня чялалтэ а секуимий, унде кэлэдуя Петру Арон-Вода. Ау ашпептат смериць ла поарта, с'ау ынкынат ши ау арэлат кэ сынт де ла Молдова ши адук карте де ла о самэ де боерь пентру мэрия са Петру Арон. Че фел де карте, мэрия са ва бивевои са валэ.

Прибягул й-а примит, привинду-й ку пэтрундере ши ресфэрынду-шь ынтре дежете бэрбуца-й рара. Авя окь албурый, образ ускэвиць ши пиструй. Ум-бла ынкавоат ши прывя ынтр'о латуре.

— Чине сынтешь вой?

— Мэрия та, сынтем боернашь дин стара а трея ши аи примит порунка де ла май-марий коштри сэ пунем ла пичоареле мэрией тале ачэстэ карте?

— Деспре че бурзулуялэ се звонеште ла хотар?

— Ау интраг кэлэрець де ла Молдова ын се-куиме. Боерий каре тримет карта ау сокотит ши ау пындит ачест прилеж, ка сэ путем вени ной ла мэрия та. Кэч ши ной те куюаште пе мэрия та де кынд не-ай фост Доми ку плаче. Яр акум веим дин крышкаря дурерий, пофтинду-те сэ те ын-

торчы, кэч, дака май стэ асупра памынтулуй тиранул Штефан, се ва пустыи Молдова.

— Хм! Ынтрадезэр мь-ам ынкупит кэ ачест фечораш е вредник де соарта татэлуй сау. Сэ ведем карта. Вэд ши пе алций каре с'аджоке ла сфатул челор динтэй. Деч оамений мей н'ау стат ын задар динколо.

Ворбинд, Петру Арон-Вода черчета ыскалитурь ши печець бине куноскуте де ел: а луй Станчу, пыркалаб ал Лиманулуй мэрий, а луй Тома логофотул, а луй Гоян ши Исая, а пыркалабилор Збериа ши Бухта, а луй Йута вистерикиул, але луй Лука ши Паску постелнич, а луй Тома Гиндэ, а луй Нягу комисул, а луй Негрилэ пахарникиул ши а алтора.

Ый чер мытылнуре ши сфат. Се пун субт окротия мэрий сале. Са вие мэрия са унде пофтеште: сэ поручыскэ ун лок де ынтылнуре, ка сэ-й дэ пе тиран ын мынэ ши сэ-й луе Молдова ла пичоаре, ка сэ контянкэ стрынсоаря боерилор ши пльнжериле въздувелор ши орфанилор!

Четинд Арон-Вода ышь арунка дин кынд ын кынд привириле спре соль. Ерау дой оамени блакынь, рэзэш кэрунц, фращий Мойка ши Костя де ла Фынтына луй Штубей. Авуа образурь брэдате, грумазуриле ымплетите ка дин гынзурь, ши супраць таре ши бэтуць де пулберь, ынкыт абы ли се ведяу клипириле окилор дин туфэришул спрынченелор.

Агьта й-а испитит прибягул пынэ че ау спуст тот, вэрсинд ши лакримь. Й-а пус сэ журе пе сфынта круче: ау журат.

Атунч мэрия са а бэтуць дин палме ши а поручит сэ-й вие калул ши сэ ынкалече нумайдекыт служиторый. Аре о трибэ грабникэ ши кяр ын дупа-заяза ачел требуе се порчыска, ну ку алай, ынсэ ку феоарте маре репезичуне. Яго, унде н'ау путут крайи ши оштите, поате вок луй Думнезеу.

Мержай пе кале, ынспре рэзэрит. Рэзэший ерау ындеапропе пэзидэ де служиторь. Прибягул тресэра дин кынд ын кынд дин гындуриле сале.

— Вэд ши нуме ноуа ын картя че мь-аць адус, грэи ел ынтр'ун рэстимп. Вэд ши пе Влайку.

— Апой, мэрия та, ачела-й фрате ку мама луй Вода, распунсе Мойка.

— Кум се фаче аста?

— Мэрия та, ачела-й май априг, дупа ворба веке де ла ной: кэ стракнул ышь скоате ун окь, яр фрателе ышь скоате дой. Паркэ мэрия та ну кунюште.

— Куноск. Се паре кэ ештэ ынвэцат философ домния та.

— Сынт, стапыне. Ам ынвэцат тоате дин дурере. Ай сэ кунюште ынсучэ мэрия та ши ай сэ везэ ку окий мэрий тале пе думнялуи пыркалабул Влайку, ла попас. Чейлалц ну штиу дак'ор фи тоць, дар думниаса Влайку н'аре са липсыска.

— Аста е о бунэ ынкрединчаре дэвтру мине, а рыс май мулт кэтрэ сине Петру Арон-Вода.

Ла асфинцитул соварелуй с'а фэкут скурт попас пентру адапатул кайлор. Меделничерул а пофтит пе мэрия са ла пущина чияэ, дар Петру Арон-Вода ну й-а ынгэдуит сэ десфакэ трэистиле.

— Мержеи май департе! а хотэрыт мэрия са. Требуриле буне се фак фэра ынтыраиере.

— Аста-й нумайдекыт, а ынкувчинцат челэлалт рэзэш.

Ау трекут мунтеле ши с'ау афлат ла чя динтэй гээдо, боер секуй, приетин ал мэрий сале, унде ау мас. Ау мерс ши зюа а доуа тоатэ, пынэ ынтр'о магура а унуй алт мунте ши ау суит ун друмят пустыи.

Ла поляа анумитэ, дупа ворба солидор, боерий с'ау възит. Ерау дескелекэць ши фэра арме, ку капетеле гоале. Служиторый ерау ын фунд, ку кайи де кюестре. Амуржа, суб стрешина брадетулуй.

Петру Арон-Вода фэку служиторилор сэй семнул штиут, ка сэ апуче уний служиле, яр алций сэ ымпресуре ынтре пьелтуриле кайлор пе ачел боерь дескелекэць, пентру май бунэ ынкрединчаре; кынд деодате лефежий де ла Сучава стэтурэ де жур ымпрежур дин патру латурь, ынкызынду-л ын капкана. Лукрул се ынтымпласе кыт ай скэпэра. Чей дой рэзэш викленэ, ындыржинду-се ын клипите, поручирэ служиторилор сэ се супе ка сэ-шь алере капетеле. Апой трекурэ ла домнул прибяг, стрынгынду-л ынтре скэрь. О сурлэ сунэ прелунг, пофтинд пе Штефан-Вода ла жудеката робудулуй сау. Пе лок ши ын ачелыш коапте, ла лумина фэклилор, ынтокмай ка ши ла Реусень. Петру Арон-Вода а фост доборыт ын штрынг, ши гыда а линут де кикэ, сус, кэпэчина ретезатэ, ка с'о вадэ ши с'о кунюаскэ ануме ши с'о атингэ ку пичорул дин скэрь фечорул луй Богдан Мушат.

Кяр а доуа эи пылкуриле де кэлариме с'ау мистуит ын мунте ешинд прин лотечэ ла вэмили Молдовой. Яр секуй ау примит ачэстэ весте, прин крайник:

«Домниелор ши фращэ крештинь, еу Штефан-Воеводэ аз фак куноскут ка ну май ам нимик ку домникиле воастре ши аз роэ сэ минштинцаць ши пе мэрия са Краюл кэ мэ ынкыт ла бунэвоинца мэрий сале ши дореск сэ фиу приетин ал мэрий сале, кэч Думнезеу с'а милостивит сэ не дэ ын мынэ пе учигашул паринтелуй ностру.»

Биндате че а ешит ярьшэ ла луме дин ядул проприулуй сау суфлет, Домнул а умблат фэра нич о ынтыраиере спре четатя Сучевей, урмат де кэларимя луй ушоарэ. Сателе де пе шляхул чел маре ал Домнией ну пэрсэуа рындула де а-й еши ынтру ынтыраиере прикитре фынацурь ши холде, дар Вода ну фэчя попас; лэса ын урмэ пулберь ыналте де сечетэ ши се дуча ку грэбири. Абя кынд ажунсе ын рэкоаря ателор челор лимпэаь де суб мунте, се опри. Боерий алкэтуирэ дивануриле де жудекэць поручитие ши скрипторий ышь аскуцирэ пенеле де пажурэ ын канцеларие. Фэра сэ се одихняска, мэрия са треку ын параклис. Ла ругэчуне, поручинд сэ-й фие адушь аколо копийи ши сэ ну май стя дупэ ачел нимень де фэца, ынтре домникиле лор ши Думнезеу фэра декыт Доамна Олтя Мария, майка мэрий сале, ши Кляна, матуша мэрий сале.

Копийи венирэ ын страеле лор мич, каре семнау ку але сфинцилор иконостасулуй, ши сэртурэ мына паринтелуй лор. Ерау ла рынд Александрел, Петру, Богдан ши Олена. Яр доамнеле монахий, майка ши матуша, ерау ын страе черните, ку окий умеаь, умбриць де опаймеле трекутулуи ши але винторулуи.

Копийи зымбэу кевиноват. Еле привау фуриш кэтрэ стэпынатор, пындинд ун кувынт, пындинд ку гындул о прэпастие а уней ной дурерь. Домнул тэчя, ынженункаь субт икоана ымбрэкатэ ын аржият. Лумина ынчепугулуй де тоаминэ интра пьезиш прин фидриделе ынгусте. Прин ядидиле речь пэтруне абя симцита айбрая орникилуи дин турн.

Домнул се ридикэ.

— Че есте? ыл ынтребэ шоптит Доамна майка са.

— Домнул Думнезеу а биневоит са не избэяска, распунсе фиул сау. Арон а пьерит субт окий мей,

Ам поручит сэ фие аструкат* ла о бисерикудэ дин секуиме. Домния Молдовой с'а лимпезит, кэч н'ау май рэмас алте одрасле дин трукюл векэ, декыт ачестя.

Доамнеле се плекэра асупра прунчилов, окротия-дуй ку брацелэ ши суспиниэ. Апой Доамна Олтя мулэми сфийтей Марий сингура, ынкынынду-се адынк ши фэгэдинду-й ын гынд ун дар де мэргэритаре.

Кум еши Вода дин параклис, ый стэтурэ ынвинте куаиошь монахэ де ла мэнэстиря Зографэ дин сфынтул мунте ал Атоулуи. Ку мыниле ла пьелт, ышь плекарэ спре мэрия са камилафчеле лор черните, апой сэртурэ пе рынд мына ынтинсэ а мэрий сале. Ерау трей: тикерь ши ын пугере, феоарте оакешь ши ку барбэ негре ымбьелшугате. Аду-чяу карте де ла агумения лор. Пофтуе пе мэрия са Домнул сэ биневоаска а прими трей бурдуфурь де унделем дин чел май бун, пентру постул Сфийтей Нэштерь. Дасемена роагэ пе мэрия са бируиторул Воеводэ сэ афле кэ тоате ругэчуниле ши поменириле поручитие се сэвыршеск ынтокмай, ла сфынта мэнэстие. Ши кувиошили лор ау венит сэ-шь примяска мертикул* де габинь пе каре л-а хэрэзит прин урикку печете ын ачел сфийтей мэнэстие мэрия са бинекединчосул Воеводэ Штефан.

— Тоате се вор фаче кум ам поручит еу, а распунсе Домнул. Вець прими дрептуриле сфынтулуи лэкаш. Ши кяр астэзь вой май поручи ун дар пентру сфынта мэнэстие, пофтинду-вэ сэ фачець пентру домния май мулэмире ши ругэчуне, дупа анумита лэмурире че ам сэ вэ дау. Ла кувиошили воастре тоате сынт буне?

— Мулэчим луй Христос, луминате Доамне, тоате сынт буне; ши дорим сэ ведем пе мэрия та стрэпунгынд балаурул.

Домнул треку ын сала диечилов, ку пинтений суньнд ши ку залеле пе ел. Май авя ши алыч оапешэ. Солий де ла Крым, ку скрисорь ши вештэ. Негуцэторий женовезь де ла Кафа ну липсэу сэлце ын куноштинце де тоате фаптеле уймагоаре але спуркатулуй пригонитор ал лумий Махомет-Султан. Кэпитения ачелор негуцэторь, сенйор Федерико, ар фи дорит сэ апропие май мулт де сине путера стэпынулуй Четэций Албе, аша ынкыт сэ фие ачелыш рындула ла четатя чя маре а Крымей, ка ши ла четатя Лиманулуй молдовенеск. Ла старунцеле домнией сале, Менгли Гирай ханул де ла Крым ышь ыншоште ши-шь ынхэреште лэгэтуриле де приетиние ку Молдова. Ын курьнд аре сэ-й доведэяска априат* ачэстэ приетиние прин ануме вештэ пе каре аре сэ ле триматя ла аремя лор. Дасеменэ трэскэ пе ачеле цармурэ дезьмердате але Марий нямуры ымпэрэштэть, кобортурь дин Палеоложь, каре ау кастел ла Мангоп, ши сэ мужете мэрия са Штефан кынд е бине сэ се сэвыршыска лукраря чя ынцелялэ ши дипломатическэ деспре каре и с'а май скрис. Тримеший луй сенйор Федерико ышь депусерэ ши ей дарул ла кэ-мэриле четэций.

III

Ла Крым, мырзачий ши ханий, ашэзаць ын касе де пьэтрэ, ынвэцасэра де ла левантинь ши италиень о алта рындула ла аьний. Локул ымбьелшугат, привелишта мэрий, черул блынд муасерэ аспримя ынфирокошэць ку каре пописисерэ аич динтре ынчепут урмаши луй Гингис. Ерау ачелыш рэзбойничэ фэра фрикэ, дин кынд ын кынд

ышь пуняу табунириле ын мишкаре кэтрэ асфинцит; дар ши Хажы Гирай бэтрынул ши Менгли Гирай фиул сау ау доведит ынцелечунэ ын фаа лумий кыриунд ку блындеца, ши ын фаа луй Думнезеу цинкыд почла ын градиниле Марий Негре. Ынсэ динколо де Волга рэмасэ теменоу чел маре ши неымблындит ал тэтаримий. Аколо ерау сэлбэтичий де демулт, аша кум ый адусесе Сабетай-Бехадыр ши Ватие-Хан. Аляу ынкэ локуинць мишкэтоаре; алций се адапостяу суб пэмынт ын бордее муруите ку хумэ. Робь дин тоате семинцииле лумий ле пэзюа турмеле ын степэ, суб стража кэдрэцилов сингурачь каре циняу черул ын сулицэ, ын тоате азыле. Де ла сэлэшеле ачестор хоарде ханул требуа сэ поатэ приви ын тоате афундуриле депэртэрий. Де ачел тоате пэдуриле ерау диструсэ де фок ын купринсуриле тэтарештэ. Се хрэнуу ку карне де кал, ышь пэстрау платоша нягрэ де пьеле, сулицэ, аркул ши жувацул; аря пуняу кэчулэ ынфирокошэць ши кожок мынжит де сынке; ерау ачелыш оштень де пэздэ дин вак. Душмань ай омений, деспре каре Богдан-Вода повестисе кындава фиулуи сау Штефан-Вода, ши деспре каре ши Штефан-Вода повестя кыконулуи сау Александру ын серь де ярьн ын кастел ла Сучава.

Ынтре ханий де ла Крым ши де ла Волга ну ера приетиние. Мамак-Хан, каре се ашэзае де курьнд ын курьлтай ши се нумисе, дупа обичей, ымпэрэат ал лумий, дорэ сэ бя лалте де ялэ, дин тидва луй Менгли. Ый ши тримисесе распунс сэ се прэгэтыска. Кэч рэзбойничий адеварэць се вор ридика ярьшэ асупра памынтулуй, ка одиноарэ, кэлкунду-л ын копители кайлор, ши дестробэзаций де ла Крым вор пьери чей динтэй.

Менгли Гирай сурьдэ ла ачесте лауде ши сокотя май плэкуць пентру финица луй тихна грэдинилор суспендате. Дар ын вара анулуи 1489, емисарий сэй дин пустие ый адусерэ вестэ кэ се ридика хоарделе де динколо де Волга але луй Мамак-Хан.

Биндате плекарэ куриерэ репезь ла кастеланий Подольей сэ-й ынштинцезе кэ Мамак ну аштылэ декыт сечеришул царинилор дин Лехия, ка сэ вие сэ ридиче пыниле, ымпреуэ ну робий каре-й май фак требунуць. Алергэторь пе кай спринтень сосира ши ла Молдова, ку карте де ла Менгли Гирай пентру Штефан-Вода.

Домнул прими пе служиторий Ханулуй де Крым ын Сучава, рэсплэтинду-й ку арме ши стофе, ши лэудынду-й. Дупэ че ей се скуларэ дин женунык ши се ретрасерэ, Вода поручаи тэлмачилор сэ-й дэслэшыска эпистола.

«Ной Менгли Гирай-Хан, стэпынул лумий ши ал Кыркулуи, кувынта картя, чел май путерник ши май слэзит динтре тоць домний Оардей де аур, адеварэтул урмаш ал луй Гингис-Хан ши ал луй Ватие-Хан; чел май плэкут луй Думнезеу прин фаптеле сале ши але паринтелуй сау Хажы Гирай, скрием цие Штефан-Воевод де ла Молдова ши сэ штий кэ тикэлокул Мамак фечорул хайтей ярь сэ асэ ла Лехия ын добындэ ши ла Цара Молдовой ын добындэ; ши сэ фий харник ши сэ вегезь, аша кум ам афлат де ла негуцэторь де аич ши дин фаптеле мэрий тале ку Краюл, кэ ештэ харник ши ку привегере.»

IV

Штиря де ла Крым н'а ынтырзят сэ се арате адеварэць. Абя ажунсесерэ, ку ынчетинялэ ка тот-

дэуна, кэрице луй Менгли-Хан ла мэрия са Краюл Казимир, токмай ын Литавия, унде мэрия са се афта ку курта ши ку фамилия, ши дин степа русскэ се ридикэ сунет ши флакэре, Табунириле луй Мамак-Хан трекура Нипрул ши, кумпандину-се асупра прагулуй лумий о клипа, с'а рупт ын трей трымбе, доуа доинд ын Лехия ши алта фулжеринд пьезиш спре Молдова. Чей каре ау интрат ын Република ау рас де пе фаца памьнтулуй о линии де сате де кэтра Каменица спре Житомир, Ружмир ши Владимир ши ын Подолия ла Волин, ынкэркынд холде, адунынд тамаалыкур де вите, пунинд ын штрят суб карапник зече мий де робь. Грозаа с'а развратит холбата ши ку пэрул выльвой ын тот куприсул Лехией. Вынтул адула фум де тэчуние де кэтра коарде. Оамень ку тура стрымбе ши бэлэбэнинд нумай динтр'о мынэ скэпау динтр'аколо. Пе тоате друмуриле стэтул прэвэлицэ морций: копий, муерь ши бэтрынь, каре-с'а май пущин бунь де робие. Ла тыргурь, махеле нагулаторилор ерау ыншкэрате ка мэржеле де гардул шандурилор де мьпрежмуире ши пе кумпана рокэтичлор*. Ку ачеляш риндуель кэлэреций негрии ай луй Мамак-Хан ау трекут Ниструл ын май мулте локур ши с'ау росфират ын прада спре Прут. Алций, чернынд вадурь, ау пус пе цэрмул де динокэе каруцеле ушоаре ку роате ыналте ши ковильтр, ка с'а ынкарче ын еле аур ши аржинт. Суйнд ын валл Каушенилор, мыраачий ау пэлит ын Лэпушна, Алций с'ау мьдрепат спре цинутул Воташанилор ши Сучава. Дар цара ачэста ну деския ынмьпурь ларжь ши богаций клэдите ка ын Подолия ши Литва. Ерау локур неконтинент стрымте де кодри, де дэлулр ши аэи прэпэстисасе. Фугарий, рокынд пе тоате поноареле ши апризынд фокур де весте, се мистуку грабник ын сиклэ, ымпунинд ку страмура бонь ши биволый ши бэтрынь ку харапничеле ын май. Татарий арункаре претутинден дин суидиш шумуче априксе де мыльц, пыржолинд сателе. Ка с'а фие де спаймэ лумий ши с'о опраска дин бежение, орче ом памьнтя, каре ера гасит умблянд, пыря стрэпунс. Куйбурь де футарь пе каре ле-ау гасит ын поень ле-ау ымпрестрат де выльвэти, пракинду-ле, ка с'а мярз шфара де сеу ка о весте претутинден. Ерау колоане де кэлэреце каре мэржу укул кыте унул пе заря дэлулуй дукынд ын сулиць прунчий; ле-а ешит звок ка-й фрит ши-й мынник; дар ей порунчул ну аста супунара памьнтенилор, ка с'а вие фиекаре с'а-ш адуз авутул, ши апой фиекаре с'а-ш скапе яцца плекынду-шь грумавул ын робие.

Дар я'ау адукал а-шь фаче попасул чел динтэй де сара, ла апа Прутулуй; кач челор дин фрунте ле-ау ши венит штирь де нелиниште дин урмэ. Деши Мамак-Хан стэти ку путере ходинитэ динколо де Нистру ши де Мовилау, привегинд чямбулриле де прада ши приминд веститорь, мырзачий де ла Прут ау ынцелес кэ с'а пус ынтре ей ши Мамак-Хан о примечиде. Цара ну ера липсита де привегере. Разбойничий хель аву дрептате с'а ураскэ пэдуриле, кач эле тогдуна пот аскунде примечиде. Дин пэрице Сорочей ши дин пэрице Чэтиций Албе с'ау ивиг оштенэ каре ну куноск спайма. Стау ка ун аид ши ловеск ку стрэшничие, орь лунекз ын сикле ку репэзачуне ши ес ын алтэ латуре. Ау ынчепул а ынаа кэруцеле де прада, ынжунгинду-ле кай ши сфэрымынду-ле роциле. Ау ынкис друмуриле ши виле диндэрэ. Ла вестя ачэста, мыраачий чей май ындытэ ау репезит алергаторий чей май бунь порунчинд ын-

выртежиря трымбей ынспре табора луй Мамак-Хан. А доуа зи, окротинду-шь добында прин Валл Раутулуй, сприжиняу дэлуриле гоале ши вэиле пынэ дупэ ал трейла дэи, ку столурь, стынд чей дин мижлок ынтру тоате путеря ши грэбинд ка с'а ажуна ла вадуреле Ниструлуй. Агунч й-а ловаит Штефан-Вода ку пылкур ынтокмие ши ла лок потрият ашэзате, ымбулаинду-й спре думбравиле де ла Липиниц. Тоинду-ле орче эшире ла Нистру, й-а принс ка ынтр'ун волок. Пра пущинь динтре чей май страшничь витежь ау путут скэпа. Чей-лалцэ, трудицэ де мунэ ши де друм, с'ау супус ык проприул лор сынжэ ши молдовений й-ау хэкуит ку сабиле ын тоате дупамаяа ачэа, 20 август.

А фост кумплита весте пентру Мамак-Хан, динколо. Се змыркола де мыние ши скырбэ, аменин-цынд ку сабия спре Молдова. Пущиний разбойничь каре сосык ый ворбул де пыеря тутурор челор каре й-ау путут трече апа чл блэстэматэ а Ниструлуй. Фусесерэ спыркуите ын ынтэул рынд ши резервеле ши рапите ындрэст паркыриле де кэруце ку добында ши робий. Мэрия са Сион Сиди Ахмед, фрателе пра путерикнулуй хан, а кэзут принс. Май рау декыт атыт. Спурнагул гяур де ла Сучава а авут ындрэзьяла с'а сутуне ла жекункул с'ау, суб скара калулуй, пе ынсушь Емин Сиди Мамак, фечорул стэпынулуй лумий ши ал ымпэратулуй ымпэрацилор.

— Пе лок с'а ынкалече мыраачий мей чей де тайна ши с'а се дукэ с'а-мь адузэ фиул, а порунчит ханул, ымпрошкынду-шь ын жур балеле мынией. С'а аз дучеь о сута де соль ынфрыкошаш ла ачел некрединчос ши с'а-й спунецэ ка м'ам мыният фозатэ ши с'а се тямэ де греутатя путерий меле. Ну ва май ста пьэре пе пэтры ын спурка-тул луй памьнт ши унде ышь цине акул капул ый вой ашэза пичоареле. Аша с'а-й порунчицэ, ши с'а-мь адулече ынапой фиул. Дупэ че ымь де ко-пилул, вой мужета дакэ пот с'а мэ ындуллек, ер-тынду-й ындрэзьяла.

Солий луй Мамак-Хан ау сосит а доуа зи ын табора луй Вода ку труфие, аша кум се хужине унор витежь фэра фрика. Ау фост лэсац с'а ына-интэзе пынэ ла чинч пашэ, суб калул чел алб ал мэрий сале, суб залеле луй, ши суб койфул с'ау де фьер, ку болд ын вырф. Оштеный рындууа повериле, ынлэтура морций, алежэу принший. Кынд солия де ла Мамак се опри, стэтурэ тощ привинд.

— Сэ спуре солий чине сынт ши че пофтеск, а порунчит Вода.

Солий ау спус чине сынт ши че пофтеск, ворбинд ку маре глас. Хоарда ну се темее де ниень ши де никим. Орче дома требуе с'а се плече путерий ей.

— Деч ачештэ боерь ай луй Мамак дореск с'а ле дау пе фрателе стэпынулуй лор?

— Да.

— Ши май пофтеск с'а ле дау ши пе фечорул стэпынулуй лор?

— Да.

— Ши ну вор с'а примяскэ нич о жудекатэ пентру раутэциле ши белитуриле пе каре ле-ау сэвыршит ын памьнтул домний меле?

— Ну. Ачэла-й дрепт ал лор де разбой де ла Батие-Хан.

— Ау деч дрепт с'а-мь тэе нароудул? Сэ спинтече муериле, сэ фригэ ын сулиць копий, сэ пуе ын жуг робий, ка с'а-й дукэ суб харапник ын ла Волга?

— Ау. Некрединчосий с'а се сутуе стэпынулуй лумий.

— Ку тоате ачэстэ, зымби о клипа Вода, м'ау ын-

тымпинат ын женунык муериле дин ачесте цинутурь, кэрора лн с'ау робит соций ши лн с'ау стра-пунс прунчий; ши ау ридикат маре глас ши блэ-тэм гроза, дакэ ну жудек пе рэуфэкэторь кум се кувиене. Деч ятэ распуск пентру Мамак-Хан. Пе Сион Сиди Ахмед ну-л учил, кач ый есте фрате; ши-л цин ла мине, ар кында поате с'а вие асупра мэрий сале Мамак, рапинду-й тронул ши фемей-ле ши кяр ваца. Кач еу куноск че пот фраций. Ынсе пе Мамак чел тынэр ыл жертфеск, пентру прунчий Молдовей. Яр динтре вой, солий, чей каре ау ворбит ши ау стат ку семееце дэсемене вор пыри тот ын ачэста клипа, ка с'а фие ынацэтура алтора мей тырзуи. Пе чел май бэтрын ну-л лип-сеск де ыяцэ. Ый лас ши окий, ка с'а вада тоате ачэстэ, ши лимба ка с'а ворьяскэ стэпынулуй с'ау. Дар с'а фие ынсемнат ла урекь ши ла нас, ка с'а штие алций кэ ну тот че ауд де ла Мамак-Хан е сфынт; ар насул с'а ши-л плече кувиинчос, кынд вин ын фаца коастрэ.

Кумпэнинд ынцелепт натура памьнтенилор кум ши а хоарделор, Домнул а порунчит ка осында с'а фие ексекутатэ кяр де цэраний дин Орхей ши Сороча. Деч пе Еминек Сиди Мамак л-ау легат ку одгоане лунжэ де мынь ши де пичоаре ши пэтру кэлэрець с'ау напусит, циньынд де кэпэте, ын пэтру парцэ потривиче, сфыртекынду-л. Яр пе ноузэчэ ши ноуэ де соль й-ау стрэпунс ку ноуэ-зэчэ ши ноуэ де парь де жуастрэ, тэяцэ де суб думбравэ, ку топорул. Оштеный домнэште стэтул де о ларте ши де алта, ка доуэ зидирь дрепте. Се букурау ку осебире май алес муерь але прости-мий, каре блэстэмасерэ ши каре ерау булчуте ынтр'о латуре, нумай пе жумэтате ынтоарсе кэтрэ привелиште.

Мэрия са а май хотэрыт унуй боер ал с'ау ку нумеле Тангур дынду-й пыржэлабие, с'а порьяскэ нумайдекит четате де паркэне ши пэтры ын Орхей кэтрэ Нистру, ла маржиня Котрулуй, ка с'а се ын-тэряскэ пава спре пустие; с'а фие тата пынэ ын тоамнэ ши с'а ясэ ла лукрул ей, пе рынд, оамень дин трей цинутурь; ла Симедру с'а се муте аколо стрэжерий домнэштэ. Ши с'а се ынтэряскэ гарни-зоана дин четата Сорочей ши де ла четата Ти-гине. Ал о сутэзла сол, ку насул ши ку урекиле чумпэвонте, с'а фие лэсаг слобод, ка с'а се дукэ ла стэпынул с'ау Мамак.

V

Шайспрезече айле дупэ че Мамак-Хан шь-а тре-кут чямбулриле ын пустие, алергаторий луй Ште-фан-Вода ау стэтул ын пряжма Нипрулуй, ка с'а ле пындыскэ дакэ ну се ынвыртежеск. Апой фу-нижий ау принс а се анина де болындарий* сте-пей, семи де линиште а сингурэтичлор. Ын сэл-тэмына ынтэа а анулуй нов 70, ла 3 а луний сеп-темврие, мэрия са Штефан а порунчит сфинцаря Путней, ынтру лауда пра куратей Фечоваре, майкэ а Домнулуй ностру Христос. С'а вестит ын тоате цара маре празник суб мунте, поменире а морци-лор ши умилитэ муцэриле луй Думнезеу пентру бируинциле добындите. Се лукра де трей ань ла ачэа сфинтэ ктиatorie, Мэрия са ловисе ку чоканул ын чя динтэй леспеде ла 4 юние 1468. Мештерул чел маре италиан, Антонио, каре куношта кая бол-цилор, пусесе дэстэул грэбэ ши мултэ искусинцэ. Соскисера ла тымп ши зутравий де ла Атон. Сфин-теле символурь ши одэжий фусесерэ лукраде ла Кафа, де чей май вестичь мештерь. Ши ла сэрба-тоаря сфинцирий, ачей мештерь адэожисерэ, пен-

тру мэрия са, ши о спада дряптэ, ку мынер ын кип де круче, ымпподобит ку олмазурь ши рубине.

С'а адунал попор де претутинденэ, умплейнд ым-прежуримя. Тоатэ боеримя а стат ынтэа тронул Домнийей, дупа протокол, ар Штефан-Вода а шезут акомпери ку кунуна, пынэ че-а венит клипа чети-рий сфинтей евангелий. Атуния с'а дескоперит, а ынжэнукият ши ну с'а май ридикат пынэ ла сфынта нафора, авынд ынтэа сине пе Алексэдрел-Вода. Доамнеле монахий ку чейлалцэ прунчэ дом-нэштэ авяу лок тот ын ачя латуре де стране, ла эширя дин наос. Яр ла жертфелин ку служит архиерископ, преоцэ ши диаконь, шайзэчэ ши пэтру. Йосиф архимандрит ши егумен де ла Ням-цу, а фост ымбрэкат старец ал сфинтей Путне; яр ла Нямцу а фост орындуит Силван. Ау жэдел-нидэ ши ау поменит пе страмоший адормиць пэринтеле Теоктист, митрополит ал Сучевей, ши пэринтеле Тарасие, епископ ал Романулуй. Яр ла эширя Домнийей оштили ау фулжерат армеле, апой ау стэтул стынко ын стоаеле ши залеле лор. Нем-ций ау грэсник ку бомбарде пе дял ши кэлэреций ау ридикат стэтурэ ын сулиць, жужкынду-шь кай. С'ау ынтинс месэ де празник ын тоате валэ. Ши клопотеле челе ноуэ турнате де мештерь де ла Лиов ау дат звон де слэвице Челу каре бате песте образ пе вражмаший коштри ши здробеште дин-чий челор рэй.

VI

Ын зиуа де 29 август а анулуй 71, сэрбэтоаря Тэерий чинститутул кап а сфынтулуй пророк Иоан, фийнд Вода ла прынэ ку боерий сэй ын спэтерия чя мизэ дин кастел, с'а симцит маре кутремур. Думнялуй Дажбог пахарникул токмай дрежя стэпынулуй с'ау, турнынд вин ын купа де аржинт ши луньнд крединца, кынд с'а симцит фрямэтул мэрунтаеолор памьнтулуй. Тощ с'ау при-виг алб ла образ, апой с'ау расучит кэтрэ мэрия са. Ындытэ дупэ ынтэул кутремур, а венит ал дой-ля вал, ши ын четате а сунат о прэбуриин. Ко-пий де касэ ши апрозий ау адус весте кэ с'а рисипит ун корн дин турнул чел маре ал Небуи-сей, унде ера ши клопот; ши клопотул с'а мишкат сунынд.

Ноеводул а ешит ын соареле амеий. Куртений л-ау урмат. А венит ши пра сфинцитул Теоктист, мурмурынд рутэчуние.

Се сурпасе ынтр'адэвар ун колц де турн, ла зи-дул деспере рыпэ. Ла одзиле немцилор ши симей-нилор ера о фрэмынтаре необишяунта. Оштеный се батэу ын капете эшинд пе ферестре. Атунич Дом-нул а дат капитанулуй де немцэ порунчэ ши ачэ-ста с'а дус ку бузуганул асупра оштимий репе-зинд ла одэй кувынтул стэпынаторулуй. Ын пу-цине клипе тоате четеле ау ешит ын арме ши ку койфурь, рындунаду-се ын линий ла ведере, ку май-марий лор.

— При сфинците, а грэит Вода кэтрэ паринтеле митрополит, бивевоште а окроты прунчий ши доамнеле ын парокис, четинд дэзлегаре пентру грешель че-ам сэвыршит ын фаца луй Думнезеу. При сфинцитул с'а ретрас ку уний бэтрынь боерь.

Штефан-Вода с'а оприт ын фаца ширагурилор привинд ацинтит, фэра с'а мустрэ пе ниень, дар мустэциле кэрунте а мултор лефэжий аваниць ши ынгурь гремурау; ши уний динтре оштеный па-мынтень ар фи пофтит с'а интре ын памьнт. Мэ-рия са, ла время ачэа, ера трекут де патручэчэ де

ань. Умбта ку фрунта гоалз, кум ешисе де ла масэ, ши ын плете авя ынфлорите алб грижиле, нэкау-риле ши гындуриле. Ера ку спрынченеле ынкрун-тате ши ку зустэциле пущи збырили. Тотушь чей бэтрынэ штияу сэ четяскэ пе образул луй балан, блындейш.

Де кум нитрасе пряс сфинцитул ла ругэчуне, кумпэна контенисе.

— Куй й-а фост спаймэ? а блитребат зымбинд мэрия са.

Есте суб четате бабэ каре вре пэр де луп, ку каре афулэ прунчий ынгрозиц. Че штиу копийи ши оштений? Ши уний ши алций се алынтэ, фэра а пута сэ четяскэ адезэруриле, ын семнеле каре се аратэ.

Турнул Небуисей ера векь ши Думнезуе аратэ ку требуе применит. Асемени карэмиз ши пьетре ноуэ требуеск ши алынтурило домнэштэ, прихенин-ду-се боериме ши адукунду-се ла чинесте кувенинэ антежий каре с'ау доведит вредничэ ын разбоале Молдовей. Деасемени се аратэ кэ наравуриле векь требуе сэ се дэрымэ, ши сэ се ридиче ун турн де крелинэца статорникэ, пентру ка сэ ну се май пэ-тракэ фапта дела Васлуй дела 16 але луний январие ачелаш ан, кынд мэрия са а требуйт сэ пусе суб сабие пе думнилор Негрилэ пахарникул ши Исаян ворникул ши Алекса столникул. Деасемени, кэдэра турнулуй поате аратэ кэдэра унуи душман ал мэрий салэ; ши ачела ну поате фи декыт Рэду-Водэ Басараб де ла Цара Ромыняскэ. Деасемени приме-ниа турнулуй аратэ кэ се применеште ку бу-курисе ши куря де ла Сучава; деаерече песте пу-цине зиле ва сэ вие Доамнэ ноуэ Цэрий де ла че-тате Мангол дин Крым; ши тоатэ суфларя се ва весели ку Воеводул сэу.

Тоате ачестэ ле аскулта ку мираре капитаний чейлалц ши хотножий* ши уний осташэ, рэстэл-мэните ынкэ о датэ, ла одэй, дупэ че мэрия са Штефан нитрасе ярош ла маса. Кэч се афла ын-тре сй ун капитан сас, вестит пентру штинца луй, ку нумеле Петру Харман. Ачестэ грэз шалте лимбэ ши штия сэ се искэляскэ, аша де ынвэцат ера. Ши пута талмэчи унеле гындуры тайниче але луй Вода, аша кум фэча ши акума. Авя мештешуг, кынд грэз ши талмэчи, де авя лынэ эл ун учор де вин векь де ла Котнар, дин каре се адепа дин кынд ын кынд кыте пущи, ка динтр'о ынцелеп-чуне, ши ку ысфурэ сэбий ынсемня линий ын-кылчите пе языц, пе каре алыцй ну де четяу, дар ел де четя. Ши штия сэ алытэуэскэ ши сэ ашесе ын батэе пушэ де челе мэрэ. Ши дэдуэ неми-лор луй аркурь ку ысфурэ ши ку ануитэ мэстрисе, де сэжетау фэра греш де ла маре депэртаре. Ера ун ом ыналт, ку барбэ батэе ши кикэ рошэ. Уне-орь, кынд мэрия са Вода грэчи кэларе пе лынэ дынсул, ыл батэ пе умэр. Яр думнялуй капитан Жерман се фэча олкэ май митител субцинду-шь окий.

— Бине есте а куваште скрисориле, ламура ынтр'ача ын сасул, кэч асфэа с'а путут доведи ынкления пахарникулуй, а ворникулуй ши а стол-никулуй. Бине есте а пурта кап — ынсэ ынцелепт. Яр лимбиле пэмынтулуй бине есте а ле куваште, ка сэ штим унде се бат акума крайи ши ымпэра-ций, ыныкит ной путем петрече ку дуляца ла куртя луй Штефан-Вода. Ши штим кэ ла Мангол стэ семиняче ымпэратэскэ ши вине де аколо мэ-рий салэ Доамнэ ку стемэ де ла Бизанц.

Ынтр'адэвар, ла 14 а луний септемврие а ану-луй 1472, ын амурул серий, а попосит ла пунтя четэций алаюл Доамней Мария де ла Мангол, ку

пыркалабул Лука де ла Четатя Албэ ши ку боерий каре о ынтымпинасерэ пе кале. Ши Домнул Ште-фан, ын вешмынт де брокарт де Венеция, а ын-тымпинат-о ку маре церемоние — ынкынынду-се амындой унул алтуя, пе кынд трымбициле оштимий сунау, а луат-о де мынэ ши а пуртат-о ын кастел ши с'а порнит дин ача сэрэ нуята, ку стрэлчире.

Яр кутремурул ши турнул май авяу ши алте тылжурэ аскупсе, пе каре муриторий ну ле пот пэтрунде, кэч нумай Домнул Думнезуе стэ, яр оамений трек ын нимикул де унде ау ешит; кэч ынаинта окилор Челуй етери мия де анэ е ка зива де ерь ши ка о стражэ де ноапте. Ши ыца мурит-орилор е ка ун вис, ка ярба че расаре диминяца, че расаре диминяца ши ынфлореште, яр сара се тае ши се усукэ.

Аша не мистуим ной де мыния Та ши пьерим ын фаца уржей Тале.

Кынд пуй фэрэдележиле ноастре ынанитя Та ши челе тэйнуите але ноастре суб лумина фецей Тале.

Ымбрэкынду-се ын страй де мире, Домнул мур-мура стихуриле Псалмистулуй, пэтрунзынду-се де венникул мыхнирий лор ши кэутинд тотушь ын елэ сприжин пентру ынфрикошателе ынчеркэрь че-л аштептау.

КАПИТОЛУЛ VII

РАЗБОЮЛ КУ РАДУ-ВОДЭ БАСАРАБ, ПРЕГЭ-ТИРЬ АЛЕ ДОМНИЛОР ШИ КРАЙЛОР ПЕНТРУ КРУЧИАДЭ ЫМПОТРИВА ЛУЙ МАХОМЕТ-СУЛ-ТАН, СИЛА ОТОМАНИЛОР ВИНЕ АСУПРА МОЛ-ДОВЕЙ, ШТЕФАН-ВОДЭ АШТАПТЭ ЗАДАРНИК СПРИЖИНУЛ КРЕШТИНАТЭЦИЙ, СТЭ СИНГУР ЫН РАЗБОАЛЕ КУ ПЭГЫНИЙ.

I

Кэдэра луй Рэду Басараб-Воевод, вестита де ку-тремур, с'а сэзыршит, ын туна луй ноэврие а анулуй 1473 — дин май мулте причинэ пе каре Домнул Молдовей ле кумпэнисе ку луаре-аминте, ле време.

Ын ачей анэ пара Полоний трэя ын тихнэ, не-авынд грижэ, дин кынд ын кынд, декыт динспре парта пустий, дар глоаба, кынд назэляу салбати-чий, о плэтяу плутарий де рынд; аша ка домний се ынторчау дула ала кузурул лор. Дин мулт бине, дой фечорэ аш слэвитулуй ши ынцелептулуй Казимир-Край се ындемнасерэ, ку о самэ де шлах-тичэ нелинимтичэ, сэ се амештече ла домния Вое-мией ши Цэрий Унгурештэ. Бэтрынул Край Ка-зимир авынд глоацэ мулта, фечорэ ши фете, ын-кина, ку вое, фэро вое, спре асемени негулаторий крешты, ка сэ ли се алытэуэскэ аестре. Куй ну-й ажувежэ ла Цара Лекхий, а май гэси ла алте наций ши пэмынтурэ. Деч ла моарта луй Поднебрад-Край ал Воемией, бэтрынул сприжинисе пе прим-нэску-тул сэу Владислав ымпотрива луй Матиаш-Край, каре ши ел пофэ ачел трон. О самэ дин боерий Воемией циняу ку Матиаш-Край; алыцй ну путяу трэи пе лумя аста декыт ку Владислав; ын Вое-мия а требуйт сэ фие тэере ши сынже ши део-камдатэ а ажунс сэ се ынкунуэсе ла Прага Вла-дислав, приможенинул* луй Казимир, дар асемени жокурэ ну путяу сэ се фэке декыт суб семнул скимбэрий. Ын тимп че се ымпэрекуя ши се дез-бинау уний ши алыцй ын Воемия, се скоряку тик-лоасе лукрэрь ши ла Ардэл ши ла Цара Унгу-рыскэ; кэ арделений се бураулуя ярашь ымпотрива

луй Матиаш-Край ши боерий унгурэ ышь адучяу яр аминте кэ Рига ну-й омул лор ши ле стэ унаре ка саря ын окэ, алтора ка ун тимпэ субт унгие. Прин урмае ши аич ера лок пентру алт фечор ал луй Казимир-Край, ку нумеле Казимир чел ты-нэр. Ка сэ айбэ ку че-шь агониси асемени служ-бэ, ый требуау луй Казимир тынэрул банэ ши ошты. Сол де ла краюл бэтрын, ку нумеле Сухо-долски, вени ын табэрэ ла Васлуй ла мэрия са Штефан-Вода, ка сэ-л пофэскэ сэ дя сприжин де оасте крещиорудуй, пентру добындия коро-ней унгурештэ. Ши ку ачел сприжин бине ар фи сэ умбле фечорашул мэрией салэ Воеводулуй, пен-тру ка сэ-шь добындяскэ ши Александр-Вода нуме, пэмынтурэ ши службе ла Цара Унгурэскэ «Фечорул меу е круд ынкэ ши фэро минте, а дат рэспуэс Вода; ши оастэ ымф фэче акум тэбруинэц ымпотрива душманулуй меу Рэду-Вода Басараб де ла Цара Ромыняскэ. Дар ындата че испрэвим невоэ де аич, вом веда, Ши криметем ругэминте мэрий салэ Краюлуй ностру сэ не ерте, ши май алес сэ не сприжине ла невоэ май греле, кэч ной сынтем аич стража а мэрий салэ Краюлуй де кэтрэ пэгын». Аместекул ши разбоюл луй Кази-мир тынэрул с'а доведит ындатэ а фи тот о жука-рие; нумайдекыт ку мулта пагубэ ши рушине, ши ку пьейре а фрацилор крештинэ, ын каре тимп фэра де каре скрия кэриле стэтя тот ку пэ-тере, аменинцанд неоятенит, супунынд пэмынту-риле ши обижудинд семинциале.

О клипэ кумпэниря сэбий турчештэ асупра лу-мий крештинэ се оприсе. Се ынэлцэсе ын Олатул Асий ун стэпын маре ши аызэз ал туркоманилор, ку нумеле Узун Хасан. Ачест морец домн персиан луасе соция пе о крештинэ, Доамна Екатерина, фийка ымпэратулуй рэпосат де ла Трапезунт, пе каре-л дэрымэсе Махомет-Султан; ши Узун се скулэсе, ка сэ кыштыже аестра ымпэратэскэ а со-ций салэ. Ышь кэуласе сприжин ла Караман-Шах, алт стэпынтор де намурэ асатиаче, ши ла султанул де ла Ежипет ши Сирия ши бэтя разбой крынчен. Се ридикасерэ ши татарэ дин пустие, времэ ын сприжинул лор, нэзуинд ла мэчелурэ ши добында. Се ридикасе ши рекеале Жеоржийе, азэр ал Доамней Екатерина, ку кэлэреций сэй кау-казиенэ, Соль де ла Узун трэчуя ла Рига Матиаш ши ла Краюл Казимир, ла Венеция ши ла пряс сфинцитул папэ, аротынд прэгэтириле, динд самэ де батэлике кыштитате ши ындемнынд ла раз-бой ши Алукул ку ымпаратул сэу ши крайи, кэч акума е о време потриятие сэ-л стрынэ дин доуэ пэрэч пе спуртатул Махомет, сэ-й ынече оштите ын мэрь, сэ и ле спыркуэскэ ын остроаве, сэ-л принда пе ел ынсушь, сэ-л пусе ын кушкэ де фьер кум с'а май фэкут одиноарэ, ка сэ скате лумя де дынсул. Нумай атунча ва фи паче пе пэмынт.

Ын луна луй юлие а анулуй 1472, с'а дат маре батэлие ын Асия, Исак Бер, сол ал луй Узун-Шах, а попосит ын цара Молдовей трей зиле ши а адус карте де ла стэпынул сэу кэтрэ Штефан-Вода ши карте де ла Доамна Екатерина кэтрэ нара са Доамна Мария а луй Штефан-Вода. Акума е часул, ламура Исак-Бер, кэч Махомет сынжерэз ын Асия ши-шь линже рынле, ши ну штие кум сэ-шь ын-токмэскэ яр оштите ымпудинате. Домния са Исак-Бер се дуче ла венецие ши ла пряс сфинцул папэ. Дака, ынсфыршит, ымпэратул ши крайи вор ынцелэже, стэяу луй Махомет-Султан ва ас-финция.

Нич ымпэратул, нич крайи ну вор ынцелэже, ышь фэча сокотяла Штефан-Вода, ку аскупине

ши ынтристаре; асупра крештинилор стэ блэстэ-мул завистае. Нимене ну куажетэ ла чева май пресус де тикэлоаса ноастрэ финица. Кэч ын ыца авем о даторие; ши ындава вом ста ла ун жудец ынфрикошат. Деч мэриле лор крайи се сфэдэск, се ымпунт ши се тае. Кынд ши кынд, прин аурул венециенилор, се мишкэ, апой яр се ласэ. Путэря луй Махомет-Султан, о клипа остенизэ, ну ва ын-тыраля а се ынтоарче ярэшь ын Босния ши ла Дунаре, ла асалтул Еуропей. Думнезуе вря ка дом-ния са Штефан-Вода сэ се афле сингур ын фу-руна, кэч ындемнуриле фалниче ши ворбеле дип-ломатическэ н'ау о путэре ын сине. Дака ну-й оштня бине кронит ши бине армат, Цара ну се ындыржеште сэ стя ши еа ку тоате путэриле дис-перэрий. Аша, ла таберице луй се адагэз орыкынд кэлэрихиле рэзэшэштэ, прекум ши мулцимиле де цэранэ ку коаселе ши фуриале. Ва бивеви Дом-нул Думнезуе сэ дя армий салэ тарие, ла часул хотэрыт.

Пентру ка ачел час сэ фие май пущи греу, се кувине а ну уйта мимик дин мэсуреале фолосий тоаре. Цара Ромыняскэ требуе сэ фие ын путэря ноастрэ. Сэ ну нитре ын еа ку ушуринэц душма-ний де песте Дунаре, гэсинд ун асөөд плекат лор, стрынгынд захэря, салахорэ ши кэруце, авынд по-ласурэ лияштитэ ши ыльбэшугатэ. Ын Мунте-няскэ требуе сэ фие ун претий ал ностру, ун ом ал ностру де сприжин. Кар дакэ ел нэр фи о путэре адезэратэ, тотушь ынтре душман ши ной се ашэзэ о зонэ де ынтырэриэ. Ун стратег ну поате ынлэтура де ла сине атарэ сокотелэ.

Деч Штефан-Вода, ынтру ымплиниря пророчи-рий, ла тимп потрияти, пе кынд Махомет-Султан се афла ынкэ ын Асия, ышь а милшат ын жэс та-бэра де ла Васлуй. Рэду-Вода Басараб ну л-а сим-цит декыт кынд а фэкут попас пе хотар, ка сэ ымпартэ колоанеле ши порунчили разбоюлуй.

Ла 18 ноэврие 1473, с'а дат батэлия ынтр'ун лок каре са кыиз Йаворул Алей, трей зиле депэртаре де скаунул Вукурештило. Ку тоатэ ындыржия луй Рэду-Вода ши витежия оштинилор сэй, изыбн-да луй Штефан-Вода а фост хотэрытоаре. Ла 21 ноэврие а ынчепут урмэриря. Капитаний де ка-зачэ ши хынсарий* ау фост ын пряхма Дымбо-вицей ла 23 ноэврие. А доуа зи, ла 24 ноэврие, Штефан-Вода а нитрат ын скаунул Цэрий ку те-мюл оштилор салэ. Рэду-Вода а требуйт сэ-шь урмэзе футэ спре четатя турчыскэ а Жюржюлуй, пэрсинду-шь ын Вукурештэ куртя ши тезаурул.

Лука Арборе, тынар портар ал Сучевей, а пус стэпынире чел динтэй пе куртя Радуюлуй-Вода, гэсинду-й страеле ын сипете ши аурул ын лэзэ. А гэсит ши пе Доамна Мария, ку челе доуэ ко-пиле але салэ. Ши страе ши тезаур ши домниче а фост ынкаркат ын кэруце ши порнит спре Мол-дова. Оастэ а попосит ын Вукурештэ трей зиле, дынду-и-се де кэтра мэрия са ынвоире пентру одихнэ ши бенкетурэ.

Мэрия са ле възусе пе домниче нумай ын тре-чере. Доамна Мария и се ынкынасе пльнгынд, че-рынд мила май алес пентру копиле. Вода ый ара-тасе зымбинд кэ робия доамнелор ну самэно ку а протитилор оамнэ де рынд. О ынкрединцазе ку ва гэси буээ примире ла Сучава дин парта ым-пэратештий салэ соций Доамна Мария де Мангол. Ла ынфацишаря-й де страшчине привисе уймитэ Мария Войкица, домнича кэ май мэришварэ, о копилэ де паиспречече анэ. Тотушь ну пльнжэ; се уйта ла ноул ел парните ши стэпын ку окэ мэрь негри ши ку ун образ ку линий деликате ши

нас фин. Ера о фрумусецз думнезаяскэ, фэра ын-
дояла купринэц ши еа ын пророчия кутремуру-
луй, ынэс Штефан-Вода ну шы-а дат дэмуриг самэ
де аста дэкиг ку мулт май тырау, дупэ фуртуна,
кынд имакия ачелей клие с'а дештепат ын
окол сау чел диялзунту.

Дома ын локул футарулуй а фост ашезат Баса-
раб чел Вэтрын Лайотэ. Ачеста ера омул сау, пе
каре Штефан-Вода ыл кемасе дин прибежия Ардя-
лудуй ши-л циня лынэсине ын табара. Ера ун
урмаш де воевоэ, фечор ал луй Дан-Воевод; май
стэтусе ун скурт рэстимп ын скаунул Царий Ро-
мынешть, ын агул кэдериц Цариградулуй, деч ку
доуэзачь де аны ын урма. Акума стэтя ярэ, мэрту-
рисинд мила Домнулуй сау де ла Молдова. Ера ун
ом ускаг, ку гытул дунг ши онк ынфигураць,
каре аштепэсе време мулто, аны дупэ аны, ын
прибежия ла Сигишоара ку фечорул сау Басараб
чел Тынар, ка сэ и се дескида яр Четатя Дымбо-
вицей, ла тронул пэмынэскэ. Ера ун ом ынчеркат
ши ынклян пындинд ун норок ынтырзят. Деспэр-
чинду-се де ел, Басараб чел Тынар, май пунин
ускаг ши ынкредит, ынэс динтрачешь пастэ, ый
дешенсе диндродатэ душман ши компедитор.

II

Ынтэре дин разбоул Царий Ромынешть, Домнул
ышь ашезэ табара ла Васлуй, аштептынд десфэ-
шура я унор ынпрежурэрь каре стэтыг ынэс ас-
кусне пентру алций. Пентру ел ерау лимпэз,
принтрэ хотары май пресус де ной, каре не
хэрэзеште фикэаруа ун дестин. Аргументул ыщей
сале еребуа са се ымплэняскэ. Силинциле сале,
тимп де чинчспрэчече аны, циятисера орындурия
Царий, ынтарыя хотарулуй, ынтокирия оштилор.
Путеря омулуй е шубредэ, ши тимпул луй е мэрг-
жинит; Думнезу ынэс адаута ынпрежурэрилор де
тот фелул валорэ мистериозасе: профанилор ли се
аратэ егунч минуи. Басараб чел Вэтрын се аше-
засе деч ын скаунул Царий ла Букурешть, пур-
тынд пе ел симболул мэририй ши путерий, дупэ
каре тынжисе доуэзачь де аны. Дар дрегэторий
отомань дин латэрия Дунарий мишкынду-се, Баса-
раб-Вода ку путу сэ ле пуге ымпотриав дэкиг ал-
кэтурь мештепужиле, пе каре ел ле сокотя май
тарь дэкиг армеле. Лэсэ беилор карэ де приети-
ние, фэгэдуинэц де баня, ынкрединцаря челей май
дешэырштите супунерь слэвитулуй ынтре тоць до-
мний лумий Махомет-Султан, ши-шь фурише фи-
инца ускагэ ярэш ын прибежия.

— Се веде кэ Воеводулуй де ла Ардял ну и-й
дэсэ скапе де дынсул, а ымбит Штефан-Вода,
ку дестула амэрачуне. Думнезу ну-й ынтодэе луй
Лайотэ сэ агуге сэрбэтоаря Крэчунулуй ын мош-
текия пэринцилор сэй; кэч ын пост, пе кынд не
остеня пентру дынсул, домния са мынка ын ас-
кусне де фругт, ка паписташий.

Пе кынд турчий скимбэу рындулаа дин Цара
Ромыняскэ, Вода аштепта ши алт распуск, каре
н'а ыгытрайт сэй-й вие, прик пристиний сэй не-
гуцэторь де ла Кафа, прин Цара Унгуряскэ ши
прин Венеция, Солиман Хадымбул, беглербегул
Гречий, капитанул чел маре ши ынфрикошат ал
ордирилор отомане, прикисе порукса сэ-шь ынтоар-
ка тоате путериле асупра Молдовей, ка сэ педеп-
сэскэ ындрэняла ши амэстекул луй Ак-Ифлак-
Бей. Ын лок сэ стя ку линише, плэтинд прибул
кузениг, ачест некрединчос се мишка. Деч Хадым-
бул ыл ва лови ку стрэшничие.

Де ши требуриле турчилор сынт тотдэуна ку
ынчегиняла, Штефан-Вода а рэмас ын таберила
сале де ярэ, пофтинд ла курциле дин Васлуй пе

мэрия са Доамна, пе коконул Александру ши пе
домния Олена, ка сэ фие ла ун лок ку домния
са де сэрбэтоаря Сфинтей Наштерь. Ач ыл гаси-
ро ши солий де ла Казимир-Край, домний Ви-
шовски ши Суходолски, ку карте де ла августэ са
стрэлчире, прин каре мэриг Край ый да ын-
крединцаре де ажутор неаперат. Кэч акума ну май
эсте ындоля де разбой.

— Ынтрадэвар, разбоул ын Молдова ынсамнэ
кэдери четэций Каменица, а ымбит Вода кэтрэ
доминиле лор солий. Яр дакэ бат оштили луй Ма-
хомет-Султан Каменица, рамыне дескоперитэ Ле-
хия ши ынспре татарий де ла Волга. Мулицэмск
слэвитулуй меу домн Краул пентру ажуторул фэ-
гэдуит ши ыл аштепт.

Требуриле турчилор ерау ынчеге; ну май пу-
цин ши але домниилор дин Лехия. Штефан-Вода
стэту ла Васлуй тынэ ла сфыршитул луний феб-
руарие, приминд нумай ворбе ши кары. Спре при-
маварэ а слобозит пе разэшь ла требуриле лор. Де
сфинтеле Паша, а пофтит пе тоць кэпитаний сэй
ла ынвиеря дин Сучава, кум азя мэрия са оби-
чей де чинчспрэчече аны. Де Сфынтул-Георге а
стат ку дуаре-аминте сэ вадэ дакэ ну есе де ла
Поарта ымпарэций турчеште фирман пентру пур-
чедеря оштилор: тоць скутелыний ши кэзерей
разэшь азяу аскупите сэбииле ши кий ыншэуаць.
Ле-а венит весте сэ пуге сабиле ын коардэ ши сэ
слобоадэ кий ла поенэ.

Чя май чудатэ штире динтре тоате челе каре
й-ау сосит Домнулуй ла Сучава, ын куржера ве-
рий, а фост пьейра луй Радэ-Вода Басараб. Кум
ши де че а пьейрт, ну с'а пугут афла бине. Кэ а
кэзут ла Жюрэю, ка а трекут ла Видин орь ла
Никополе ла ун оспэц; а ешит де ла бейи Дуна-
рий весте де моарта ачелуй воевод. Ын ачелашь
тимп Басараб чел Вэтрын Лайотэ ынжэнуа ла
мила слэвитулуй Падишах. Аша кэ Басараб чел
Вэтрын Лайотэ а венит ла домние динспре мляззи,
ку наварашь ши субашь отомань ши ла ашезэра
са ын скаунул пэринцилор сэй а бэгут тубулха-
науа*.

— Думнезу кэ педепсеште кэ н'ам штиут сэ алег
бине, а зис Вода кэтрэ сфетничий сэй.

А доуа штире, де каре Штефан-Вода ну с'а ми-
рат, а фост еширя луй Хайдар Тирай де ла Крым,
ка са праде ын хотарул Лехий, кэтрэ Каменица.

— Деч татарий де ла Крым, а зис мэрия са, се
алкэтуеск ку Султанул. Требуа сэ привагем ши ла
рэзэрит. Ну кэ мир де Менгли, нич де Хайдар,
кэч мэртурисеск ын ачешь леже ку Махомет, ам
сэ мэ мир де Лайотэ каре-й крештин ка ши ной,
каре а жураг пе сфынта круче ши пе сфынта
Евангелие ын параклисул ностру де ла Сучава.
Ва вени ши ел ын коардэ оштирилор Хадымбу-
луй.

Ка о фрунзэ каре кэде чя динтай, вестинд яра,
кынд кодрул е ынкэ верде, ла сфыршитул верий
а кэзут ши солия аштептатэ де ла ымпарэция
нягря. Карта марелуй Султан поручня са сэ дес-
кида порциле Килий ши Четэций Албе ши сэ се
пуге ын мына служиторилор ануимэ бирул кэтрэ
Ымпарэция.

— Сынтэм дориторь де паче, а распуск Вода, ши
куноаштеме путеря мэрией сале Султанулуй, ынэс
ну путем да распусул пе каре-л пофтешье мэрия
са. Ну сынтэм датэрь нимэнуий ши не вои апарэ
дрепатэя нострэ.

Сольи с'ау дус. Ын урма лор требуа сэ се ри-
диче семнул рош ал разбокулуй динспре мляззи.
Штефан-Вода а суспинат, интрынд ын параклис,

гинуи, ку рутэчине Фара ынтырзире вестя ши
распускул мэрией сале ау ажуэс ла куноаштинца
кэпитанилор ши а разэшилор челор рэй дин Цара-
де-Жос. Мынгынду-шь ку мынка минтаулуй
барбиле де арич, спуняу ачешья ворбе май тарь
ши май потривите дэкиг але мэрией сале, ымпот-
рива спурнатулуй Махомет. Дар се ынвоа ку до-
мний ши крайи грэск ку алтэ кувиница. Чи лор
ну ле пэса де никика ши грэгу кум требуе.

Урмынду-шь рындулили часулуй де кумпэнэ,
Штефан-Вода шы-а репатит солий ла Казимир-
Край, ши ла Ардял; ши а дат штире де примеж-
дие луй Матиаш-Край. Май ку самэ луй Матиаш-
Край, ка Домн прэ вестит ши витэз ал крештин-
тэций, ый черя сэ-л сприкжине ка пе укул чя а
фэкут легэмыне де моарте пентру лежя луй Хри-
стос. Дрепт есте ка сприкжинид оастя Молдовей,
Краул апарэ ынсэшь Цара Унгуряскэ. Ку ворбе
потривите с'ау дус курьерь ла Венеция ши ла прэ
сфинцитул папэ. Воевь де креница ау пурчэс дин
Сучава ла мэрия са Власие-Магар, воеводул Ардя-
лудуй, черынэ сэ тримятэ пе Басараб чел Тынар,
Цепелуш, ку оасте ын локул ынклянудуй Лайотэ.

Динтре тоць, нумай воевоэий де ла Ардял с'ау
арэзат харничь ла фалтэ ши ау ловит пе Лайотэ.
Ын время аста, ын тоамна анулуй 1475, а ешит
поручня де ла ымпарэция; ши Солиман Хадымбул,
ын Албания, лынэс четатя Скутарь, а фэкут-о
кувоэскута беилор ши оштилор, сэрутынду-й пече-
циле.

Кум ва куноаште карта ымпарэтыскэ, Солиман-
Бег сэ-шь ынтоаркэ армииле ку фалтэ кэтрэ Ду-
наре ши са пэняскэ фэра нич о ынтырзире асу-
пра Молдовей, сэ агуге де барб пе Воеводул гяур
Штефан ши сэ-л тырые ла пичовареле стрэлчирий
сале Султанулуй. Ши ернатикул оштилор, Соли-
ман-Бег сэ ну-л фака ын алтэ парте дэкиг ын
четатя Каменица а Лехий. Яр ын примэварэ че
вине, дин Каменица, сэ стрэлунгэ ла лешь ши ла
унгуря. Ачеста е хотарыя. Алфел сэ ну факэ.

Деч Штефан-Вода шы алкэтуи табереле ла Вас-
луй. Ачы домния са Паул Огибен, сол венециян,
ый адус кэзрэ де ла Узул Хазан-Шах. Яр мэрия
са поручни диакулуй де лэтиня а доуа скрисоваре
кэтрэ сфинцитул пэринте Пиу, пала Ромей, че-
рынду-й сэ стрижэ крайи ши домний ла разбоул
ымпотрива Нележюнтулуй, кэч вине примежиде
пентру тоць.

Домний ши крайи ведау кэ вине примежиде ну-
май асупра Молдовей; деч ау време де гындит. Сэ
ведем дакэ путем ындрэзэри а туббура дин петре-
чериле сфинтелор сэрбэторь пе уний кэпитань де
границэ ын Лехия; не требуеск ши коуэ пентру
татарь. Сэ ведем дакэ путем да ынвоаре сакулор
сэ ынтре ын лэфа де Молдова. Кяр дакэ ну ле
дом вое, секуий тот се дук, деосерече куноски бун
осташ ши кэпитан ын мэрия са Штефан-Вода, ши
с'ар путя зиче кэ-л сокотеск ка пе ун воевод ал
лор. Аста ну-й бине, дар н'авем че фаче.

Пе кынд се спуняу ворбе ла курцы ши се ын-
кинау пахаре, Штефан-Вода привагэ ынаинтэра
неындулэкатэ а луй Солиман-Бег Хадымбул, Дин
Тракия, ын Булгария, ла Дунаре, колоанеле ау ево-
луат ынтре челе динтай стулбаре але ерний. На-
виле де ла Цариград ау назут ку тайнуири ши
страе ла гуря Дунарий. Цэраний де динколо де
флувиу ши дин Кара-Ифлак шы-а ынкшират кэ-
руцелэ, десфундынд гропиле де прозвийи, ау мы-
нат турмеле де ой спрэ бэлць, ау толит слоуэрэ
де сеу, ау грэмэдит ын курсул аплор плутеле пентру
подурэ. Басараб Вэтрынул шы-а адаос оштили

луй ши а ынкэлекат ынтре кэпитаний Хадымбу-
луй ши ынтре туорь.

Ын зилеле сфинте але Наштерий Домнулуй, алер-
гэторий де ла четатя Крэчуна адусэрь весте кэ
наварашь ау интраг пе друмуриле Молдовей. Пыл-
куриле де разэшь ну-й лэсэ шы-й хэрческ, дар
дин урма вине греул пэмынтулуй. Домнул пофти
пе сфетничь ши пе кэпитань ла сине, ын спэтария
курцилор де ла Васлуй. Тоць стэтура ын тэчере,
ын журул Домнулуй лор, ноаптя, ла о чинэ де
тайнэ. Ерау де фалтэ боерий вэтрынь ши май алес
тинерь, пе каре Вода ый адунасе ла сине ку мултэ
луаре-аминте. Ерау Хрия воерик, ши Лука Ар-
боре портар ноу ал Сучевей, ши Михаил спатар,
ши Дажбог пахарник, ши Иля Хуру комис. Де-
асеменэ Дума де ла Хотин, вэрул Домнулуй, фе-
чорул луй Влайку, ши Арборе пыркалаб де ла
Нямцу, ши Драгош пыркалаб де ла Роман, ши
Лука, пыркалабул де ла Четатя Алба. Челалалт
пыркалаб, Хэрман Нямцул, рамэсесе, дин поручня
луй Вода, ла бомбардэче четэций.

— Юбицилор боевь ай мей ши сфетничь ку
приница, а зис мэрия са, привинд ла тоць чей
дин журу-й, пынэ ын фундул рэрунчилор фие-
каруя; афлаць кэ Думнезу не тримете пе пынэ
ну ка сэ не черче витекия, чи ка сэ не куноаскэ
креница. Деч ятэ ачэстэ круче, пе каре м'ам легат
еу дин зилеле тинеречелор меле: сэ жураць пентру
Христос ши сэ авецэ надежде ын сприкжинул
сфинцей сале. Курынэ се ва вэди дакэ в'ам алес
бине ши дакэ талантул меу да добында.

Атунця ау ынжэнуикат боерий суб брацул мэ-
рией сале, сэрутынд круця ши мына са. Ындатэ
апой ау пэтрис меделничерий ку мынкэриле, яр
пахарникул а дрэс нумай пунцинтэ вин, ка де
ымпортэшание, Алергэторий де ла хотножий де
кэзерисе веяну неынчечат ши интрау уаь де
алоатэ ын пражма луй Вода. Адучяу вешть аэзэ-
нунците де фиече мишкэре а оштилор пыгине.

Астфел ын сэрбэтоаря Воботезей, кынд преций
ау сфинцит, фалтэ де мэрия са, тоате апеле Мол-
довей. Штефан-Вода ынделесе кэ пылкуриле пе
каре ле рындулесе ел пе Сирет ши пе Выглад ышь
факусэра тоатэ датория, ымпундынд неынчечат ши
регрэынду-се пе ваяла Выгладулуй. Пэряу ынтра-
дэвар ануеме сфинците ачеле але каре се черняу
дин аэдух ши се реварсау ын бэлць ку ымбел-
шугаре, пе тоате зиле. Яра се муясе ла Крэчул.
Время де мойнэ се прелунжя. Друмуриле вэилор
се десфундау. Ку неспусе греутэць ши ку маре
вредничие тоатэ ачы армие де о сүтэ де мий де
оамань, ку салахорий ши колоанеле ей, ынаинтэ
ка сэ лозаскэ оштили Воеводулуй. Ымбиле прин-
се мэртуриску унде се гэсеск ачеште ошть. Аколо
унде се гэсеск, требуе ынгрэмэдит ши принс Ште-
фан-Вода, ка сэ се поатэ плин дитера поручний
ымпарэтепты. Дупэ чей-й аэдроби оастя, Хадым-
бул ыл ва апуна де барбэ ши-л ва дуче ынтрау
лок май пунин плин де бэлць ши ку май мулт
соаре.

Доуэ зиле дупэ Сфынту-Йон, анул 75 ал аякулуй,
Штефан-Вода а аззут негурэ дэсэ асупра куприн-
сурилор, ынтре кодри ши ынтре смькуррь. Ын-
целегынд кэ ачешта-й ажуторул пе каре-л хэресе
де ла путеря чя май пресус де ной, шы-а репатит
ку грэбире поручниле, дынд ынштинцаря фие-
каруй кэпитан унде сэ стя, кум са се миште ши
че сэ савыршэскэ. Ын зорый зилей, ла 10 январие,
ыншэиле елементе ушоаре ши мишкэтоаре ка ши
негура ау дуат контакт ку фрунтул оштирий луй
Солиман-Бег. Ера чя че с'ар кема аэзэшь о ди-

версуне, адина бучуме, тобе, стригарь де разбой ши сажешь. Ын лунка де динколо де млаштинэ, ын латур друмулуй пе каре се афла интрата оаста. Ачест атак де спаймэ, калзузит де оамень дйбачь ши куноскуторь ай локулуй, а фактуит ток-май чей че требуя сэ се ынтымпле. Ла стригателе де разбой, бейи ау распусе нумайдекыт ынтуриньд булкуриле ынтро латуре, ынзидин лесте млаштина. А сунат порункэ сэ се спарга лунка. Вэдин-ау-се асфел душманул кэутат, урма неапорат ка фрунтэ ши коада сэ се расфрынтэ ын ачешь дйрекцыя, ка сэ ымпсосоаре, сэ ковыршыскэ ши сэ стропшыскэ. Дар о мшкарэ де ошть се фаче ку ынтыраиере. Локуриле ла Рахова сынт ынгусте. Ынтро парте с'ау адуват апеле деагелулуй. Ын чялалто парте прэпастий ши сикхэ. Деч лесте лунка, ла лимпезиш, унде стау десфэтурате ошты; аста е кая де разбой а ачешь зиле. Ынса, прин пыкла диминеший, пе кынд колаванеле се ангажау асфел кэтрэ фантасме, оаста проаспэст гэтитэ а Воеводулуй лови ын трей локурь дин коастэ ши диндэрот. Ачест атак принципал, дат ку пугере ши репешконе, требуя асфел калзузит ынкыт сэ рупэ, дештептынд спаймеле мулцимий. Ау рэмас ынмоилиць ын млаштинэ бизовий ку бомбарделе. Ширагуриле ынваломаште с'ау напустит унеле асупра алтора гэиладу-се. Ындэрот ын май путя нимень еши фарэ а се супуне фьерулуй. Чей каре ау рэзбит прин лункэ дупа че ва тэят-о ку сэбиале, ау дат де алте болцэ. Ау изауит май департе ши й-ау ынтымпинаат ынкэторь де оамень каре-й аштептау ла локурь поручите. Дин тоате армия ачешь соареде де а доуа зи ну а май луминат декыт гемурь спыркуите. Унеле ау фужит кэтрэ Ионашешть ла вадул Сиретулуй ши де аколо кэтрэ Облущица, алтеле с'ау плехат оставилор молдовень. Ын уний приншь ау лукраат крынчен палашилор рэзэшилор. Уний бей ши фечорь де бей ау фост ынкинаць луй Вода. Мария са а поручит нумэроаля морцилор ши а кэруцелор. А пус сэ се факэ службэ луй Думнезеу пе кымп, ла Подул Ыналт, фачэ де пьеира каре фумегэ ынкэ ын млаштинэ, ши а рындуит пост ынтрежий оштырь пе зиуа де 11 ануарие.

Карта де лэтиние а луй Штефан-Вода кэтрэ крайи ши домний крештины:

«Ной Штефан-Воевод, дин мила луй Думнезеу Домн ал Цэрий Молдовей, не ынкинем ку приетиние домниилор воастре тутурора кэроа вэ скрем; ши вэ дорим тот бимеле. Штиць домнииле воастре кэ ымпэратул чел некрединчос ал турчилор а фост ши есте пригониторул крештинэций ши ын фиекаре зи кужета кум ар путя супуне ши здоби крештинэций. Де ачешь фачем куноскут домниилор воастре кэ пе ла Боботяа трекутэ а венит де ла ымпэрация Туркулуй ын цара ноастрэ ши асупра ноастрэ маре оасте ын нумар де 120 000 оамень, ал карей капитал де фрунте ера Солиман-Паша Велербегул; ымпреун ку дынсул финид ши тоць курхений Пэтынулуй ши тоате семинициле дин Румелия, ши Воеводул Цэрий Ромынешть ку тоата пугеры, ши Асан-Бег, ши Али-Бег, ши Скендер-Бег, ши Грана-Бег, ши Ошу-Бег, ши Валтвал-Бег, ши Серефага-Бег, стэпыниторул Софией, ши Кусенра-Бег, ши Пйри-Бег фиул луй Исак-Паша ку тоате сила луй де еничерь. Анештя тоць ау фост капитаний урдинлор.

Аузинд ши вэзынд ной ачаша, ам луат ын мьна сабия ши, ку ажуролл Домнулуй ностру атоп-пугерник, ам мерс ымпотира душманилор крештинэций, й-ам бируит ши й-ам калкат ын пй-

чоаре ши пе тоць й-ам трекут субт аскуцишул сэбней ноастрэ; пентру каре лукра дэм лаудэ Думнезеулуй ностру. Аузинд де аста, ымпэратул чел пэтын поштеште сэ се разбуне ши ва сэ аие ын луна луй май, ку капул сзу ши ку тоате тария са ымпотирава ноастрэ, ка сэ суоуе цара ачаша, поартэ а крештинэций, фериць пьнэ акума, де кэтра Думнезеу, де асемениа силэ. Дака ачаша поартэ а крештинэций, цара ноастрэ, ва фи пьертэ — фериць Думнезеу! — агунч тоате крештинэция каде ын примеждие. Де ачешь не ругэм де домнииле воастре сэ не тримитець пе кэпитаний домниилор воастре ажурол ымпотирава душманилор крештинэций, пьнэ май есте време, финидка Туркул акума аре мулць потрианиць ши ын тоате парциле аре де лукра ку оамень че стау асупра луй ку сабия ын мьна. Дин партия-не ной фэгэ-дуйм пе крединца ноастрэ крештинэцкэ ши ку журэмынтул домнией ноастрэ, вэ вом ста ын пичоаре ши вом лукта пьнэ ла моарте пентру лежэ крештинэцкэ, ной ку капул ностру. Аша требуе сэ фачешь ши домнииле воастре, пе маре ау пе ускал, дупа че ной, ку ажуролл луй Думнезеу атоп-пугерникул, й-ам тэят мьна чя драпэц, Деч фиць фарэ ынтыраиере гата.

Дин Сучава, ын ашуа Сфынтулуй-Павел, луна януарие ын 25, анул Домнулуй 1476.

Штефан-Воевод, Домнул Цэрий Молдовей.

III

Дин ачаша «поартэ» апроале некуноскутэ избукнисе о фалтэ каре уймисе лумя. Ун ауртур ал фиймей плуа асупра Сучевей, Звонуриле, штириле ши кэрице се ынтецира, Казимир-Край прими салэ де ла Штефан-Вода, каре, де лынэз картэ сус ынширата, ый ынкинау трейзешь ши шаше де стэтырь отомане дин батэлия де ла Ракова, черынд пентру Воеводул лор сприжин де оасте кэтра границэ ши май алес мештерь пентру четэциле Марий. Ла Матиаш-Край а трекут ку скрисоаре алтэ солие, ынкинынд алте стлугурь.

Домниилор ши краилор, зичяу солииле, а венит часул сэ се ридиче тоате суфлары крештинэцкэ. Воеводул ностру а кумпанит кэ, ындата дупэ Сфынтул-Георге, кынд ес пэгыний ла разбой, Махомет-Султан ну ва ынтыраия сэ вие сэ калче ын пичоаре Молдова. Деч пофтиць ла разбоул ностру ши ну не лэсачэ ынкэ о дате жертфэ; кэч дака вом пьери ной, вець кэди ши домнииле воастре ши ва фи маре рушине ши скэдере пентру нямул крештинэцкэ.

Фэра ындоля вом да сприжинул ностру, а распусе ку бунэзате Казимир-Край. Вом да сприжинул ши окротиря ноастрэ, а ынкрединцаат Матиаш-Край.

Ачесте сприжиньри, Домнул Молдовей ле доря ку грэбуре; дака с'ар фи путут, сэ-й вие пе арипэ де ынты; дар ну се афлэ пе лумя аста требуурь май ынчате ши май аместекате ши май трасе ын тоате парциле ка требуриле краилор. Деч Воеводул ышь фэця синтур прэгатириле, кынтэринд штириле де ла ымпэрация отомана.

Ынтр'ун вак ну се ынтымпласе ординлор асемениа скэдере. Махомет-Султан шь-а ругт барба, ку унгиле, рынжяу рэзэзий ступидул ку гяца ынтро парте. Дупа че шь-а амулэ барба, а стригат сэ-й вие тоць визирий, ши дрегэторий ши пашалеле, ши а рэкинт ынфрыкошат асупра лор. С'ау прэлэдит армииле, ши пуштиле, ши карэле; с'ау топит чей май витежь еничерь ши ынсучэ Пйри-Бег, капитения лор, фечорул луй Исак-Бег, а кэзут ын принсоре ла Штефан-Вода. Сэ рас-

пундэ пентру аша рушине Али-Бег Михалоглу, кырмауиторул пэриолор дунэрене, каре не-а ыншелат, дукынд пе фийи ноштри юбиць ынтре лупий Молдовей, фарэ куноштинэцкэ деплина ши фэра грижэ. Аша кэ пе Али-Бег л-ау алукал служиторий ши л-ау аырыт ла ынкисоаре. Ау май алукал ши пе алций ши й-ау лепадат суб турнурь. Алой ку маре скырба, ымпэратул пэтын с'а трас трей зиле ын килия луй чя май димлазнулул палатулуй, котэринд сэ ну-л тулбуурь нимень, непофтинд нич мьнкаре, нич бэутурэ, нич алфеш де десфэаре. А стат ку пичоареде ынкэручышате субт ел ши ку барба каре-й май рэмэсесе ын пумн клокотинду-шь отравэ.

Дупэ кум бэнуисе Штефан-Вода, ла жуматэя луний май а анулуй ын курс корэбилие ымпэратешть де ла Цариград шь-ау ридикат анкореле; ар Махомет-Султан шь-а мутат куртя ла Одрий. Деч разбоул педешей порнеште ши Махомет ва вени ел ынсучэ ла Молдова. Ынтро сэ вор грэ-мэди тоате галлоанеле спре мьзаноапте. Алой прин Румелия, пе доуэспрезече кэй, ынспре четэциле Дунэрий ши ла вадуриле Дунарий, вор стрэбате армий дин Анатолия, ши дин Греция, ши дин Албания, ши дин Босния, ку тоате пуштиле челе марь трасе фиекаре де кыте зече парэк де биволь; ши ку пуштиле челе май мичь трасе де кыте шаше парэк де биволь; ши ку кэруцелэ де арме ши унелте, ку мииле де подвэзэ кэлузите де робь цэранэ дин Булгария ши Сьрыбэ; ку мий ши мий де салахорь, уний бузаць ши негри, алций ку окь лимпезь; ку тот фелул де оштиме, унеле ушоаре, алтеле ымбрэкате ын фьере; унде вор гэси сэлэш? ши ле ва путя өаре купринде ынкэжурул стрэйт ал пэмынтулуй Молдовей? Ятэ, дин аскуцишул чел май афунд есе аскуцимэ грижий ши ындолий. Ынжэнул мэрия с'а н'а ворбит де ачашэ вестире тайныкэ а кутремурулуй; а пастрат-о нумай пентру дуреря сингураций салэ.

Де ши мареле Султан ну ажунсесе ынкэ ын ал чинчэциля ан ал вьещий, ера келтуит де грижь ши разбоае ши май ку самэ де о вьэць неынфрынатэ а труппулуй; деч принда а-шь ынклина грумазул ши дин кынд ын кынд подагра ый родя чоланеле ши-й ынкырынчена каряна. Вара ачешь, фэарте плойоасэ, ый ера ындоесэбь неприелныкэ. Дин сэлэмынэ ын сэлэмынэ, ешилу де ла мареле визир амынэрь. Ла ятакул стрэлучирий салэ се стрекурау дин час ын час медичь бизантинь.

Армииле окупау позиций де аштептарэ. Корэбиерий ши оштеный де Маря Нягрэ лукрау ын мьзаноапте, пе цэрумл Кримей ши ла четата Женовезилор Кафа. Ын Крым, субт апасаря бейлор отомань, Менгли Гирей се супуна ши-шь прэгэтя чамбулуриле ка сэ ле арунче ын правэ асупра Лехий ши Молдовей, ла тимп потригит ши ла порунка, спре а ушура разбоул ымпэратэцкэ. Ла четата Мангот, Исак-Деспотул, фрателе Марией Доамней, се супуна ши ел, поиминд гранизоана Султанулуй.

Де ла Четата Албэ, фарэ ка нимень сэ куноаскэ, порнир доуэ корэбий ку оштенэ молдовень ши пушть, дукынд пе Александру Палеолог, челэлал фрате ал Доамней, ку кэпитань ынтр'ажурол ши сфат ануит де ла Штефан-Вода. Оштеный ши пуштиле ловира неаштептат четата Мангот. Служиторий домнешть трекурэ прин сабие стража отоманэ. Александру Палеолог порунчы моарта фрателулуй с'ау. Ындата еширэ порунчы ла бейи ымпэратешть де Крым сэ пашэскэ асупра Манготулуй.

Оршыиунде е ку путинэ, киблянесе ын сине Штефан-Вода, требуе искодэти о аменинцаре пентру душман; фие ын Крым, фие ын Асия, фие ла хотарул Лехий, фие ла Дунэре прин Цара Ромыняскэ, фие ын Сьрыбэ, фие ын Албания. Де ачешь са ынтедуа солий ла Рига унгур ши ла венециенэ, Орьче сэлэмынэ де ынтыраиере е ун разэз ши ун спакиу. Пе урмэ вине яриа. Дупэ ачешь се поате аместека вон некуноскутэ а луй Думнезеу — ымпэраций азынд, ка ши сэрманий, тимп мэргжинит ын ачаша луме.

Ын нумеле с'ау Антихристул аре скрис блэстэмул неодикуей. Деч моарта ый ва фи ла умбелт де разбой. Дар кынд се ва ынтымпла аста? Асемениа штиинэц сэ деасупра муриториолор.

Де ла прэ сфинцилул Пиу, архипэсторул Ромей, ау сосит ла Молдова бинекуынтарь. Матиаш-Край, дупэ че а луат фелурите хотэрырь, фие сэ кобоаре ла Дунэре, фие сэ батэ четата Шабанулуй ын Сьрыбэ, фие сэ дэ ын мьна луй Штефан-Вода четата Чичеюлуй, ка ретражере ын рестриште; фие сэ скоатэ дин ынкисоаре пе Влад-Водэ Целеш ка сэ-л ашеше ла Цара Ромыняскэ, фие ка сэ ынтоарэ пе Влад-Водэ де ла Цара Ромыняскэ ла оштили дин Босния, а факут ун попас де нунта, лэсынд тоате сэ мэргэ сянгуре. Кэутынду-й а доуа крипца, старостий сай о черяу ку бунэ зестре; ши о ши афларэ дупэ доринда мэрией салэ, ку бань неспус де мулць: о сутэ де мий де галбинь. Луй Казимир-Край мэрия са Доамна режина ый дэруисе ал унспрезечеля принцпшор, аша кэ мэрия са се букура ынтро дупче десмэрдаре а кэминулуй, лэсынд алтор зиле рэуатэя грижилор. Ын задар с'ау стрынэ ын маре адунаре сфетничий Краколул ла Лублин, ын луна колие, ворбинд дестре турь ши пентру Штефан-Вода. Дупэ сфатул тутурор домниилор, ку мьниие с'ау скулат агунч асупра мэрий салэ Краколул, домния са Диеслав Ризвански, воеводул Краковий, ши Ян Ризвански, кастеланул Сандомирулуй ши маршал ал Кракей, аменинцынд кум кэ, дин причина непэсарий мэрией салэ Казимир, а ажунс ын асемениа слабачуне Цара Лешаскэ. Алэдатэ ера ын флоаре Крайя лешаскэ, ар акума е ын диспэцул ну нумай ал душманилор, чи ши ал приетинилор.

Е де мираре кыт де путинэ вэд крайи, кужета Штефан-Вода.

Е адезэрат кэ Махомет-Султан а амынат разбоул ачелуй ан ши с'а ынторэ ла Цариград, дар н'а фэкут аста нич дин причина нунций луй Матиаш-Край, нич дин причина ботезулуй принцпшорулуй. Песте ел ерау деокамдэта стэпынэ подагра ши медичий тречь. Дар тоамна ши яриа курт ын клинчэ; ши примэвара че вине е а дурерий Молдовей.

Сэ не ынвиоарэ иними суб лумина луй Думнезеу. Сэ адожжэ Четэций Албэ оштенэ проаспэщэ; сэ-й ынмулцим пуштиле ши сэ-й спорим магазия де пудбере ши глосанце. Са रुपей ынтыритуриле Килией, каре ну сынт дестул де путерничэ. Сэ ынтырим ынсэ ку присосинэцэ челелатэ четэц дин маржине, фие челе де паркане ши де лэмынт, фие челе де кэзэмиць. Кэч вом ста синтурь ын батэя пухоюлуй, Крайи крештинь ши домний крештинь тримет нумай скрисорь, адикэ амэжирь де ворбе. Ши ятэ, ла априлие, Антихрист се ва скулэ; оштили се вор мшшка де унде ау ернат; вор аконери Дунарь, алой вор ынтра пе «поартэ».

Че разбой апате фи ачешь? Ну поате фи разбой де лэжжике декыт пентру ымпэрация. Пентру Воеводул Молдовей разбоул се чере де ла сине а

фи де острове ынтарите. Деч жуметате дин оштений ын лафэ ай Домний вор циня ку тарие четэциле, май алес Нямцу, Хотинул ши Сучава; деасемень Орхей, Сорока ши Четата Мэрий. Ла Крэчуна молдовенскэ ши ла Роман вор ста дупэ пугинца ши, кум се вор траже ындэрэ, се вор адрэжи ла оастя мишкэтоаре а луй Водэ. Ынсушь мэрия са ва да харцурь неконтенил, авынд ажутор, ынтре кодри ши ла трекэторь, булукуриле де цэрань пэмынтень ши столуриле ушоаре де разэш. Ла тимп котэрыт ши потриант, мэрия са ва веда че кодру ынкиде ку паркане, аскуцинду-л ку ункорь де пушты ши ку аскунзишурь де нэвалэ; аша ынкыт, орькыте валурь дупэ валурь ар аяа армия пэгына, с'о роадэ ши с'о остеняскэ. Фэра ындоля, дакэ пукоаеде купринд тот ши се сусе пынэ сус, оштений луй Христос се ынкына ши се супун дестинулуй, ку сабия ын мынэ.

Кум а ешит ла урдие Султан-Махомет, ын примэара анулуй 78, Штефан-Водэ а порунчит ругачунь ын тоате бисеричиле ши мэнэстириле Молдовей ши ажунаре нягрэ о зи тутурор бэрбацлор пуртэторь де арме. Апой шь-а ымбрацкшат Доамна, домницеле ши коконий, дукынд ку сине нумай пе Александру-Водэ. А венит сэ и се ынкыне ши Доамна Мария а луй Басараб ку домницеле. Ачестей курцэ, каре ромыня ын урма са, Домнул й-а порунчит сэлэш четата Хотинулуй, унде ста пыркалаб Влайку.

Порнинду-шь оштений ын жос, мэрия са а факут попас ла Нямцу, де унде с'а абэтут ла Бистрица ши ла Пробота, ка сэ ынжэункеае ла морминте пэринтешт. Апой а погорыт ын Цара-де-Жос. Ла сфыршитул луй май се афла ла Яшь, унде а примит соидиле луй Махомет каре-й претинду ынкынаре, бир, четэц ши остатик дин сынжеле сау. Домнул ле-а респинс кэтрэ стэпынул лор чел некрединчос.

Ку оастя са ши табереле де скутелничь, Водэ а ешит ла Бырлад, пе кынд пухоюл нэзбоа прин Доброжа ши Цара Ромыняскэ. Лайотэ Басараб-Водэ ера кэзлау, ку куртений сэй. Ындатэ дупэ наарап, умбла ел. Кынд а ынчепут а се умплэ де турчиме поарта ынтре мунте ши Маря, Менгли Гирай шь-а слобозит чамбулуриле ын латурия пустией.

Ера ши аста де май ынаинте штиут ши ынцелес де Домн. Дака се ынвыртежеск татарий ын сус, ла Прут, околинд четэциле ши бэтынд ын сате, оастя де стрынсура дин журул сау ну май поате аяа линиште. Требуе сэ ынвоаскэ пе рэзэш ши пе цэрань ла докуриле лор, ка сэ-шь апере колий ши муериле, беженинду-ле ку вителе, ла кодри. Дупэ ачеш ынсэ миньен сэ ну липсэскэ а-л кэута пе мэрия са, ла докул унде ый ва фи дат де ла Думнезеу сэ се афле. Цара е ын суфериноц акумуля ка де шувое ши де фуртуны; дар мыне Думнезеу ва ашеза яр линиште ши миньен динтре чей каре-шь калка жырмынгул ну ва скэпа де жудец. Деч ын трей септэмынь сэ се ынтоаркэ фиекаре ла Домнул сау.

Ку оштений ши ку ауклиаирий дин парта мунтелуй, Водэ с'а трас пас ку пас. Служиторий сэй ануимь пыржолэа холделе ши фынацуриле дин пряжиа шляхулуй челуй маре ши ынвениау фынтэулие ку фьертурэ де мэртэтуэ. Аршица луй юлие ера ын путере. Кынд ши кынд пылкуриле де кэлэрець пэмынтень ынцэпау балаурий колоанелор, каре се мишкау агале ши неындулпекат ын дунгул Сиретулуй.

Цинта луй Махомет ера Сучава. Пына аколо

статку четэцэ лэанте ши ынтарите: Роман ши Нямц. Ын пряжиа лор, суб мунте, песте ала Молдовей, служиторий домнещэ испрэвау де цэркуит ши ынтарит кодру, ку мулте лукэрэ де леми ши пэмынт ши аскунзишурь спре прэпэстыи.

Деч аколо с'а дат чя май крынчэз бэтэлие дин ынкуриле Молдовей, Штефан-Водэ авынд ынцелеле-жере кэ требуе ачэстэ жертфэ. Кэч нумай дин дурере омул се ыналцэ ла о деосебитэ ынцелеле-жере; прекум дин моарте наште ынсэшь ыаца. Ын ачэстэ царэ апукасе мэрия са ла ынчепут боерь де доуэ хотаре ши де доуэ домний, путерэ недумерите ши версатиле, мулцимь умилите де несигуранца. Акума, ын четата ынфрынжерий, аяа лынгэ сине крединцэ неынфрыкошате. Ау пьерит ын ачя вэрсаре де сынжэ, ын маржия Пырзулуй Алб, суб акий марией сале, Михаил спатарул, Иута постелиникул, Иля Хуру комисур, Станчу ши фиул сау Мырза, фощтэ пыркалаб ла Четата Албэ, Водэ ворник, Пашку ши Бухтя, фощтэ пыркалаб, ши ашцэ мулцэ боерь де царэ каре ау фост помениць кынд ли с'ау адулат чоанеле дупэ тражеря пухоюлуй ши алинаря фуртуний.

Деч валурь дупэ валурь суб тукорь ши стягурь верэз, оштений луй Махомет ау бэтут ачя четате, кэчиньнду-се пынэ че ау рэзбит-о. Пас ку пас куртений луй Штефан-Водэ ау аплэрт-о ку ындыр-жире суб окротия пуштелор дин метерезурь, рэтрэгынду-се ын алтэ диние де паркане ши ын алта, пынэ кынд чей рэмащэ с'ау мистуит ын кодрул сингурацэций ши а венит ноагтя. Ачя зи де 28 юлие а апарут а фи пьерира Молдовей.

Дар рэзбоюл ну се испрэвисе. Ынкынинду-се ла ун скит ын аскунзишул мунтелуй, умилцинду-се ши сэрэтынд пэмынгул, луньнд деч ка Антеу путере де жос ши примияд де сус надежде ноуэ, Водэ адуна лынгэ сине оастя пугинца кытэ ый май рэзэсесе, одихиньд-о ши аштепгын де пэмынтень. Нич рэзэши, нич цэравий ну ынтырзярэ а се адуна. Ши харцуриле ынчепура яр, ку векоюл мештешуд дин ыакурь, пе кынд четэциле, ку пыркалабий ши куртений, се циняу семец ши ку арэдинчие. Рындулла ыздухулуй ынфлэкарэ а луй юлие, ши сечета, ши липсуриле, ши колоанеле де провизий ловите ши прэдате, ши кайк учинь ын лашунь, ши бойи стрэпуныш ла адепэторь, ши чума ымбулзелилор де ошты: тоате венира луй Штефан-Водэ ка ун сирижия де ла Думнезеу ши де ла прэведэря са. Ынчирий мэчелэричь де Харман, пыркалаб ла Четата Албэ, ши чамбулуры де татарь здобрите ын тречэря прин пряжиа Мэрий, ши таберь сингурачиче фарымаке кайтр'ун ропот де гриндинз; ши зэон деспре ридикаря де ошты але воевозилор Ардялулуй; ши ын сфыршит, лиса де пыне ши де апэ грэбирэ пе Махомет-Султан ла мязэззи, одатэ ку ынкеэря луний аугуст.

Цара ромыня слэбэты ши пустинт; дар дрегэторий о луау ын стэпынире дин ноу април ши циньнд асупра пэмынгулуй ши асупра народулуй скиптрул домнеск. Мэрия са, урмат де курте, треку ын Цара-де-Жос ка сэ вэдэ тоате рисипеле ши суфериноциле, дынд мынгэтере, рэсплэтинд аитежилие, ыноинд ктиторий арсе. Ын пустий ши пожара, кэтра каре мэрия са факэсе семь ку буздуганул, дорыау семинцеле ывещий, пе каре нороаде ле ызэуре нэскынд ын примэара чя ноуэ. Тоць, непэсэторь ши лэсне букуроуш, дэду славо Домнийе, букурынду-се де клипа де линиште. Ынсэ Штефан-Водэ петреку аиле мыхните, симчинд аменинцэриле дин пештера де умбрэ а вииторулуй.

ДИН КАРЕ СЕ ВЕДЕ КЭ НЕНОРОЧИРИЛЕ ШИ РЭУТЭЦИЛЕ СЕ ЦИН ДЕ МЫНЭ; КЭ ДЕ ЧЕЛЕ МАЙ МУЛТЕ ОРЬ НУ СПИРИТУЛ КЫРМУЕШТЕ МАТЕРИЯ; КЭ ШТЕФАН-ВОДЭ А СТАТ СИНГУР ЫН ДУРЕРЬ ШИ ЫНЧЕРКЭРЬ, ЫНСФЫРШИТ, СЕ АРАТЭ ТЫНГУИРЯ МЭРИЕ САЛЕ ШТЕФАН-ВОЕВОД.

I

Ла Крым, унде ера четата Доамней Мария ку морминтеле пэринцилор мэрий сале ши ку одоареле дусе ын прибежие де чей дин урмэ Палеоложь, тунау пуштили ши плутяу аменинцэтоаре галереле Султанулуй Исак, фрателе чел май маре ал Доамней Мария, путрэз ын пулбере, тэят де фрателе сау Александру. Ын четате ла Мангол ши ын тот цинтул ку фериците грэдия дин пряжиа Мэрий, нородул аштепта ынтылплэрь ынфрыкошате; ну май ера нич о ындоля кэ ши ачест остров де бинекрединчэшь ва фи ковыршит ши стыне де пе фаца лумий де кэтрэ ынкынэторий луй Махомет. Динт'о парте, пе усакт, ерау татарий; дин чялалтэ парте, пе ария Понтулуй, се лэгунау корабиле де ла Цариград Ынаинта сфыршитулуй, тречяу дин кынд ын кынд нэзь ку оштень ын ведэря ускатулуй, кэ са ынгрояскэ пе локалничь. Маринарь негри рынжяу де департе, ку ятаганеле ын динцэ, спре градинь, ши муериле се аскундыа ын туфшисуриле де смокинь сэлбачичь, фэкынду-шь круче. Кэтрэ рынжэте ши аменинцэрь, плутяу миресмеле флорилор.

Оштений де ла Молдова апукасе метерезуриле де ла Мангол ши циняу стражэ тарэ. Зидуриле ерау ын бунэ старе ши порциле ферекате. Солий умблау неынтрерупт ла четата негуцэторилор Женовезэ Кафа, ындемьнынд пе старостеле де аколо сэ се цие ку ындыржире ши сэ аскуцэ сабиле; дар негуцэторий ын тоате времуриле ау фост май ынцелешь декыт оштений. Аша кэ молдовений се циняу ку семецие, кум авяа порункэ де ла Воеводул лор, яр негуцэторий се супунау ку ширетение плэтинд аурул ши раскумпэрынду-л апой прин трафикурь ажэре.

Оштений отомань ну ынтырзярэ а коборы. Цинтул ку челе трейзэчь де мий де касе дин ведэря мэрий а фост ынтутит де фьер ши флакэрэ. Муериле ши копилеле ау трекут ынспре умбра харемурилул. Ызбэричь чей тиньер, каре ну с'ау супус робий, ау куноскут пьерира ши с'ау амистекат ку цэрына авилор ши ливеялор лор. Сфинтеле бисеричь ау фост дате пожарулуй; унде ау фост прэфэкуте ын йямий, ши ли с'а адаос ындатэ минарете, де унде муезиний ау ынчепут а стрига ын патру зэрэ нумеле луй Алах. Ындатэ дупэ ачеш еничерий ымплэтошэць ау стрыне дин тоате парциле четата Манголулуй ши ау бэтут-о ку пуштили пынэ че ау спарт-о ын шасе локурь, пе унде ау интрат валуриле ымспрэзэрий. Нич унул динтре апарэторь н'а рэмас ану; оштений молдовень ау кэзут рынд пе рынд, луптынду-се ын сфэрыжэтурь ши'н турь, пынэ ла чел дин урмэ. Александру Палеолог а фост спиктекат ши и с'ау лэуат капул, ка сэ фие дус ла Визанц пе ун цэрм унде стэусэрь ымпэраць страбуний сэй. Орчэ ням дин ачесте рэмащичь де Палеоложь с'а май гэсит а фост оборыт. Ун сингур прунк, непот ал Доамней Мария, а рэмас ши а фост окротит де имамь пентру лежя пророкулуй минчунос. Пе

ачеста л-а желит Мария са Доамна май мулт декыт пе морць.

Ынтоарэс деч ын Сучава дин четата Хотинулуй, дупэ рэзбоаеле соцулуй сау, Доамна Мария а стат ын килиа са ку спаймеле Молдовей ши але Крымулуй ын жур. Ла 18 дечембрие а анулуй 1477, мэрия са а адормит ынтуру маре мыхкире. Штефан-Водэ а ынсоцит пынэ ла сфьята мэнэстие Пугна ымпэртэскул ей труп, дынду-й сэлэш де линиште ын Молдова, пынэ ла ынвиэря чя дин ыак.

II

Ла 8 май 1478, прин лумина примэверий ши стрэлучия палателор ши грэдинилор ла Венеция, о гондолэ ку вэд де пурпурэ депуна пе Канал Гранде, суб портикул Сениорий ын пряжиа Бучентаурулуй, пе солул луй Штефан-Воевод, домния са архимандритул Ион Цамблак, ом при ынвэцат ши куноскэторь де лимбь, руда мэрий сале ши даскал ал коконоилор домнэштэ.

Служиторий сэй молдовень рэмасэрь жос. Домния са солул фу кэзузэит ын сала Сенатулуй. Аколо ера ын фринцэ мессер* доже* ку чей шасе сфетничь ши ку тоць домний сенаторь.

Домния са Ион Цамблак адуча солие скрисэ, де а корей копие ын традучере лэусэрь дин ажул куноштинца консилиерий тайничь ши колежиул дрегэторилор. Сениория циня сэ оморезе солемн пе тримесула фэймосулуй Воевод ши сэй аскулте ши експунэрия вербалэ. Са спуне кэ ачел валак мэрунт, ку ынфачишаре асчэтичэ, аре ун деосебит дар ал куынтулуй, моштенил де ла страмоший сэй Палеоложь.

— Мэристе стэпыне, илустри домнь сенаторь, зисе солул привинд ын журу-й ла богэция сэлэй ши а костюмелор, мэ ынкин ку приетиние дин партия слэвитулуй меу Домн ши ва пофтеск сэнэстате ши путере. Домния са Домнул меу Штефан-Водэ се афлэ ынтуру оарекаре суфериноц, динт'о ранэ ла пичор, добындитэ ын рэзбоюл четэций Килиа акум чинчспрэчече ань ши ы мулцэместе пентру медикул пе каре ачэ бивневоит а м-л тримете прин солул мэрий воеastre домнул Емануил Жерардо, каре а трекут пе ла ной ши а стат ынтре ной. Де ла ачест прятчинстит ши вредник сол, домнул Емануил Жерардо, домниеле воеastre аць путут куноаште рэзбоюл ностру дин урмэ, кынд а венит асупра Цэрий Молдовей ынсушь Махомет-Султан ку капул сау ши ку о силэ кум н'а куноскут ынкэ лумя. Дупэ че с'а дат маре рэзбой ла Пырзул Алб, унде Домнул меу а требуит са се плече ши сэ се трагэ дин ынфюр, ау урмат аите ынтылплэрь ын каре мэрия са Домнул меу н'а ынчегат де а ста ку сабия ын мынэ ши а лоеи пынэ чэ Махомет а требуит сэ ысэ дин пэмынгул Молдовей май мулт бируит декыт бируитур. Амьнтеск стрэлучирилор воеastre кэ, ынтр'ун ыак де ом, ын каре ши Сениория а тус ын фаца Некрединчосулуй витежь кондитиерь, ну с'а поменит бируинца ка чя дин трекутул аь 75 ла Подул Ыналт, прекум аць афшат ши де ла аденций домниилор воеastre ши дин карта пе каре Домнул меу а скрис-о тутурор домниилор ши краилор Еуропей. Ындатэ дупэ рэзбоюл дин чялалтэ вара, прекум аратэ Домнул меу Штефан-Водэ ын карта са де долие, а пурчес фэрь ынтыр-зиэре ку Влад-Водэ Драку де ла Ардял ла алт рэзбой ын Цара Ромыняскэ ши а тус пе Влад-Водэ воевод ын ачя чара. Пе каре Влад-Водэ, домниеле воеastre ыл вэнь фи куноскынд дин рэну-ме. Де ши турчий дин четэциле Дунорий, ку Али-

Бег-и Скендер-Бег с'ау ынторс асупра луй Влад-Воевод ши л'ау прэзидит, домния са Штефан-Водэ н'а контенти, ки ярэшэ а интрат ын Цара Ромыняскэ, войнд сэ цие аич домн ал сзу ши сэ депэтег дин коаста са пе пэгыш. Аша кэ Домнул ме, н'а ынчезаз, кыт ыл стэ сус фрунтэ, де а фи солдатул луй Думнезу.

Ынэс мэрите домнуле доже ши илуштри домн сенаторь ши дрегэторь, стапынул меу Домнул Штефан веде кэ стэ синтур ын примеждие. Нич ын ынтэюл разбой, нич ынтр'ал дойла, домний ши крайн ну л'ау сприжинит. Ши солиле мэрией сале ла прэа сфынтул пэринте де ла Рома ши ла стрэлучита Сениорие а Венеций ну й-ау адус дечыт ворбе де мб.рботаре пентру каре мария са Домн л'ау мей мулэмеште ынэс мэрия са фаче разбоит ку ачэте.

Кынд дин челе че ам ворбит ку прэа ынцелепц сениорь де аич кэ, ла сторуинца Републичий, прэа сфинцитул папэ ар фи дат луй Матиаш Край бань дин каре треба сз акжунт о парте ши ла Домнул меу Дар ачей бань ну с'ау аззут ла Молдова Штэу деагемень темелу пентру каре мэрия са Краюл аеа оприт деаорече разбоеле ар фи фининд але Краюлэ ши Домнул меу ар фи ын сунус ал сзу. Домнул Емануил Жерардо в'а пугут да ши домния са деслушаре асупра адеварулуй. Алл пуга да ши еу о деслушаре каре привеште нумай о прэа оменяскэ ши де ертат слабичуне а слэвитулуй Край-Матиаш, кэч фала ши лауда са ши ле траже ынтрэкутэа де ла нямул сзу, каре-й балах Дечыт агонисит аурул пентру требуинциле сале, ар Домнул меу а примит де ла домнииле воастре о буката де постав, пентру каре деагемень вэ мулэзмеште фрумос.

Г'а мэрите мессер доже ши прэа ынцелепцилор дэчэ сенаторь май куноск ун лукру кэ домнииле воастре аынды атытэ фондатурь ши афачерь ын ымпэрация Некрединчосулуй, ну путець ста ынтруна ку сабия домниилор воастре ши авець невое май алес де негоц, ар кынд се фаче разбой де кэтрэ алций ши аз букурац де аста, ну доричь сз се кувоаскэ ла Цариград букураши ши амесекул домниилор воастре, куноск деч адеварул, де а кэруй ростире вэ рог а мз ерта, кэ фининд домнииле воастре негупэторь ну путець траи фэрэ турчэ, ши ынтребаря есте нумай дэчэ требуе сз ле лэпадэца, дин фолос, атепо о рил д'ице регентоу; тотушь сз мь ынгадуиць а аминти кэ стэпынул меу, де пи поате орыкынд сз-шь алкэгуяскэ паче ши фолосинца ку пэгынул, кооасте дупэ кувынтул сфынтулуй Иабэвитор, кэ омул ну трэеште нумай ку пыне. Аурул ну л ва луа ку ел ла ын фрикшотатул жудец.

Дака деч Домнул меу Штефан Водэ ну добындеште сприжин сабия сале, ау де ла сфынтул пэринте, ау де ла домнииле воастре, ау де ла крайн царий Уагурушэ ши Лехией, кэ сз-шь ынтаряскэ четэциле Мэрий ши сз ловяскэ пе душман ку о ноуэ путере, опрынду-л, атуич тоць чей че арр фи прежегит вор авя а распунде ынтэй ын фаца лумий ши пе урмэ ын фаца Челуй че кынтэреште стрэфундул кужетулуй ностру.

Май спун ярэшэ чей че Домнул меу а ростит ын карта чэ кэ сабия мэрией сале е аперара домниилор воастре, кэ четэциле сынт стража челор дой край меймешэ, кэ дин ачесте четэць мэрия са куносхите миклокул де а бате ши а редобынды Кафа ши Керсонесул. Ачестя сынт тайне ши меймешугурь але мэрией сале.

Деч стэпынул меу ышь пуне нэдежда ын дом-

нииле воастре, кэ уний че вець иштэ а кумэнтэ интереселе ши а адажжи ши датория сфуплетулу.

Домний сенаторь ай Републичий ау асфэлэтит ку луаре аминте експуря интересантулуй балах Калоан Памблак ши й-ау дат дрепатэ Дрегэторий Сениорией й-ау дат, пе ынгэз дрепатэ, цю о фактурэ де трей мий де галбывь пе каре соль ай луй Штефан-Водэ ый даторуа май де мулт, дин время умблетелор ши шедерилор лор ла Венеция. Ау фост асигурате кореспонденце ши интервенций репезэ ла Краковия ши ла Вуда.

Кынд солул Молдовой а ешит ар ын гондола са пе Канал Гравде ши а трекут пе суб Риалто, аедя букураи претутинден, ыл ынфлория примэверий ши а петречерилор. Ын декаденца са, Венеция ера ажунсэ ла маре богаче; gloria ей стрэлучя ну нумай ын палателе ши базилицеле де мраморэ, ын библиотечэ ши галерий дар ши'н фастул серателор ши финица банкетелор. Ера ун ан дупэ асфэлэтит де ла Лепанте армииле луй Махамет ым-пресурау ярэшэ четатя Скутарь, кондотьерий де алтадэца, Вертолдо ши Малатеста, кэзусерэ, се веда ын унеле серэ, де пе тераселе палателор, арзынд пе Талиаменто ши Изонцо сате фриулане* апринке де нэврапэ.

Водэ Штефан ва рэмыня тот синтур, куужта ын синие архимандритул Иоан; Сениория ну ва ын-тыраиэ са ынкек паче ку Махамет-Султан.

III

Трэя ын время ачэа ла Краковия, ынтр'о килие плинэ де ин-фолей*, ун батрын кэртурар лях пе каре-л кема Ын Длугош Ла вырста де шайзэчь ши чинч де ань, привинд ын журул сзу ши вэзынд лумя фрэмынтинду-се ын ачэлашь зэдэриний, мыхынт де мичкия челор марь ши фрэмынтинд ынтрэ жинжий гоале ченуша унор ви-суре ши нэдеждэ немыплините, скрия пентру чей каре авяа сз вие дупа ел ачесте кувинте, жуденкынд фалпа луй Штефан-Водэ де ла Подул Ыналт.

«О, фэрбат минунат, ынтру нимик май прежос декыт еройй вець пе каре ый слэзэи! Ту, каре ын вякул ностру, чел динтэй ынтрэ домний лумий ай добындыт о атыт де стрэлучите бируинца асупра Туркулуй! Дупа а мя сокотинца, ай фи вредник сз стай, прин сфатул ши хотэрыра тутурор крештинилор ла стэпынира лумий ынтрэжэ, ши май алес ла кондучера оштилор ымпотриза отоманилор, ын время че алць край ши домнэ католичь путрезек ши трындоэие ши десфэторь, орь се пьерд ын разбоае чивиле».

Штефан-Воевод ну куноштя ынкэ ачесте ворбе; ши кяр дака ле-ар фи куноскут, й-ар фи фолосит тот атыт де пущин кыт ши алтеле. Кэч солий венну де претутинден ла Сучава ку карць Ынэс мэрия са аскулта купринсул лор ын тэчере, пе кынд бэрбиерул сзу грек ыналтура ку грижа ши аскулда ку меймешугу кэрунцэца тимпурие а фрунций сале.

IV

Ын время неконтентилор страдунцы але Домнулуй Молдовой де а циня воевод ал сзу ын Цара Ромыняскэ, дукынду-шь мереу оштинэ ын кампанний репезэ, фие ка сз атаче фие ка сз се аперэ, авынд ла мунтэнь кынд пе Цепелуш-Водэ кынд пе Влад Водэ Кэлуэгурул, кынд привелничь домнией сале ши ынкинаць суб мына са, кынд ын-торьшэ ла сприжинул турческ ши ла путера луй

Али-Бег Михалоглу ши а луй Скендер-Бег Михалоглу, са ынтымплат ши плекаря домнией Олена спре мьезул нолций ла Москова.

Михаил Пештешэ, боеер ал марелуй княз Иван Василиевич, а сосит ла куртя дин Сучава ла ын четутул анулуй 1480, тоамна. Ынкиндынду-се луй Штефан-Водэ ка унуй маре апэртэтор ал лежий луй Христос, домния са ынфэцища карць ши адожэ ши ворбе, черынд пе домница Олена соция пентру моштениторул сзу Иван.

Водэ а примит пециря ши а прэгэтит зестря ши алакул логодничей Домница а лурчес кэтрэ Москова авынд ынсоциторь пе думнялор боеерь Сын-жер, Герасим ши Ласку, ку друште, фете але домниилор лор, ку служиторь ши мулте коруце Ла Краковия алакул а фэкут попас ши ынсушь Казимир-Край а ешит ку курекний сэй шляхтичь ын-тру ынтымпинаря домнией де ла Молдова, ступынду-й ворбе плэкуць ши ынфэцишынду-й дарурь де кунта Ын зиуа де Сфынтул-Филип, кап ал постулуй де ярэз мэрия са Олена а ажунсэ ла куртя луй Иван Василиевич маре княз. А ынтымпинат-о княгина чя батрыня, мама князулуй челуй маре, ши й-а орындуит слэшэ ынтр'о православника мэнэстире де монахий фечоаре. Яр ла Воботизэ а фост нунта.

Пе ачэстэ копилэ аса Штефан-Воевод требуя сз н'о май ваде ничодатэ, ын ачэстэ яцьэ. Ынтрэ несигуранцэ ши унелитриле ачелей курць депэртате ла маржния пэмынтулуй, домнией Олена ый ера скрис сз сфуре фэрэ мынгьере ши ын челе дин урма са моарэ де отравэ, ымпреуно ку прункул ей Димитрие ын крube де темниць.

Ын примэваря ачестей деспэцирь, мэрия са а порунчит сз се адуне аселе витежилор де ла Вала Алба ши деасупра гропичий сз се ынчэпэ лэкаш сфынт луй Христос. Локулуй батэлией й-а пус нумеле Разбоень; ши ынсушь мэрия са а ашезат ку мына чя динтэй пэтрэ де темелие. А порунчит апой мейшторул сз дэлуэсызэ писания, лэзынд либер нумай й-ауо сфинцирий.

— Кэч времуриле сынт трудныче ши сарача, а зис мэрия са; ши авем атытэ келтуель ку атытэ сфинте лэкашурь, унеле пуститие, алтеле дин ноу порникте, ынкыт ну штим кынд ва фи зиуа сфинцирий де ла Разбоень. Деагемень, некуноскынду-се нумэрул анилор, ну штим дакэ вом апука ачел час. Пофтим сз ведем де май ынаинте ку окий нощтри, ши вом ашеза-о кой де ва бивевои Думнезу; яр де ну о ва ашеза урмашул ностру.

Ынкинаря ачэста а Домнулуй Штефан стэ ши астазэ, ын урмагэторул кутринс.

Ын зилеле кувысосулуй ши юбиторулуй де Христос Домнулуй Иоан Штефан-Воевод, ку мила луй Думнезу стэпын Царий Молдовой, фиул луй Богдан Воевод, ла анул 1476, ар ал Домнией ноастре ал доуэзичиля курэтор, скулату-сэ Махамет ымпоратул турческ ку тоате але сале расаритене путерь, ынкэ ши Васараб-Воевод чел нумит Лайотэ венит-а ку тоатэ цара луй чя басарабьяскэ, ау венит ка сз жефусько ши сз праде Молдова ши ау ажунсэ пына аич ла Пырзул Алб, ши кой Штефан-Воевод ку фиул ностру Александру ешит-ам ынаинтя лор ши ам батут ку дынший маре разбой ын луна луй юлие ын 28 зиле, ши, ку ынгадуиць луй Думнезу, фост-ау бируинь крештиний де кэтрэ пэгынь ши кэзут-ау аколо маре мулцие де оставэ молдовень. Тот атуич ау ловит ши татарий Молдова дин ачя латуре. Пентру ачэста, бине а оит Штефан-Воевод са зидяскэ ачест темплу, ку храмул архистратигулуй Михайл, ынтру руга са ши

а Доамней сале Мария ши а фирилор сэй Алексан-дру ши Богдан цю ынтру поменаря тутурор прэа крештинчосилор крештинь каре ау пьерит «и».

Деасупра осеминтелор ши а темелиилор сфинцитул алэдиэ де Роман а кынтат службэ маре ши а дат поменаря тутурор оштенилор кэзучь. Мэрия са стэтя ынженукят ку тоатэ куртя ши а лэкрэмат пущин, адукунду шь аминте де л'а тоторий сэй пентру дрепатэ, ши де фелул кум а стат фиекаре ши кум а пьерит ын ачя зи; май алес шь-а адус аминте де спэтарул сзу чел тынэр, домния са Михайл, каре а ымбигит спре мэрия са ши дупа о клипэ н'а май фост.

«Ка флоаря кымптулуй ынфлореште», суспина ын синие мэрия са, пе кынд фумул каденничилор плу-тя спре стрешина кодрулуй Шасе рындурь д. фрунзе кэзусерэ песте морць.

V

Субт амениндаря ачелуй аинтор пе каре ыл ба-нуя ынтристат ши негурос, Домнул тримесесе мей-терь ла Килия ка сз ридиче, дин пэтра, четате ноуэ ынтаринд ын пьаркэлэбие пе Ивашку ши Максим, ку спор де путере остояскэ ши меймешугу де пуштэ. Ну мулт дупа ачэа а зидит де изноавэ ши четатя Романулуй. Дар пе кынд аколо и се адожэ-жэ, дин алта парте авя паубэ. Ын юлие анул 79 а мурут де луноае коконул Богдан, ал дойла копил ал Домнией. Яр ну мулт дупа ачэа, ын по-ембрии урмэтор, се стынжэ ши Петру, ал трей-а кокон.

Ка сз-шь апера оарекун че-й май рэмысэсе, Во-вондул цину лынэе синие неконтэнт, ын разбоеле де ла Цара Ромыняскэ, пе примул сзу нэскит Александр-Водэ. Ачесте ридикэрь де ошты ши ум-блете неынчетатэ Домнул Штефан ле сэзыршы ку сторуинца, пентру паза асупра Царий Ромь меймешугу стрэтежий ши политик пе каре ну л-а пэра-сит кытэ време а азут асупра Молдовей аменин-царя отоманэ. Мэрия са ынсушь а колазит унеле батэлий, кынд ымпотриза луй Лайотэ, кынд ын-потриза луй Цепелуш. А пригонит пе ал дойла кэлэтор де журамынте Васараб чел Тынэр Цепелуш пынэ ын мунць, ши пынэ ла четэциле Ду-нэрий, ши пынэ ла Северин. Кэлэреций сэй ау трекут ши ла четэциле де динколо де флуану, ын время кынд а пьерит Махамет-Султан. Ынсефыр-шит а ашезат ын скаунул Царий Ромынешэ пе ун ом ноу ал сзу, Влад-Водэ, зис Кэлуэгурул, фратэ де пе татэ ку Цепеш-Водэ, копил ал уней фру-моасе брзилечне дин тимпурь аекэ, доамна Кол-цуна. Фэрэ выртуге ши де тимпуря слейт, тре-буя ши ачест Воевод сз се сунуе пэгынилор, ын тизынд кэтрэ окротиторул сзу де ла Сучава ал трейля пахар де венит ал нерекуюштинций. Се май ынтымпласэ, ын батэлия де ла Рымник, ын 61, ымпотриза луй Цепелуш, ши кэдеря унуй прие-тин юбит, кумнат ал мэрией сале, аитэзул хатман Шендрэ.

Ын ачест растимп, кынд с'а сэзыршит дин влэ Махамет Ел Фатых, мултор домнэ крештинь дн с'а пэрут кэ пот сз расфеле, ынэс Воеводул Мол-довой штия кэ нумэрул деспере каре скрие карэ. Апокалипсулуй рэмыне пе пэмынт нумай тропул истовит ал ымпэрагулуй пэутэций се дуче дедесу Ынтр'адевар, дупэ разбоюл дин Асия ынтрэ Жем ши Ваяид, фечорий луй Махамет, с'а ашезат л ымпэрация Ваяид-Султан ши амениндаря асупра крештинэтайий а рэмае статоринка, Ера ын-тру кытэа пэрере ши ыншеларе кэ ачест ноу стэпэ.

ал отоманлор се ласе адеменит те меле
сераюлуй. Пута фи о клиде робит де мээр ши
ера ел путера, чи ынсушь пухоюл про-
дукан чичунос ера о стихие че требуа сз-шь
десавыршаска волбура. Деч динтродате еничерий
капитаний чей марь ай ынпэраций ай миш-
кат пе Вазид асупра Апусулуй. Поарта ынкеясе
о паче трекзтоаре ку Цара Унгурска, ынтр'о време
мача Матиаш-Корвин аяя невос де лияиште ын
тавта Рэзритилу на сз-шь поате урма разбоюл
кы ынпэрацил немцеск Кум симцирз домний ши
красе Алулуй кз се дештапэ Вазид, се нели-
шаше ынтрэбанду-се кзтро чине ва сз рын-
жаска фьяра. Штефан-Вода ку ынтыраие сз-шь
чые солилие ши ла мязнаоате ши ла асфинцит,
дот амындой крайи тримсерз ынкрединчаре сз
айбо кич о грижз Пе де о парте Матиаш-Краюл
ава турраца тратателор пентру границиле сале
ла Казимир-Край ну-шь пута ынкипуа тулбура
тихий сале ши май алес ну-шь пута ынкипуа
о ындрэзнэла а унор некрединчоще ынпотрива
унуй маре ши батрыя реже католик Чей май бунэ
и витежэ ошаш ай Еуропей ерау полоний. Тур-
чый околисерз пына акум Ый вор околи прин-
гаре ши де акум ынаните, финду-ле фрикз
де собий тарь ши бинекуынтыате

Ынцелечуна ши витежия ну липсеск ынсэ нич
и Сатана Галиоанеле? де ла Цариград ку ош-
тений чей май бунэ ши ку пышь марь се ын-
фэцишаре ла тура Дунэрий ла ынчепутул луний
юлие, акул 84 Еничерий ау ешит ла ускал Атакул
ындоит ал Килией а ынчепут нумейдекут ку о
репезичуне аша де маре, ынкыт лунчиле ши ост-
роавеле бубулу де трей зиле ши алергаторий де-
четате аба ажуныя ла Сучава ку карцилие пыр-
калалор. Оштеный молдовенсэ се цинуре ку тарие
опт аиле, пынэ че кэзура порциде ши зидуриле
Кынд нэзэлзирз еничерий ку платоше ши марина-
рий негри, молдовений лепэдарэ тот ши апукара
сабия А доуа весте ажуныя луй Штефан-Вода ла
Роман Домнииле лор пыркалабий Максим ши
Ивазку пьерисерз Ау пьерит ши тоць оштеный
дин журул лор Кынд а кэзут чел дин урма сн-
сара а пугут порунчи абатера стягуну ку зя-
бру де деасупра турнулуй

Вода ши курта ау кобырыт ла Бырлад апой зу
трекут Прутул Рэзэший се скулау ла порунка дом-
на. Аттэ чичукур де оасте венду ын лунгул
инструлуй ла разбой ын олатул Мэрий. Дар гале
еде ши оштили ынпэраций нэвау трыба пе ус-
кат Ла 20 юлие се ымбуляу ын пражма Лиману-
и, ку трэснет ши фум Пе зидуриле челе налте
але Четэций Албе боерий пыркалабий Оанэ ши
Герман прэзэтуа смоалэ топита ши сэжешиле де
мынэ. Яр лынэ метерезурз ла бомбарде, салахо-
рий трэзмэду тюлеле де скижэ. Оштеный, де ши
фусесерз ловичэ ынтыт де вестя чя ря де ла
Килия, се цинуре таря. Прэзэзирз ын челе динтоь
доуэ зиле де асалт тоате скариле пе каре се кэца-
рав стругурий де душман. Дупэ ынфикошата
бэтае а пуштулор челор марь де пе нэвъ, време де
доуа зиле, еничерий трекуеа яр ла нэвалэ прин-
спэртурь. Дар апараторий й-ау бэтут ку стрэжни-
е пынэ че-ау умпилу ку лешуриле лор спарту-
риле. Дупэ лече зиле ла а трэя солие а Султану-
луй, оштеный молдовенсэ с'ау ынкынат Ынпэрация
ле-а фэгэдуит яца. Дар дупэ че ау ешит динтре
зидуре, ау кэзут ку тоций субт атагане

Доамне, стрига суфлетул Воеводулуй грешит-ам
кэтрэ тине, кэч ну ам ындеплинит че нэждэжым
Грешит-ам, кэч м'ам семецит, крэзынд при мулт
ын путериле меле Нумай Думнезеу поате скоате
ла цэром челе буне дин челе реле, кэч аре ынанята
са вешинчия, дар тинпул меу е мэржинит ши
ята, мэнэстиоара дин лустие, ын каре ам фэгут
одинюарз легэмынт, с'а рисипит де фуртуназ ши
де варвары; ши паший мей пе нэсып ну се май ку-
носк; примэвара вэций меле с'а скутурат; чей
юбиць ай мей мэ пэрасек, пущинь май старуеск
лынтэ мине, витежий мей чей май бунэ кад, ын
фаца мя се дескиде заря амурулуй Ши н'ам фэг-
туит нимик, тоате кыте ам лукрат ау фост де-
шертэчуне ши ынаре де ынэнт

Ынтрэду-мэ, Думнезеуле, сз ынженуикеа ынтре
спиний кымпиеш, де унде се язд, ын мязэаи, по-
жаруриле Ын ачеле четэць ымы сприжини пущи-
на путере че м'ай хоразит. Калэуэште-мэ
Доамне, ын калэ та ши ынтру адеварул тэу, ка
сэ де добындеск яр

Кынд нэпаста ынконжуре пе чел дрепт ау ну
се вор скула дрепций ка сз-л апере? Динтре до-
мний ши крайи каре стау ымпрекур ши привеск
ну се гэсеск оаре уний каре сз-шь адукэ аминте
кэ ыне уи час кынд чей дин морминте вор аузи
гласул Челуй вешник, ши вор трече ачей каре ау
лукрат бине ынтру ынэиара вэций яр чей каре
ау лукрат рэу ынтру ынэиара осынадирий?

Чел че домнеште песте вэяз ши песте моарте
тотушь ва аузи гласул умилитулуй ши-л ва кэ-
лэуэн спре хотэрыя чя май бунэ

Поате, ышь зича Штефан-Вода, ам грешит ын-
торкынду-мэ спре рига унгул. Ну требуа сз пэра-
еск пе приетинул чел вэцк, чел ноу н'а фост май
бун Ва требуу деч сз мэ ынторк ындрэат ла леш?

Астэзь стау ын путере, ын четэциле Молдовей,
оштеный некрединчоще Сприжинул лор е ши'н
алте четэць пе каре ле-ау батут ынпэраций негри
Ын тот ынконжурул цэргулуй понтик фылфые
фламура лор. Пе Маре ау алат сприжин, кэч ну
плутеск ын ларгул ей декыт корэбииле лор Тоате
цэриле пынэ ын Асия кургынд оштырь фэра де
кумэр. Ка сз не скоатем че-ам пьердут требусек
путерь ынжезната. Ынтрэдевар, Цара Лешаскэ
ва аяя атыта суферицеа ын негоцул ей прин-
пьердэря Четэций Албе ынкыт ну се поате сз
ну-й вие Краюлуй Казимир о ынцелэжерэ Дакэ
о ынцелэжерэ а уней даторий май марь, макар
ынцелэжерэ оменаскэ ши датория фацэ де нора-
деде сале ши фацэ де негуцэторий сэй

Пыно ла ынэиара солилор ши а легатурилор
ку леший, вич ну поате фаце алтчеа декыт сз
ымпутерничаска оштыриле дин Цара де-Жос, ка сз
фие сприжин пэмынтелилор; четэциле ноастре с'ау
префэкут ын куйбурь де раутате де каре ва аяя
а суфери ынтыра вешинчате. Кяр дакэ ачешть
пэгынь, куноскынду шы интересул, вор кэдя ла о
токмэла ши вор лэса слобода кэля пентру мэр-
фурь че ынкредере поць аяя ынтр'ынший? Фи
реск есте ка ей сз рынэаскэ мыне а купринде
ынсэшь ачесте кэй пынэ ла Каменица, ка сз айбэ
ын стапынире вэмили ши Молдова Суферица
Молдовей, дин причина ачестоа доуэ рэнь, ва фи
неспусэ, дар май мулт декыт суферица де акум
е, ын ынитор, примежидэ пьекрий тотале Яр ачэ-
стэ поарта а крештинитэций кэзынд, ындрэте вор
вени ши алте кэдрэ але алтора ку маре сунет.
Дупэ Четэця Албэ ва кэдя Каменица Дупэ Ка-

меница, Лехия Апой, бэтута ын коастэ, ва кэдя
цэра Унгурска

Май ынтэй требуе апарат ачест пэмынт Ачестэ
е сфатул чел динтэй пе каре-л ынцелэже де ла
Думнезеу. Де ачэя ынтрэште ындуэаиле осто-
шешть ын Цара-де-Жос. Дупэ ачэя порунчеште
дичилор де лэтинеште кэрьц пентру мэрия са
краюл Казимир

Де ачесте карць Краюл а луат куноштинэць ши
а рэмас сз кужете ынделуи че аре де фэгут. Ла
диета де ла Торн, ын мартие урмэтор, уний нобиль
ай Лехий с'ау ридикат ши ау стригат пентру не-
вос луй Штефан-Вода ши пентру примежидя креш-
тинитэций, черынд сз се я ын черчетаре черериле
палатинулуй молдовенеск Уний ау ындрэзнит а-л
лэуэда при мулт пентру разбоале луй ку Пэгунал,
пынэ че алций, оамень ай мэрий сале Режелуй,
с'ау грэбит сз да лэмурирь кэ требуриле полити-
чешть сынт пе бун друм ашэзате ши ажуторул
мэрий сале Краюлуй есте асигурат луй Штефан-
Вода Прин урмаре ачест при мулт лэудат палатин
ва вени, ынсфэрипит, дупэ че а фэгэдуит ынтр'-
атытыа рындырь, ын тратате антиероар, кэ се ва
ынфэциша персонал ла ынкинаре ши тотушь ну
с'а цинут де кузынт, ва вени сз престее ла Ко-
ломея журэмынт де крэдичэнь режелуй сзу

Штефан-Вода ну стэтуэсе при мулт ын кумпэна.
Ынтрэдевар, ын фаца нэвоий ши ын нэждэжа ка
а гэсит чя май потривита ешире пентру а аяя пу-
терник сприжин ши ажутор, Домнул дады ын мы-
на солилор леш, ын четэця Сучавей, искалтуря
са пентру орындуиры ынкынэрий ла Коломея

Пе темекюл ачестей аякэуиры с'а ридикат мэрия
са ку боерь ши куртэнь ши а трекут ын Лехия
ла ынчепутул луний септемэрие а анулуй 84 Дом-
ния са комисул Шендрия, каре дескида калэ мэрий
сале, ку служиторь доикешть, пурта карця Краю-
луй ын каре при стрэлучитул Домн ал Лехий
Казимир арата кэ а биневоит а да «presentem sa-
cum conductum servo et amico nostro dñeio Johanni
Stephano pa atheno et domino terre Moldaviae et omni-
bus eius armigeris et omnibus eius servitoribus»

Ачешть оштенъ ши боерь дин трекуте разбоае
алкэтуяу палатинулуй уи алай импэунтор, пе
каре-л привау ку пэчере ши мираре доимциле
шляхтичилюр, вените ла Коломея пентру спекта-
кол

Мэрия са Краюл ку тоатэ курта са а ешит ын-
тру ынтымпинария приетинулуй ши а васалулуй
сэу скимбынд амындой ворбе потривите Оасте
а фэгут аид. Кортул де матэса унде требуа сз
айбэ лок ритуалул ынкынэрий, дупэ норма езулул
меиу, ера ынэлэцат пе уи дымб Штефан-Вода
черусе мэрий сале прин солие ка ачест акт сз се
десэвыршаскэ ынкис, нумай ынтре ынэлэций дре-
гаторь, дупэ каре ар фи урмат искалтуриле, пу-
нэря солемэна а печенилор ши шинуриля перта-
ментелор. Кынд трымбицаший дэдурэ семналул,
кортул кэзу Лумя ымбулявэ ын лэтуриле ошти-
рий путу ынтрэдевар адмира о привелиште уникэ
Мэрия са Казимир ера ун край ажуэс ла фру-
моаса бэтрынеце, пургынд скиптру ши пурпуре.
Се язуу кз палатинул молдовенеск, дупэ че се ри-
дикасе дин ынженункере, е май мик де стэтура
деодате с'ау расучит ши олмэзуриле сэбий де ла
Кафа ау дат стрэлучире Стэця пущин ынкордат.
ка уи зымбур каре пофштеше сз ымпунэз. Доам-
неле курций ау зымбит; Краюл ле-а салутат ушор.
ынкынэнду-шь спре еле фрунта.

Пентру асемэня рэнь але мындырий чел май бун
ляк сынт софизмеле Непутинца клилей, де алт-

минтерь, нич ну поате пуна ла ынд-мына алтчея
Тречя ши ачест пахар кум ау трекут алтеле дакэ
дупэ аста, потривят журэминтелор че се фак, се
ва ридика дин Лехия оасте каре сз мэргэ ку Вое-
водул Молдовей ла мязэаи. Бине есте а ынжену-
ик ка сз-ць адучь аминте де Думнезеу Бине есте
а те умиле, ка сз ну уйць кэ соарта ноастра
суферица Дупа че ай стат ку фрунта аменица
тоаре, бине есте а те ракулежэ ши а зымби при-
тинулуй ши стапынулуй тэу режеск. Кяр дакэ
фундул гурий те ынэбушэ о згура амара, бине есте
а зымби, кужетынд кэ тотушь Думнезеу пе
акум фолос ши ва ынгэдуи кындэа о раску
раре

Пе кынд палатинул се афла а доуа зи ла ма-
режаскэ ши се ынкинау шляхтичий тинерь, ка
четисерз ворбеле ынфлэкарэте але луй пан Ян
Длугош, веститорь де ла хотар соасирэ дына ы-
мына Краюлуй кэрьц каре арэтау кэ пэгыний
ешит дин четэциле Мэрий. Уний бат разбой
пэмынчений ынтр'о парте, яр алций се ынвырт
жеск спре Сучава

Ка довада а ыналтей бунэвоинць ши окротир
Рига ынгэдуи сз се дезилиаскэ дин оштили
доуа мий де собий каре сз ынсоцэска пе
Штефан ын Молдова. Ачестэ е ажуторул
динтэй де ла петречера месей дар ва вени кур-
сприжин дин тоата путэря чя маре а Лехийей, к
сэ фие алуганэщ некрединчощий де ла Лиман
Мэрий

Фэра нич о ынтыракере Вода с'а скулат
ынкынат спре стрэлучита адунаре ши а порун-
куртенилор ши боерилор сый сз ынкалече. А поф-
тит ши пе хусарий крэшть сз-шь пуге залеле ши
сз-шь стрынэ ын кинжэ кайи. А репезит ын-
инте куриерь, а трекут ши мэрия са ындрэте
Молдова, а дат штире прин крайничей кэ се аф-
ла локул сзу; а кэкат фэра ынтыракере пе урме
луй Али Хадымбул Беглербегул оштили молдов-
нешть с'ау бузучит ын цинториле олатулуй Мэ-
рий ши Дунарий

Кэтрэ мижлокул луний ноэмэрие, обличид м
рия са прин искоде дин бэдьц, ка умблэ са
ридиче яр ын правэ санжичий дунэренъ Скендер
Бег Михалоглу ши Бали-Бег Малкочиоглу, ку ошт
буне ши мулте каруце пентру добында, а ымпэ-
энт алергаторь ши а дат порунчэ кэпитанилор сэи
Аша кэ абэтынду-й пе турць ку спателе ын бэ-
циле де ла Катлабуга, ле-а ынкис тоате трекэ-
риле, лэсынду-й сз се фэрзынте, тэинду-й ши ле
пэдынду-й ын мочирла. Дин ачаста пьекре ау скэ-
пат пущинь, журынд сз вие ку путере ши ма-
маре ын примэварэ Ку адеварат, пьериэрий кэ,
а венит дупэ ачэя ын Молдова и с'а зис а дэ
Хромот, кэч ачест разбузитор шы-а пуртат ку граба
оштили ын сусул Сиретулуй кэтрэ Сучава. Пе
дэлуриле де ла Шкея, ын цинутул Романулуй ау
ешит пылкуриле де кэларие молдовенеска. Кум
с'ау бузучит прэзланичий спре ей ши с'а ридикат
ын скэрь ачел Хромот, ынкрутэнду се ши чер-
кынд а веда де унде ыне адеварата примежидэ
прекум штия ел кэ есте обэцат ын разбоале ку
Штефан-Вода а ши порнит деодате избитурэ де
кэтрэ апа Молдовей ши дин кымп, тэлэзуинд бу-
дукуриле луй Хромот спре кодру А фост крын-
ченэ ынэтоаре Ла попас, Хромот а фост адус суб
скара калулуй луй Вода, ши аколо, пе лок, й-а
кэзут капул зича де 6 мартие, акул 86.

Дар унде-с ажутовареде челе грабниче, фэгэдуите
де мэрия са Казимир-Краюл? При фрумос а фост
пентру стрэлучирия са ла Коломея, унде стрэлучирия

моит, ши прѣ амаг пентру Штефан-Водэ, ар фи кувенил сэ се окротаскэ интереселе сэ вынфэуласкэ журэмынтул. Сэ вие ошть тэ-тэ-тэ, чине сэ ле кэлэуэсскэ есте. Сэ пуче четэциле, ынарьнд а бируи де некредин-ошкэ ка ши некрединчощий сэ се депинда а фи

Нау фост декыт ачелашь ынцелэрь де ворбе. Задарник а ынекат мэрия са урлия ла Катла-ши а сфэрымат-о ла Шкея Мынь ва еши алт де ла Чэ. Албэ ши де ла Килия Ыл ва ши де ла Чэ. Дар пе урмэ ва еши алтуг ачелашь ынцелэрь де ворбе. Молдовей чорул мэрией сале. Солом де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай, ка ачелашь ынцелэрь де ворбе. Сучава мынгынд-у пичо-

Май умбли мэрия та Думнезу са адормь

Молдовей поате пьери та, ын ворбеле домин-и Солом ка

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

Менгли-Тирай де ла Крым, тримес де Менгли-Тирай

тынар, ши висул чел де демулт ну ши-л избын дысе

— Стэпыне, урмэ Доамна, еу ам аскултат одата ворбе потривителе де ла ун ом ынцелэп, каре со-котя кэ а венит, ынсфэрышит, время сэ кужешь ши ла мэрия та ши сэ те одихнешть. Кач де атыця ань стай ын здрунчии ши разбоае. Мэрией тале ай фолосит прѣ пудин; ар крайи ши дом-ний крештинь те-ау парасит ын невоае

— Чине е ачел ынцелэп, Доамна? ызмби Водэ Ми се паре ка е ун оарекаре врач де ла Крым

— Ну е Солом, мэрия та, се грэби сэ мэртури-скаскэ Доамна, фэрэ а роши, кач аяа фард Буне пар а фи жертфеле, мэрия та, май алес кынд ле фак алции

— Аша есте, урмэ а ызмби Водэ. Кумплит е кынд родул стрэдуиний е амаг. Штиу, ынтру тоате рабэторь ши пынэ ла сфэрышит жертфэ ну а пугут фи декыт ынпэрату ынеший ши ал мор-ций Христос ну требеу сэ пакэтуим прин семейя де а не асемуи сфинцией сале

Доамна суспила.

— Ынтр'адэвэр, мэрия та, ла аста м'ам гындит еу демулт, пе кынд ну ерам декыт о копилэ. Ын ачел ан кынд ай сфэрымат оштиле луй Салиман-Халымбул, те аштепта лумя ла Сучава, ку прѣ сфинцитул Теоктист, ка сэ-цэ ди слава ка унуи бируитор де лимбэ пэгине. Те аштептам ши еу, каре ну те вазусем де мулт; ши жэ букурам ка кой тоси. Дар аба ай нумэрат стягуриле ши до-бынаиле де ла Подул Ыналт ши те-ай суит ар ын ша, ка сэ те погорь ын Цара-де-Жос, ла Ду-нарь; ши кум ай ажунс ын Цара-де-Жос цэ-ау сосит кэлэрець де ла Оркей вестинд ка ау дат назвала дин пустие ачел каваць де прадэ ку Нали-вайко, Лобода ши Жура, Те-ай ынторс асупра лор ши й-ай прэпэстунт ын Нистру. Й-ай принс пе уний ши й-ай жудекат ку сабия Ай кемат породул ши ла алте рындуеу, ынтырэинд, ынкит ну те-ам пугут веда декыт спре примаварэ. Де ату-чя ам дорит еу лыншьте ши окротире мэрией тале, ынсэ мэрия та ну те уйтай ла мина. Дакэ и'аш фи кутэзат ынкэ де атунч, поате ай фи трекут мэрия та прин аяцэ фэрэ драгостя мя С'ар ку вени деч полас ши тихиэ чедуй каре ничодата ну ле-а аут Прекыт ынцелэп, ынпэреция де ла Цариград ар фи прѣ мулцэмитэ сэ ашэзе паче ла Молдова.

Астфел, пе лынэ ындоель ши мыжирь, а лур-рат ши Доамна Войска, ку ыкляна драгосте, сэл дя пе Штефан-Водэ ын мына филистенилор. Ынтр'адэвэр солиле ау фост феричите ши ток-мяла буна, Цара с'а букурам ши й-а адус лауда луй Водэ пентру лыншьте; дар коконул Сондрел, каре кырмау де ла Баку спре секуй ши мунтень, а фост сорит сэ фие зэлогул пэчий ши а порнит ла Цариград, деспэрияду-се ку жале де паринтеле сэу, ынсэ ну ку прѣ мулт де Тыргул Вакаулуй, дэоарече тречя спре дэзмэрдэриле скаунулуй лумий.

Вырста ши дэзмэжириле пэряу ынсфэрышит а алуце о кумпанэ збучумелор луй Штефан-Водэ, ынсэ пентру омул ши тайна лэунтрулуй сэу ачаства ера дуреря чя май аскулците.

КАПИТОЛУЛ IX

ДЕСПРЕ ФЫНТЫНА РОСКУМПЭРЭРИЙ ШИ ЫНЧЕНУТЭЛ РЭЗЭУЛ ЛУЙ КЭ ОЛЭВХИТ-КРАЙ ДЕСПРЕ БТЭЛЛИЯ ДЕ ЛА КОЗЫН ШИ ПРАЗ ИКУЛ ОШТАГО ДЕ ЛА ХЫРЛУ

I

Ера ун попас ла маржия пустией, ынтр'ун лок унде статусе кындау ун скит де чямур. Ачел попас купринде кэмарь пентру кэлэторь стрэинь, прекум ши одае пентру добитоаче ши служиторь, ши май алес о фынтынэ веститэ ку апэ адуса де ла ун дал, ку мештешт де оале Турчий дин четэць зи-чяу локулуй ачелуа Богдан-Пунар, ар молдовений Фынтына-луй-Водэ. Тоате сэ циняу аич ку кел-туяла мэрией сале Штефан. Се афлау ши кай де скимб; ши развий дин цинутуриле де маржине венау сэ факэ стража ку рындул Ерау кыте оит ши, ку ун хотног, ал лор, ноуа. Дупэ кыте спуняу уний дин ачешь стражерь, каре н'авяу алта трыба декыт сэ привегезе ши сэ повестяскэ мэрия са ар фи дорит сэ ындяскэ аколо о сфынтэ киноаие* миток* ал Пугней ши ал Зографулуй де ла Атон, ынсэ, дупэ че ау интрат кырыматорь негрии ын Четая Албэ ши с'а алектунт о паче ынтыре Баязид-Султан ши мэрия са Штефан-Водэ, ку с'а май урмат лураря дупэ тындул чел динтай. Зиче кэ сэ фи аут мэрия са ун вис, ын каре и с'ар фи аратат ачел извор ал роскумпэрерий

Ын ярна анулуй 93, ынспре сфинтеле сэрбэторь, ерау аколо, ла о ходина де сара, соль де ла Крым ши негуцэторь де ла Лива. Стэту ын сфат ку не-гуцэторий арменье де ла Сучава, каре штияу пе дэжете тоате але Доминий. Хотногул стражерилор ера ши ел де фацэ, черынд де ла сучевень талмэ-чириле ворбелор.

— Ачешть кырымленэ, дэдяу лэмурире армений, се дук ла мэрия са ку кэрць ши ку дарурь. Ау ку ей поставурэ де чел пудин шайэчэ де галбине Требуе нумайдекыт сэ ажунтэ ын аяа де 28 де-кемэрие, ла Сучава, ка сэ поате интра де Сфынтул Штефан, а доуа ви, ла мэрия са. Вор сэ-л фири-тисяскэ ши сэ-й ынкине поставул Ир де кэрць ну спун нимик дар кой штим че есте Фийнд акум о лыншьте де луме ши паче ынтыре Край ши Турк, Гирай аря сэ май скорняскэ чева добындэ пентру татарий луй, Ши-л ынтырэб пе мэрия са кынд поф-теште сэ интре ын Лехия, ка сэ-л сприжине ши ел ку чямбулуриле сале.

Думнялуй рэзэшулуй Тоадер Бора де ла цину-тул Вырладулуй ну-й ера неплакутэ трыба аста Фусесе ку Водэ ын Покуция ку трей ань урмэ ши гасисе аколо бун фолос. Ну се штие де че ши кум, дупэ буна приетиние, атыла време, ку Цара Лешаскэ, динтроате а ынчепут сэ се збыряскэ асупра Крайей мэрия са Штефан-Водэ

— Прѣ чинстие бовруле, й-а рэспунс старостеле сучевенилор, домния та штий, ынсэ арей сэ не испитешть, ка сэ везь дакэ штим ши ной

— Поате штиу, с'а семейит рэзэшул, стрымбынд динтр'о мустаца. Дар доминиле воастре че спун-нэц?

— Ной че путем спуне? Ной ну путем спуне дек-ыт кэ мэрия са аре дрепатэ. Кач мэрия са аре синет* аекь де ла Александр-Водэ Ботрынул. Ачел синет де трей мий де галбинэ стэ ын вистие-рия цэрий ши ну ла-а май пэлит Крайя нич ын аяа де азь. Апой чой ам сокотит, зиче мэрия са, кэ вом ста ку тоць ынтр'о унире пентру фолосул

цэрилор воастре, ам сокотит кэ вом аяа сприжин де оасте кынд ам фост ын крышкаря дурерий лар дакэ фикеаре ну шь теда декыт але сале, атунч сэ-мь ад ши еу де але меле Деч а пашит ын Покуция, а ынсемнат хотар ноу ши а пус пыр-калаб

— Ир ной ам луат буна добында, обсерва рэзэ-шул, стрымбынду-шь мустаца. Доминиле воастре, чинстие негуцэторь, кредець кэ ачел синет вець де ла Александр-Водэ, май есте?

— Ной кредем кэ май есте

— Се поате ынсэ еу ам сэ вэ спун доминилор воастре кэ ну есте сунет май бун декыт сабия мэрией сале

— Аста нумайдекыт, се грэбири негуцэторий а ынкувиинца

Солит татарь ышь испрэвисера чина ши аскул-тау фэрэ сэ ынцелэгэ. Ерау дой: унул бэтрын, ку ун фуйор карунт де барба, ын каре се ведау буза гроасе, негге, кропате де ынтул луй дэкемэрие; алтул тынар ши спринтен, ку образул апроапе ба-лан, лурку прѣ рар ла семиний луй. Ачеста ера Ахмет-Мырза, каре, ын трей ань, фусесе де шасе орь ку чямбулул ла Лехия. Бэтрынул ера Ливан Кадыр, омул тайней челей май динлаунтру а луй Гирай

— Че спуне кэпитанул де стрэж? ынтырэба Ах-мед пе негуцэторь

— Старостеле де лэмури, ынкыинду-се кувинчос афачеря ку синетул

Бэтрынул Кадыр гэси де кувинчэ са рыдэ Ын-тре бузале луй рэсфрынте и се азуэрэ нумай трей динць лунжэ, дой жос ши унул сус

— Есте о алтэ даторие, ынсэ ел. Ачел н'о пот плати леший нич ку Покуция. Ынтырэб-л пе ка-питанул де стрэж дакэ а фост ку мэрия са Ште-фан ла Коломел. А фост?

— Ел рэспундэ кэ н'а фост

— Дакэ н'а фост, штие чел пудин че сэ ын-тымплат аколо?

— Зиче ка боерий молдовень ши лешь ар фи ынкит ши ар фи бэут бине

— Ва фи фост ши аста, дар а май фост ун лурку пе каре нич мэрия са Водэ Штефан ну л спуне нимэнуи, ынсэ ыл скрие ку фьер. Аша кэ ну с'а испрэвит, ши кэпитанул ачеста де стрэж, дакэ аре плэчере, аре сэ се май дука ын Цара Лешаскэ.

Талмэчинду-и-се ворбеле, думнялуй Тоадер Бора казу пе тындуры. Се путя сэ фие? Нумай Думне-зеу штие че есте; кой развий н'авем а не бате капул ку требуриле Доминий. Де штиут требеу сэ арэзм кэ штим тоате кыте сэ ынтымплэ пе луме, дар, дакэ есте о гичитоаре тайникэ прекум е аста, май бине тэчем ши аымбим ка ши кум ам ку ноаште-о. Поате мэрия са Краюл сэ-л фи судугит пе Штефан-Водэ? Поате фи ши аста; к'апой дупэ ачел н'а трекут мултэ време ши Водэ а ши ын-токмит паче ку Баязид Султан. Дар тот ну-мь вине а кредэ сэ фи фост уна ка аста, пентру кэ ынпэраций ши крайи сынт алфел де оамень дек-ыт вой, ши ну-шь ымбалорязэ тура ку спуркэ-чунь де кувинтэ

— Кум а фост, бине а фост, се ынтоарсе ел ын-спре негуцэторь. Динтр'ачел супэрае, а ешит пача Цэрий Молдовей дин партия де унде венау дупий Ятэ, акума стыниле воастре салэшулэскэ фэрэ грижэ пына ын бэлць; ши ну ындрэзнеште ун турк сэ рэпэскэ о оае, кэз нумайдекыт ый каде капул. С'а алектунт асемена паче ши тихиэ, ынкит дом лау-да луй Думнезу ын фикеаре зи пентру тындул чел бун ал мэрией сале. Пыниле воастре ну май

сынт примеджуде ын гропиле унде ле ашезэм. Бийчак ын поень ши имашурь. Асем чей ашезэм ашь грашш, деспре каре скрие да карте. Водэ умблэ ын тоате пэрице, ымпэрицид дрептоциде ши уричеле. Се езд ши оамень де рынд интринд ын боерий пентру фалте де вредничие. Мештерь искусиць ау клэдит курць ноуэ ла Васлуй, Яшь ши Хырлэу; алций испразеск ын тоате пэрице бисеричиле мэрийе сале; ши кэлугэрий ши преоций ау де ла мэрия са мултэ милэ. Деч тоате фиинд буне ла ной, се куине са фим ши ной лупэ ла алций. Зиче татарул чел бэтрын кэ ханул ар фи факылд ярышь гэтире де оасть?

— Аста ну поате мэртурис, зымби негучэторул сучеван: дар солиле домнилор ши краилор, ын време де паче, ау ануит ынцелес; кэч служба домнилор ши краилор пе думя аста ну поате фи алта декыт разбоюд. Че пофтешь домния та сэй-май ынтреб?

— Ынтреб-л пе мырэкул чел тынар, дакэ ау хэзэуит бине ла Лехия ын аремея ынтропэчуний тэ Казимир-Край. С'ау дус ын ачы време чымбулэ, де де ла Крым сэ прадэ, пе кынд тоате оштыге Фрейей ши тоць боерий лешь ерау ла Кракэу — ну путем ынтреба аста; дар се веде кэ ле-а мерс бине.

— Дар дупэ ынтропэчуне, кынд а стригат Олбрихт-Край армиле, кум ле-а мерс?

Негучэторий ынчепурэ а рыде Ынтредевар, витэ ши семец край ка Олбрихт н'а аут де мулт Лехия. Че дезбин а дат мэрия са Олбрихт-Край татарилор сэ шти. Ку тоате ачестэ татарий шы-ау ынкаркат кэруцелэ ши с'ау дус. Татарий ну бат разбой; татарий сэ дук ын прадэ; аста е лежэ лор.

— Ау дрептате: уналта лор е сабия. Ши спунець домнииле воастрэ кэ ла примэнара авем сэ ешим ла Лехия ной динтрэ парте ши ей дин алта?

— Де асемэня разбой, чинстие боеруле, ну штим Май бине Думнезу сэ не феряскэ.

— Атуния де че се дук солий ла Сучава?

Негучэторий аремея суспинарэ ку амэрэчуне Са темая, ынтрэдевар, ши ей, де разбой. Ей каре афлау ши кумпэнуу тоате, куноштуу кэ Штефан-Водэ ышь ынтемесе стэпыниря Покуцие, ну нухай пе пача ку Султануд, чи ши пе ун легэмоапте, каре стэтыу ын коаста чялалтэ а Крайей. Дар май куноштуу ши алтеле кэ Олбрихт-Край чел тынар а стригат ын сейм пэирия тутурор душманилор Лехией; деч, а зис мэрия са, чине а ындрэзит а луга о Покуцие, ва да доуэ ындрэзит. Яр татарий, каре ау деприас калэ Лехией, ау сэ куноаскэ друм фэра ынтоарчере. Ын че привеште Покуция ши Молдова, мэрия са Олбрихт с'а адунат ын сфат ку фрателе мэрийе салэ, Владислав Край де ла Цара Унгурскэ, ши че с'а спус ын ачел прэ тайник сфат, именэ ну арагэ, ынсэ оаре-наре луме шти. Ах! Ах! ку греу ышь кыштыга негучэторул банул сзу де аур, ынтре атыгэ разбоа пе каре ле преготеск ши ле бат домний лумий.

А доуэ эх, солий ши негучэторий ау пурчес пе кале, ку думялэу рэзэшул Водэ, каре-шь испразесэ сорокул. Бра о ярыз ымбеллшугатэ ши таре. Подуриле де ядэ пестэ рыпэ ерау ка де кремене алба. Претутиндэ ерау валурь ши троене, суб соареле палид. Сателе фумэгау пе костие Сэники ку кэлэторий фукау пе зарэ джэрилор, су нань дин клопоте. Ла Выхлад гесири ун агэ де ла сэнджакул Силистрей, Малкол, каре се дуча ши ел ку плоконе ла Сучава де Сфынтул-Штефан, аша

кэ сэникиле де ла Лиман се ымпреунара ку челе але луй Махмуд-Ага ши але служиторилов луй ши гребирэ спре шляхул чел маре ал Домнией.

11

Атыт ын ярыз ачэя кыт ши ын вара уриэтоаре, солэ ши негучэторь ау трекут пе ла скаунул Сучезей. Ау сосит ши карць тайниче фие де ла турць ши татарь, фие де ла брашовень, фие де ла оамень нэймиць дин Лехия. Ши оамень ши скрисорь ындрептэцу пе Штефан-Водэ сэ кужете ку о ноуэ мыхнире ла требуриле домнилор ши краилор. Мэрия са ышь кэуэ акума ын линиште де господария цэрий, привегинд претутиндэ ку маре харничие Ну уита нич де суфлетул сзу; дин ынфрынжэре ши умилница ыналца ачэяшь слэвэ луй Христос Думнезу, ынкынду-й ын тоате унгурсиле Молдовей лэкашурь де пэтрэ. Ла сэрбэтоаря де ла 24 юние, ау нэзалит ла моаштеле сфынтулуй Ион-чел-Нол атыгэ нороаде, унеле ын каруце ку ковилтире, алтеле кэлэрэ, алтеле пе жос, ку атыгэ дарурь, ынкыт инимэ мэрийе сале крештия ка о пыне де мулэцире пентру клеричий сай ши пентру ктиория домниакэ дин Сучава. Дар веш тиле ый арагэ де ла вечинэ гынд рау ши пизмэ. Време де трейзэчь ши май бине де ашь мэрия са се страдуйсе сэ ынжэманэзе пэтериле краилор ши домнилор пентру сфынта круче, яр крайий ши домний се доведисэра ленець ши-л лэсасэра сянгур ын невоэ ши здэбрире Яр акум, деодатэ, ачэй край чи домнь се дештептау ну ымпэтрива Пэ-гындулуй, чи ымпэтрива мэрийе сале, фрате крештия. Деч пентру фалтеле ши мученичия са, ачэстэ ый ера плата! Солий бирунчилор де ла Подул Ыналт веняу ла курты са ку дарурь, де зиау Сфынтулуй-Штефан, спуньду-й ворбе буне ши кунос-кынд ын мэрия са о путере, яр крайий межишь алкэтуеск сфэтурь аскунсе ка сэ-л стынгэ де пе фэца пэмынтулуй.

Дрепт есте, кужета мэрия са Штефан, кэ ничодатэ ну с'а азуот трэснет кэзынд дин сенин. Дурэра анилор каре ну де мулт ау трекут ши умилница де ла Коломее пэрыу а-й да мэрийе сале ун дрепт сэ-шь алкэтуескэ претиний ын алтэ парте ши сэ дештепта душманий ымпэтрива лешилор. Асемэня политическэ требурь сынт ындрэзитири де фрунте а стэпынителир де нороаде, прин урмаре ши мэрия са Штефан ышь ынгодуя сэ фэаэ пентру Цара Молдовей чей че ышь ынгодуя алць домнь пентру цэриле лор Ридикынд пе Иван Василиевич маре княз ши пе Гирай де ла Крым ын хотарул лешилор. Штефан-Водэ сокотэ сэ-шь ынтаряскэ линишта ши динстре Лехия, дупэ че се хотэрысь ынсфыршит сэ ашезе паче ла Дунаре. Ку Крайя унгурскэ деасемэнь ышь алкэтуескэ паче, ши ку воевозий де ла Ардял авя претиний. Прин урмаре ну-й май рамьня дэ-кыт сэ-шь плэтыскэ, ку оарехаре пунцинтэз добында, о ранэ а семейчье сале. Ка ученик ал Домнулуй Христос, ар фи пугут трече песте аста; ынсэ, ла банкетул чел маре ал Сфынтулуй-Штефан, мэрия са дэдуэсе сфетинчилор сай ынкрединцаре зымбинд субдире, кум ый ера общечюл, кэ ну пофтеште сэ уйте пэтрэчере де ла Коломее. Дакэ ар фи ун монах ар ынтоарче ши челэзалт образ; ынсэ мэрия са, дин мила луй Думнезу, е Домн ши стэпын, аша ынкыт ну биневоеште сэ уйте; яр пентру покатул че савыреште, се вор руга кэлугэрий ын мэнэстирь ши преоций ын бисеричь. Деч де ачэя, дупа че а алкэтуит краюлуй лях душмэ-

нин а кэутат време приелникэ ши причина ши а трекут ну оштили ын Покуция, мутынд ынспре мязэноапте боурий хотарулэу. Ачэстэ ла фи фиинд причина завистией луй Олбрихт-Край; тотушь ну есте нумай аста. Орыкыт де виноват ар фи мэрия са Штефан-Водэ фэаэ де краюл лешеск, ну се куине а трече ку ведэра атыгэ фолоасе дин трекут, атыгэ здрунчин ши жертфэ де разбой, ка сэ пэтрыак одиноарэ ын тихиз Лехия. Кынд уйтэ ымпэриция турчилор атыгэ ынфрынжэре де ла чел май априг душман, оаре ну поате ерта Олбрихт-Край унуй бэтрын претин ал пэринтелуй сзу? Кяр дакэ а мерс прэ департе, рупынд пэмынт дин Покуция ын фолосул домнией Молдовей пот ста ла токмалэ жудекэторь фрэцешь, кумпэнинд ындрептоцириле ши синетуриле деспре каре-й ворба.

Ну есте нумай аста. Олбрихт паре ун край нелиништит ши мэрец. Ынка де пе кынд ера суб мына пэринтелуй сзу а ешит ла разбой ымпэтрива ноахилор, урмэринду-й ын пэстие ку сабия. Ла моарта луй Казимир Вэтрынул, с'а ридикат кяр асупра фрателуй сзу Аша кэ фрателе сзу Владислав а ромас ла Цара Унгурскэ, яр мэрия са Олбрихт с'а ашезат ку путере ши ку семецие ын локул бэтрынулуй. Акума гындул луй меркэ май департе Май ерау дой фэаць; унул стэпыня ла Литвания; Александру, Ал патруля, Сижисмунд, авя ши ел невоэ де мошие И се да Цара Молдовей Ши песте тоць май маре ши май таре ва шедэ Олбрихт.

Тоате ле ынцелесэсе Штефан-Водэ. Деч недрептэтя ноуэ ый споря ун дрепт май векэ. К'о минте рече ши кумпэнитэ ышь май сокотэ о добындэ, пентру виториме. Ын сокотыла ачестей добынзы, аштепта кэрира фрунэелор, ка сэ-шь десфэнуше яр кэлэримя ын Покуция ши-н хотарул Краюлуй. Ын време аста авя гржэ сэ тримэть солий аскупците ла боерий унгурь, ка сэ ле адукэ ла штиничэ пофта луй Олбрихт-Край де а супуне ла короана Лехией Цара Молдовей. Ынсэ боерий чей векэ унгурь штиня ку воевозий Молдовей се траг де суб короана Унгарий Деч бэнуэу пе краюл лор Владислав кэ умблэ май мулт ын интереселе лешешь ши але фамилий луй декыт ын интереселе Цэрий Унгурешь. Деасемэня се мишкау ши претиний луй Штефан-Водэ дин Лехия Кэч ерау ын ачэстэ царэ дэстуй домнь марь ши хастелань витежэ каре-шь адучау аминте де фалтеле Воеводулуй дин Молдова пентру лежэ крештиняскэ.

— Кяр дакэ а грешит акум, стригау уний, сэ-л кемэз ла о ымпэкаре ын нумеле луй Крест; ши ной сынетме ынкрединцаць кэ ва аени. Кэч суб Краюл чел бэтрын, палатинул Молдовей а фост чел май бун претин ал ностру.

— Ну се куине сэ савыршим асемэня фалтэ а кувынтит ын сейм домния са Мечислав Домбровски, претин ал Воеводулуй Кум путем ной, фэръ рушине, лови ынтр'ун лупэтор ал крешинцей? Вэ фак бэзэторь де самэ, о прэ илуштри нобиль ай Лехией, кэ тынарул ностру Край пофтеште сэ ясе де суб рындула чя веке ши бунэ. Дупэ рындула чя буза, ной нобиль сынетме стэпыня ын ачэстэ република а пэринчилор ностри. Мэрия са Краюл пофтеште сэ не ынлэтыре ши сэ пуге ын лок воэ са. Акум авя надэ грешала че ам савыршит, лэсынд принцулуй Олбрихт даскэл пе ун венетик де ла Италия. Ачест Филиппо Буонакорси, каре-шь ачэе Калимах, а ынэцад буне лукрурь пе стэпынкул сзу, кум се веде. Ачест аша-зис Калимах есте сфетинкул чел май де тайнэ ал мэрийе сале, Краюлуй

Ачест Калимах ыл ынваць сэ не стынгэ де ной нобиль. Тот эх й-а ызырт ын карэ мэрийе сале планул сэ стэрыскэ Домния Молдовей.

С'а ынфацишет ла Олбрихт-Край дин партя боерилор Лехией ынсущь прэ сфинцитул епископ Чреслав ал Владиславий ши й-а дат сфат ку принца, сэ лэсе разбоаеле каре ну пот фи фолоситоаре Републичий, яр май алес сэ пэрэска ун ануит гынд, каре-й поате адуче примеджиде Тоць бэтрыний нобиль дин Лехия ышь адук аминте де оштили челе марь але луй Махомет-Султан, каре ау интраг ын Молдова; ши штим кум ау ешит Краюл с'а ынэлцат дырэ, ынтру тоатэ мэрэция луй

— Сфинците пэринте а ворбит мэрия са ку стэпынире, ну дореск сэ дау нич о сокотял нимэнуый пентру фалтеле меле Думнезу ма ва кэлэу-ан, витежия брацулуй меу ва савырши Сфинция та ынтоарче-те ла преоций сфинчий тале; лэсэ Краюлуй гржэ разбоаелор. Дакэ аш бану кэ край на ымэ куноаште гындул чел тайник аш арунэ-те фок. Чей каре ауд, сэ ынцелэзэ, кыт тимп ну с'а дезэлинтуй ынкэ мыния режисэ.

Сфатул аскусэ де ла Леутскау ынтре чей дой фэаць режэ ну май ера о тайнэ нич пентру дрегэторий Лехией, нич пентру Штефан-Водэ. Де ачэя Воеводул ышь алкэтуя ку чя май маре лувэ-аминте прэгэтириле. Олбрихт-Край циня ынсэ сэ ынкрединцазе дипломацииле кэ финеча лор купринде ын еа ынсэшь слабичуня ынцелэжерий Кум пот фи турчий ынцелэць ши фэкуць сэ крэда кэ оштили полове, каре се цес ши се адунэ ну вор коборы ла чэзэциле де ла Маря Нягрэ? Палатинул Штефан, каре а фост ун атлет ал луй Христос кум с'а експримат архипэсторул Ромей, кум ышь поате ынкытиу кэ ун край крештин ар путя порни ун разбой ымпэтрива унуй принц крештин ши векэ претин? Де фалт, разбоул се ридикэ ымпэтрива османлиилор, пе кынд ей ну штиу нимика ши дормитязэ ла Стамбул пе тратателе де паче.

Бра одатэ о вулпе, зымбя Краюл кэтрэ сфетинкул ши даскэлуд сзу Филиппо Буонакорси, кэ кынд ерау синстрь ши алкэтуяу планул кампанией ла Молдова; ера одатэ о вулпе бэтрынэ, каре се фэря ку дибэчие де кэпкэниле ынэторилор векэ. Кэч штия унде сынт пусе ачесте кэпкэнь ши чине ле пуне. Пе кынд еа пындыште ши черчэязэ дупэ обичей, ынэторул чел ноу ый есе ын прэжмэ ши о стрэпунжэ динтрэ сингэръ ловитурэ де сулицэ.

11

Ынэторуа деч шы-а десэвыршит прэгэтириле ын вара ачелуй ан 98. Тримеший тайничэ ай луй Олбрихт-Край се цеслу спре Буда Ын ачест тимп, ын луна луй юлие, де ла Богдан-Серай дин Цариград порни о солие де жалэ, алкэтуитэ дин служиторь бэтрынь ай луй Александрел-Воевод. Мэрия са Александрел-Воевод рэпосае, ынтре пунций сай крэдичошь, пе ачел цэръ стрэня, сфыршит де о суферинцэ каре-л родя де кытэа тимп ши мэрия нич ун врач грек орь италиян ну-й гэсисе причина. Служиторь ымпэратешь ынсоцэу пе молдовень адукынд карте де ла Поварта марелуй визир, ын каре се кутриндяу ши кузине де мын гытере але мэритулуй Султан. Веняу товаришэе ши кувиншь монахэ де ла прэ сфынта патриархия, ку бинекузынтаре де ла славитул стэпын ал ортодоксий Тоць ау ажунос ку ачэстэ весте де мых-нире ла Сучава, яр дрегэторул марелуй визир а

(Сфыршитул ын пэж. 81).



КПАРОБСКУР

Ла ора доуз де ноапте м'а трезит ун колет
де ла «Молдова социалистэ»:
— Мыне диминяцэ ын язул Чевкар де ла
Пошта Веке ва авя лок ун ботез ал
баптиштилор... Сэ мержем...
Ерам буймэчит де сомн:
— Мыне, адикэ азь, ам промис сэ плек ын
оспецие ла ун приетен де ла Дрокия...
— Ласэ-цэ приетенул пе алтэ датэ. Ва авя
лок ун ботез ын язул Чевкар. Аша чева
поате кэ ай оказия сэ везь нумай о датэ
ла о мие де ань... Ну гарантяээ нимень кэ
вом ажунже ши песте о мие де ань... Ар фи
бине сэ фотографиезь, фииндкэ ну кред
сэ штие деспре аста чинева динтре
зиаришть, чел пущин, динтре ачей де ла
«Молдова социалистэ»...

БОТЕЗУЛ



Ботезул а фост о сурпризэ пентру чей
адунаць. Ун адевэрат спектакол... Нимень
н'а ынчеркат сэ-мь лунэ капакул ла объектив
ши нич ну м'а ругат сэ-й арэт пашапартул.
Нимень ну мь-а ынтинс стилоул ши хыртя
сэ фак врео нотэ експликативэ. Димпотривэ,
ла урмэ мь-ау дэруит доуз кэртичеле
релижиоасе: «Пентру фотограф...». Ле-ам
мулцумит, промицынду-ле кытева
фотографий. Ла рындул лор, мь-ау
мулцумит, промицынду-мь Библия.
Рэмын рекуноскэтор колегулуй де ла
«Молдова социалистэ». Ла урма урмей,
дупэ кум а зис ел, чине штие дакэ вом
ажунже ши песте о мие де ань сэ фим
марторий унуй асеменя спектакол...
Яр песте о сэптэмынэ приетенул де ла
Дрокия ымь аскулта ку рэсуфларя тэятэ
мэртурисириле деспре евениментеле дин
ачя сымбэтэ ын каре ну венисем ла ел...





Валерие ВОЛОНТИР.
Фотографий де аутор.

ДУПЭ О СУТЭ ДЕ АНЬ

С А нәсикт лә 22 апрелин ын Нәсәуд (Трансильвания). Тәтәл Илме Хымыпну (сау Хымыпану), чыңмәр. Мама. Ана. цәрәнка. Ла бәтәз фәтә а примнт нумеле Ана (фне на дула чөл әл мамы, фне дин респент фәзә де нәшә), ын фамилие май ера алмнтәтә ну нумеле Корина. Вә дөвәнн нумәснәтә примнт алт антропони-ини — Вероника, чә ши лә ләс нәндә ентрат лә школа примәрә ши каре ши вә присекут лүс Еминеску делчуну анагаразәрий дула моарта каптулун фамилие мамы, рәмәсәз вәдүдә ну доң колпн (чөл май маре, ун бәтә, Рәдү) түчә мунчун ши вине ын Молдова локунд ун тынл лә Тьргу Нямш, ундә пә атуңч ышә фәнә студинле виторлү прозато-рон Ион Кряжә Аугустин 3 Н Поп менционәзә «Нынд Вероника ыплпн нә ыртәс де 3 ән, гәсә дөрә урмау школа збурдәтәнкүл Нинз а лүл Штефан дә Петрен де 16 ән, Василе Конта ши Нинз Ошләбану, «ме-дланул дин «Амнтитың дин копилярне»

Дупа о време Ана Нингилу са муте му фамилиян ла Яшъ унде се стабилеше (1853). Ана Веронина ва абсолют Шкоала централа де фете (1853). Тот алаш, фетр му кунуле де де наурлу унине алаш Штефан Микла (финичиан шн имикст, душман ал де наурлу маторспорту) ку каре се наторштореш (1864). Вероника авийн ла шн професорул 44 де мла. Ын урма ачестей наторштор ш'ау наскут доу фете: Валария (1856–1929; ын а доуа наторштореш Стурза), маре, урмине консерваторулу ла Букурешти шн Шкоала де балканто дин Парис, девина о хуноскуте мацоспране, еволуле ку псеудонимул Нилда; а кире шн о карта де версуре (Един прижма мля, 1920) шн Ыркиниан Лияля (1866–1937), наторшторте ку Еадар Граубер. А факту стурдя де физилз шн нинме ла Яшъ, а публикат поэние.

Ын 1872, леминея лентру ун тратмант ла Вина, Вероника Микле се шителеште ку студентул М Еминеску Ынтылчилри се ва солда ку о лунга шн неферичита юбре, ла каре Вероника о ва пурта пынэ ла моарте де ала стуря. Треша ун ала де леминея, ала стуря де леминея Штефан Микла (1879), poeta се нинмаште ла Букурешти (1887), лентру а суправаж санаталу луй Еминеску Дупа моарте поетулул се изолзэ де луме ла мэнстири Вратик Депривата де суфринцеле морале, афлунду-се Ынтр'ун корду че-й аминта де юбрия поетулул диспару, ышъ ридника аща, доуа опиния укуй черчетатор, «принтир» а пренабила нантитате де арсеник. [4 август 1889]. А фост аимормынтата ла Вратик,

А ДЕБУТАТ ку скице ын 1872 ла «Ноул куриер ромын». Поезий ын публикацилле врежий: «Колумна луй Траян», «Конворбирь литераре» «Фамилия», «Ревиста литерарэ» ш. а. Ын тимпул аьеций а едитатун волум де «Поезий» апэрут ын 1887 ла Букурешть, Хайманн, унул дин екземпларе фиинд оферит ку о дедикацие омулуй драэ: «Скупулуй меу Михай Еминеску ка о мэртурисире де нештырэсэ драгосте Вероника Микле Букурешть, 6 фебруарие 1887». Алге едичий постуме

«Рэмын ту доар, ромый ку бине,
Ромый ку суфлет лиништит...
Ув дор се дуче ши-алтул пине,
Ши ней уйта кэ те-зм юбит»

Фозарт пуцня динтре чей каре
шту апроле пе де рост ринду-
риле ачестуй кынтек де иними
алабстрэ ши каре кондизер а
роасте облигаториу са ай ын касэ
алтэрул де кмажия астрала а
Луцафэрулуй, ши портретул Ве-
роникей ышь дау сляма ка вер-
суриле романцей де май сус сын-
екрисе де ачешь Вероника Мик-
ле, кареа омул симплу ый зиче
дибэр ши некомплексте де исто-

[illegible]

Дунжы негре ын ваяца Поету
жуй, а интрат ын мемория урма.

Эмнээс дээр ха денгиратор ал луу
Эминеску ши ну ха стихунитор
Чине... май штие азь вреун вера
ал чудатулуй бард, каре алтадат
Фэкусэ атыта «згомот ын салса»

не? Л. Фел сау змүлс ымыра-
дишыйр неантизатоаре а зрими-
лор ын куржуре ши унеле феме-
каре принтр'ун капричуи ал бие-
графией сау принтр'ун казар-
сау пус ын трекатоаре контин-
женце ку май мулть ыксингурату-
Еминиску Ну ачесте есте казу.
Вероникой Микле. Паре кз ын-
кушъ дестинул ле-а мзсурат ши
таят дин тичп зодий алтурате
апропизинду'л прин нащете
недеспоризинду'л прин моарте Ан-
Кымпаны (сау Кымпану) се нэш-
тя ын ачешаш ал ку Еминиску -
1850, ла доар кытевла лунь дуп-
ел 22 апрелие ши пераса су-
бит ачаште «але а пльзжерий
тот дупа кытевла лунь де ла моар-
те поетулуй - 4 август 1889. АССР.

Вероника МИКЛЕ

те коинциденце, проба
торий, лун вятрун рапорт атроз
пе мистик екзистенцеле целор
дой, легинду-й ка о фаталитате
че а уймит ши ва уйми, толинд
пе скуртеле ши триселе лор
виецэ лумина унуи мит ал пре-
дестиназий ын каре е фоарте greu-
са ну крезэ.

Портрету ей, ретунат де зень
де орь де ла едичие ля едичие
ынкы ачел «ынжер блонд» в
ажунс о брузнет ку тень меридио-
нал, ну кред са не май поате су-
жер нимик депре фрумусея са,
каре а фермакт пе муль. Ын-
оръче каз, жуекодын тот дупа-
фотографи. Ж Колеснику о веда-
ку оук критик: «...а афлэз ын-
фаца уней фемея ачи графюсе-
ачи укэкине ын тинереде ку-
пропунэиэде фрей ачута а

прошате май алой ши тривиали
зате, ку о оцэрыре ын тэале дн-
нииле фэцей, ку бузе лунжэ су-
цэрь ши сунте ку ын зэл ле дн-
нииле фэцей, ку бузе лунжэ су-
цэрь ши сунте ку ын зэл ле дн-

видити ши чела, колче че рече
цеште физиономии, пил с
антипатикъ. Неакосиди кредит
благитате ничи постулуй аморезе
каре, десигур, идеализа, май бина
зис, се нинцела Беневол, ничи фий
чей Вероникей, каре декарт
зедя ку очь собствуй дна, а
дост плинз де влзз плинз де
фармех, фрумоасз пилса рфек
ши авя о воче суперба Бич со
чештата алясе пе каре о аляста
дин кауза ачестор надитоце сче
бизаре фача чей рече, тогди
ын журул чей рлзате фемел

[illegible]

ва импосибил де имприма
доар принс оптика ши миним
зоте токмай ачел ун «ну шти
че», ш-ун «ну штиу кум» пе каре
се симция ын дификултате съ-
експериме кър ши мареле суве
ран ал жувиентелор каре а фос-
Еминеску Се веде ку алктузур
ей пзмънтякъс емана ачел ине
фабил greu де принс ынтре рос

турние сивелор ши динокло д
екстазиелор романциозе, дин
коло де хипербоделе литератур
зерий о фи авянд ун фармек а
ей каре о деташа де челезати
фмей Ын орьче каз, чей каре
ау fost пентру момент ши антут
ражул Вероникой сау симца
облигае ез консенсезе чая ч
ын експресе симплз ши банал

Де-аї шти

Де-ай шти, юбите, кыт де мулт
Ми-й дор ка гласул тэу с'аскулт,
Ай вени пе-арипь де вылт
Ши мь-ай спуре ии кивынт.

Ворба фие ря сау бунэ
Ам ворби-о ымпреука,
М'ай ведя, еу те-аш приви
Ворбеле с'ар ыммулиц.

Ту мь-ай спуне ука мие,
Еу ць-аш спуне мулте цие,
Фэр'де рост ши кибзуире
Ынсэ тоате де юбире

Вино дар пе-ариль де аынт
Вин де-мъ спуне ун кувынт
Кэ ми-й дор атыт де мѣл
Гласул тэу сэ-л май аскѣл

Фужь...

«Фужа» ыцъ зик, кэч а мя минте
Превестите нумай рэ,
«Ну те фу» шолтеште'н тайнэ
Сцфлетул ны дорул меу

Ту кумошть кытэ юбире
Пентру тике еу пэстрез
Шапой ку куанкте реле
Кум мерен те депэртез

Шу ну итий куй и те-икреде
Ворбелар че цэ-ам ростит
Сац юбирий фэр'де маржани
Че тц'н окня-мь ай четит

Вай! ши еу небумеритэ
Мэ муческ ку мулт май мулт
Кэч ну шиу че-а фи май бине
Минтя, инима с'аскулт?

Пе-ал меу гын

Не-ил меу гынѣ із фиу ын старе
Еу ку линцурь л-ам лега
Ши де вое, де невое
Поате с'ар истымизри

Кэи ел фэрэ де-а мд штире
Пуруря есте прибяг
Яр де-а кат, вэд кэ ла тине
А збчонт гвэ ку друг

Шн че ситт атукя ну итну
Ынэз еу гындулдй меу
Д-ош путя арипъ а-ш пуне
Сэ д ажит нн зборил : ии

этих дупа каре курьозитатя
экспликабилэ трече субит ын
дискрипце инекспликабилэ дупа
каре черчетаря фиряска, девине
о инопортунэз имиксиуне... Май
алес кылд тоате ачестя цин де
деикателэе ши субтиделэ сфере
але пасаюналулэй, май алес кылд
ачестя се дау публицитатей... Кар
дакэ ачесте операций се фак пе
ун терен пават ку интенция бу
не... Черчетаря документелор ш
а мэртуриелор требеу са не и
тересесе ын мосура ын каре ачест
варэз лумизэ асупра креацийей
ын лимита ын каре еле пот дас
киде ун унгь ноу дин каре поате
фи чититэ опера Доар атыт Тре
беу сэ екзисте ун инхибирун этиж
ши морал ын а черчета история
литературей приж гаура кейи ши
ын а скутура дессоус уриле Кар
дакэ демонул курьозитатид не да
рес со о фачем, кар дакэ интимн
тацією оаменилор илуштри ар фи
ун жен де литература пикант ши
эчестрем де атрактивя центру
мулцэ. Литература биографичя а
алес ун сой апрапэ легализат де
биффэ модерна, е о браншэ а
коллопортажулуй ын кунскулту
стил Октав Минар, каре ну а еви
тат нич купулау Еминеску.
В. Микеле «Адылчириле» доку
ментаре пе маржэня версурило
«Дефача» вьизинд пепяргулу де л
сынч / Ынчет те-арчыи ши сф
ли'и лумьнаре «сэмэиз ши мулт
ку инвентигацииле жудекатору
луй де инструкции дэект ку чер
четариле де историе литерарэ
Ынчеркарэ де а фикса аич «субъ
екций акциуны», локалул, дата
деталииле депазилеште орьне и
мажинацие де ом бине крескут Ши
тотуш асемея «распикэрь» се
фак публице спре марэ сатисфак
ция а мачилор ноастрэ слобичуи
марката де ачешы диаболлиз ши
инсидиабилэ курьозитате Мо
пассан, демолат ши ел де крудэ
боалэ не стинсесе луминиле Лу
чафэрулуй ностру мэртурие ун
дева кэ се кутремура доар ла
гындул кэ дупэ моарта луй чи
нева ар пуга сэ инспектезу к
дупа гындурилэ ши зиселе луй
интиме аштернуте пе хыртые ын
тр'ун момент де ефузивне ши ад
ресате ын ексclusивизате Эй ши
нумай Эй Екстродинара публи
циста Ольга Чайковская се интрэ
ба деругатэ ам фост оаре ын
дрепт сэ дэсчидэрун журналул
интим ал Аней Григорьевна, со
ция луй Достоевский журнал ст
нографият ынтр'о макиера спе
циалэ ануке пентру а се ексclud
индискрета интервенция а куй
на? Май алес кэ еа (А Г) ругосе
ынтр'о формэ категоричя а аче

та сә ну фие десцифрат ничодато

Сынт кестуны ши моменте де
ликате каре требуе сә рэмынэ о
тайна а омулуй Еминеску, а ому-
луй В. Микле, а омулуй Мопса-
сан сау Достоевский. Чея че-а
врут са штим ной скрипторул не-а
спус-о май ынаинте ши тречеря
унуй секол де ла моарта челор
ыи кауэз ну не абсолвэ де обли-
гация де а рэмыне ын спащул
моралитэций дискрете. Кэ ун се-
кол е пря пущин не-о демонстра-
ция ачя ынтымпладе сау лежэнда
деспре Фрине ши мареле скульп-
тор Праксите, компэруць ын
фаца трибуналулуй атениян ын-
тымпладе сау лежэнда, каре а
стрэбатур антикитата ши кяр ин-
квизиторал-пуристанул ав медиу
ши а ачүс пынэ ын зилеле ноа-
стре. Ну е ун каз пентру компа-
рация дәр с'ар путя сә фие кэ
а чүме ынцелепчуи мембрилор
тр.оуналулуй, каре л-ау акитат
де Праксите сә фи фэкут ачтэ
де ынабиле ынвэздынтеле ачелуй
прогес. Азэ не интересэз пря
пушын релациялэ динтре чей дой
ши турбуленца кауэзэ де еле
ын рындул четэцилор атеини
пря ковыршицэ де о ачүме ын
цележере а моралулуй ши имора-
лулуй. Экстраординара фрун се-
це а скульптурилор луй Пракси-
теле, кэрора, се зиче, ле-а сервнт
дрепт модел ачя «недисциплина-
та» Фрине а рэмас ынсә ын ме-
мория миленилор... Челебрул
диктон антик, атрибут луй Хипо-
крат, «Ars longa, vita brevis» ар
путя авя ши ачесте семинифика-
ций.

Кынд читешть астазэ оserie
де пэжынэ атингэтоаре де био-
графиялэ ачтэ де ымплетите але
луй Еминеску ши В. Микле, ыцэ
рэсар инволунтар ын меморие
бине куноскутеле версуре дин
«Скрисовря I»: «Астфел ынкапут
де мына а орыкэруй, те ва дреже,
Реле-ор зиче кэ сынт тоате кыте
ну вор ынцелеле... Дар афарэ де
ачестя, вор кэте ыицый тале! Сэ-й
гасяскэ пете мулте, рэуэцэ ши
мичэ скандале-! Астя тоате те
апропие де дынший. Ну лумина,
Че ын луме-ай реворсат-о, чэ по-
кателе и?» вина, Обосяла, слэби-
чуния, тоате релеле че сынт! Бя-
тр'ун мод фатал легате де о мы-
нэ де пэмынт Тоате мичиле ми-
зерий унуи суфлет кинуит! Мулт
май мулт ый вор атраже декыт
тот че ай гындит»

Ши тот инволунтар те чаркэ
идея кэ ам кэм несокотит ачесте
дожень вените дин депэртатул
1881

Ну сынт делок орижинал ын
рындуриле де май сус. с'а май

Ши пулбере, цэрынэ...

Ши пулбере цэрынэ де тине с'а

Кэч аста е а лумий нестрэмутатэ

Нимикул те адуче, нимикул те рея

Нимики дин тине н урлэ ну ва мой

Че стай пьедут пе гындурь ту ом

Ши де чин кас май бине мой пана н

Суб фронтэ ынкрецитэ ши окэ

Ку че-цэ мунчешть ту креерий

Аалэтурия ыицый, а суфлетулуй

Путерник преокулэ мэряца та

Дар нумай сә-афли калл ачестор

Ыцэ требнеск рэспусурь ла сутэ

Пе маса та канте-цэ стау пэжине

Те фиекаре ачүме де мына та фү

Нидей фэрэ де нумар чейн микте

Ши кпре пе хыртие апой ле-ай

Цы-ай патрекут вяца ын мункэ

Шь-а та сперанцэ зилник ын суфлет

Кэ аскуциндү-цэ миятэ ын аеинику-л

Еа ва патрунде одатэ, еа ва патрунде

Че-ай тресарит? Мистерул ифлату-

Ба с'а вэрсат чернля купринэ н

Ши пе-але тале пэжине о наопте с'а

Нимики ну-цэ май рэмыне дин кыте-ой

Кэч пилберс, цэрынэ де тине с'а

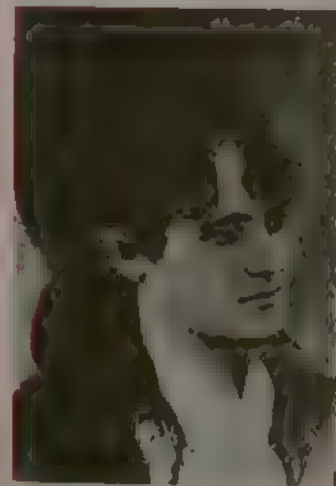
Ачиста е а лумий нестрэмутатэ леме,

Нимику'н еа те-а дуче, нимикул те

Дин вечница ей тайнэ нимики ну вей

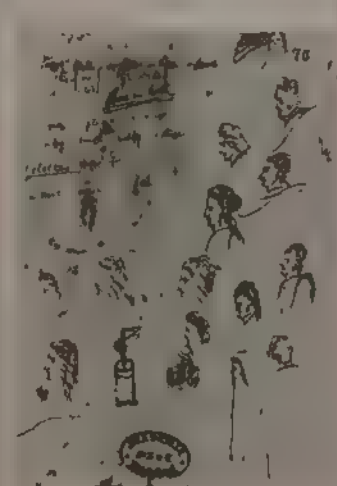
спус ши се ва май спуне, проба-
бил, деспре зелуд ын а бага лан-
цета дисоциаторе ын тот ши ын
тоате. С'ар путя ынтымпла сә
фие ши о ачүмэ дэзэ де риди-
кол ын ачестэ постурэ де селсот
погим, каре ын тендинца ей де а
прохиби сә парэ ла фел де филис-
тинэ ка ши тентация де а фаче
публик тотул, дар абсолут тот че
с'а афлат ши се штие. Догматиз-
мул фарисеик ал драгонилор де
виртуте ши ексчесива курьозита-
те пот фи ачүме екстремитэциле
каре се ыиытылеск Ши тотушь,
Маркэм анул ачестэ о сутэ де ачэ
де сингурэте метафизикэ фэрэ
Еминеску Прин воя destinyлуй
тот о сутэ де ачэ се ымплинеск
ши де ла моарта Вероникэй Мик-
ле. Се вор фаче едитэрь ши ре-
едитэрь каре вор комента прин
литерэ скрисэ аминития челор
дой Сә фим атеңцэ ши корекцэ,
кэч ну тот че с'а едитат меритэ
сә фие релат ши ну тот че се
скрие меритэ сә фие публикат
Ын унеде луркэрь с'ау «онта-
биллизат» пэкателе адеварэте сау
инсинуате але Вероникэй Микле
Чикера о фэча ну фэрэ о атиту-
дине дезинволтэ, фэарте апроапе

● Вероника Микле



де сарказм, алтэкинева урмэря
с'ар парэ, фрумоаса ши еври-
коаса интенция де а о дискулла
Ши уний, ши алций интрау ын
аонеле де каре ворбям май сус,
ши уний, ши алций инвокау ар-
гументе ши деталей де каре ар
фи фост бине сә ну штим А фост
сау ын Вероника фидела Поету-
луй, а куноскут ши ачэ бэрбаць
е с, есә ну штиу дака требуе сә
не интересэе дин пунктул де ве-
дере ал литературий сау ну штиу
дакэ требуе сә ле штим пынэ ла
лимитэ деталейлор каре са ин-
вока. Финдикэ ачеле «пэкате»
адеварэте сау неадеварэте пэлеск
ын фаца Жестулуй ей де а-л ре-
купера пе Поетул болнав, каре
ын инфирмитата са кыт пе че сә
када прада флэкарилор ын Вото-
шаний ынчинш де ун ичцендиу
авынд-о алэтурь доар пе Хенри-
ета, каре ну-л путя скоате афарэ
дин каса де каре се апропия фо-
кул. Ын ынчеркаря де а-л пуне
пе пичоваре пе ачел Еминеску бол-
нав, де ла кара ну путя ашпента
нич фаворурь материала (поету-
лэрынынд тоатэ вяца доар «про-
приетарул» унуи лэдой ку карэц
ши, пробавил, манускрипсе) ши

● Профилуриле де пе пэжи-
на фотографийэ сынт де
сэната де Еминеску ши
аминтеси кинул Вероникэ



Луминязэ'н черурь луна...

Луминязэ'н черурь луна
Доарме лума пе пэмынт,
Ярэ еу кэ'нотдлуна
Ыцэ тримет тристул меу гынд

Аш вон сә-цэ пот тримите
Дуче доула де дежурь
Кынд ын часурь лиништите
Тайна нопцилор аскул

Дар дестинул каре дуче
Ростул ыицый пэмынтэ
А пис драгостей о круче.
Калэт жалей суфлетэнтэ

Де ачя кынд азэ луна
Лума аста луминий
Цие еу ынотдлуна
Ыцэ тримет тристул меу гынд

Ла портретул унуй поет

Привиндү-цэ фаца де фармече лизэ,
Лучи о разэ ын ал меу син,
Крудэ фу ынсә а ей луминэ,
Дик пенту-мь скоасе ун луне

Дарэ сусинул ка кэлучирэ
Збурэ ку ынитул че-оу адитэ,
И а збурут ынсә ши-а чя симице
Че-адынк ын сифлет л-а деитэнтэ

Ши-акум мз'нтрэб еу' симиция
адынкэ

Кум де сә канте пентру'н портрет?
Кэч нэ азэусем окий тэй ынкэ,
Штиям ытэа кэ ынть поет!

Ши те урэск...

Ши те урэск к'нверсионаре
Ши ку ачтэ думизние
Ынкыт еу дэ'аши фи ын старе
Непорочире ы-аши ту цие

Юбрия-мь плинэ де кэлдурэ
С'о пот дин калэ времий-нгоарче
Ар стинжэ-абл кумплита урэ
Че азэ ын суфлетул меу зоче.

Ши кынд мь-адук де тине аминте
Мэ ынгерэск де-а мя симице
Поате кяр суфлетул мэ минте
Ши про мь ну-й декыт юбрия!

нич кяр «гложия посибила», кум
сә спус, ши нич мөкар афекциуна
пе каре (күм?) сә й-о акорде ун
ом зэкынд ну штиу дакэ путе-
ведя алтэчаа декыт сакрифициул
матерн пентру чей ла каре циня
ку адеварат Фаптул кэ Вероника,
доамэ фрумоасэ ши интелиген-
тэ, нелипсита де адораторь, кум
се скрие, неавынд нич о облига-
ция фэцэ де чей болнав декыт
датория моралэ че шь-а аутоим-
пус о рэмыне ын пражима По-
етулуй ын ачеле неафате ымпрэ-
журарь, суспенда тот че с'ар путя
банки ши личи ши инсинуа пе
сыма ачестей фемей Кяр ши ани-
мозитэциле, кяр ши руптуриле
динтре ей, кяр ши мутуалеле ре-
прошурь, кяр ши перисаделе де
дерутантэ глэчиалитате ачтэ де
фирешть ынтре ныште оаменэ
каре ау тине тоатэ вяца унул
спре челлалт ши апроапе тоатэ
вяца ау рэмас деспэрици: фие
де конвенциялэ епоций фие де
интриганта хула, фие де енорма
дистанцэ динтре челе доуэ капи-
тали, фие де умбра дясэ а пло-
пилор фэрэ соц. Ши чей че н'а
врут сау н'а путут сә ле дя Вяца
ле-а дат ку присосинца Моарта
адукунду-ле растуриле ын теме-
юл уней урсите май ынгадуиторе
ши май кэлементе пентру челе де
апой. Кум спуна пэтрунэтор де
фрумос ши симицит Тудор Аргеши
«Е о драгосте де пэзэрь албе, каре
стрэбат етернитата ши се ынтыл-
неск дин збор ын дрептул уней
стеле».

Разбэтя оаре спре секодул нос-
тру скрисул поетей Вероника
Микле дакэ аутоаря ну ар фи
бенефициат де статул де «юбита
а луй Еминеску»? Орыкум, аура
хиперионикэ а челуй май маре
поет ал ностру ласэ ун присос де
иризантэ луминэ ши асупра поез-
зий рэсарите суб мына ей ши —
унеорь — суб окий луй

Кред кэ да Орыкум, ын «Исто-
рия литературий» елаборате де
Академия ромынэ се спуне кэ
доуэ поезий але Вероникэй Мик-
ле ау рэмас челебре прин музикэ
«Сингура» ши «Ну плынже» (дин
ултыма ам читат ла ынчепутул
ачестуй артикул) Кяр дакэ экс-
клюдем интересул май мулт суб-
ектив ши унеорь кяр амбигуу
фаца де ачел статут, кяр дакэ
фачем абстракция де ачя ауэр
пылпынтоаре ши азэ пе рынду-
риде ын каре шь-а топит поэта
чя май фрумоасэ парте а суфле-
тулуй ей, поезия Вероникэй Мик-
ле стрэбате спре ной, довадэ фап-
тул ка азэ ну уйтэм сә не амин-
тим де еа ши ын алтэ калитате

х т а н е ф е р т а д е а ч е л а .
е б а т с т а т у т
Дешт фара мистер метафизик,
а тра профундизм ши калитизм
сособице, версуриле ей се ремар-
ка прин кларитате, прин симпле-
я експрессией, дар ши принтр'o
квржере линз апроапе армонико
фара синкопе Ын ритм, фара ро-
счирь архаиче ши се Ынтим
пл. фара «грация» ветуста а
клишеелор елаборате де густул
мелан ал унуй романтизм Ын де-
члиа ши провинциализат Прин
ацесте Ынсуширь поезия ей пе-
вансыаз аптитудиниле версифика-
торий але уней Матилде Куглер-
Токи, поэта тотушы Ын вога Ын
ача епока, ши клар Ынчеркэриле
«тора дин стихуиторий конвор
А р и ш т ь . Принз чититоаре а пое-
ч лор луй Еминеску децизатоа
пе а мултора динтра еле, непуб-
к а т е Ынка атуны Ын преса, ин-
ерсатэ адмираторе а лор, Ве-
роника се веде, размыне ну нумай
пресконтэ де необишнуита лор
ф р а н ц е з е ч и с е л а з а ш и и н ф л у
ч а т а Ж. Кэлинеску Ын уриаща
«История...» акорда поетей Ве-
оника Микле довр шасе рындуры
н каре е концентратэ май мултэ
ф р а м а ц и е б и о г р а ф и к а ш и д о в р
н п а н д ж у м а т а т е д и н ч е л е ш а -
e l) д е ф и н е с к е л а б o r o r и л e в e p o
иине «...поезий патетиче фара
н тимитате ши май алес еминес-
ние» (Дин радиуны каре «ч
капа, мареле критик пласяз
поета ла суб капитоул «Али
криторь Ынтра 1890—1900» (вз
«авинтеск фапул кэ В. Микл
ч, чеа ла 4 август 1888.) Ын
яинэ оаре ачаста кэ поезия ей
се Ынскрие постум фие тематик,
фие прин «афинитэцэ електив»,
фие прин алтчева Ынтр'ун виитор
фюарте апропийат—1890—1900
зар тотушы Ынтр'ун виитор? Орь
а о и л у с т р а г р е ш а л а л а м и ж л o k ,
р ь р e н у м и т у л к р и т и к о с к o a t e
дин сфера «Конворбирилор...», уне
те фусесе рекомандата де Еми-
еску ши унде публика дин де-
ембрие 1875, дар унде дин мотиве
убилинате май сус ну фусесе
отуш акцептата иривокабил ши
«афилияз» таберелор адеверсе
Колумней луй Траян кондусе
де Б. П. Халлдеу ши «Литерато
рулуй» дирижат де А. Мачедон-
ки—поета публика ши аич кыт
ши ла «Реалиста ноуэ» Ымь паст-
реа недумерия, деши, читынд дин
Ж. Кэлинеску, алтчева арям сз
убилинэз—е ворба де ача май
мулт декыт телеграфика апрочие
н каре ревеца Вероникэ Микле
продуктоаре де... «поезий, май
«лес еминесциене», Атракция луй
минеску ера се веде децисивэ

Сэ пот Ынтинде

мына...

Сэ пот Ынтинде мына с о п у н п е
фрунтэ то
Ынчетул на о парте мушциле ле аш
ди
Сенинэ сэ размые, куратэ ка ун
крин
Икоанэ де юбуре ла каре сэ мэнкни
Дар тэ ка ин лучифэр департе
стрэлучештэ
Абя кыте о клипэ Ын кале мь те
и е н т
Апоп диспарь, — ций'н урмэ разный
Ын Ындул меу
Ведеине юбитэ ла каре мэнкни еу

С'а пус вэлул

С'а пус вэлул де цытары
Песте времиле трекуте
Ши с'ау стрынэ ка Ынтро маре
Кинуриле петрекуте

Еу Ын времале ачеле
Тайник ам юбит ин нуме
Чэ рапид минциле ачеле
Паче ну авая Ын луме

Акум тинкитэ е чаре
Пача мя е несфериш
Ши идосл мие-мь паре
Кэ е лумэ мипетришэ

Дар чудати мя Ындуриле
Чэ мереу тот прибежигите,
Учел тини плин де юбуре
Кынд ажуинге ле апропите

Ши Ын сфлет ми с'апринде
Дар де времиле трекуте
Ынкыт мията-абя купринде
Жала црмелор пьердиге

Аш вря сэ вцу

Аш вря сэ вцу ла тине,
Дар урла цы-ан пьердуг
Ши ну май ам де чине
Сэ'нтрэб че те-ай фэкут

Ши-ш вря мэкэр о дата
Сэ пот сэ-цэ май шоптеск
Ку шила сфэрэматэ
Кэ чикэ те юбеск

Дар штиу к'а ла доринца
Ын вецэ ну с'а'иллики
Ши'н тристэ суферица
Ку дору мь вой мурэ

Ши тотуны де ла тине
Не'нторс е ал меу Ын
Дешт тэ пентру мие
Пьердуг еитэ не лэминт

ши ковыршитоаре, деоарече ауто-
рул «Историей» дивулгэ ши алы
жуиништы маркаш де инфлуен-
це С. Боднареску, М. де Бонаки
А. Наум Деспре ун поем ал ул-
тимулуй критикул ремарка тойд
ши иривокабил: «...е ку тотул ме-
диокру ши, лукуру фатал, обседат
де сатиреле луй Еминеску». Ын
асемenea контекст литерар, паре
кэ Ынсушы destiny о детермина-
пе Вероника Микле сэ девина
«еминесциана». Деспре ачесте ин-
флуенце Ын версун вероникан с'а
скрис ши пчыз ла Ж. Кэлинеску
Уний о фочу ку експликабилэ
кондесценденцэ, алций кяр ку о
нелипсизэ раутате. Аугустин
З. Н. Поп релатязэ казул тынэ
рулуй Делавранча, каре Ынтым-
пина апарция волумулуй де пое-
зий ал Вероникэ Микле (1887) ку
о кроника нимичитоаре (Пучинэ
ааь Ыш адук аминте кэ Делав-
ранча дебутае едиториал тот ку
о карте де версурь («Поляна Лунгэ-
Аминтирь», 1878), пе каре, деши
и се гэсисе ануимте мерите, ты-
нэрул о ретраже дин Ынзыаре ши
о нимичеште. Жестул ми се паре
екстраординар ши апроапе неЫн-
кипуит асэзэ... Ей бине, скрипто-
рул авокот, каре, дупа мэртури-
сириле уней контемпоране, ера
десеорь «купринс де о френезие
иконсклэстэ ши... фэрэма неми-
лос суб окий мей Ынгрозицэ пе
В. Юго», диструже ла фел де не-
мило, ку о ригурозитате педан-
ти, пробынд векеменца уней пле-
доарий ла барэ, плакета Верони-
кай Микле, пунынд пе доуз ко-
лоане уна дин поезииле ей («а
пуне пе доуз колоане» Ынсымэ
а алэтура оперей орижинале тек-
стэ каре плакязэ сау имита
оригиналул) Бра ворба де поез-
ия еминесциана «Ши дакэ...» ши
де о репликэ версификатэ а Ве-
роникэй ла ренумителе версуре
Ын ачел зел юстициар ал тынэ-
рулуй Делавранча се уита ун
амэунит, ун мик амэунит: poeta
Вероника Микле ера Ынтыг де
тоате инфлуенцата де фемея Ве-
роника Микле, каре трэя Ын спа-
циул введий ши ал поезией еми-
несциене ши каре консидера, про-
бабил, ачестя доуз о континуаре
а проприй вьецэ ши трэирь. Ну
штиу кыт де департе цинтау ам-
бицилие ей литераре; бонусек
тотуш кэ ну авая раза атыт де
лунгэ Фире емоционалэ, Верони-
ка скрие оказинал, мулте дин
рындуриле ей консемнынд фие
о Ынтымплааре, фие ун ефлувиу
сентиментал прилежуит де ачас-
та, фие о деспэридире, фие о сия-
гуратате прелунжигэ, фие ун екоу
ла уна дин поезииле луй, ка Ын

ачел кам инвокот ши кондамант
инексперт де Делавранча: «Ши
дакэ норий дешэ се лук, Де есен
лучиу луна, / Е кэ аминте сэ-мь
адук / Де тине 'нотдэуна» (М. Еми-
неску, «Ши дакэ...»). Ятэ «репли-
ка» Вероникэ: «Ши дакэ ун дор
май ситт Ын пьепт / Кынд се
ивеште луна, / Е ка сэ ну те май
аштепт / Ши азь ка'нотдэуна»
Интересант е Ынсэ ши феноменул
инверс. Ынкэ Перпессичиус об-
сервасе (казул е семналат ши де
Д. Мурэрашу, ши де Аугустия
З. Н. Поп) кэ финалул поезий
«Фужэ» Ышэ зик... публикате де
Вероника Ын «Конворбирь лите-
раре», дечембрие 1875, а детерми-
нат пе Еминеску сэ скрие «Мин-
те ши инима», ромасэ постумэ
Ятэ ултима строфа дин «Фужэ»
Ышэ зик, «: «Вай! ши еу недуме-
ритэ, / Мэ мунеск ку мулт май
мулт, / Кэч ну штиу че-а фил май
бине: / Минтя, инима с'аскулт?»
Ла каре Еминеску распунде: «Ши
сэ крэзэ кэ штырэ-о ласа, / Да-
кэ ту вей аиче' ну / Те апроба кэч
Ын минте-й Ши Ын инима-й ешэ
ту» Ну кред кэ требеу сэ екса-
мером, дар унеорь опера ли се
ымплетеште, дупа кум ли с'ау
ымплетит ши destinede. Казул
инсигнифиант ши брут, ши поате
рутинар, дин яцэ, мизерилие ши
сплендориле еросулуй се топеск
Ын кристалул пур ал поезий ши
инверс: поезия Ыннобиляз прин
протектоаря ей лумина комбустиа
унеорь делок поетикэ а уней эк-
зистенце оменештэ. Прин ачел
аташамент апроапе екстатик де
тот че е еминесциан poeta Ве-
роника Микле ну се диспенсэз де
статулул де каре спуням ши ачас

• Ын 1987 ла Букурешты апа-
ра плакета В. Микле «Пое-
зий», унул дин екземпларе
а фост даруит ну о деди-
кация луй Еминеску

Упомянуто: мае Миклош Бран
Его а мейнханде де поэтике
Вероника Микле
POESII

Де-аш пуга

Де-аш пуга'нтрупа юбири

Че симцеск еу пентру тине

Тимпцл ши немэжжигиря

Дынси ле-ар купринде'н сине

Ши де мь-ар фи фост дат мие

Дарул дилчелор кувинте

Ка сэ-цэ сцэи Ын поезие

А мля драгосте фьербинте

Тимпцл ши немэжжигиря

Сар опри дин а лор калэ

Сакку, кте дестэинциря

Нимий юбитей тале

Луй X.

Вирфул нэл ал пирамидей акюл
меу обя-л ачимже

Пынз-ачест колос де ятрэ везэ ту

Кыт де микэ сынт —

Астфе / ту'н а кэруй минте универсул

се расфрэнже

Ал тэу женьц песте вякурь размыне ва

не лэминт

Ши доренгы и мь юбири. Прин

юбири пин-ли тинь

Сэ ожинэ чин а мля соартэ азэ де

гоирта та с'о лег

Ачэ с'а фид! Кынд еу минция вьч

кынос атыт де бине

Кынд мэряци та фишнэ поате нин

н а минчеле

Женьц ту планэзэ н луме! Лисэ-мэ

ын прада сорций

Ши нумай дин депэртаре кынд нин

кынд сэ те привеск

Мартора мэририй тале сэ фиу

пын'ла прагул морций

Ши ки пе-о минчуне тайнэ сэ

те-идор, сэ те слэвеск

28 август 1885

та ар пуга фи уника ши чэря
вокация ка скриптоаре ши
фемея. Еа е икона апокриф-
ачел Ынжер блонд ши палид, к
браде мраморее, пе кыт де п
гын пе атыт ши де сфьнтэ зу
разит де ел ку нуанцелэ илуэ
риулуй, дар токмай деагыта апро-
пинду се атыт де мулт де п
фекта кондиция а идеалулуй Р
диография ку разэ Х. ачестэ
инвенция а мулт куриосулуй
кол ХХ не-ар да ун сурплус
деталий, Ынсэ ар фаче тулб
алкэтиря Ынкипуитэ де ел ш
рамасэ акум Ын Ынкипуия ноа
трэ

Фремэтынд де афекциуне л
сентимент, поезия ей май аре ф
мекул ушоо ветуш ал недисци
латулуй лид Ын каре мэхней ш
тристей Ыш сэ бине сэ фие
пик сентиментала ун пик мел
драматикэ ун пик афектатэ ш
Ын каре Ынжигиря ну е атыт
формэ де елеганца зичерий кэ
де екзактитата експримэрий Ы
трегулуй елан афектив че по-
сэ умле ши сэ кутрэмуре о м
мэ албастэрэ. «Пе черурь луна
ивеште, Еу о привеск ку окь уй-
мине, Яр Ындул меу те урэ
реште, Ын друм'н каре те
порнит, / Друмец ешэ ту кэ с
прибэйт Е аиаца ши че'н лум
сынт Абя о клипэ де не лэ'
Юбрия де ачест пэмьнт, / Пе тин
ши пе мындра луна, / Аш вря д
мерс сэ вэ опреск, / Ши Ын екста
ка о небуза, / Ун як Ынтрэ сэ в
привеск» Сау «С'а пус азлул де
уйтаре Песте времиле трекуте
Ши с'ау стрынэ ка Ынтро маре
Кинуриле петрекуте, / Еу Ын вре-
мале ачеле / Тайник ам юбит у
нуме, / Че рапид минциле ачеле
Паче ну авая Ын луме» Тот
лидул романтик, нуанцат ши
ун пессимизм ку специфик лэ-
реск, цине ши ачестэ кончилиан-
тэ деталаре де челе лумешты
ачаста Ынпэкарэ ку иневитабилул
«Ши публере, цэрынэ де тине с
алеже / Кэч аста е а лумий не-
стрэмутатэ леже, / Нимикул те
адуче, нимикул те рея, / Нимик
дин тине'н урмэ ну ва май рэ-
мыня»

Поета апроапе кэ ну-шэ кауэ
темеде Ын афара сентиментелор,
еа паре о каптивэ а «тристей
суферице», а «жизнелор амаре»
демонстрынд ун сфлет «рэпс
де дорурь мулте» ши осындит ла
вешникэ аштенаре: «Де кыте орь
ам тресэрит / Ла фиече кишкаре,
Крэзынд ка поате ай венит / Ту,
дулче аратаре / Ши апой де кыте
орь ам плынэ, / Вэзынд ка ноапты
аине, / Ши лампа сиягурэ о ам
стине, / Юбите фара тине» Ачастэ

сферинца пур феминиза ку мул
те желание де ун драматизм уне-
орь мукке ын мукке ку вэйкарля,
се таса пынэ ла прагул де жос
ал авто-дескынтекулуй сау боче-
тулуй пе ынфундате апроапе фэ-
рэ члч о режизара артистик.
Бичетязэ де-а май плынже
Инимэ фэр' де норок. / Кэч приа
лакриме де сынже. Ну с'алинэ
ну се стинже / Ал дурерий меле
фок' — ам читат дин поезия «Лак-
риме ши лакриме», ачесте де
мукте орь ыннабушина сусинул
лирик, аменикь идуй десфашу-
осря поетика Ла челлалат гол ал
теззадеждий ши солитудиний
вчашт деалэнцуире фурибуна де
тантерэ рэнитэ. «Ши те урэк
ку авершунаре Ши ку атыта душ
мэние Ынк' еу дак'аш фи ын
старе Ненорочире цы-аш фицие»
Сау ачесте «ширетений де муере»
фэрэ де каре спектрул сентимен-
тал чар фи ын тоатэ амплора
«Ынэ зичиям кэ е минчунэ Кынд
слуняй кэ еу цы-с драгэ Кэ вшть
н ымпушкэ'н лунэ Драк че апа
н чьягэ Ширетений де муе-
ре Ка сэнчерк а та юбире... Дар
ту трелст ши ын тэчере / Ай пле-
кат' плин де мыхнире / Хайде,
вино фий ку минте, Дак'ай фост
ымпушкэ'н лунэ. Еу ам фост
еду-ль аминте Ши зглобие, ши
лебуна» Бятре ачест прохитито-
ту «Фужь» ышь зик, кэч а мя
минте / Превестеште нумай рэу
ши ынтре ачест апа импловратив
«Ну те ду», шоптеште'н тайнэ
суфлетул ши дорул меу» се афла
ынскрисэ о ынтрагэ антоложие
сентиментала, поэта гэсикл экс-
пресие пентру тоатэ тама пасио-
нале. Привинд аша лукруриле
с'ар путя ынтымла кэ Вероника
Микле сз фи креат асфел типо-
ложия еросулуй феминин дин ли-
рика юнастрэ, чей че е ун фалт
делок неглижабил Ын орьче каз,
де ла Ермиона Асаки пынэ ла ея
история литературий ну не оферэ
алте нуме де фемей ши де опере
креате де еле ын каре са се фи
адунат атыта пасионалитате ши
атыта симцире каре сз функцио-
незе ынкэ артистик. Ку тоате ди-
версификариле де стилурь ши
дискурсуе поетиче, де инфлуен-
це модернисте ши де интрузиуне
а унуй вирилизма (дакэ се поате
спуне аша) ын поезия креатэ де
фемей, ачест жест ал дескатушар-
ий ардорий пасионале, ачестэ
ынфлакжаре де а трэи ЫН ши
ПРИН сентимент рамине о маркэ
евидентэ а феминитэций поезий
Афектатэ де пасионал, Веро-
ника Микле ну а фост сау ну а
врут сз фие о медитативэ ши
поате кэ ачаста ый рекуперазэ

Ла ун портрет

Из льерд уйтынду-кэ ла тине
Купринэс кэ де-ун фармек сфынт,
Ши'н суфлетул меу яр ревице
Дорул че-оау пе-ачест лэмынт

Ши к'ун амор песте мэсурэ
Десмьерд фэмосул кип ал тэу
Ши уйт к'а фост ынтре ной урэ
Ши уйт де ките суфэр еу

Ши те юбек ка ми атикче
Ку тот авь'тункипурий
Ши ку ача симцире дүлче
Че-о дэ грекутил аминтирий

Скрисоаре

Ынэ зичиям кэ е минчунэ
Кынд спинай кэ еу цы-с драгэ.
Кэ вшть ун ымпушкэ'н лунэ
Драк че апа о ынкягэ

Ши кэ н'аш путя ореодатэ
Нич а те юби, нич креде
К'а мя инимэ журагэ
Нич наиде нич ну өвде

Ширетений де муере
Ка сэнчерк а та юбире.
Дар ту трелст ши ын тэчере
Ай плекат' плин де мыхнире

Хайде, вино фий ку минте
Дак'ай фост ымпушкэ'н лунэ
Еу ам фост еду-ль аминте,
Ши зглобие нш небунэ'

Сэ штий

кэ орынде...

Сэ штий кэ орынде м'ой дүче,
Кэтре апуг сау рэсэрит
Ва рэсуна дүлос ши дүлче
Кэ'н лия асти те-ам юбит

Ши де адимка мя юбире
Ва рэмыня пе-ачест лэмынт
Ка о етернэ аминтире
Тристул ши жалникул меу кынт

16 юние 1889

Ынт'о кулежере де «Роман-
це» едитата ла «Картя молдове-
ныскэ» ын 1975 е инклуз ши ачест
кынтег де минэ албастрэ, дар
ку менциуия: «Романца пову-
ларэ». Дакэ о опера ышь «пьер-
де» ауторул ши чиркулэ суб все-
меня менциуне аста ворбеште
доар ын фавора ачелей опере
пентру каре квалификативул
«популарэ» ынсямэз мулт май
мулт декыт еложиме критичи-
лор.

версул дин ынкылчелиле ши ын-
гэймэриле софистичий комуне
ши фэрэ винтор. Ба а привит
лума ку окюл диллатат де емоцие
ши а ынцелес-о ну атыт ку ра-
циуна, кыт ку инима: «Лума
маре ши пустие ынаинта мя
сэ'нтикле, / Нич ку окий, нич ку
минта ну ынчерк а о купринде, /
Ши н ист хаос фэрэ маржинь.
Фэрэ де'нчепут ши рост / Мь-ай
дат ту, финиэ драгэ, суфлетулуй
адэпост, / Ши де-ачея мулт юби-
те, кынд ла тине мэ гындек, / Ка
ши лумий, еу юбирий, маржинь
ну пот сэ-й гэсеск»

Рефлексииле ей деспре моарте
(«Раза де луна Луи») инсуфлате
поате де мирясма четиний дин
бразий мэнэстий Вэратик, ачаста
аминтинду й поате ши де ре-
аэрсаря танатикэ а ачелешь че
тинь дин «Май ам ун сингур дор»,
рефлексий скрисе ла 18 юние
1889, ла о зи доар де ла стинжера
челуй ын каре ышь ынвэстисе эк-
зистенца ши ла май луцин де
доуэ лунэ де ла проприя тречере
спре тарымул фэрэ ынтоарчере,
гындуь инспирате, деч ла адие-
ря арипий невазуте че о ласэ асу-
пра ей етернитатэ, гындуь каре
ну ау нимик дин фебрилитатэ
ажитатэ а челуй каре пашеште
пе врыста нигрэ а морций, ачеле
гындуь, деч лар а фи корупте
де ачелашь атоатекупринэтор
пасионал, акума ынсэ калм ши
нетурбврат ка апа фэрэ унде а
экзотикулуй Йоземити спре ог-
линда каруя поэта се май атле-
касе: «Че нар ла ун морт дин
гроапэ пентру'н ресэрит де лу-
нэ!» Ай зис ту, ши еу атуंच्या,
кынд пе-а дорулуй арипе Душь
де-ал юбирей фармек — привинд
черул ымпреуна — / Ной висам
етернитате ын дурата уней кли-
пе» Моарта ышь черя партя ей,
фиря се ридика ынсэ импулсивэ,
ревендикынду-шь чей че а фост
ал ей динтодлауна

Урмынд парка нестрэмутата
арере а дестинулуй поезия де
драгосте а Вероникэ Микле ра-
мыне чя май дурабилэ парте а
оперей ей «Повесть кринулуй»,
«Повесть розей» ш а., скрисе дин-
тр'о афекиуне пур адулаторие
пентру копилеле ей сау приле-
жуите де алтчева декыт драгостэ,
ну депашеск нивелул медиокру
ад типарекор поетиче де атуंच्या.
Лучиерикул й-а дескатушат
ынсэ сенсibilitатэ, сублимизм-
ду'й суферинца ын мулте рын-
дуь невестежите ынкэ

Еужен ЛУНГУ



А

ФЭКУТ антикамерэ, пентру кэ-й треба
семнэтура функционарулуй Х². Тоце чеи
каре фак аич антикамерэ ау невое де
семнэтура ши де рэспундэра думнялуй.
Думнялуй а семнат — ынсямэз кэ с'а ши
фэкут, семнэтура думнялуй е лэже, кон-
ституция Гаврил Гаврилица се ая де чинава, док-
тор ын биоложия, академичан, функционарулуй Х²
н'ая кум сэл рефузе, ну й-ар фи стат бине сэл
рефузе, дэши май поць кэзэшуи! Пе урмэ сз ва афла
чина-й ачест бэрбат ымбрэкат ын хайнэ де мере
функционар. Привира, пликтисита ын планул дин
фаца фэчя сз се акопера алтэ привире ку склигире
хулле-жичдунтоаре, дар ну реуша. Спринченеле
туфосе, креце ши ынкылчите ну са потривя ку на-
сул тил славон ши бэрбия ку сфиркул деспикат ын
доуэ

(Гаврил Гаврилица, вой де копул тэу де доктор, да-
кэ ей штут, ши фрикэ ну цы-а фост. Доар с'а уйтэ
лунг ын хыртиме думителе ши думната өрей сингур
кэ ну причеле нич о йотэ, алтфел цы-өр фи пус ын-

требэрь штняй кэ пот фи лусе. О пря лунжисе ку
студияр ши пря дэцунэ дин спрынченеле челя део-
кят-негре, креца ши ынкылчите, май-май о бэгасей
пе мынекэ, дэши цы-ай прэгэтит кэрарэ, ай фэкут
сондаже, функционарий де прин мулте кабинете й-ау
ворбит дэспре думняты ши интересул думитале. Се
штня кэ ышь ом де-ал думнялор тот механизмул ыл
куношь, пе алэтурэ ну калчя, ышь лингул преде-
динтелуь, поць фи дочил ши сервабил. Ягэ че се
веда де аколо де сус, яр де жос пэрий фермаз ши
фудулан, кам медиокру (кынд цы-ау липит-о кэ ай
фурет плапуме ши перделе лума а крезут пря лесе-
не) Чей де сус штня кум поць фи рагулат, репеле
приндэи ши репеле о луай ын сериос).

Функционарул Х² шы-а кулкат тымгла ын палмэ,
обычюл е формат дэвреме, ый аперцине луй пер-
сонал, дэши елде ачешта цин ла имитаций, палма мол-
кэлуэц ши образул грэсулян, ши дэсодатэ ку'н тенор
фрумос ондулат, сурпринзэтор де меподнос.

— Драгэ Гаврил Гаврилович (пюл...), ышь ынкылгүй
кэ ышь ла курент че трэснае а фэкут о аспирагэ

ГЛАВА ИСТРАТИ

де а думитале, уна Кодряну-Зазари орь Зазари-Код-
ряну (ши ын гындул луй — кураиштине).

— Триме датэ ауд

Гй ну мз «бучи»

Ачест яну мз «бучи» ын гура функционарулуй Х²¹
анкора фюарте апроале де академичианул Гаврилицэ
зи ачеста й-а зымбит ка унуу камарад, се обрээ-
-и-а?

— Д'апоу еу, вай де капул меу

Еша кз функционарул Х² май пучине ле аре па
нэпул луй декыт академичианул Гаврилицэ.

Ын кабинетул ку паркет лэкуит, канделабру де мо-
дэ вене ши сторуры де матасе верде ла ферестреле
ын стил фалс-готик с'а лэсат о тэчере ын каре адия
ун курент тэнос, аменнидатор. Академичианул Гаври-
лицэ ышь редину суфлара. Чине-й шоптисе гындул
дракулуй — сз ну я ын сериос ачестэ авертизарэ сз
рьдэ ши сз се револте кар ши де ынсэшь ынфэци-
шэра ачестун тэсуну фрумушел ши лунекос ка ун ци-
пар

Фемея ну «презентэ» абсолют нимик. О аспи-
рантэ лич прэ прэ валидэ, лич прэ инвалидэ вай де
чест — ей фюарте сэрэкудэ че-а фэкут мз рогі?

«Наре импортанцэ»

«Я май Зазари-Кодряну» — с'а мирет академичи-
ану. Думнялуй н'а фэгэдуит нимик дар нич функцио-
чарул Х¹ на инсистат, е адеварат кз хыртилле иле-а
семнат. Уйта, еу те-ам превенит интересул кз л-ам
фэкут, май департе дрымба господарулуй, сз ну зичь
кз ну че-ам принт

Ын зину ачеш Никэ с'а висат ынтр'о тэропэ сэлэте
ын пэмынт негру, ынкрустат ку рэдэчине роз-лиля-
кэи ши паркэ се згрэпцэна сз асэ, дар алуека пе-
рецил ерау перфект нетезэ. Плынжэ ши стригэ: Ма-
мэ скапэ-мэ! (Мама штия ши ту штиял кз еа штие
кз ешты ын тэропэ ши ну поць еши дар плека унде
ава еа тэбэ ши де жале пентру сине, чя лэраситэ
де мамэ, те збэтия ши рэжния, здрумичинду-ць фрун-
та де пэмынтурэ, каре се ынкегау пэтрэ)

Ынтыи Плезшу Васа драгэинд дин пичорул дрепт
ши мушкынд ун кибрит фэрэ гэмэлье, ма-а спус ку
жумэте де гурэ кз ел м'ар луа лаборантэ, дар н'аре
единица. «Д'апоу де чине депинде единица ачестэ
та, — ам ынтребат «Кум де чине? Де ел, Ел н'аре
Сеу ну аря. Еу ну хотэрсек нимик». Ши-шь пурта
окишорий ын пикэцеле де сус ын жос. Ну ерам шо-
катэ — ыл штиям капабил де а о фаче бунз сау ря
орькуи. Симцам кз се ынтымплэ чева, дар ын наизви-
тотэ мя кредам кз де бунз сямэ ку-й «единица» Яр
те де алтэ парте че ам еу ку «единица» ачестэ не-
гьобэ? Еу сынт ом, яр единица чине-й! Ун лок
дешерт ын статул де функционэ. Дакэ екзистэ ачест
пок дешерт, ам дрептул сз екзист ши еу, пот спера
ла ун винтор, яр дакэ ачест лок дешерт ку есте сау
чинева ну аря сз фие, атунч н'ам дрептул сз фиу ник
еу, такса прохитивиз е прэ маре пентру ун солва-
бил ка мине, ну мз чине бузунарул, н'ам фэкут спе-
кулэ, н'ам пус ла чореп, ам кэлутит зюря, яр челор
ку статул де функционэ лунин ле пэсэ де карьера мя.
Ачешты дой, Плезшу Васа ши академичианул Гаври-
лицэ, интересул ши л-ау фэкут, артикулеле л-ау
семнат, Не рубле лунор ау ынкасат Елузынду-мз ын
спэциу, н'аш луа нимик дин че ар фи пугут фи эл дум-
няпор»

(Ши де че ну ле-ай спус-о, Никэ! Пентру кз сим-
цай — ну сынт ей дрожидя, ну ерай сигурэ, де ла
образ ну цы-а спус-о нимень дар бэзуйа — кум ар
эзэра дин пикла о жигодие скырбасэ, асфег де
кит авя пресимцира та, н'авей ле чине ынтреба, жи-
маны о ворбэ ну цы-ар фи шоптит)

«Плезшу Васа, че ера сз-мэ шоптешты ун кувынт
те симпатизам аша кум драгэиний аюря дин пичоаре,
кум ышь фуэяу окий ын пикэцеле ши кум арэтай кз
шгий чева деспре мине де каре нимень ну ми-й ви-
новат ши н'ай сз ей асулра думитале ун фир де пай,
ла кип ерай бэрбат, ций минте кум о стрынжый ын
браца те лаборанта чег ну буза субцире? О ын-
выртый ын данс ши деодата, спре маря мя уймире,
ай сэлэт-о ын сус Че мулт м'ай мират! Думнхата атыт
де ехилибрат, атыт де резерват, кяр молзу с'ар пуга
спуне, ши деодата. хэааа! цин сус, аша чева й-ар
фи стат бине луй Гаорге Гэинз, кяр ши луй Зыренел
Жаруц зэу ай ну м'ар фи укмит. Ши еу наива ши
оарба, луам фок ку гура ну кредам кз Васа фаче
драгосте ку уна Лизуца, хоаца ши ачеш Кымд ынсэ
те-ам вэзут ку лаборанта ын браца ши ынсэ сэлэте
де ла пэмынт ам крезут, ми с'а луат о пынклэ де пе-
онь, ам ынцелес пынз ла кэлэст провербул ынн тэкул
заче дракулуй ши де че н'ай фост думнхата омул каре
сз-мэ прясакэ, ши де че-мэ пуртай сымбетеле, мз
тот пындыл че фок — веней спечнал ла маса мя пен-
тру а тэже ку окул ын хыртилле меле, яр унечор
ышь пармитам сз везь кз скриу простий Те ынвине-
цай де чюдэ цин гун маре прэц пе фэлтул кз ну мз
чертай, рэбдай ши аштелтай моментул сз мз изго-
нэшь дин сфэра та, ыць пэря ка ну мерит мила та-
быц спуням кз ну аря нимень сз мз я ла лукру (ку
чина Никэ, арай синчерэ?), н'ам плынз ын фаче та,
ну ерам еу окул каре сз плынз ын фача куйва, н'ам
ынцелес ничодата че се ынтымплэ ку адеварат Ну
вэ дура икоана пынзэрита, штияца, дар ну вэ дуря
ешя кз ну-й рэспундэря авертарэ. Чине аз луня ла
курент! Чел каре вэ ынпэртэшы тейна тайчелор се
фэря ын друмул сзу де мине

Ах, Плезшу Васа! блажикунеле ши пьердугуле ын-
тре оамени, еу ам фост ачеш аш думнхата ну м'ай
кутоскут

(Никэ, лэсэ омул ын платэ домнулуй. Адеварат ес-
те кз р ай симпатизат, ши ел цинусэ ынтр ун фел ла
тиме дар ну й-а фост милэ, те ыншелэ америк. Ел
штия де чине а фост авертизат Гаврилицэ ел штия
кз де есе Гаврилицэ дин кувынтул ачелуя, сз зис ку
директория ши авансаря луй ын гостурэ, ел «се ругал
ын фиеча зин пентру тине ыл адемена ын курэс, ый
спуна «лэкат де фемея, аре таланты, яр Гаврилицэ
«Ну-ць бате гура дежяба, н'аре нич о импортанцэ
еа сингурэ шы-а хотэрыт дестинул»

Плезшу Васа: «Гаврил Гаврилович, че фел де оа-
мэнь сынтэм ной, требуе ажутатэ, еу ынпресурат-о,
лэкат де фемея, хай с'о луэм лаборантэ, пе урмэ се
ва веда»

Академичианул «Думитале ыць дэ мына, яр еу,
ла о адикэ, че сз ле рэспундэ»

Академичианул Гаврилицэ а чедат — а кемат-о ла
ел ши а май ынтребат-о о датэ кум де ну са тэмут,
яр Никэ циня уна: «Еу де унде ам штиут!»

Да, Никэ, се вор ынтоарче времуреиле ши вор зши
фэлтеле ла супрафэцэ...)

«Ам висат аста нозате кз венисем ла маса куйва
мирсэ, ара о фемея ындесцикэ, кяр ынтозэс бэ-
лэйоарэ ши феноруг ей, миреле ын вис орь кз ера
соцул меу, орь унул йон (ну штиу, вець афла чине-й
йон орь ну вець афла, кум ва дора ауторул) ши мие
ымь крескусе фюйор негру пе сын ын вис ыл рате-
зам ку фюарфечеле де тунс оиле. Фемея ынтозэс
ши бэлэйоарэ хотэра чева ку миреле (соцул меу орь
йон, де че йон!) еу ам тэят дин пьеля мя пынз ла
карне, се педя клар стратул де челуле де грэсине
карна дин каре куржэ сынжэ вишнину-негру, арым
сэл опракс ши ну гэсим никэры тифон, яр сынжеле

гылгия, еу ынтребам фемея де мз я де мирэсэ фе-
мея флутуре малицос дин кап кз ну мз я, ши атунч
сынжеле с'а оприт, яр еу хай сз рэжнэс ши сз плын-
де обидэ. (Еу, Никэ, сынт бэтрынэ, де акум, майнэ-
мэ а кондмнатэ ла моарте ши дакэ Фройд аря
дрептата, мамэ с'а тэят дин трупул меу ши ачеста а
фост доринца мя — сз курэс сынжеле дин пьелтул
меу ши сз ну мз доарэ. Дар чине мз пэця ыл вро-
ям пе соцул меу де мирэ с'а пе йон, ничодата ну
п-ам арут пе ачест йон де бэрбат. Ну лот ынцелэже
че доринца а мя was sat. I led, дар штиу кз висул
ну-й а бине, се ва тэят дин нямул меу ши пьелтул меу
алб ве сынжэра, яр еу вой плынже ну де обидэ,
чи де дуреле. Алалтэрь ноапта ам висат кз са спарт
о оглиндэ, ну ера а ноастрэ ши ну-мэ пэря рэу с'а
спарт ын касэ чя маре, спонтан цин де ла сине, с'а
спарт ши с'а рисипит ын цэндэры луминоасе ши ас-
куцците те подя ши еу гэдям кз ничодата цэндэри-
ле ачеста луминоасе ну вор фи оглинда де ла ын-
челут с'а спарт ши с'а рисипит оглинда ын вечий а-
чилор.) (Ах, Никэ, ну штиял че те аштылтэ. Ну шти-
яй пе чине звай де пьердуг)

Афарэ кынты лицигюл, а примэварэ кынты. Се го-
пеште зэлада, пороэсэ, мушеште чернозёмул, се
умфлэ мугурый де салние

Афарэ кынты лицигюл
Функционарул Х²¹ ей телефонэсе партизанулуй
Х²¹ Ши-й аминтисе де адунаре. Партизанул Х²¹ се
сокотэ ын море дрепт, дар де функционэрь се темэ
се темэ ши-й ура Функционэрий ачешты о дук ын-
тр ун хуэур пе орьче време ши ку орьче режийм,
ачешты ау фост кемэць динтодэуна, фак пе модеш-
тий фюарте искусит кич ну бэчешты кз ануе ей се
кред буркиул пэмынтулуй, сынт марэ артишты

(Никэ, атунч кымд чугулай динтр'о пьне рэзэвоэ
ши авей гримэ сз-ць рэзынэ чева ши пе а доуэ аш-
ций минте авей мереу тэбэ ла поцта чеа, аштел-
тай сз-ць винз ун мандат поштал де чинч рубле, аша
й-ай скрис татей — сз-ць тримитэ чинч рубле, ну
й-ай скрис к'ай кэлутит бурса пе челе доуэзэнь ши
гаша де долуе але луй Лев Толстой ку коперта
моале)

«Йтэ пе че келтуй баний» — ва стрига мамэ ши ва
ащыца фюкул. Ту ешты виноватэ, Никэ, де че ле-ай
дус экэсэ?

Тата. Цы-а фост а чини май таре декыт а мынка! Я
мэй кукоанэ, сз-шь айбэ картэ ей апарте ау и-с Гил-
диян-боерул аму де унде сз ей чинч рубле, дакэ ну
пе аш ши нимень ну ци ле дэ?

«Де фиакэра датэ кымд траверсам страда ын ди-
рекция официулуй поштал ымь ешы ын кале ун бе-
чие Еу пуртам рокне де лыны авя бузунареле ын
формэ де кринь ку лужерул ынсэлят пе сынэ, слабэ
пылэзнатэ лисэ, зулуфэ пе ла уреки, пантофэ рошы
ла бот прэ дус ла гындул пентру о фатэ маре,
аналога сериоасэ, поць спуне ынкордатэ»

(Че аройя сз ынцелэжэ, Никэ? Яца фрумоасэ де
студент ку муште сынкытоаре, мисме де гуноае
чаршэфурэ сойосэе плошине, тэпте тэште, рену-
милул физьер оверу, ынтодэуна презент ын кушка
са кантина мирос де оцет ши кастравэць быхлицэ
пыржовале — нумэй песмэць прэжичэ, гаринтурэ де
мазэре. Яца феринита де студент — нумэй карпе-
ний дин парк ши нумэй нерул де ноапте трансфери-
ру-анолет, нумэй цэреный вениць ла ораши, ши ну-
май кинематографулуй, нумэй музулуй де арте, ши ну-
май Дорохов, Вердефевский, Казов Илюе ах, ын-
целэпций ши фрумоший тэй професорэ де алтэда-
та де ачешты акум ну май сынт, ну май сынт! Каза-
ков супербеле луй повестирэ Бугаков, Достоевский

Толстой, Ибсен Чехов, Драйзер, Фойхтвангер Гол-
суорси, Тургенев ши ачешты, ай ноштри бэцти
наш — слаб, слаб де тот, минчинос ши деспре ни-
мик унде ле есте образул (й-ай чывэцэты ку да-а
сила ла школа), де унде с'ау луат, кымд вор дис-
пэря ну аря сз-й штиу, ну екэистэ, салтимбаны,
эфачеришты, служиторэ деокажэ, ну аря сз-й штиу,
ши алций де ай ноштри — Друца, Башлягэ Виеру
Василэке, Костенко, хай, бэець, хай одатэ аша-й де
греу...)

«Де фиакэра датэ кымд траверсам страда ын ди-
рекция официулуй поштал ымь ачина кала ун влаж-
ган бэция, флэшкит, ымь пропуня ун гемокот де
албигуре сойосэе чэра о рублэ, еу тэчам, скырбитэ
авям еу кигул унай фете каре поате фаче тырт ку
ун бэция мз луа ку грэца образул луй пэмынтуй
окий тулбурэ, зымбетул страгун, апроате висатор
адикэ че-а фост ши че-а рэмас дин пьеля мя аста
воя сз спунэ дар фетеле, фетеле ма-ау фост дражэ
Ам трекут рефеле, н'ам ынтинс ворба, се циня сый
аич ын скурал ачеста лимень ну аря сз-й кумпе-
ре албигуриле, ду-та ши ле спэлэ, лэла ла скос
пэтрэ пуне мына пе барос ка тайкэ-меу, ну-мэ зым-
бэ висатор ну те кред сз ей фок ку гура, ну те
кред»

(Да Никэ, пе атунч кымд чугулай динтр'о пьне
нягрэ-клеы ши тэропэдай мереу ла пошты, поате три-
мите тата челе чинч рубле (Тэты, унде ешты?), ануе
атунч соция партизанулуй Х²¹ видя поэмэ ла Мос-
кове, видя ын партикуллар поама колхозулуй шасла
мускет, ковариз нягрэ, ый еша бине. Пеличелеле бру-
мэрий ши негэ-вал ле реалнэ примэвара девреме
прима рьндул ера соция партизанулуй Х²¹ столул
се ва адуна май тырзну, опиния публикэ ну ера сфи-
датэ директ, се фэряу де окий лумий Партизанул
Х²¹ а фост трансферат динтр ун пост марэ ын алтул
май бэнос, деспре сайфул бужити ку банкноте с'а
ворбит ын попор дар казул н'а фост дат публици-
зация партизанул кяр хоц рэзынэ партизан, авяу
ей гримэ женовалий. Ну кред, Никэ Женовалий с'ау
мулцумит ку стриктул нечесад, симэциментул де гаша
дэ че найба-мамэ? Партизанул Х²¹ ну се паршива
ку орьча коадэ де кине, мититорэ пута фи чинева ын
пугере, такса ера маре, ремушкарэ н'ава нич ыч зис,
нич аева се афла ын дрепт ыл жука пе боерул де
рэсэ ши ын ачелашы тимп ера лэске акчесибил унор
анумиць типэ, ку думняпор гэсы лимбаж комул кыт
ай клипи Партизанул ера тримисул луй Сатан (Дакэ
Сатан ну-й, атунч тримисул куй а фост?). Партизанул
Х²¹ ши академичианул Гаврилицэ се консидэрау
приветень, ау чокнит пахареле ла петречерь, с'ау
дистрат ын сынул натурий, ау дансат ла нучь ши
жубилэе

Абсэцца билей албе а партизанулуй Х²¹ а фост
котэрытоаре, ера динаните токмит кз тримисул луй
Сатан се ва ымболэзше, привентул ну поате аста ым-
потривэ, ел се ымболэзеште. Соарта директорулуй
Гаврилицэ а фост печетлуиэ. Ера штиут чине ва фи
сукнесорул. Тотуп се монта дин тимп, нич о абатере
де ла сценариу, сценариу ера ынэцат пе де рост,
ритуалул ну пута фи ынкэлэкат. Партизанул Х²¹ а фост
липэс академичианул Гаврилицэ а фост фэргэрит ку
ун сингур вот. Ачеста-шь фрэмынта крөөрул, н'а кре-
зут атунч ши ну креде нич акум (орь акум кредэ?),
ла мижлок ну пута фи о эспирантэ (доамне, че поа-
те дечиде о аспирантэ?)

(Че найба ай фэкут, Никэ? Де че сынт педепсичэ
тримисий?)

(Дакэ Саваот ну екэистэ, атунч тримисул куй а фост
академичианул Гаврилицэ, де че н'а пугут фи хэйташ.

ал куй кувинт ну ла-а пугут ынкэлка, чине а ворбин ын инимэ луй?

Мам сатурат де тримичий тэй, Никз Че фел де Саватт Гаврилицэ с'а апропийат дин алта парте де тине, фэча пе нецисчалестул!

(Де чине сынт томикиа тримичий луй Сатан!) (Дэ-а Сатан - чинэ а чинут ын пост партизанул-лоа ел, каре ну с'а темут де фасчишь, се тамя де функционарул Х'а!)

Академичанул Гаврилицэ шы-а фэкут-о ку мына пун аша жудека партизанул Х'а, алтэдэте сз фие май рдечет а пор а пугеря, мере брьназ карнетул де академичизм шчу еу че фел де карнет ай мэй Гаврилицэ атфеп кум ар фи жудекет титул де доктор партизанул Х'а де асемениа ши ла-а кумларет, о чиче штия кузынтул луй де савант ну конта, н'ава нич а валораре ну ера лэуат ын сямэ, адесея и се дэ-а де ынцелес кз ну лэате фи лэуат ши ну ва фи пэат ел сямэ, штия кузевасэзиче, ей, саванций, чиче-й гээнт градацилле се кумлареу, «валораря» ну се ын-а никерэ Сэ-й фи арестат, «валораря» ну й-ар фи недат а ера чева каре есте сау ну есте градул ну конта дэо ши чей ку валораря ну фэчку мулте парате селаторе се чичуа де ай лор, партизанул Х'а ну ера де-а пор инкват алес ын президиу, аплауд дэо ымболдит не ла спате, пус ла респект, ымити реченилле партизанул ын ерау лэате ын сарисе процул лор ера штиут, скрисе де референцы ши семнате де думилуй референций де асемениа ччоск-а - лингвиз куминций, фрумушвий, липсий дэ хар, амэжикторий робций.)

Иаэ диминияз ай ешит примэ, мержйя дряпэ миндрэ ку ун блэной де вулла ку тот ну охь пе умерэ аэ блэной пе хал, жэнтэ де ла Парис Вай, паркэ н'ай фи де ла Каринкузэ...)

(Никз, лич ешь де акумуля о бьятэ ши инвидиоасэ фемее. Ачеста сынт семнеле думилей бй лэция са субинкнезе кз есте чичева каре о дуче ын лукс, Лас-о с'а-а демонстрезе семнеле сз вэдэ тоцэ кум калкэ о фемее кынд есте чичева ши о дуче бине.)

Семнеле, зичи! Ам аззут еу семне аэ диминияз прин фераста де ла етажут шалте жос па шантиерул де конструкция лукау шасе бэрбацэ - ун макаражиу, дой эидарь, дой салахорь, ун кондуктор де шантиер. Эидарул нумарул уну принда кэжикле макаралей ын неоториле блокулуй ши фэча семне макаражиулуй унде сз-л каре, сз-л сус май сус орь сз-л кобосаре май жос, с'о я ла стынга орь с'о а ла дряпта, ши макаражиул клаустрат ын кабинэ луй ынцележа тоате семнеле эидарулуй, ну грешисе ничодатэ. Эидарул нумарул дой пуна ши эранжа мортарул суб блок, ыл тилэра ну лопата, эрэта ши эл семнеле сале макаражиулуй, алой эидарий, салахорий ши кондукторул де шантиер дискутау ей ын де ей ши макаражиул рэба акого сус ши аштепате - доар ла семнул челор де жос се порня бига макаралей. Салахорий прэгэтул мортарул, араореор кондукторул де шантиер грэчя не ла динишй, ачеш ыл аскултау реземецэ ын коада лопационр ши се ведэ кз чева ну-й есе кондукторулуй. Унул дин салахорь ыл тилэра унеорь пе умэр, адикз ну-цэ фэче инимэ рэ, во фи бине.

(Марэз ын друмул ей, ши че дакэ а эшит зэ диминияз ши а венит ынаикта та, - субцирика, стэлыч се сиче, артистэ рэунимэ, тоцэ о респектау, се фэляу кэ-й дин стирля лор, дэо че изводи артиста, нич ын лэдэ ну ера бук де ынкхат, нич де скос ын луме ши де эрэтат. Бэрбатул кэруа й-а ынфилт косорул дрепт ын нимиз, де да, адорисе дупэ че о юбсэ, бэрбатул ера ун шофер каре-й фэча курте,

артиштий пресупуняу кз фак драгоате тип аулгар, артиста ши шоферул ей, се минуау де ынтунеция суфлатулуй де арест, ещя кз ун шофер фэрэ хар де елнэз н'аре инимэ де ом. Артиста каре-й ынфилтесе амулул косорул дрепт ын инимэ штия сз фумеле о цигарэ, сз трагэ ун ракиу, аэсэ призо ла шофере, се делекта, че ера эл ей ера. Ынтр'о ноапте, алин-тынду-се ла волян ку шоферул каре о пишка де цы-ме элэтурэ а избит ынтр'ун мошняр бэтрын, доктор ын кимие, пенсиконат, ышь аая чудэченилле сале се плимба ла мьэа де ноапте, ыл ажуныа реза Универсулуй ши и се ынтрэзэря тайне тайнелор, май штий унде ай с'о гасешти! Шоферул а лэуат мортул асулра са, а фэкут лудэжрия шалте ашь ши ынторс ла баш-тинэ, черя пыне ши привагиты ле сохотэ ала сале, пынэ кынд ышь примисе ултимэ порце ноапте ын сомн пе чаршэф ку гэгсфуре, аштернут спэциал пе мушамэ, ка сз ну се ымбине сынжеле ын салта, штия кз ын ноапте чеша ва сзэвырши оморул ый сзэсэе гроапа ын бечул де суб гараж, аая доуэ когоаре тра-се ла поллизор, плэтисе ките доуэ рубле, аая ши доуэ валлизэ ши лэтру саче де полиетиленэ. Уч син-гур лукру ну й-а эшит, ну ла-а спитэкат ын лэтру дэ-ла кум се прэгэтисе, н'а лэсат-о нимиз, пе ачеста н'а пугут-о фэче, кынд а жемут шоферул, дынду-шь суфлетул, са ынтымплат чеша, артиста а принс сз тремуре ши сз урле. Алой а уркат ла волян ши а мынат прин царэ.)

«Де аэ эшит ынаикта мя? Ну мь-ау плэкут ничодатэ маниериле тале де салон ымбиксит, ну те аням де фемее фрумоасэ, нич де артистэ, аша, о куреуличе симпатикэ, аэай семне де курвуличе, н'ам че-цэ фэче, ну м'а уймит кынд ай оморэ омул прэ о лувэ-сэ разне, прэ миндрэ ши фудула, лумя ну май вэ-зусе артисте, ту, пэсэмите ерай примэ ши ултимэ»

(Никз, бате-те песте гурэ н'ай луртат кунуна ей ну штий че-нэямэ сз фий артиста емеритэ, кынд чи се стригэ брэво! ши чи се аштера флорэ ку брацул, ну штий чине ай фи дакэ ай лурта рокий де ла Парис ши инеле де опт кароте, дакэ ай фи субцире, фрумоасэ ши ферментэоаре, ну штий не каре скэрэ те-ай фи кэцэрат ши де ла каре трагэте те-ай фи арункат ын бэанэ. Бате-те песте гурэ, ну поцэ жудека челе прин каре н'ай трекут ши дин каре н'ай штигэ сэрак ши курат.)

Никз «Драгэ доамне, ауторул ар требуй сз фие май дештепт декыт еройн сэй. Сэ оморэе ун ом н'аре чимень дрептул, орькыт де артист ши орькыт де мере ар фи. Ай дрептул сз те оморэ сингур пе тиче, дэр ши атунч вей сэвырши ун лурку де рушине»

Ауторул: «Еу н'ай пун палма ау ыцэ спун ну те афурисит, нимень ну штиче чал ашталэты мене»

Никз «Еу штиу кум е кынд вор сз те сугруме Шо-ферул е май ом ынаикта мя декыт артиста емеритэ, май ом ши май бэрбат»

Ауторул: «О непорочнэ. Че-а фост ши че-а рэмас дин пыля ей!»

Никз «Еу штиу кум е кынд вор сз те сугруме, се кэцэры аутокорул пе тротуар ши ту-л симцэ кум вине ку роате луй гур песте тиче»

Ауторул: «Никз, терминэ ку инвенцилле. Ну сар фи кэцэрат ку аутокорул пе тротуар, те-ар фи ынидит ын пунктул унде траверсай страда, те-ар фи стривит, ла време тыризэ фэрэ марворы»

«Ера пе ла ора лече саря, веням ла валэ, ба ну-мь конвеня ын стынга, ба ну-мь конвеня ын дряпте, пив-тоны ну прэ, Гаврилицэ ынкэ н'а фост деститут, дэчеме-риэ 1968, ноапте фэрэ стеле, страда бине луминчэте, о хэйтэ де кыне, ынтул суфла де ла норд, мэ гындим исэ ну нингэ песте ноапте ын жэнтэ аэям салам аро-

ям сз ажуит май репедэ акасэ, мэ аштепате Нелу-Ионелу, ымь плэча ка мэ ашталэте, савурам имэжния луй ера де-о блындеце тотэлэ, мэ букура мереуа блынде-ца луй, тенуп образулуй, максилареле проеминенте, пэрул тунс скурт, зымбетул де бэрбат, префера сз ну штиче май мулт декыт штиче, растул ну-л интереса, челе каре сынт ала бэрбатулуй ну пот фи але фемей тряба ей о привагитэ. Ах, абсриженуле, прэгэдитуле, аша гындам, - ынтогдауна ва фи аша кум кред ау. Деодатэ а хурунт, огинтинду-се песте мукня троту-рулуй, ун аутокамнион аяа облоане верэз стропите де глод, ла-ам аззут кум вине песте мине ши чел де ла волян м'а принс кэ-л вэд ши пынэ а пус ын витезэ аь кыринт ла дряпта прин туфеле де лилия ши пе суб перелете уней клэдри фэчуите ку плэцэ де таракотэ ам лэуат-о де-а дрептул прэ гарэ, фуям - прин курэ, мэ кутремурау жыште конвулсий страний, мэ ындоху ла пэмынт, пьврдусем ориентарэ, м'ам рэз-чит, гара ну се май эрэта ам ынцелес кз мэ ынчарт ын журул унуй картиере, арам гэгэ сз-мэ сфышый пып-тул мэ ынеке о милэ именэс фэца де мине ымэзм дэр аштептам пе чичева, мэ револтам кз ну май вине требуй сз вимэ ымь дэдым сямэ кз нимень ну штиче унде мэ афлу нич мама нич тата, нич Нелу-Ионелу (Оф Никз нумеле ачеста де элнэтитурэ мэ скоате дин сэрпел!) Лх ын ачелашэ тикит штиям кз чичева мэ кунаште ши кз требуй сз вимэ аич есте датор сз вимэ, ну сынт де акорд сз мор (Никз, нимень ши ничодатэ ну ва фи де акорд сз моарэ!), штиям кз нимень ну мэ кунаште ши кз нимень ну лэате аэчи штиям кз мэ кунаште чичева ши кз ва аэчи нумэ-декыт ши атунч а эшит ынаикта мя тримисул нумарул трей ын кил де фемее тынэра, аша образул элужит, пыля де ун трансфериу-жынгаш образул ей нумай луминэ, ну м'а ынтрэбат де чине фуг, штиям кз мэ кунаште, н'ам аззут-о ничодатэ дэр штиям кз мэ кунаште, конвулсилье ми пе-а лэуат ку мине, м'ам ре-лакшат, о привагитэ уймитэ, аэ зымбэ блынд ши ынцел-легтор. Чине ера фемее, де че-мэ прэра аша де луминоасэ, де унде веня, ынкаторэ плакэ! «Винэ дупэ мине», - о спус ва каре кунаште друмул ау ыл пьврдусем, ун аутокамнион веня ку роате песте мине дру-мул мев се мистуй ын заре. Ам ынчепут а пынжэе фемее н'а спус нимик, аа мержйя ынэнтэ мя ымбро-бодитэ ын шал ку франжурэ албе, пэрдесиу-мантоу, пантофэ де лак, штия кз вин пе урма ей, мержйя дыр-эз ши прэ ынкрезулт, алой ынтр'о клнэ а дисперут, ну м'а уймит, штиям унде мэ афлу ши че ам де фэ-кут Унде ашты, фемее ын шал ку франжурэ албе чине те-а скос ын калэ мя, де че ну м'ай ынтрэбат чине сынт ши де чине фуг!»

Ауторул: «Тоате ачеста ци с'ау нэлучит, аяча те ера о гоанэ прин лабиринт, че фемее ын шал алб те-ар фи скос ла друм сз ынтрэба чине ашты ши ынкаторэ ций калэ! Аша фемее пе луме ну акэистэ ну наско-ки, х-о май домол, ыцэ спус, сз фи арут сз те оморэе, те оморэу, камнион ций с'а нэзэррит, де че дэр ну й-ай мартурисит луй Нелу-Ионелу де че ай тэкут де паркэ ну ций с'а ынтымплат нимик, ну е делок ын фира тэл!»

Никз: «Ну штиу»

Ауторул: «Батэ де сямэ кум траверсэзы страда», - ачестя-с ворбеле луй Нелу-Ионелу. Цэ-ай ынкитут кум ар фи пугут фи ши ай ынчепут а ынвентэ кум ай фост фугэритэ ку аутокамнион пе тротуар, пе урма ай уй-тат кэ-й инвенция та, де алтфал, феоарте неверосимилэ, сз ну те супери, ну фантежэ та пугай инвенца чеша ыл май ынспэймынтатор, лас-а бэзэ!»

Никз: «Ала мьэзул ноций ла о маржича де прэпа-стив аа бате орникул ши атунч ва креде ши Тома не-крединчосул».

Ауторул: «Кынд та вэд атыт де афуриситэ ымь вин ши мие жыште гындурэ»

Никз: «Бэтрынул пе каре ла-а стривит артиста аме-ритэ се плимба ын лэдуре ла Дурлашты, ши ну ера мьэзул ноций, чи плнэз зы, ынфлору топораший, сти-блеле атоката де пур мустэу суб роцэ, артиста ера трызэ ши бэтрынул н'а фост бэтрын, чи о фетицэ де зече ашь, аа кудежэ топорашы пентру пэцэ, о рублэ букетул Ши ту релэца инвенцилле стрэине, н'ай фост пе фэца локулуй ши н'ай аззут ку окий тэй»

Ауторул: «Чэ-й дрепте, ла жудекатэ н'ам фост. Да ту, Никз де унде штий!»

Никз: «Еу сынт май скриктоаре ка тиче. Ши дакэ нам фост ау штиу кум а фост сз фие, презенца мя ну-й облигаторие. Принчипалу а ка ау сз минт ши ту сз мэ крезы»

Ауторул: «Ачест друм ну дуче чикэерэ Аич вине демонул. Кувертура албэстрэ ын фэгдурэ синилий ый акоперэз иночент Женункий умерий ака-жерат вьртошэ, Женункий акажерат виржине, фэца жувенил-бруталэ гурэ кэрносэ-коапте, спрынчана ар-куита а унуй фэчор пэмынтэск. Де ла демон мушкий енормэ ынтунеция арозтоаре дин охь, де ла риди коп-наив - пэрул ын кырлионэцэ нагри ши гурэ коапте, димон май дэграбэ хоц де кай валет де ла шэтрэ ом каре ну кунаште рушина, ом каре ну штиче де бэц Домнуле ла че-цэ требуй кил фрумос де че коборэ седуктор ынтра оаменэ, орь оамений се траз де ла демоне, несэбуинца лор е де ла демоне, сфэ ынтуне-ция албэстру-эрэзтоаре е де ла оаменэ! Ах, демоче чэ-ай фэкут ту дин суфлетул Тамарей, эбоарэ финица ей дочилэ ши да кимик прин ынфинитул элбэстру роагэ кредула юбирие пынжэ ку плой амаге песте пэмынтурэ нагге, яр демонул о избеште ку чичаза луй луструнтэ ын образул виржин ши рьде - «де че эй фост проастэ, аэ штиут кэ-й пэкат, н'ай штиут н'ай сз регрече, н'ай штиут кз ну пот шти чэ-й юбириэ аш фи Зукурос, дэр чу пот»

Ах, Лермонтов ынжерий н'ау савлат-а ей ау дормит ын ярба рэюлуй.

Ынтунеция албэстрэ дин окий тэй седуктоаре лич-мина элбэстрэ, вин ла тиче ши аэой регрета лич-одатэ ын адынкуниле тале вой гэгэ алячул ши мьл-гыеря, луминэ та аэ стырнэ трисеца дин суфлетул мев ши вой ынчэрка букурая чэ динтэ-й фэрэ доуэ гындурэ, фэрэ актинипэрэ ши эминтирэ Ачеста-й илу-зия

Седуктоаре е лумина албэстрэ, дэр ну вей гэси ын ынтунекикул ей алячул ши мьнгыеря, луминэ ну аэ дизолва трисеца дин суфлетул тэу, никэерэ ну вен афла букурая чэ динтий, никэерэ ну вей скэла де че-ле доуэ гындурэ, античипэрилле ши аминтирилле мереуе вор фи круча та. Сперанца е синтура та салавра, спэрэ ши вей избинди. Сперанца н'аре сфиршит. Е думле мьэзул ей ши личишторул Атунч кынд вор мурэ, ачесте фираве, плэжиде ши атыт де иноченте спэрэнце але теле, сз штий а изводи алтэпа. Ку еле вей тэзи ши ку еле те вей мьнгыя. Пыль а асфинцитул савре-луй май есте, ыльвэцэ а изводи мереуе спэрэнце.

(Вэд кз ну эшь омул каре лэате фи ыншелат. Атунч ла волянул аутокамнионул а фост експедиторул коп-хозупуй. Ел ну те кунаште. Гид й-а фост дама чэ эко-номистэ, каре аяа дой бэзэч че сэмэназ левит ну прэ-шединтале, бэрбатул ей лукра ка директор ла фабри-ка де предукторе а винулул орь поате ла крескатория де лэжэры Сатул уней ероике ка тиче е ымправизм-бил. Нимень ну штиче ла че поцэ эши. Лас-а-л пе чел де ла волян ын аэа керулул. Аш аря сз кред кз ал ну штия че фэче. Яр фемее ыл шал ку франжурэ албе ера кумнота фрателуй вечиней тале де ла дал де кэга воэстрэ. Кэ фрумосе се май наск молдэвэчелэ!)

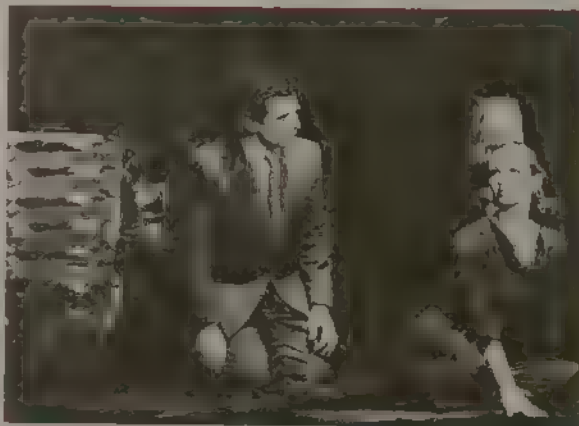
ЫН ИМАЖИНЬ: сцене дин спектакол

● МИРЯ (Владимир Зайчук) ши ДУФИ (Зинаида Змеу)

О ЛЕБЭДЭ А ЛБЭ ПЕ ЗЭШАДЭ НЯГРЭ

Пе фундаул ветру ал сценей, ыкзалуите де ритмуре пэтрунзэгоаре пасионанте, дансязо ку уйтаре де сине о микэ балерина-«лебэдэ» вешминтеле-й албе ын плиуре ларжэ пе дрепт кувынт аминтеск де арипице уней пэсэрь...

Ачасть имажине дин финалул спектаколулуй «А чинчя лебэдэ» дупэ пьеса драматургулуй ромыя Паул Еверак, презентат речент де лучеферишть, ыцэ тулбурэ адынж суфлекул. Режис о семиязо Юрие Пыслару, абсалвент ал школий театралэ «Шчужина», че с'а фэкут ремаркат актериор прив монтери спектаколулуй «Лекций де музика» дупэ Людмила Петрушевская. Креация луй Паул Еверак — автор ал унор асемейя пьесе ка «Поарта», «Ферестре дескисе», «Експлозие ынтыр-инятэ» — се дистинже прик спиритул полемик, прик акунтатя сочмалэ а проблемелор абординте. Центру «А чинчя лебэдэ», о лукраре май проаспэте, есте карактеристикэ ин-терпенетрация поезий ши прозей, смулация ачестора ын кадрол структурий драматиче а пьесей.



МЕРИТЭ атенция ын-сашь опциуня тынэрулуй режизор, каре пробязэ ун интерес констант пентру корелация индивид — социетате ын зиуэ де азь

Пьеса луй Еверак есте дестул де комплекс дин пункт де ведере стилистик: ын еа се ымбина карактерул прегнант театрал (ауторул е ун драматург экспериментат, примеле луй креаций взынд лужина рампей ынкэ пе ла сфьир-

шитул анилор 50, ку тента кон-фесионалэ ын сцена жудекэций Сочиятатя жудекэ ун спирт ребел пентру фаптул кэ ачеста ку вря сз се конформеэ лежилор ак-цептате де кэтре тоць. Аич функ-ционалэ ун алт систем валорик, алте унитэць де мэсура. Контра-

пунеря менталитэций поетиче ку чэ аутоматизатэ се релезэ кяр дин структура репличилор каре ну сынт алтчева декыт ниште аутокарактеризэрь

Диалогоул е полистратификат. Миря ши Дуфи ыл ынтылнесь пе Панэ, инсул пе каре Миря л-а

елисэрат кындэ дин сервису пентру компортэрь аморале яр Дуфи ворбеште де Пан, зеу ал гречилор античэ, каре фэчя парте дин суита луй Дионисос, симбол ал винулуй ши ал трагедий. Пан е ынсушь режеле натурий

Диалогоул е метафорик конкре-тул ши симболикул се ымплетеск аич ын мод фиреск

Миря: Ми с'ау пьердут унеде лукрурь

Дуфи: Ши мие. Ын скимб ау апэрут аптеле. Кред кэ май бине ам фэче дакэ ме-ам букура де челе че апар декыт ам тынжи дупэ челе диспэруте

Миря: Дар ау фост лукрурь де валорае

Дуфи: Фиекаре лукру валорязэ екзакт атыт ку кыт ыл евалуэм. Доар ун лукру е чел май де прец.

Миря: Каре ануеме?

Дуфи: Дансул. Абэ де ай ын чепут сз фэчэ примий пашь, кэ пичоареле ци се ши ымплетическ дежа

Миря: Дар тотушь ну пот ын-цележе — чине путя сз ле я?

Повестя драгостей динтре ун функционэр кэсэторит, ун инс «де орижине пролетарэ», ши «а чинчя лебэдэ» балерина ку прегэтире професионалэ буэ, дар фэре де перспективе деогэбите, се ымплетеште пе паркурэ пьесей ку деталей семнификативе дин антуражул протагонистилор. Ачесте реалитэць але вьеций фак имикстиунэ ын есенца релациилор ероилор, чей че денотэ о паралелэ ла актуалитатя дурэ.

Пьеса рефлектэ ын мод объектив о делимитаре май ригуроасэ ынтре категориеле сочмале де каре апарции протагонистий, ор ын спектакол мотивул респектив е акцентуат май пущин «А чинчя лебэдэ» е скрисэ ынтр'о маниерэ елеганта ши рафинатэ, ауторул



категорисинд о дрепт повестире драматичэ. Деч ултимул кувынт ын дефиниция жэнулуй ауторул ыл ласэ пе сямэ режией. Пьеса ынглобязэ эпизоде де пурэ комедие: субителе апарций але ве-чинулуй Граву, сцена ку Марта Екзистэ ши моменте де тенсиуне тражикэ: сфьиршитул актулуй 1, финалул Менталитатя стандардизатэ ши утилитаристэ а «ешало-нулуй супериор», репрезентанций каруя ыл жудека пе колегул лор «рэтэчит», се чокнеште де лумя поезий, драгостей, артелор. Май мулт, ачест импакт ышь афлэ експресие ын дедублярь лэунтрикэ а ероулуй, трекинэ аидома уней адынчэ фисурэ прик суф

летул луй Миря, вяца есте чей че трече прик ной Дедублярь е о трасэтурэ карактеристикэ ши пентру ероина, чей-й дрепт, ачэста аре ун «тэлмэчитор» есенца натурий ей се релезэ дин репли-челе луй Тит

Се паре кэ режизорул урмязэ прик фронтал дефиниция жэнулуй датэ де аутор ынтр'о формулэ вагэ, комплекситатя стилистикэ а пьесей реклама о кее режизорала уникэ, астфел ка лукраря сз елу-дэзе еклектизмал. А. Чехов ышь дефиня пьеселе дрепт комедий, ынсэ еле ну-шь афлау о реуши-тэ реализаре сченикэ атыт ла чей че монтау о «драмэ грэ», кыт ши ла чей че пуняу ын сцена доар комедий. Спиритул де комедие чеховиан реэсе дин фаптул кэ трагизмул вьеций ну есте им-пус ероилор ку форца: «омул каре с'а обшнуит сз-шь рефулеэ ду-

● МИРЯ (Владимир Зайчук) ши професорул ГРЯ-ВУ (Ион Горе)

● **МИРЯ** (Владимир Зайчук) ши **ТИТ** (Ефим Лазарев)
Фото де
Виталий Лукински



рериле ын форул интериор флуэ-
рз а непэсаре»

Ынтре доуэ спектакле визио-
нате ла интервалул де о лунэ се
ремаркэ о еволуцие а стилулуй
режизорал, че денотэ ун сурплус
де флексибилитате: ау фост реле-
вате епизодаде комиче ши ни
ветате челе тражиче. Ын скимб
еволуция спектаколулуй а авут
шэ латура са позитивэ: май суб-
тил ши май фиреск а девенит
жокул Марией Дони ын ролул
Мартей яр Владимир Зайчук а
гэсит пентру ероул сау о формула
пластикэ май адекватэ. Лэ при-
мул спектакол ку тоате форце
драматизмулуй лаунтрик, ероулуй
сау ый липсея тотушь дезиявол-
тура пластика. Де май мултэ эле-
ганца ын ролул Олимпией Жим-
бла а дат доваде Паулина Зав-
тони, артиста емерита, спре део-
себире де версиуна сченикэ про-

пусэ де Еужения Ченак, че ни
с'а парут май фронтала

Даке акцептэм декорул собру
де катифа нягрэ (сцениграфия е
семнатэ де Николае Андронатий)
ка о посибила солуционерэ ын
кея конвенционалулуй, апой вом
констата о дераере стилистикэ ын
счена екскесив де натуралиста а
жудекэций Кред кэ пентру акторы
е ун адезэрат калаар сэ стай
практик имобил пе паркурсул ак-
тулуй ынтыи. Се паре кэ диспа-
рицийе ши апарицийе лор ын
сченэ путяу сэ-шь афле о экс-
пресие май адекватэ, адикэ май
конвенционалэ, декыт перманента
лор презенца ын сченэ — ка ун
претинс символ ал пресиуний асу-

пра протагоништулуй. Ши фэре
ачест прочедеу сесизм дистинкт
ын Миря — Зайчук карактерул
«омулуй мик», стривит де ымпре-
журэриле граве

Конверженца динтре концептул
режизорал ши колоана сонорэ е
традиционалэ пентру «Лучафэ-
рул» Ну ынтымплэтор ын кад-
рул фестивалулуй драматуржией
молдовенешть дин дечембрие 1987
музика луй Тудор Кирияк ла
спектаколул «Хория» са ынвред-
ничит де ун премиу специал ал
журиулуй, конституинд чел пущин
ла манифестаря де реферинца
уникул екземплу кынд колоана
сонорэ а девенит парте органикэ
а спектаколулуй ши ун элемент
есенциал ал режией (семнате де
Ион С. Шкуря). Ын ачест кон-
текст е де ремаркат фаптул кэ
колабораря динтре Ион Енаке
ши Юрие Пыслару де асемения а
фост фруктуосэ, чей че е деосе-
бит де импортант ынтр'ун спек-
такол деспре о балерина ши де
спре о драгосте тражикэ

Кыт привеште ролуриле эпизо-
диче, се рецине импертурбабилул
ши морокэногул професор Граву,
ын костюмул сау алб де ригоаре
(Ион Горе) Пуцин конвингэтоаре
сынт наивитатя ши инжениутатя
луй Власиу Дохотару (Валентин
Делински), кэч трэсатуриле рес-
пективе ну се асочиязэ делок ку
кипул ачестуй карьерист ши тик-
элос, тиклунтор де делациуны
асупра ункюлуй сау каре а авут
импруденца де а-л аягажа ын
сервичиу ла проприя институцие

Владимир Зайчук а кыштитат
суфражийе пубlikuлуй ынкэ де
пе тимпул биекуноскутулуй сэч
Михай Штефан — ероул романтик
дин спектаколул «Нота зеро ла
пуртаре». Ролуриле де карактер
ну й-ау реушит динтр'одатэ, «ре-
профиларя» продукынду се ане-
вое. Сынт куноскуць мулць ак-

торы каре, депэшинд вырста де
патрузечь де амь, девеняу май
профунзь, май апропияць де
типул акторулуй-интелектуал.
Доар кытева екземпле: Леонид
Марков де ла Москва, ла ной —
Виктор Бурхарт, Виталий Леви-
зон. Доуэ ролурь чентрале дин
реперториул стажуний трекуте,
ролурь архикомпликате — Харет
ын «Хория» де Друцэ ши Миря
ын драма де Еверак — атестэ ун
васт диапазон артистик ши о бо-
гатэ луме интерисоарэ каракте-
ристиче луй Владимир Зайчук
Доуэ ролурь диаметрал опуе ау
фост жукате ку о профунзие ши
о маэстрие сурпризатоаре

Натура интегрэ а ынвэцэторулуй
Харет, каре е абсолют индиферент
ла тентацийе карьерей, трэеште
токмай ку ачеле «алте валорь»
татонате ку атыта греу де котре
дедублатул Миря.

Проблема стандардизэрий инди-
видулуй атинже ын спектакол о
акуйтате тражикэ, деоарече пер-
сонажул луй Зайчук е тиранизат
де сентименте комплексэ, контра-
дикторий: фиинд ун ом слаб де
фире, ушор инфлуенцабил, ел то-
тушь ну е липсит де капачитэць
спиритуале ши суфэра дурерос
орьче вичиситудине а дестинулуй.

Фоарте веридик есте редат епи-
зодул ын каре ачест инс ынкис-
тат фаче куноштинца ку «пасэря
чуфулитэ» Дуфи: реакция луй ла
реплициле ей — ээпэчялэ, пер-
плекситате, мило, куриозитате —
есте екзактэ ши неуниковоэ.

Ел се дэруеште сентиментулуй
де драгосте трепат, дар се дизол-
ва ын ел интеграл: «мэ симт о
симпозэ гызэ, ку тоць баний мей,
ку постул ыналт пе каре-л де-
цин, сынт ун ом пликтикос, о
штиу пря бине. Тоць консидерэ
астфела. Ын консечинца шокулуй
эмоционал суфэрит ла рестора-
нт (атунч кынд Миря о ридикэ ын

браще пе Дуфи че дансязэ), пер-
сонажул луй Зайчук се афлэ ын-
тр'о перманента старе де дезори-
ентаре. Ел е терроризат де дубий —
Дуфи ну-л юбеште, ыл я ын эф-
лемя ши деч мишкэриле луй сынт
бруште, импулсиве, фисура ый
деспикэ суфлегул... Дуфи е ун
кип компликат, ын пьесэ май е
ши контрадикторий. Зинаидей
Змеу ый реуеште де минуе тот
че цине де поезия дансулуй (ма-
эстру де балет Вера Дору). Ын
май пущинэ масурэ актриса из-
бутаеште са релеве дедубларя ерои-
ной сале, каре аскунде дупэ чи-
низм афишат о пуритате мора-
лэ Астфел, ын епизодул архи-
компликат дин финал ын каре
Миря о ынтрыбэ де ну-л я кумва
ын дерыдере (ын текстул орижи-
нал ауторул фаче ремарка: еа
зымбеште принтре лакримь, спаз-
модик, конвулсивэ, истерик), ак-
триса ну трэдязэ нич умбрэ де
трэире профундэ сау суфэринца
арзатоаре, че с'ар аскунде дупэ
чинизмул текстулуй.

Згудурия эмоционалэ а омулуй
стэпынит де ун сентимент маре
ши нобил есте експриматэ де
Зайчук ынтр'ун режистру акут-
дисперат Ну-мэ аминтеск сэ фи
вэзут пе счена молдовенякэ о
трэтере симиларэ, ка интенситате,
а темей тражизмулуй ын драгос-
те. Персонажул луй е ун ом чин-
стит, дар слаб де фире, ши атунч
кынд ын финал ел стригэ «нич-
одатэ!» — ной перчепем инволун-
тар ун «ну!» адресат тутурур фор-
целор че л-ау силит сэ-шь калче
ын личоаре проприул суфлет.

Дрепт реушитэ индубитабилэ а
спектаколулуй поате фи конседе-
рат кипул луй Тит креат де Ефим
Лазарев. Е ун тип интегрэ ши
лаунтрик мулт май индипендент
декыт протагоништул. Ын репли-
циле луй Тит ауторул ышь экс-
примэ проприиле гындурь при-

винд арта, валориле адезэрате
ши апаренте: «Че феричире, Ва-
силе, вей ынвэца ын сфэришит
а суфэри Требуе с'о мулцумешть
ын женунык пентру кэ цэ-а дэ-
руит ачест сентимент Ынцелэжэ,
еа цэ-а дат, ну цэ-а луат. При-
чепе одатэ» — пентру фондул де
проблема философиче але пьесей
кипул ын кауэзэ е де о импор-
танца принципиалэ

Ачастэ пьесэ бизарэ есте айдо-
ма унор версуре ын прозэ ын
каре поезия ши проза ау фузио-
нат ын мод чудат. Ку тоате плу-
суриле ремаркате, спектаколул ар-
фи кыштитат ын казул унуи де-
сен май комплекс ал кипулуй луй
Дуфи, кэруя деокамдатэ ну-й
ажунже профунзие. Контравин
стилистичий конвенционале ка-
рактереле «ешалонулуй дой», ка-
ре, индирект, дечид соварта луй
Миря. Еле сынт редате кам фронт-
тал ши унивок. Сэ сперэм кэ ын
прочесул аьаций сцениче а спек-
таколулуй се ва цине конт де мо-
ментеле сублянияте

Армадья ЧЕРВИНСКАЯ

КЫНТЕКУЛ адуче нуме вой, ун кынтэк че ну аре ас-
тымпер пыво ну дэ де ун интерпрет, ын мидражеште ши
ый скоате нумеле ын луме. Де дата ачаста кынтэкул л-а
ынтылнит пе Рикю Водэ, каре а реушит с-шь кроескэ
пъртий спре суфражните публикулуй меломан ын май
пчыне де сон аны.

А ворби деспре популяритатэ ачестуй тывар интерпрет есте део-
камдате рискант ши ну о ном фаче, ку атыт май мулт кэ modestия
луй дистонязэ имеднат ку воциунэ де популяритатэ... Дупэ кум афир-
мэ ши Михай Долган (кондукторул артистик ал формацией «НО-
РОК», де алтфел, формация че шы-а ынторс букул нуме), е о фи-
ре че гинде де фиенкаре дата спре чева воу, спре ун фиреск карак-
теристик доар луй. Ну аря са урмезе кэи бэтэторите. Е де пэреге на
нуман инедитул поате конитереса азы публикул. Темпераментул сче-
ник, форца ши динамизмул ын пьеселе рок, тандрейе ши тотодатэ
нервул драматик ын букэише де фактура лирика сынт доар увеле
дин калитэциле промишторулуй соллист.

Кред кэ пентру чититорий нонтри вор фи супринизэтоаре ши пу-
веря ын лумина а увор моменте дин биография протагонистулуй.

— Ну вей фи ымпотриэв, проба-
бил, дака вом ынчепе диалогул
ностру ку традиционала ынтреба-
ре: «Де уале ай ынчепут-о, Рикю-
Водэ, де уале а порнит калэ та
спре кынтэк?»

— Ам ындрэжит кынтэкул ынкэ
пе атунч кынд ну-мь дэдам сяма
де менирэ луй поате кэ ши пе
кынд ерам ынка солист ын корул
школий де музика «Е. Кока», де-
ши студиям виоара.

Тотушь, друмул меу ын арта абы
а ынчепут ши пробабил, аре тан-
женце ку кэиле де креацие але
алтор тинерь кынтэрець. Ши пе
тодь, сынт конвине, не унеште до-
ринца нестэвилитэ де а ворби де
пе сченэ деспре фелул nostru де
а кончепе лумэ, де а не ориента
ын еа ши де а формула артистик
проблемеле каре не преокупэ.

— Ворбий де студий... Че симць
кэ цэ-ау дат еле?

— Фэрэ студий, пробабил, н'аш
фи резистат ритмудуй ын каре
лукрам: импримариеле, елаборарэ
воилор програме де концерт, тур-
нееле... Ши дупэ кум ам май спус,
ам ынчепут са студием виоара ла
шкоала де музика «Е. Кока», фи-
нид тогтодате ши солистул корулуй
дар даторитэ унуй ынвэцтор каре
м'а «симпатизат» опт аны де зи-
ле, ам фост невоит с-шь континууй
студииле ла «Шт Няга» Дин 1982

ам ынчепут са кынт ын формация
«Винторул» де пе лынга Каса де
културэ а районулуй Фрунзе дин
Кишинэу. Ау фост тимпурь фру-
моасе де каре-мь аминтеск ну чя
май маре плэчере. Пудин май тыр-
зиу ам фост инвита ын формация
«Норок» ын калитате де клагист,
унде активез де аку трей аны.

— Штиям кэ ын анул че с'а
скурс авляй врео 12 пьесе, мажори-
татэ девените плагаре ын чел
май буя сенс ал кувьнтулуй Авул
ачаста не вей май букура ку чева
ноу?

Ну штиу дакэ вэ вой букура,
дар де аку сынт ынрежистрате кы-
тева кынтече: «Че-авец ку мине»
(музика — А. Кирияк, текст —
В. Черней), «Копилул суфринцей»
(музика — Рикю Водэ, текст —
Г. Водэ), «Стяуа мя» (музика —
Рикю Водэ, текст — Г. Водэ) ш. а.

— Ай врео лукраре ла каре ций
чел май мулт ши пе каре о кон-
сидерь дрепт чя май реушито?

— Интерпретэе тотдэуна чен
че-мь конвине, деачея мэ стрэду-
еск са де презинт пе тоате ку аче-
лэшь драгосте пе каре мь-о инсуф-
ла. Каре-с май реушито, рамыне
с'о спунэ чей че мэ аскултэ.

— Чине динтре поець ынэ есте
те май апроале? Прич че те кан-
тивязэ о поезие?

— Поезия луй Михаил Емине-

ску о читеск, дар, дэа кум ве-
дець, н'о кынт Контемпоран ку
секолул меу, ку музика тимпулуй
абучумат, алег дин поезия контемп-
поранэ чей че кореспунде нэузин-
целор меде, карактерулуй меу, до-
ринцей меде де а мэ експрима ын
лимба презентулуй плин де проб-
леме каре цин де суфлетул ти-
неретулуй, де идеалуриле луй, де
рэспундерэ че о поарта ынтру
пэстрарэ армонией суфлетешть ши
а драгостей курате ши фрумоасе
ын вяца чя де тоате зилеле.

— Цэ-ай ынчеркат норокул ла
конкурсул унионал телевизат «Юр-
мала-88». Кум те-ай симцит пывэ
ла ши дупэ ел?

— Пывэ ла «Юрмала» мам сим-
цит тот аша ка ши дупэ еа — ом
Деосебирэ е кэ ынвинте ерам
презентат ын сченэ пур ши сим-
лу Рикю Водэ, яр акума — дипло-
мантул Рикю Водэ. Марь ским-
бэрь ну с'ау продус.

— Меломаний сусцим кэ се аш-
тептау ла чева май мулт... Прин-
тре увеле грешель тактиче цэ-ау
прескрис ши ун комплекс ал фри-
чий, каре нумай цинид-о ын си-
не, поць кыштыга бэтэля... (увул
дин нумереле зиарулуй «Тиверимэ
Молдовей», 1988). Аша а фост?

— Вэ спун пе чинсте, еу нич ла
атыта ну мэ аштептам. М'ам дус
ла Юрмала ну ку скопул са кыш-
тит вреун лок ын класамент. Ку
атыт май мулт ку кыт кэ нич
н'ам кынтат аколо чей че авлям ку
мине Фрика ынсэ е ун лукру фи-
реск ши о симте фиенкаре ом, каре
аре инимэ ши суфлет.

— Зичай кэ н'ай кынтат че-ай
авут ку тине. Интенционай сэ ин-
терпретэшь мулт соличитатул пла-
гар «Ритмуль де примэварэ» сау
кум и се май спуне «Канй», фалт
де каре с'ау интересат май мулць?

— Бин асемени ситуаций репер-
ториул ну депинде нумай де кынтэ-
рець. Ла Москва ау фост три-
мисе чирка 10 фонограме, дин-
тре каре с'ау алес челе презентатэ
ла «Юрмала».

— Кум крезь, е нечесар ун про-
тектор пентру а те афирма ын
музика ушоарэ?

— Мь-ар паря рэу сэ крядэ чи-
нера кэ еу ам ажунс ын музика
ушоарэ прин протекция пэринци-

лор мей. Да, пэринций м'ау крес-
кут, мь-ау инсуфлат драгостя фа-
ца де музика, драгостя фаца де ом
ши вяца, ынсэ ничедекум ну мь-ау
аштернут коворул ын фаца фи-
лармоничий. Доар кынт ку воця
мэ ну ку чя а пэринцилор мей.

— Че пэрьер чиркулэ деспре ти-
не ын медиул куноскэторилор де
арте? Мэ интересэз ши пэрьереле
буне, пия челе ну аря...

— Пэрьериле май буне ерау атунч
кынд м'ам лансат ку «Ритмуль де
примэварэ». Бин презент ауд кэ,
чыкэ, с'а скимбат чева ын маниера
мэ интерпретативэ. Уник, каре ну
мэ штиу делок ши пе каре нич ну
й-ам куноскут вреодате, ышь пер-
мьт сэ спунэ кэ «мь-ам пус стя
ын фрунте» ши е ку атыт май
обиждуитор кынд аша чева се
спуне ла телевизор. Ынсэ ам ун
спектатор скупм ши драг, ку окэ

ажерь ши дорничь де а пипэи он
таведе каре мэ ынцелэже тотдэу-
на — а чача е фрика мя Акишоа-
ра, елеэз ын класа а доуа.

— Циням сэ те май ынтреб, кум
те симць кынд ешь комплимен-
тат?

— Ла дрепт ворбинд куй ну й
плаче, май алес дакэ комплимен-
теле сынт гинчере атунч ымэ
паре бине, конвингынду-мэ кэ ам
фэкут чева ка са плак.

— Ай концертат ын Тувис,
РДЖ. Че вис, че гынд нятим ну-
трий ын тимпул ачестор турнеэ?

— Бин примул рынд гындул ымэ
ера ла чей де акасэ. Ши дорям
тогтодате кэ мелодииле новастрэ сэ
ажунга ла инимиле челора каре
ну не куноскут, дар каре сынт фа-
милиаризаць фюарте бине ку му-
зика еуропяэ ция чя де пе алте
континенте, унде ниведул музичий

ушоаре, ку тоате вариетэциле са
ле де стидуры модерне, есте дес-
тул де ынэлт.

— Че ну май штим ной деспре
Рикю Водэ?

— Чей че ну май штиу нич еу
деспре мине.

— Каре ци-с долеанцеле, че ле-
ай дори чититорилор «Оризон-
тул»-уй?

Доринца мя есте ка сэ не
фие сэнэтошь пэмынтул, натура
ши аерул, кэч нумай асфел фру-
моасе не ва фи ши вяца. Чети-
торилор «Оризонтул»-уй ле-аш до-
ри сэ фие чей май инимощь апри-
речиаторь ай музичий ушоаре ши
ануме ай тинерилор интерпретэ
асфел сэ не путем перфекциона
ымпреуэ, ымпреуэ, ной — мэ-
естрия, ей — густуриле.

— Ла май мулт ши ла май бине!
Консемнаре: Татяна МАРУИ

Рикю Водэ, каре кынтэ
ФАЧЕ ЕКСЧЕПЦИЕ

«Ну зик нимэнуй нимик...»,
ПЕНТРУ «ОРИЗОНТУЛ»...



● «ТАБЛОУ ФЭРЭ ДЕНУМИРЕ»



● «ЕКЛИПСЭ»



Cititorilor pe stii "Orizontul"
toate gindurile mele sunt
cele mai frumoase flori ale
parintilor
Benone Sinulescu
12 martie 89

Л-АМ СУРПРИНС ЛА ХОТЕЛ
ЫНТРО КЛИПЭ ДЕ РЕЛАКСАРЕ
РЕКОНФОРТАНТО ДУПЭ КОНЦЕРТЕЛЕ
ПРЕЗЕНТАТО ЛА ВЭЛЦЕ,
ЕРА РЭЧИТ ДЕ-А ВИНЕЛЯ
МАЙ АВЯ ШИ ФЕВРЭ,
ДАР МЪ-А ЫНГЭДУИТ
КУ ТОАТЭ АМАВИЛИТАТЯ
СЭ ЫН АНУМЕ ЛА АЧЕЛ МОМЕНТ,
КЭЧ ЫН ЗИЛЕЛЕ ЫНКЭРКАТЕ
ДЕ РЕПЕТИЦИИ ШИ КОНЦЕРТЕ
ЧЕ АВЯУ СЭ УРМЕЗЕ
ШАНСЕЛЕ УНЕЙ ЫНТЫЛНИРЕ
КУ КОРЕСПОНДЕНТУЛ «ОРИЗОНТ»-УЛУИ
АР ФИ ФОСТ РЕДУСЕ ЛА ЗЕРО.
КУНОСКЫНДУ-Л ДЕЖА
ДИН ЫНРЕЖИСТРЭРИЛЕ ДИСКОГРАФИЧЕ
ПЕ ИНЕГАЛАВИЛУЛ КЫНТЭРЕЦ
БЕНОНЕ СИНУЛЕСКУ.
АВЯМ СЭ ГУСТ ШИ ДИН ПЛЭЧЕРА
ДЕ А КОМУНИКА КУ УН ОМ
ДЕ О ИНТЕЛИЖЕНЦЭ АЛЯСЭ,
ДОТАТ КУ О РЭБДАРЕ ДЕ МАРТИР
АТУНЧ КЫНД СЕ РИДИКА СЭ РЭСПУНДЭ
ЛА НЕНУМЭРАТЕЛЕ АПЕЛУРЭ
ТЕЛЕФОНИЧЕ - ЛУМЯ АРТИСТИКЭ
ПРОВАВИЛ КЭ СИМЦИСЕ
ПРЕЗЕНЦА-Й ЛА ХОТЕЛ
ИНЕКСПЛИКАВИЛ ФЛЕР,
КЫНД АЙ ОБСЕСИЯ ДЕТУРНЭРИИ
УНУИ ИНТЕРВЮ.

Беноне СИНУЛЕСКУ:
«...ДЕ ФАПТ ТОАТЭ ВЯЦА

— Стимате д-ле Беноне Синулеску, аш вря сэ афлу кум се нумеште ашутул фаворабил че в'а адус пе мелягуриле поастре? Ла че нивел а фост ынкеят контрактул?

Дин партя «Лаутарилор» ши а Филармоничий Дас м'а парвенит о адресэ ла каре ам рэспунс ку маре плэчере. Де факт, пентру ачастэ периоада ымь фусесе планификат ун турнеу ын Стателе Уните, дар м'ам дорит май мулт сэ вин анч.

— Ау най фост асемени инвитацый дин партя поастре?

— Ну Пе семне кэ се май скимбэ чева де кынд ку «перестройка» Дас.

— Ва афлацэ де врео доуз зиле ын република поастрэ. Е о премиера ши генерис атыт пентру Дас, кыт ши пентру ной.

— Ынтр'адевэр, е ун турнеу-премиера Кулия' — ын Униуне ам фост де фоарте мулте орь, кэ ам ши пьедут сокотяла. Прин Кишинэу доар ам трекут, са фи фост пе ла 1962. Де атунч н'ам май кэлкат пе аич деши авям о маре доринцэ. О доринцэ арэзтоаре Кэч ымь зичям де че сэ ну мэ дук ши аколо мэкар о датэ (дар аку спер сэ ну фие ултима), зик, аколо унде сынт ынцелес ка акасэ. Маря феричире е кэ доринца м'а, ын фине с'а ымплинит. Мареле регрет е кэ ам венит кам рэчит, м'ам порнит де ла Букурешть ку о фебр. ачербэ, дар кред кэ о са трек ши песте ачест об-стакол. Мэ рог, ярна аста н'а фост ярна нич ла ной, нич ла Дас ши деч асемени буклукурэ ерау де аштептат.

— Штиу кэ ацэ сусениут дежа доуз концерте ла Бэиль...

Да, ау фост доуз спектаколе че с'ау букурат де ун сукчес сурпринзэтор ла публик. Чел пуцин ла ал дойля спектакол асистенца тот тимпул а стат ын пичоаре. Дар абсолют тот тимпул Авець ун публик фоарте речептив ши сенсibil. Атунч кынд кынтам романда «Скрисоаре де ла мама» ам обсерват пынэ ши барбаць ку батистеле ла окь. Ам кынтат-о ши еу принтре лакримь. Ши кяр дирижорул Николае Ботгрос пынжя, пын жяу кам тоць.

— Е о довадэ кэ ацэ гэсйт лимбаж комун ку музичиений коштри.

— Пентру кинэ а фост о ревелация ачастэ ми нунатэ оркестрэ «Лаутарий» ын Фрунте ку Николае Ботгрос, каре есте дупэ опиния м'а ун артист интегру ши плин де сериозитате. М'ам симцит эксцелент, ка ла мине акасэ атунч кынд еволуез ку о оркестрэ фоарте буна.

— Чине динтре интерпретций коштри вэ май е кувоскут?

— Й-ам аузит пе Сулак, пе Глиб, пе Кожокару, пе Георгелаш. Регрет кэ ну вэ пря штиу интерпретций, деоарече ла Букурешть ну путем калта постул телевизиуний кишинауене. Ку дискуриле Дас е ун лукру симилар.

КУЛЕЖЕМ КЫНТЕЧЕ ДЕ ЛА СУРСЭ»

— Дупа че критерий ацъ селектат реперториул пентру Кишиязу?

— Еу м'ам гындит сз вичу ку о карте де визита, сз зик «Эста сынт еу», реализынд ун потпуриу дин май векиле меле мелодий ши унеде май ной Дупа ачасть сунтс урмяз кытэа романце ши кынтече де петречере

— Челе доуа женурь — кынтекул популар ши романца — в'ау тентат тоатз аяца?

— Ну е токмай аша. Еу кынт де 35 де ань — ка сз вэ дезвалу ун секрет — ши ам порнит-о де ла музика фолклориз. Абя май ыкчае, девенинд кынтэре ку о експериенца май маре, м'ам пугут пермите сз абордез ши женул де романца. Пентру ка, ведець Дас., романца е ун жен май претенциоз ши ну и се супуне орыкуй Адикэ, мо рог, мулць се аверуязз дар. Романца се кынтэ ка о рутэчуне: ку мулт суфлет, ку о афективитате деосебитэ. Се кынтэ кыт май нуанца ши ну неапатрат ку мултэ аоче. Ну се драматизязз, ну се да глас фоарте мулт, чи доар аколо унде е стрикт невое. Деаея унуй кынтэре де оперэ поате сн и. и вииз бине ынт'о романца аша ка сз мяргэ, кум се зиче ла ной, ла касэ суфлетулуй. Поате сз-й жоаче феста токмай обичнуинца де а да фрыу либер виртуцилор сале пур вокале

— Унуй интерпрет де музика популарэ мй вине май лесне?

— Дар ну орыкэруй интерпрет де музика популарэ. Поате кяр прин аи се ши експлика факт ч кэ де ла маря Иоана Раду ыкчае ау май фост интерпрет де романце, ынгз мулт май пудинь декыт де фолклор. Романца рекламэ о прегэтире музикалэ ши о сенсibilitатэ адекватэ, о алта ынцелележэ музикалэ декыт дакэ интерпретезь нумай фолклор. Ын че мй привеште, кред кэ ам реушит сз ымбин уна ку алта, асфел ынкыт сз се ымпаче доуа женурь-сурорь

— Дин кыте ам ыгнелесе, романца мн Ромыния (абя аку м'ам дат сама кытэ асемнаре феминиз е ынтра челе доуа покабуле), ачасть флоаре супербэ а музичий ноастрэ, суфэра о периада де вештезирэ?

— Кред кэ ну е токмай аша. Авем ун семн де бун аугур Ын ултийий ань ла ной капэте зыгоаре ун фестивал републикан де профил — «Кризантема де аур», — че се десфэшоарэ ануал ын орашул Тырговиште. Евидент, ау ынчепут сз аларз нуме ной, пе ач трече спореште интересул фаца де женул неглижат. Спер кэ флоара де каре ацъ спус ышэ вэ ревени

— Ынтрэкуйт не ынцелележэ диспенсывнду-не де сервисикле унуй траслатор, кред кэ ну вэ ын доидь — прекум унуй «докы» де пе-аич — де фактул кэ ворбим аеяшэ лимбэ. Дар мн че масура кредь кэ путем ворби ши де ун фолклор кому, биневыцелес, ку рамификаций специфиче зонале?

— Ын масура ын каре ворбим ку абсолютэ чертитудине кэ авем ун фолклор кому ку рамификаций специфиче зонале. Еу аш зра са скимб ницел акцентуй Ворба е кэ ла ной фиксаре интерпрет кынтэ фолклор дин зона ын каре с'а нэскут ши а крескут. Ач ынгз кынд ун интерпрет сау алтул кынтэ креаций дик диферите зоне але цэрий (ам обсерват кяр ши унеде инфлуенце дин реперториул меу) — ачест лукру ну-л кондама, чи, димпотриаз, ыд салут. Ач сынт тотушь май пудинь кынтэрець ши е нечесар сз фие адус ла кунештинда аскултаторилор фолклорул дин тоате зоне-ле цэрий. Ыа ной, ла Букурешть, бунэоарэ, аша

чева поате кэ ну ар фи валабил. Ач ынгз еу консидер кэ се фаче кяр ун сервисичу фолклорулуй. Май пудин салутабил е алтчеа: кынд ануимич композиторэ, ка сз зик аша, — май курынд креаторэ, кэ ну поць нуми композитор пе унул каре инвентязз ун «кынтэ популар», дар ач ам обсерват кэ и се зиче композитор, — деч кынд ачешть креаторэ се инспиро дин пьесе фолклориче де соржинте стрэинз, кум ар фи кынтэчеле сырбешть. Чей че ну фаче вреун сервисичу нич кынтэчелор молдовенешть, нич челор мунтенешть.

— Нич челор сырбешть, пробабил.

— Абсолют Адикэ е ун фел де амалгам — нич кал. нич мегар, кум се зиче пе ла ной. Деч е сингурул лукру каре мз деранжязз. Ын рест, тот че аре инфлуенца мунтеняскэ, банэциэ, арделеняскэ, олтеняскэ — аста мз деранжязз. Супэра инфлуенце айалте сырбэскэ, цигэняскэ, булгэряскэ етч.

— Ку алте куынте, импортант е сз цэстрэм рэдчина комуна.

— Биневыцелес.

— Чей че кынтаць Дас. дине де арео зона ануиме?

— Да. Зона мй е чя а Карпацилор де журбурэ, е зона Бузулулуй унде се скимте о путерныкэ интерференца фолклоричэ Ынтре Молдова ши Мунтэния. Поате деаея кынтэчеле де ачч плак пе ынтрег купринсул цэрий

— Ну аларе дериколул пьердерий спецификалуй?

— Ворба е, прекум ам спус, де интерференца, де о симбиоз че с'а продус мереу пе паркурсул май мултор ыкчуры. Ор, попорул тотдуна селектиязз чей че е май фрумос, нумай ел штие сз шлефуэскэ ши сз триезе валориле веритабиле

— Че е пентру Дас. музика популарэ?

— Е докул натал е изворул лимпече ынгз каре м'ам нэскут. Е фрумусяе кордрилор пентру кэ еу сынт динтро зона де мунте сатул Сириу, жудецул Бузэу

— Бануеск кэ токмай де аколо вин мажоритати кынтэчелор популаре дин реперториул дуй Беноне Синулеску. Пе че кэй ажунг еле ла Дас?

— Май ынтый ар фи де ремаркат кэ ла ной креацииле семнате де професионалэ ши даде дрепт кынтэче популаре сынт имедият респинсе. Индиферент чине ай фи ши кытэ фэймэ ай азя ка интерпрет. Сынт нитше комисий специале формате дин специализыть каре ребутязз имедият кынтэчеле конфекционате

— Да,кэ ворбим де комодитате, алой фиреште кэ е фоарте симплэ сз стай ши сз аштенць ка сз чие се скрие експрес. Ор, ной умблам ку магнетофонул ын спате ши колиядэм прин коклаурэ, пе ла ба буце ши пе ла мошь

— Ши сз ну фие де мираре дакэ о сз-мэ алег нитше кынтэче ши де пе-аич. Тот че-й посибил сз фак ши ун диск апарте

— Де факт, не окулзм тоате аяца ку кулэсул кынтэчелор де ла сурсэ

— Май сынт зокоминте мулте пе ла Дас?

— Сынт эле мулте, деши май скэд ку тимпул Ын че мз привеште, ам филоане ынтрежэ кодификате ын бенэз, ын зечь ши зечь де бенэз — сз нэзате де м'ар ажунжэ

— Кум ацъ пласа музика популарэ ын контекстуд алтор женурь музикале?

— Ну штиу дакэ аре рог сз пласэм ун жен оарекаре аша сау алтминтер. Тот че фачь бине е бине, тот че фачь рау есте рау, Индиферент дакэ

ешть интерпрет де фолклор сау де музика ушоарэ, сау де музика симфоника. Есенциалул е сз ай талант ши бун-симк. Ши сз фий синчер, сз вий ку нимна дескисэ ын фаца публикулуй. Поате кэ е ун адевар банал, дар че сз-й фачь, лумя аста се чине пе адеварурь банале

— В'а тентат вреодате ши жеуул де астрада?

— Еу ам кынтат ын май мулте женурь, де че аш аскунде-о, ам кынтат кяр ши музика ушоарэ ку о формацие архикуноскутэ де ла ной — формация «Савой» — дар аста ка ун мофт. Ор, дакэ е опортун, вэ май дезвалу ун секрет: еу ам студиял канто класик, де ла ел ам порнит-о, ка май агой, ын виртуэ ыспрежурерилор, сз девин интерпрет де фолклор. Ши сынт рекуноскутэ дестинулуй кэ 'а ынтымплат аша

— Дар каре а фост пунктул де котитурэ?

— С'а скурс де атуно о гроазэ де тимп, дар епизодул м'а ромас ычу ын меморие. Пе кынд студиям ла консерватор, ын класа де канто, а попоцит ынт'о бунэ аи пе ла ной о делегацие стрэинэ ысцитэ де редакторул-шеф де ла секция фолклор а радиодифузуний ноастрэ. Цин минте кэ профессора мй де канто к с'а адресат ултимулуй кам ку асемэня куынте: «Вэятул эста блонд штие сз кынте ши нитше кынтэче популаре фрумосэ». Ам кынтат доуэ кынтэче ши л-ам импресионат ла модул фоарте плакут. М'а ынвита ла радио унде ам ши фэкут нитше ынтрежистрарь

Дупэ ачест епизод ам фэкут ун ыкряж бруску м'ам лэсат де канто класик, ам дат-о пе фолклор ши деч ам ши студият ын континуаре ла Институтул де фолклор

Ши май е ун епизод пе каре ну-л пот уйта. Пе кынд ефектуам ла радио примеле меле ынтрежистрарь, ам трайт маря эмоций. Ши ну доар пентру кэ ерам ун дебутаг, чи ши пентру фактул кэ алатурэ де студиоул ын каре фэчам релетий ку оркестра, дупа ун жям сепаратор, се афла маря Мария Тэнасе. М'а аскултат агент ши ла финеле ынтрежистрарилор с'а апропият де мине, м'а лэуат де образ, м'а сэрутаг ши м'а зик: «Вэятуле, ай сз фачь карьерэ». Дупэ кыцэа ань, ку пудин тимп ынанте де а мури еа, ам фост кяр колежэ ын челебра оркестрэ «Варбу Лэутару». Ам фост колел ку май мулте сомитэць, ку аша нумиць «монштри сакри» ай кынтекулуй ностру популар ка Мария Лэутару, Ион Луйкан, Емил Гавриш, Стефан Лэзэреску, Лукреция Чобану. Ши еу ерам принтре ей ун «цика», ну штиу, се зиче аша ши пе-аич? каре величик ерам расфэцатул публикулуй, де чел май тинерел

— Кыцэ ам авляць пе-атунч?

— Лэй скэдець дин 51 ла врео 30 де ань. Паралел ку «Варбу Лэутару» ам фост ка ангажат перманент ал ансамблудуй «Чокырия», алтэ формацие челебрэ дин пара ноастрэ. Ку «Чокырия» кынт ши асэзэ

— Студийнд канто класик, пресупуныць кэ ын дефинитива вець опта пентру музика популарэ?

— Динтоядуна м'а а плэкут фоарте мулт кынтэкул популар, де че сз минт. Студиям еу канто класик, дар азам о пасиуне деосебитэ пентру фолклорул ын медиул каруя де фэлт м'ам ши нэскут Пуштан фиинд. Кынтам прин тоате коклауриля, ар кынд студийм дежа ла личеул дин Бузэу, ам фэкут ши кытэна импримэрь ла стация де радио локалэ

— Кум се вумя личеул?

— Школа медие техника-механика. Дар дакэ е сз фий синчер, ын аяца май н'ам штиут сз фак

ун шуруб — нич ну штиу прин че миракол ам абсолвит ачел личеу

— Дар кум в'а венит идея сз пэшиць пе тэрымул музичий?

— А фост, мз рог, о наздравание а мй ши дакэ а принс

— Консидераць кэ студиймэ специале сынт нечесаре унуй интерпрет де музика популарэ?

— Еу кред кэ ар фи де дорит, кэч ну стрика ыксуширя унор ноциунь елементаре де солфежиу ши литературэ музикалэ, прекум ну стрикэ пентру техника вокалэ нитше екзерчиций специале. Есенциал е сз штий а ымбина утилуд ку фрумосул. Ши сз-ць май ши кадэ ун профессор каре ну ц'ар дистриже харул натурал. Кэч аряу сз ремарк: ну требуе ексажерат ку ачест канто класик. Е бине доар пентру ынкэзирэ, пентру реистенца вочий. Кяр ши ун спортив ну интрэ неынкэзлит ын компетицие, кэ фаче крампла ла пинчор сау ла м'ынэ. Ыа фел ши ун кынтэрець де фолклор: ну е невое сз «депэшискэ кадэу», чи сз фие доар инициат ын канто класик. Пробабил кэ аста м'а фост де маре фолос пе паркурсул челор трей дечений ши жумэзате де аяца сченика

— Е бине куноскут фактул кэ фолклорул музикал ал май мултор полове дин луме е периклитат асэзэ де о деградаре апроапе тотала. Се штие тоатэ кэ фолклорул ностру, фолклорул ромынилор, е унул динтре пудинеле каре ау реушит сз персисте ынт'о старе релативэ пурэ...

— Ши аста май ынтый де тоате грации унор интерпретэ ыксушиць де талант аверитабил, каре фак плэкут ла урека аудиториулуй кынтекул популар, конференду-й асфел ынабилитате. Да,кэ ар фи кынтэрець медиокри, несемнификативэ, оарекаре, поате кэ ши ла ной с'ар ынтымплэ лукрул эста. Кред ынгз кэ ну се аа ынтымплэ, кэч ну дучем липса нич де таланте. Нич де фолклор Дупэ опиния мй, авем чел май суперб фолклор дин луме Ын тимпул унуя дин май мултеле турнее ефектуате ыспреуэз ку Георге Замфир — ерам ын ре нумита сая «Моцарт» дин РФЖ — мареле наист презентэ концертул ностру ын фелул урмэтор «Сынт Георге Замфир, ачу динтро о цэре супербэ жу чуме де фатэ — Ромыния, кынтекул ши дойна карея сынт мулт май фрумосэе декыт о арие де Моцарт». Ыа каре еу, синчер сз фну, аштептам публикул се аа индигна. С'а фэкут о линиште тотала ын салэ ши... ла финалул спектаколудуй — ера фэра пауэз ши дура роуэ оре се декланшасе о фуртуна де овалций, картина видикынду-се де врео 25 де оре. Ши атуंच्या деч й а конанис ши й-а едификат асупра челор спусэ

— Сз-мэ реуя гындул примэнд старя релативэ пурэ а фолклорулуй ностру. Де че зик «релативэ»? Пентру кэ мз гындекс ла прочетеле де полуре че принд а афекта музика популарэ ач, ын Молдова ноастрэ. Мз рефер май ынтый де тоате ла инкурекумле професионалштор ын нитше зоне екстрем де фражице, де фалт, сакре.

— Да, десевор професионалштий ши кяр кынтэрець тенуимць комит ерорь граве. Дар грешеск ши о спун ку м'ына пе нимэ — пентру кэ ну е де ажунс сз ай нумай талант, требуе сз те ажуе ши бунул симк фортификаг де интелект. Сз тревь принтр'ун ригурос филтур интериор чей че фачь. Дар май акаистэ ши министрела де профил, каре манифестэ о ексийенца салутабилэ, адмонестынд-у-л ку проматитудине пе чел че а комис ерораь блокындо асфел ынкыт ачаства ку май аре аччес спре сченэ сау ын етер.

— Че атитудине авець фацо де аша-мунитул фолклор «не-аутентик», конюс де музичиен-професионишть, фацо де крeациян шь стил популяр ши ау проприу-амс популяро?

— Ла ной челе доуа категория се дистинг ла модул ригурос Кынтекул скрис ничодате ку ва фи сервис дрепт музика фолклорика—ауторул професионист сублинйаз клар фeрe велейтeц де рeисод популяр, кe крeация респективa шь апарцине Бунзоарo, шь кынтечeлe де петрeчeрe, де вoe бунз дин реперториул мeу сe симтe фeрe биндоаля инфлуенца мелосулул популяр, дар конкомитент сe вeдe ку окул либер кe синт нштe елeваций кынтe контрибуций але ауторилор професионишть. Пe ла Дeс ам аскултат унeлe кынтeчe карe сe дорeск пур популярe, финнд де фaпт семнатe де ауторь. Асфeл дeизаря прeтиндe а фи тoтaлe, чeя чe ничодатe ну рeушeштe, бинeынцeлeс. Хибризий сe симт ынтодeяна

— Дар шь чe привeштe «гарнитура музикалe» а унeй мeлoдий кяр пур популярe—оркестрациe, акомпаниамeнт—eстe оарe кувoскутe шь ла Дeс. тeвдица дe а «академизa» кынтeкул, дe а-й кoнфeри ун лyчшe нефирeск приa ачeлe коректитудинь класичe шь виртуозитeц прeидoасe?

— Бинтe адезeр, шь пe ла нoй сe рeсимтe унeрo тeндинца дe а лeутаризa, дe а фaчe ануитe екcкибиций дин аля карe ну синт лeгатe директ дe eсeнцa кынтeкулeу. Еу крeд кa аcтa дeуныeз. Виртуозитeцлe прeидoасe бoнкаркa шь ынкуркe о крeация фолклорика. Кынтекул популяр трeбуe сe фиe импeдe шь фирeск, кa дe ла мaмa

— Чe eстe чeл мaй импортант, дyцe пeрeрe Дeс, пeнтру ун интерпрет дe музикалe популярe?

— Еу крeд кe сeрисoитатa—ын примул рьнд Ун интерпрет, ун артист e нeчeсaр сe фиe фoартe пунктуал шь сeриo. ын чeя чe фaчe Шь нeмул цумит дe сине Эстa e ун лyкpчe примордиал Ун кынтрeц карe зичe «Д-лe ам рeалeзaт чь дикc екcтoрдинар—трeснeт й-ам ыннeбунит й ам рупт» ала eстe ун артист нумай спoит аша Еу лe фирeкарe дaтe кынд рeалeзeц o ынрeжистрaрe чь дикc карe трeчe лa кoмисия ку фoартe бинe кь фeлицитaрe шь ку мaй нy штиу чe—тoт тaсeск чeвa кь пyтям фaчe мaй бинe

— Апропо дe дискурь, кытe аць импримат пынe ын прeзeнт?

— Сa-мь фиe рушинe, ну пштиу чифрa екзактe, дар аш пyтe ступe ку aпpoксимaциe. Бин oрeчe кaз, ам дeпeшит чифрa дe 25. Крeд eу, аcтa-й o зeстрe пe карe o лaс шь eу лyмий, чeлoр чe вoр aени Шь тaрe мулт аш вря сa лaс шь-aичя чeвa дин сфлeтул мeу

— Дин пикaтe, ну cынтeм aлвнaтaц ку дискурин-лe Дeс.—дaкa а шь aпeрyт кындa чeвa лa мaгa-зинул нoстрe «Мeлoдия», а фoст дe дoмeниул унeй фeричнтe вeдyмeрирь. Ку тoтaтe aстa, кынтeчeлe Дeс, cынт бинe кувoскутe. Ну аць aпpoксимaт вpe-oдaтe кaм кытe кынтeчe аць дeрyит лyмий?

— Кa минимyм, вpeo чинч сyтe—пe дискурь шь лa рaдиo

— Бин чe мaсyрa интeрвeнцнe шь ачя пeрлa фpуeтa кулaсa дин cтратурилe фолклорулул шь, ын жeнeрaл, пoатe екcиcтa вpeo мaсyрa?

— Интeрaин, дар нyмaй ын кaзyрь pарисимe, кынд e aбcолyт нeчeсaр. Сe ыншымплa cь дeпeиcтeз o мeлoдиe cупeрбa ку ун тeкcт вyлгaр. Атyнч e пoкaт cь сe пьрдз кынтeкул кoч ку ачeл тeкcт ничoдaтe нy вeй пyтe cь лa пpeзинць ын cчeнз cау лa рaдиo, лa ТВ cау пe дикc. Шь атyнч интeрaин, лa пaртя мeлoдикe—пpaктик дeлoк Пeнтру кe

пoпoрyл o шлeфyeштe мулт мaй бинe дeкyт нoй, oрeкyт нe aм бaтe ку кeрeмидa ын пьeлт

— О прoблeмa акyтa лa нoй eстe пpoмoвaря ин-сyфичиeнтa а тьнeрилoр интeрпeц дe фолклор кeрoрa лe рeвин шaнce инфинитeимaлe дe а фaчe ынрeжистрaрь пe дикc, aвaнтaжyл ын aчeст сeнc oфeриндy-ли-сe дoар aртиcтишлoр кoнcакрaць.

— Лa нoй, дaкa прeзинтa вaлoарe шь aрe вoчe плyс музикалитaтe, винe ын фaцa унeй кoмисий cпeциaлe, кaрe-й eкaзaмнйaз мaтeриaлeлe, Унeлe и лe aкчeптa, aлтeлe и лe рeспинжe. Мaй трeчe ун тимп шь тьнeрyл лe кoмплeтaзe ку aлтeлe, пьнa aтинжe вoлyмyл нeчeсaр пeнтру ун дикc—13—14 кынтeчe. Дaкa шь, cь зичeм, ку 20 дe кын-тeчe, кoмисия пoатe cь нy фиe дe aкoрд дeкyт ку дoар тpeй шь ци лe aпpoбa, cпyнyндy-ць: «Д-тa трeбye cь мaй eдyчь вpeo зeчe» Бй дaу рзгaз жy-мaтe дe aн—ун aв, дyлe карe интeрпeтyл винe пeнтру o нoуз ынчeркaрe. Кoмисийe cынт фoартe кoмплeтeнтe, aлкyитe дин cпeциaлишть вeрcaць кa Тибeриy Aлeкcaндpy, Мeрoиaрa Мoрeрeскy.

— Дин кытe штикy, Мoрeрeскy прeзинтa шь ун чиклy дe eмисикyн ТВ ку жeнeрикyл «Тeзaур фолклорик».

— Дa, cынт eмисийyилe eй шь лe фaчe кяр фoар-тe бинe. Е oпoртyн cь фaк aич o aнeкcь лa кaп-итoлул yндe м'aць ынтpeбaт—чe фaчeм кa cь пe-рисистe фолклорул Тoатe eмисийyилe Мeрoиaрeй Мoрeрeскy cынт фoартe гyстaтe дe пyблик, пeнтру кe лe фaчe ку o дeзaвpьшитe кoмпeтeнцe шь нy сe рeпeтa. Нy фaчe ничoдaтe рaбaт дe лa кaлитaтe.

— Штиу кe e фoартe екcижeнтo шь ын приви-цa рeпeртoриyлул, шь ын привицa кoстyмyлул.

Винeынцeлeс, кoч нy пoць cь зичь ку oпинч-шь cь-ць пyй шь чeрчeй шь лaнд дe aур шь мaй нy штиу чe. Бин зoнa мaй, бyнзoарe, сe пoapтe кoст-yм фeрa oпинч, дар нy e aсфeл прeтyтиндeн.

— Дeс, рeспeктaць ку aтриктeпe пoртyл дe лa бaштинa?

— Дa, eу aм aкyмa ун кoстyм—eкзaкт кyм пoap-тe пe лa нoй бeрбaций дyпe 40 дe aнь—ун кoстyм cобpу ын aлб-нeгpy. Ам ун илик, кyм и сe зичe лa нoй, ун фeл дe бyндичe дин aлa фeрa блaнe—м'а рeмaз ынкe дe лa cтpьбyникул мeу. Нy пoст cупoртa кынтaрeций кaрe сe ынпoпoцoнaзe—мaй aлeс бeрбaций кынд ынш пyн фeл дe фeл дe флoрь кaрe мaй дe кaрe мaй cклипитoарe шь мaй нeстрyшинчe, ай зичe кa-с нштe кoвoарe дe прoст гyст. Е o cфидaрe лa aчя импeкaбилe eлeгaнцa a кoстyмyлул вeритaбилa пoпyлaр

— Екcиcтe шь лa Дeс. тeвдица aчaстa?

— Шь лa нoй Шь дaкa ку oркeстрaнциe пyтeм фи мaй пyдин ригурoшь, aпoй кыт привeштe cо-лиcтyл, aсyпpа кeрyя cынт aчинтeнтe тoатe приви-рилe, трeбye cь фиeм екcтeрeм дe екcижeнць. Кoч фирeкарe штиe, e oблигaт cь штиe пoртyл дин cаtул лyй дe бaштинa, дoар дaкa-й тьмпит-лeмпaлeу, нy штиe

— Аць пyтe cь нe cкидaць o пaнoрaмz a нyмe-лoр чeлoр мaй рeпрeзeнтaтивe ын дoмeнкул музичий пoпyлaрe рoмьнeштe? Вoзyeск кy мyлць дин-тpe чититoрий нoштри вoр aфлa кытe чeвa инeдит пeнтру eй.

— Pог cь мe крeдeщь кe пeнтру o пaнoрaмz нe-ap трeбyи пpя мулт тимп шь пpя мyлтe рeбдaрe дин пaртя чититoрилор Дeс. Дaкa м'e-e ынгeдyит, вoй фaчe дoар нштe eкeмплификaрe ceлeктивe. Пo-мeниц дeжa дe «мoнштрий cакpи» ай музичий пoпyлaрe рoмьнeштe, вoй кoнтинyа кoжoртa мa-рилoр кынтeрeць ку Aнжeлa Мoлдoвкyн, Дaн Мoн-сeскy, Рoдикa Вyжoр, Виктoрия Дaрвaй, Ильян

Кoнcтaнтинeскy, Aлeкcaндpy Гpoзyцa. Динт'o жeнeрaциe мaй нoуз фaк пaртe Мaрия Чoбaнy, Ильян Сeрaрoю (кaрe, дин лaкaтe, нy мaй eстe—o кынтaрeцa екcтeрeм дe интeлижeнтe), Aнжeлa Бyчy, Флoрикa Бpадy, Флoрикa Унигур—тoатe тpeй дин Aрдaл, Лaуpа Лaвpин, Aнa Бaкaтoш дин Ba-нaт, aпoй фaймoасeлe мoлдoвeнчe Миoвaрa Вeликy, Сoфия Викoвьянкa, Миянa Пьcлaрy.

— Бинь eкcпpим нaмaвa cпeрaнцa кe чeл пyцин yнeлe нyжe дин чeлe cнyмeрaтe вoр aжyнжe шь пe рaфyрyлe мaгaзинyлул нoстрe дe дикcурь, вoр aжyнжe дe нe вoр cфинцм oуфлeтул шь кaсa. Шь ын aчeлaшь кoнтeкcт: кyм нe пaрe идeя ку пpи-пирe лa ун фeстивaл фолклорик лa кaрe ap пaрти-чипиa интeрпeц шь мyзикeмeй дик aмбeлe пeрцe-алe Пpутyлул—cимбoл чe нe дeспapтe, дар ap пyтe eсeнтyал cь нe шь yнaскe cпиритyал?

— Еу зик кe дeкa cынтeм yницe cпиритyал—пpия нaциyнe, пpия рeдзичиa кoмyнз дaкo-лaтинe. Сынтeм ун пoпoр фoартe вeкь, тpийм дe дoуa ми-лeний шь жyмaтaтe пe aчeст пoмьнт. Зик кe дeжa cынтeм yницe, дар бинeынцeлeс кe ун фeстивaл фолклорик кoмyн дe кaрe вoрбичь нe-ap фaчe ун cepвициу тyтyрoрa шь ын cпeциaл тьнeрeтулул—cь нy лaсoм cтpьмбe идeя aстa дe истoриe кoмyнa, cь лe apтeм кaрe e aдeзeрyл пyр. Естe дe дaтoрия Дeс, мaй aлeс. Шь кяр шь a нoастрe. Ap фи ун лyкpу cупeрб. Сe пaрe кe дeжa aу шь пpинc вьaц aсeмeня кoлaбoрeрe.

— Бинтe aдeзeр, дaкa e cь нe рeфeрим дoар лa oфeрa мyзикий пoпyлaрe, aпoй дyлe жyмaтaтe дe aн дe лa тyрнeул Сoфияй Викoвьянкa бeнeфициeм дe кoнцeртeлe Дeс, ын Рoмьнaя лa пoпocит «Лeу-тaрий» нoштри, лa cь плeчe «Флyсpаш»-ул. Крeд кe cынт сeмнe дe бyн aтyр. Пe aчaстe нoтe oптим-иcтe aм пyтe лyвe пyнкт. Дoар ун лyкpу aш фь вpут cь мaй aфлy: aвeць шь aлтe пaсмyн, ын aфaрa кынтeкyлул?

— Bа дa. Е пoвизя, кaрe-мь плaчe eнoрм Мe рeфeр лa Еминeскy ын пpимул рьнд, кoч кyй пoатe cь нy плaкz Еминeскy? Й-ам ындрeжит пe Кoшбyк, пe Aргeзи. Ун мaрe aкoр aл мeу e Стe-нeoкy. Ам читит кытe чeвa шь дин пoeciй Дeс мoлдoвeнчe дe aич, динтpe кaрe чeл мaй мулт ыл юбeкoк пe Гpигoрe Виeрy, пe кaрe, дe aлтфeл, л-aм шь кyнoскyт лa Бyкyрeштe. Ам читит шь дин кy-лeжeрa «Кoнcтeлaция лирeй», кaрe a дикcпapт лa нoй фaнтaстик дe рeпeдe, aшa кe aм пpокyрaт-o директ дe лa cypa, yндe a фoст типapитe

Шь мaй aм o пaтиниз: юбeск фoартe мулт флo-рилe шь гpoдинa шь-мь плaчe cь вин ын фиeчe пpимeвaрe лa мaмa шь лa тaтa aкaсe, пeнтру a пaртичипиa лa cадитул гpэднций. Ам дe пe yрмa aчeстyл лyкpу o caтиcфaкиe aлaсe. Ам aдyс дин тoaтz лyмйa чeлe мaй cупeрбe лaлeлe. Кaсa пaрин-тaскe e пeнтру миянe ун пaрaдик—лoкyрилe cынт нeмaйпoмeнт дe фpумoасe, ын фyндул гpэднций кyржe aлa Бyзaулул. Пoитoсннд дeсeopь пe aкoлo мaй aлeс ын зинeлe дe вapя, Гeopгe Зaмфир тьн-жy ку тoaтz cилчeритaтa—дe чe нy c'а иcкyст шь eл ынт'o зoнa aтyт дe фpумoасe кa a мия. Зичя ын глyмz: «Ам нeкaз пe тинe, тe дyшмa-нeск'».

— Фис кa cь нe бyкyрaщe мeрeу дe aсeмeня «дyшмaнe» мa Зaмфир шь дe aсeмeня кынтeчe кa лa мaмa aнaсa. Aлeлeл лa вoрбa (дин кынтeкyл) Дeс: «Дe e пaчe, cьaтaтe, oмyл дe фaчe пe тoатe».

ЫН ЫНКЕЕРЕ ЦИН СЭ ФАК ДОАР ДОУЭ РЕМАРЧЬ.

Пpимo. Крeд кe мyлць динтpe чититoрий нoш-тpи aу aвyт фeричитул пpилeж дe a cиcтa лa кoн-

чeртeлe cуcцинyтe дe Бeнoнe Синyлeскy лa Бeлць шь лa Кишинeу. Ap фи ун лyкpу инyтил шь ин-гpат дaкa aш ынчeркa cь aвaлyзe aич виртyцилe вoкaлe шь импeкaбилa цинyтe cчeниe a чeлeб-pyлул aртиcт, бyнyл-cимц шь интeлижeнцa д-сaлe, кaрe пe нoй, мoлдoвeний, кoнтинyз cь нe yймaсeзa пpекyм o avis гaгa Е дe пpисoс cь eтaлeз aич cу-пeрлaтивe лa aдpeсa «Лeутaридoр» нoштри ын фpунтe кy нeoсeнитyл Никoлaв Бoттpoc, oркeстрe экcтpаклeс нaпaбилa cь нe рeпрeзинтe apтa мyзи-кaлa фолклорик кяр шь ын плaн мoкдиaл.

Дoар ун eпизoд м'а-а cупeрaт yрeкa кo кoнчeр-тyл дe рeфeринцa. Е вoрбa дe aшa-aиcа пyнтe дe лeгeтyрe ынтpe пpогpамyл «Лeутaрилoр» шь пpогp-гpамyл лyй Бeнoнe Синyлeскy, aлeкa дe aчeл пoт-пyриу инcтpymeнтaл aлкyитyт дин мeлoдий рyсe (пpинтpe кaрe c'а cтpeкyрaт, cь пaрe, шь yнa yк-рaиньeнe) шь cepвиt, пpобaбиt, кy cкoпyл... Дap кy чe cкoп?—мь ынтpeб. Пeнтpу a кoнвнйкe пe чинeвa кe, мe рoг, cынтeм нoй мoлдoвeнчe, дар мaй cынтeм шь coeтeчь? (Дe aлтфeл, e ун cтepeoтип aднйк ынpэдзичинaт ын пcиxoлoгия нoастрe, дар aбcолyт инeкcпликaбил cуб aспeкт лoжик, кeч нo-циyнилe «pyceск» шь «coветик» дифeрe) Сaу пeнтpу a дeмoнcтpа aчeлyнць кyйвa кьт дe интeр-нaциoнaлишть cынтeм? Тoтyдeнa м'а yймaт фaп-тyл кe атyнч кьнд пьлaкz ын тyрнeу пeстe хoтaрe, кoлeктивeлe нoастрe фолклоричe инклyд, дe oби-чeй, eкcпpес ын рeпeртoриул лoр шь кьтeвa eлe-мeнтe eтepoжeнe, aднйк пoтyриyиoт дин aлa «ин-тeрнaциoнaлиcтe». Пpя нeынгч трeбye cь фий кa cь лe пeрчeпь дрeпт екcпpиeсe cинчeрa a пpиeтe-ниeй кy ун aлт пoпoр шь нy кa ун мoмeнт дe кoнжyнктyрa. Атyнч чинe лe импyнe, aчeлe eлe-мeнтe «дe ригoрь»? (А рpогoр, нy aм aзyт ничoдaтe кa вpeун кoлeктив фолклорик дин Жeopжия, дин Aрмeния, дин Рeпyбличлe Baлтичe cь плeтaскe aчeл тpибyт «фpaтeлул мaй мaрe»—кa cь фoлo-ceск cинтaгмa кoнcaкpатo нич кяр атyнч кьнд нe рeпрeзeнтaу ынтpятa цapo.) Сынт aбcолyт кoн-внис кe e o инициятивe—eвoлyтaцe дeжa ын тpaди-циe—чe aтaрициe yнoр фyнкциoнaрe экcтpa-вижлeнць шь екcтpaчиркyкcпeкцe дe aич, дe пe-лoк. Кeч пьнa шь ншцтe кoлeжь рyшь м'а-у мьp-тyрисит кe aчeстe плoкoвaнe шь рeзepeнцe aфeктa тe cьпнт нy нyмaй yмилитoарe пeнтpу aтyтoнeн, дар шь жeнaнтe, пeнибилe кяр пeнтpу рyшь. Нe-мaйвoрбинд дeжa дeспpe cонopитaтe дeстyл дe би-зapa шь кяр нeстрyшиникa Е кa шь кyм aм a-кyлтa o дoйнe cаy o «Лyмe, лyмe» eкeзeкyтaтe лa бeлaлaйкz, бaчя шь лингyрь, бyнзoарe. Мyлт мaй мyлт м'а-р плaчя cь aскyлт ун кынтeк пyр рyceск интepпeтaт лa aчeстe инcтpymeнтe. Е нoрмaл кe хaйнa дe ынпpумyт тe фaчe кaрaгьoс.

Дe aлтфeл, рyмoаря дeзaпpoбaтoарe чe a пyс cтo-пниpе пe гaлз пe пaркyрyул eпизoдyлул кy пpи-чинa м'а кoнвнис кe нy cынт cингyрyл «epaтик»

Ей, дар лa o aднйк, дe интeнциoнaм кy тoт дин aдинcул cь нe мaнифeстeм виртyцилe интeрнaциo-нaлиcтe шь aтaшaмeнтyл фaцe дe пoпoарeлe фpэ-чeшть, дe чe нy aм инклyдe ын рeпeртoрий шь ншцтe пьeсe кaзaкe cаy eстoниeнe? Сaу пoатe eт-ниилe рeспeктивe cынт кoнcидeрaтe инфepиoарe чeлeй aдyлaтe шь флaтaтe кy aтyтa рьнвz кa cь нy зик ипoкpизиe? Пyтeм нoй oape пpичпe ын cфьришт кe пoпoрyл рyс нy aрe нeвoгe дe aсeмeня пpocтepнapь «филмaлe»?

Сeкyндo. Вpнy cь рeлeв o идee пpинципиaлe пe кaрe aм cecизaт-o дин диaлoгyл кy Б. Синyлeскy (шь, aнтepиoр, кy С. Викoвьянкa) кe рeфeр лa нe-чeсaтaтa yнeй ригyрoасe дeлимитapь ынтpe фолк-

лорул аутентик ши креация музичиенилор професионишть. Е греу са не лэсам конвизиш кэ акэистэ доар фолклор аутентик, ын рест е музика семнатэ де креаторь (ну де «композиторь», прекум спецификэ Сигулеску!), музика че ну требеуе са се дегизеэе тоталментэ ын страе популяре, претин-зынду-шь статут де фолклор. Зик, е греу са не лэсам конвизиш, кэч не диспеште о привире дин екстериор, дин алтэ перспективэ. Ор, тотул е клар ка бунэ зиуа: ын нит ун каз ну се кувице са ле бэгэм пе тоате ынтр'о оалэ, липид не капак етикета «музика фолклорикэ». Финдэ речентив ла тот фелул де куртизатэ, ла финеле анулуй трекут (13.10.88) мь-ам декулат дин «ЛА» ун артикол семнат де А. Бырса. Ауторул кема ку инсистенцэ са ну не изолэм ынтр'ун «турн де филдеш», адикэ са ну фим пуришть ын че привеште фолклорул ностру музикал, кэч, дупэ идея д-луй, путем са ажуинжем ынтр'о бунэ зи кэ музика популярэ ва девени ун музеу ку експонате моарте. Профитинд де прилеж, ымь пермит са дау о репликэ, фие ши ынтыриятэ, ла ачесте афирмаций че ми се пар алиментате де ун сол фертил ши биче афынат де оserie де специализишть ын материе де фолклор молдовенеск.

Дупэ мине, ну е vorba тотуш де ун «турн де филдеш», чи де о элементарэ доринца де а окроти тот чея че а май рамас неалтерат ши неафектат ынкэ де тендиция масивэ де стилизаре, де академизаре, де шаблонаре. Ну е vorba де ун музеу ку експонате моарте, кэч чея че адуче о «Тэлэнкуца» (де ла о време и се алтэуэ ши флэкий дин «Штефан Водэ») есте перманент ын чиркуит аиу, алиментынду-не суфлетул ку севе де ла родэчина. Ор, дупэ кум сусцине А. Бырса, ын жeneral ну е коректэ перманента контрапунере динтре оркестре де музика популярэ ши «Тэлэнкуца». Ведэщ дас, ултима е о формация этнографикэ, яр челелалте сынт коллективэ сцениче, каре ну бенефициязэ де посибилитатэ унор експедиций фолклориче. Сэ фим сериош! Фиреште, ну е vorba неаперат де ниште сондаже ын стратумиле архайче але фолклорулуй, екзистэ ши алте инвентуры, деч vorba е де о атиудине ын принципий. Ор, кыт амар де материал фолклорик заче депозитат ын фондуриле Академией, але Центрулуй методик, але катедрей де фолклористикэ а Консерваторулуй — ши ей, чикэ, «ну бенефициязэ де посибилитате»! Штит кэ, пентру а гэси аутентикул, требеуе чел пудин са-ць дай остеняла де а-л каута.

Диалогын ку С. Виковянка ши ку Б. Сигулеску ам обсерват о коннчиденца де позиции ын че привеште селектаря реперториулуй. Ажуинш ла кулмиле сукчесулуй, ей тотуш континуэ са колинде сателе, ку магнетофонул ын спате, адунинд фир ку фир нестемате дин тезаурул акусус де приаира суперфициала. Амбий артишть, полпосинд апроапе ын футэ пе мелягуриле ноастре, ау реушит са кулягэ чева ши де аич. Че е ла минжол — пурэ куриозитате, флер професионал? Сау о драгосте нативэ пентру тот че се кяма фолклор ромынеск? Дар ятэ ши ун ажуинт семнификатив: оркестра «Чиприан Порумбеску» дин Сучава (ын каре кынте София Виковянка) ну интерпретязэ нич о луркаре ын стил фолклорик, нич о креацие стилизатэ сау академизатэ. Нумай аутентикул кулес ла сурез!

А. Бырса паре са фие категорик ымпотрива уней асемени атиудинь, кэч — атендице! — «ын казул респектарий аутентичитэций музичий популяре (ын мелодие, ритм етч), креация де аутор ну поате презенте ун перикол ка фактор де популяре».

Сэ мэ ерте ауторул, дар е о афирмация арбитражэ. Фолклорул поате фи аутентик сау не-аутентик, адикэ пастишлат, стилизат, конфекционат. ынтр'о креацие орижиналэ, семнатэ де ун аутор контекмпоран, путем ворби доар де респектария СПИРИТУАЛУЙ музичий популяре, аста е ку тотул алтэчева ши аич азем дестуле екземпле феричите. Ор, кум ам путя респекта АУТЕНТИЧИТАТЯ ынтр'о креацие не-аутентикэ? Е дрепт, фолклорул консидерат азь дрепт аутентик тот де ауторь а фост креат, де марь ауторь анонимь. Дар кыт духой де време а требуит сэ се акурэз пьиз кынд а ажуице ла ной доар чея че е де валоре, декантат принсита анилор айдома унор боабе де аур. Ашадар, сэ ку не грэбим а квалифика дрепт фолклор аутентик о креацие де аутор, фие ши талантэз са адеварат О ва фаче мэрия-са тимпул кынд ва фи казул.

Кэтре сфыришит ауторул вине ку о пропунере конструктивэ, каре, че-й дрепт, ый инфирме проприя позиция антериорэ, сэ ынчеркэм а делимита музика фолклорикэ де чя практикатэ де музичиень професионишть. Штиць пентру че? Пентру а ле да посибилитате музичиенилор професионишть сэ се окупе де стилизаре. Доамне сфинте, че испитэз лур платоникэ-моралэ, кэ пли музичиений ноштри оамень сынт ши ау неовое де-ун гологан ын плус. Дар инмень ну е ымпотрива! Се чере доар атыт — сэ ну конфундэм. Кэч ам ажуице ла луркуры дезоланте: мулте коллективэ де артишть аматорь ын лок са кулягэ фолклор де ла баштинэ, ластисязэ оркестре ноастре професионисте, пе каре ле ауд дин абунденца ла радио ши ТВ, стилизынд асфел стилизарице, се ымбракэ ашиждерэ, ын костюме стилизате-космополите, каре нумай молдовенешть ну пот фи нумите.

Че-ар фи де адэутат? Сынт де парере ка требеуе сэ фим пуришть, дар ну ла модул иронико-персифлант пропус де А. Бырса. Пуришть ын че привеште лимба, датина, фолклорул, вестижииле стрэмошешть. Вэ имажинаць ку че ам ромыне дакэ ам порни, бунэоара, сэ стилизэм монументале ноастре де историе? Де факт, азь прочедам май симплу — ле дистружэм Пробабил, ка са ну-шь фрэмынте минциле чей че вор вени дупэ кой. Ор, че е ун кынтек популяр дакэ ну ун монумент ал спиритулуй ши ынтру спиритул ачестуй ням? Интервенцииие ын структура луй, дакэ ачесты сынт индиспенсabile, требеуе факте екстрем де атеинт ши фин, пентру а ну-й тулбура лакрима кристалина.

Кред кэ амбий марь кынтарець ромынь каре не ау визитат плаула ла интервал де жумотате де ан (де че ну с'ар аря о лежитате, ачест ритм суперб?) не оферэ ун екземплу елоквант, деин де урмат

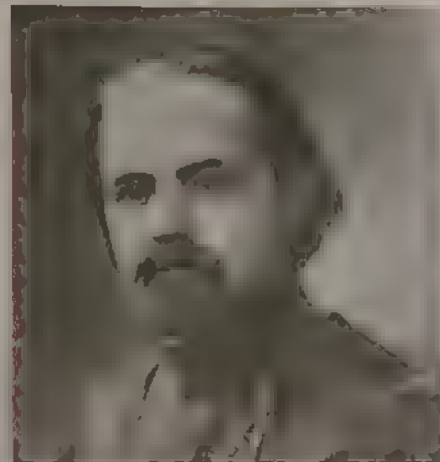
Еужен ЧИБОТАРУ

Фото де Борис БАЛАН

«Алексе Матеевич... басарабян дин Бужьяк... ар фи фост ун маре поет данэ трэя».

Нумай Еминеску а май штит сэ скоатэ атыта мирясмэ дин ритмуриле попора-не»

Ж. Кэлинеску



Алексе МАТЕЕВИЧ — ТРИБУН АЛАДЕВЭРУЛУЙ ШТИИНЦИФИК

Постеритатэ ымь ласэ ын мод obligatory импрэнтэ асупра унверсулуй спиритуал ал оаменилор илуштри. Дин ачесте консидеренте тентативэ де а репроекта ын презент фигура уней марь персоналитэ асте... конформитате де опиний, ку редэчинь адикэ ымплынтата ын реализатя социалэ конкретэ, опиний лансате де ачой каре ау факт ши фик карьерэ политикэ сау штинциффик суб прэтакстул черчэзэрий опарай уней атара персоналитэ, Ашадар, о ун факт черт кэ фнакаре жанерация, фнакаре кринд де

оамень, кум се зичя одиноарэ, интерпретязэ алфел лумя, трекутл историк ын проблемале примордиале ка ши ын челе сакундара. Репутация, ка ши модул де ынцележерэ ши коментарэ ап уной скриптор, креште сау дескришье ши се модифинэ ын ачэстэ ажитацие де идея ши септименте ной. Тотуш, опареле де реалэ валоре пот ая о еклipsis, о ынтунакаре темпоралэ, че кореспунде ку о ынчатниль сау о оприре ын мерсул чанализаций национале, дар лумина лор кэлузитоаре пьиз ла урмэ тот ыминжэ, суфлетеле азд ши еволуэзэ ла ачэстэ лумина.

ЧЕ ВИЧИСИТУДИНЬ ШИ ЫН СОАРА РЕПУТАЦИЕЙ ШИ ИНТЕРПРЕТАРИЙ ЛУЯ АЛЕКСЕ МАТЕЕВИЧИ ИНКЛУДЕРЯ ачестей пропозиций екскламативэ ын ачест контекст а фост детерминатэ де идее промовате ын артиколул луй В. Яковлева «Нужен взвешенный подход», публикат ын «Советская Молдавия» дин 1 дэчэбриэ 1988, унде ауторул интерпретязэ ын мод еронат ши тенденциос концепция лингвистикэ а луй Алексэ Матеевич. Астэзь, ын кондициле демократизэрий ши плурализмулуй де опиний, оамений де култэзэ ымь дау сяма кэ история ын женеэе (ши чя е културий ши а штинциффик ын парте) ексклуэ о атиудине волюнтаристэ факт де еа, ануме дин ачесте мотивэ се ымпуне о атиудине прекаутэ факт де комориле спиритуале, каре ау девени о парте интегрантэ а ачестей ноастре културале ши интеллектуале. Дин ачэстэ перспективэ моштеняра штинциффикэ а постулуй Алексэ Матеевич асте екстрем де елоквантэ. Пентру а алуице концепция лингвистикэ а луй Алексэ Матеевич, вом фаче уа де студийле луй инклуэ ын волюму «Алексей Матеевич. Избранные. К.: Литература артистикэ, 1988», прэзтит пентру типар, префацет ши коментар де кандидатул ын штинциффилогиче Сава Пынзэру.

Посибилитатэ фалсификэрий концепций луй А. Матеевич асупра корелаций динтре лимба молдовенескэ ши чя ромынкэ есте детерминатэ де игноранца ын проблемале де лингвистикэ а ауторилор, каре ымь сприжинэ асерциуниле лор пе аргументе де супрафакт, фэрэ а кэуэ сэ гэтрундэ ын есенце луркурилор, ын депиктаря аргументелор де профунзимэ, аша ынкыт фабриканций интерпретэ ымь ынэжэ репутация ынтр'ун феллимент дефинитив. Тотодатэ, виртуалитате контрафачерий концепций луй Алексэ Матеевич се концине кяр ын волюму аминтит май сус, ынтрыкыт ачестэ требуэ сэ фие ынэстрат ку коментарий штинциффике де ригорэ. Де алфел, адиторул а дотат волюмул ку унеле коментарий, ынэз ачестэ сынт, атуи кынд есте vorba де проблемале принципиае, симплисте, инсufficientе ши прэчипитате. Ануме дин ачесте консидеренте вом инсиста ын специал асупра концепцийлор лингвистиче ши де моштеняра културала а луй А. Матеевич, реализынд ачест дезидерат дин перспектива контекстулуй историк, каре ле-а женеэат, ши прин призма актуалитэций.

Челе май мулте спекуляций штинциффике сынт прилежуите де студийул луй Алексэ Матеевич «Момен-

е але инфлуенцей бисеричешть асупра орижиний ши еволюций историче а лимбий молдовенешть (п. 88—116), деши мулте конклузий ар фи фост ку факилитате авитате, дакз ши ачест волум ар фи фост жиклуз ши «Грефаца» луй А. Матевиич ла ачест студий, публикат ши «Труды Бессарабского церковно-археологического общества» (вол. VI дин 1911), «Постфаца» финнд комментент о репликз ла речензия «Начто от филологик» дин азул «Бессарабская жизнь» (№ 172 дин 1911), самнатз пробавил, де Шт. Чобану.

Фэрз а инкста спечилменте асупра модалитатилор де фалсификаре а кончелвий лингвистиче елаборате де А. Матевиич, вом мекциона кз позиция ауторилор, каре фак уз де атаре спекуляций, се дистингия принтр'о сингулз калитате: прин игноранца кразз ши интерпретация опиниilor луй А. Матевиич асупра статулуй лимбий ноастрэ ши прин интенция инжениос камуфлаж де а опуне ши мод форца, дэр ши сколурз бине детерминате, позиция лингвистилор ши интелектуалилор молдовенешть асупра идентитатя ашасей лимбий молдовенешть ши а челе ромыне визуиний луй А. Матевиич ши ачест проблемз

О атаре рэстэлимэчире а идеилор ахикулате де А. Матевиич есте инноверантэ пентру лимба литерарэ ши женева, интруктит ел, финнд коншлент де идентитатя лимбий молдовенешть ши а челе ромыне (ши ачест сенс есте конклузентз утилизаря консеквентэ а имбинэрий терминоложиче «лимбз молдовенешкэ» ши лок де «лимбз ромынезэ», се лимитэзз ши спечал ла лимбакул сервисулуй дивия, каре, интр'одевар, ши Бессарабия де ла ынчепулу секулуй ХХ перпетуэ традиция кэрицлор релижиозе дин чя де а доуэ жумэзатэ а сек XVIII, ши рапорт ку каре лимбакул бисерическ дин Ромыния еволюсе субстанциал. Астфел А. Матевиич сусцине кз лимба бисерическ дин Ромыния ачесте деформатэ пынз ла ултима посбилизате, Есте апропиаз де шаблонул лимбий ромыне литераре ши есте дин абунданца импэргнатэ ку латинизме, галицизме ши ку диверсе алте барбаризме де орижине еуропяна окциденталэ (п. 88—89). Ын ачелаш тилп А. Матевиич констатэ кз але времурз ши ши Ромыния контемпоранэ ва (лимба ромынезэ — к. и.) кушошэ о утилизаря Женева ла ши бисеричэ ши ши полор. Актуалменте ва с'а ретрас ши домениул ымитирлор историче, ар ши Бессарабия а рэмас апропе ын перфектз инвиоабилитате (п. 89). Пентру а не едифика ши проблема ко-

реляционной динтра лимба литерарэ ши чя бисерическэ, есте нечесарэ о сукчинтэ речере ши рэвистэ а прочесулуй де конституире а лимбий ноастрэ литераре. Ын ачест контекст се чере са сублиним кз идомул норд-дунэрян се карактеризэлэ принтр'ун ыналт град де унитаре, аргумент супрам сервисинд фаптул кз посасорий диферителор диалекта пот комуника ынтра ей, ынчелэгындусе фэрз а агола ла сервисиние лимбий литераре, чеа че есте имгошбил пентру посасорий лимбий италиене сау жермане. Де алтфел, унитарэ диалектелор дако-ромыне а фост ремаркатэ ынкз де Ион Хелиаде-Рэдулеску, каре, интр'ун арктикул публикат ши «Куриерул ромынеск» дин 26 юлие ши 9 август 1839 ка распус ла артикулул луй Г. Сэулеску дин «Албана ромынескэ» дин 29 юлие ши 13 юлие 1839, сусциня. Требуе сз мэртурсисм, фэрицлор ромыне, кз фиекаре попор ышь аре провинциализмеле сала, ши кз нимень н'ау ажунос ынкз ши старе а претинде кз ла ной есте Кастилия сау Тоскана Ромынией. Ануме ши виртула екзистенцей ачестуй нывел ыналт де унитарэ диалекталэ а идомулуй дако-ромыне а фост посбилизатэ креаря уней лимба литераре супрадиалектале унике.

Е куноскут фаптул кз скрисул ын идомул норд-дунэрян а апарут конкмент ын май мулте центре культурале дин Причинилате дунэрене, фапт че а детерминат липса, ын перюада инчипиентэ, уней лимбий литераре унитаре, ынтруктит, одатэ ку апаридия примелор текстэ скрисе ын дако-ромыне се констатэ екзистенца май мултор вариантэ диалектале ши режionale де лимбз скрисэ, каре, трепатат, ау тинс сз се унифицие ын кадрул уной сингур стандарт де лимбз литерарэ. Дежа ын сек. XVIII оамений де културэ дин Причинилате кэутуа сз евите ын скрис партикуларитэциле режionale, консеквенту-се ын ачест фел унор нормэ литераре унике ши ренуныиынд, дец, ла спечификул локел дин проприул грай. Ын сек. XVIII лимба пэмынтулуй биреу дефинитива ши иреверсибил аба спре финеале секулуй, ынтруктит пынз ла 1715 челебаря сервисулуй дивия ын лимба цэрий ера ун фапт май мулт сау май пэрици изолат, консидерат де уний репрезентанць ай протипендадей дрепт цун абуз рэлижиос интродус ын зиле ноастрэ». Женевализаря прочесулуй де национализаря а сервисулуй дивия дурэзз пынз спре сфэриштил сек. XVIII). О консеквенца директэ а ачестуй евангелиент о конституе екстиндеря традучерий кэрицлор релижиозе: астфел ын

перюада динтра 1717—1750 ын Мунтэния апар 84 титулур де кэрьз релижиозе, ын Молдова — 30, ар ын Трансильвания — 8 (вэзэ: Ion Ghieje, Baga dialectala a limbii române, B., 1975, п. 377). Активитатя типаричей митрополитане а Молдовей есте спорадика, са скург ань де зиле нефолосиць ынтра доуэ тилэричурэ. Ын ачестэ ситуацие, текстела бисеричешть типарите ын Цара Ромынескэ куноск о лэргэ распындире динколо де хотареле ей, ын Молдова, Трансильвания ши Банат. Даторитэ ачестор чиркумстанце а ынчелут ун прочес интенс де унификаре а лимбий, дат финнд кз ын ачя эпокэ ну-май супрематия пе план бисерическ ера дечисивэ ын унификария лимбий. Дин ачест мотив ын вариантэ литерарэ дин Молдова атэстэм фапте ку карактер супрадиалекталэ: ж ын лок де ж ын кувинте ка жок, а ажуныж. Де алтфел ж ын лок де ж апаре, дупз кум а стабилизат Г. Ибэриляну, дежа ынтр'о типэричурэ а митрополитулуй Яков де ла 1757. Феноменул дат апаре ши ын опереле луй Александару Белдиман «Нума Помпилиу» ши «Жалника трагедие а Молдовей», прекум ши ын опереле луй Амфилохий Хотиниул. Дакз манус-криселе екзистенте але кроничий луй Иован Некулче ну денатурэзз фонетизмул орижинал, атуш Некулче есте примул скриитор каре консидерэ литераре формеле жок, а ажуныж, семне, авере, боерэ, а пэтрече, сз скоатз ш. а.

Авинул дин че ын че май маре пе каре-л луа интелектуалитатя дин Причинилате дупэ 1821, релацииле дин че ын че май стрысе ку Окцидентул ши ку Русия, ынфинандаря школилор елементаре ши секундаре ын Мунтэния ши Молдова, формаря уной публик чититор релатива нумерос (перюада динтра 1780—1836), есте мартора уней екстраординаре експансионэ а културий скрисе, дакз ын интервалул купринс ынтра аний 1544—1780, дец, ын апропе доуэ секоле ши жумэзатэ, ау аэзут лумина зилей ун нумэр де апропе 600 де лукэрьз, ын перюада 1780—1830 библиография ромынескэ ерке а иврежистрат апаридия а пэсте 1400 де кэрьз) — тоате ачестэ облигау оамений де културэ, ын спечал пе скрииторы ши пе чей каре ерау кемаць сз предя лимба ын школы сз-шь луа проблема перфекционэрий лимбий литераре, пентру а фи капабилэ сз експрима идеиле ши сентиментеле лумий модерне. Проблема лимбий литераре требуя солюционатэ рэпид. Пентру тоць ера евидент кз ну се путя луа ка базэ доар унул дин диалектале популяре дако-ромыне, кз требау сз се плече

де ла лимба литерарэ де пынэ атуш жуаитэ де интелектуалий ераий бисерическэ. Ла фел ка ын секулул пречедент, кынд унификаря се фэця прик интермедиул кэрицлор бисеричешть типэриче ын Мунтэния, ши де ачестэ дэц имболдул порнаште дин Цара Ромынескэ прин персоана луй Ион Хелиаде-Рэдулеску, кэруи ын релине ун мерит двособит, унаним рекуноскут, ын прочесул де унификаре а лимбий литераре. Поринд де ла идея кз пентру а ажуныж ла о лимбз литерарэ супрадиалекталэ ну есте индикат че се супуне о провинция а луа де модел лимба сау май бине жаргонул челейлател, ел интродуце ын «Граматика ромынескэ» дин 1828 урмэзотереле романиерэ форма а а аузлиларулуй а авя ын лок де ау ла перс. III сингулар а перфектулуй компус; терминация — р ын лок де — риу ын кувинте ка трекэтор, ажутор, ын лок де май веле трекэтору, ажутору; каре инвариабил пентру кареле, кареа, кэрий ши кареле ш. а. Ел пледа пентру идея уной лимбз женева а дако-ромынилар, пе каре ну о веда кяр идентикз ку лимба ерке бисерическэ, чя о концепция ка ун ачест дин тоате диалектале дако-ромынешть ворбите, сусцичынд кз лимба кэрицлор бисеричешть есте о медиа ла нивел фонетик, лексикал ши граматикал а диалектулуй дако-ромыне Асэрицилеле луй Ион Хелиаде-Рэдулеску ау фост сусцинуте ши дезолотате де чей май де сямэ оамень де културэ дин цэриле ромынешть инклузив де молдовений К. Негруци, М. Козэлиничу, В. Александри. А. Руссо, каре, прин скриериле пор ву трансус ын фапт причиничиле преконизате ын «Граматика ромынескэ» ши ын алте студий але луй Ион Хелиаде-Рэдулеску. Астфел, ла базэ лимбий литераре супрадиалекталэ есте лусз лимба кэрицлор релижиозе дин а доуэ жумэзатэ а сек. XVIII пледаду-се пентру челезэри-челеграче дин цэря туторур диалектелор норд дунэрене ын «Юлупу конституирин уней лимбз литераре, кэре фэзэ а и се акордаа приори-ете уму сау олуй диалек

Деши скрииторий молдовенешть аминэць май сус фолосу унорэ унеле дин партикуларитэциле вариантэ литераре дин Молдова, скрисе де Г. Асаки, ка а ынанитэ ын лок де а ынанита, студие ын лок де студий. Арият ын лок де дрепт, куалита ын лок де калитате, деши ей ау ренунылат ла мулте дин карактеристичиле дэсэ курюасе але луй Г. Асаки, скриинд, атыт ын чей че привеште неологизмеле, кыт ши ын чей че

привеште фонетизмул, морфоложия ши лексикал аутохтон, о лимбз май апропиаз де чя преконизатэ де Ион Хелиаде-Рэдулеску.

Скрииторий молдовенешть де ла 1840 ау крэзут кз ера де датория лор сз ренуныце ла унеле партикуларитэци молдовенешть: лимба рэвистей «Дачия литерарэ» (1840), ка ши а алтор кэрьз релижиозе сау традучерь публикاته атуш ын Молдова, есте ын мулте привинце чя а луй Ион Хелиаде-Рэдулеску. Инициаторул ачестей ной ориентэрь ын Молдова а фост К. Негруци, каре дежа дин 1836 а луртат кореспонденца ку Хелиаде-Рэдулеску ши а дискута ку ел ын прэсэ проблемеле лимбий литераре. Ын традучеря «Мария Тудор» дин Виктор Юго, типэричэла Букурешть ын 1837, Негруци адоптэ формеле ын -тор, -ор, -ар пентру формеле -тору, -ору, -ариу, аузлиларул а пентру аузлиларул ау де ла персоана III сингулар а перфектулуй компус, деши се проинца пентру жос ши жок ын лок де жос ши жок, пентру кз ж сукз май бине, — сусцине ал, — декут ж К. Негруци, финнд конвинс кз унитарэ лимбий литераре ну се гоате община дэкут прин ренуныця молдовенигор ла унеле дин партикуларитэциле лор диалектале, а реуштит сз конвингз де ачестэ ши пе скрииторий май тинерь ка ел, каре се ридиках атуш ын Молдова, ын примулынд пе М. Козэлиничу ши пе В. Александри, ши а ынтоамэст ымпреуиз ку ачестэ рэвистэ «Дачия литерарэ», каре авя ка скоп ши унификаря лимбий литераре, кяр дэка ын артикулул програм, скрис де М. Козэлиничу, рекуноскынду-се нечеситатя ачестей унификарь, ну се индика ын че сенс требау сз айбэ лок ачэстэ унификаре. Путем спуне, дупэ Г. Ибэриляну, кз лимба луй К. Негруци де ла 1840 есте лимба литерарэ де азэ, кэч, де екзэмплу ну ера формеле лашаште, служаште елс, каре синт фреквенте ла скрииторий мунтэне де атуш, инклузив ла Ион Хелиаде-Рэдулеску чя формеле литерализате молдовенешть. лашаште, служаште ш. а.

В. Александри а ачеплат май пучина пропунер дин «Граматика» луй Рэдулеску ши а скрис пынз ла 1875 ку мулте молдовенизме, жок, жос, сз пентру сз, вез пентру есе, пре пентру прэ ш. а. Ынсз ел а ачеплат формела ын -тор, -ор, -ар, ши а интродус формеле литерализате шаше, шаште, шарпе, жалэ. Пробавил ачесте форме с'ау импус ын лимба литерарэ ануме прин В. Александри. Финнд креаторул геатулуй национал ши унул динтра говий чей май

активэ ши чей май читиче, ел а жукал ун рол екстрем де импортант ын формаря лимбий литераре дупэ 1848, май алес дупэ 1859, ши путем спуне кз лимба дако-ромынезэ литерарэ де азэ есте лимба луй Александри, дин каре женева де скриитор де ла 1860 а елиминат унеле фонетизме ши унитарэ лексикале режionale Мунтэний ау пэрсэи пе ла 1860—1880 унеле партикуларитэци спечифиче але диалектулуй лор литерар, пентру а скрие, ын унеле признце, кам аша кум скрия В. Александри, бинеицелес ку ж ын лок де ж дин кувинте ка жок, жукед, шк ку мулте фонетизме литерализате де пе, перете ын лок де ди. пи сау дэ, па. Ку алта кувинте «лимбз литерарэ модернэ есте о фузиуна литерэ скрисул мунтэнеск ши скрисул молдовенеск де ла 1830—1880», — сусцине Г. Иванеску.

Ын Молдова, скрииторий каре се афирмэ дупэ 1859, дец Хашдеу ши чей дин черкул «Йунионий», ау ачеплат ши ау импус нормеле литераре дечисите дежа традиционал Конститутя дефинитива а лимбий литераре супрадиалектале ку нормэ фонетиче, ортоэпиче, граматикале ши лексикале стрикте с'а реализат ын чя де-а доуэ жумэзатэ а секулуй трекут, ролул дечисия ревенинд ын ачест прочес скрииторилор молдовенешть: К. Негруци, М. Козэлиничу, В. Александри, Б. П. Хашдеу, М. Еминеску, И. Крэнтз ш. а. Де акум ынаните се констатэ о перпетуаре а нормелор екзистенте, ну се атэстэ инноваций ын фонетикэ ши морфоложиче доар лексикал континчынс сз еволуэзе ын мод фиреск ын кадрул уной стандард литерар комун. Тогодэз требау сз рецинем кз нормеле лимбий литераре с'ау кристализат дефинитива ын вещьмынтул алфавэтулуй латин ануме дин ачэстэ кэуэз ревенيريا ын Бессарабия ши ын РСФСР ла алфавэтул кириллх а провакт апаридия унор нумеросе флукутуций ортография ши ортоэпиче каре се манчин пынз ын прэзент

Ашадар, идентитатя идномурилор ворбите ын РСФСР ши РСР есте демонстратэ де посбилизатэ коммуникарй либера а ворбиторилор диферителор диалекте, де импосбилизатэ традучерий уной текст молдовенеск ын ромынезэ ши де унитарэ лимбий литераре, дат финнд кз пентруиул динтра Дунэря, Карпатэ ши Нистру ну а фост крэват никодашэ о алтэ лимбз литерарэ дэкут чя екзистентэ. Ион Хелиаде-Рэдулеску ера де комун акорд ку Костакэ Негруци ын привинца сурселор де еволуэцие ши де ымбогэцире а лимбий литераре, лимба кэрицлор релижи-

оасе дин сак XVIII, деришар интерна (формера кувинтелор ши сенсиурило ной ла база унитарилор лексикале екзистенте) ши ымпрумул ноилор унитаризм лексикале. Дакз Алексее Матеевич сущина, ын линий марь, просочул де конституция а уней лимбь литераре унине пе база лимбий бисеричешть ши а деришарий интерне, кыт привеште моделизация де ымбогзире а лимбий матерне, ел се декларз фэрз еквивалент ал пуризмалуй лингвистик «Ной ку не ынцелажем: дин сине лимба креште / Мезе ну май аре де ажутор стрэин, / Дин сине принде флосере, дин сине с'инвоаште, / Кынд ну-й атинжэ темейол путерник ши бэтринь. Май мулт декыт атыт, А. Матеевич пуне семул егалитэций ынтрэ лимба попурулуй ши чя а бисеричий, а сокотиря конкомитент а азорилор религиоасе ши национале шы-а афлат ча май вие экспресие ым консерватор релативиз а пуритэций лимбий матерне идентификацэ ку лимба бисеричий (п. 113—114). Фэрз а инсиста асупра инксистенций ачестей афирмаций, двоярече е ун фалт архиконсукут кэ лимба бисеричий конституе ун стил функционал дистинкт ал лимбий литераре, вола аминти кэ А. Матеевич кондаина адоптаря кувинтелор де орижине стрэин ын скририле бисеричешть Сэва Пынзару, едиторул волумулуй ла каре не реферим, фэрз а кунаште ын деталну контекстул историк ын жене, кыт ши сурселе де еволуция а лимбий ноастрэ литераре сущине, коментынд поэзия «Уноран»: «Поэзия пуга фи скрисэ суб инфлуенца дискуссия динтрэ поэт ши репрезентаций интелектуалитэций дин Молдова де песте Прут сау динтрэ поэт ши колайий басарабень асупра аша-зисей сэрэций» а лимбий молдовенешть дин Басарабия, асупра нечеситэций «ымбогзирий» ши «архиворий» гв калэ изгонирий кувинтелор де орижине славонэ ши а адоптарий форцате дрепт компенсация а кувинтелор де орижине латина. Ын ачестэ опэра ши... ын поэзия «Лимба ноастрэ» поетул молдован с'э манифестат дрепт ун патриот адезэрат ал плакелуй сзу ши ун политичан пундичин проблема еволуций лимбий, а дат довада де ун нивел ыналт де конститицэ национал ши де ынцелажере а индепенденций лимбий ши културий попурулуй молдовенеск дин Басарабия (п. 314—315). Коментарул луй Сэва Пынзару ну кореспондэ реалитэций историче ши индуче ым ероаре читориле, ынтрुकыт есенца курентулуй латинист ну сө редуца ла изгониря кувинтелор де орижине славонэ, чи ши а челор де

орижине грякэ (п. 115), туркэ (п. 113), магарэ ш. а. Ну поате фи ворба де лучидитате ын проблеме еволуций лимбий, дакз се ексCLUDE по-сибилитатэ ымпрумутирилор лексикале. Тот атыт де инкомпетентэ пэре а фи афирмация луй С. Пынзару конформ кэреэ А. Матеевич ка дат довада де ун нивел ыналт де конститицэ национал ши де ынцелажере а индепенденций лимбий ши културий попурулуй молдовенеск дин Басарабия, двоярече А. Матеевич ера конштиент ну нумай де идентитетэ лимбий ворбите ын Басарабия ши ын Ромыния, чи ши де апартененца молдовенилор басарабень ла комунитатэ этникэ а ромынило. Ын ачест сенс есте едификация урмэтоаря афирмация а луй А. Матеевич: «Пе времуре ши ын Ромыния контемпоранэ ва (лимба молдовеняска — и. н.) аяа о утилиза-ре женеалэ ын бисеричи ши ын попор» (п. 89). Объектынду-й речензентулуй сзу дин «Басарабская жизнь», Матеевич мэнционэ: «Рецензентул рекомандэ, ын фиине, ауторулуй артикулуй чел пунин рефератул проф. И. Биану, «Деспре интродуцере лимбий ромыне ын бисерика ромынило... Ын рефератул сзу проф. Биану трайэз ролул историк ал лимбий молдовенешть ын бисеричи». Прин урмарэ, пентру А. Матеевич екзистэ о сингуэрэ лимбэ — чя молдовеняска, адикэ ел идентифицэ лимба ромыны ку чя молдовеняска, реализынд ачест луху прин симлла субституире а адиктивулуй ромын прин молдовенеск. Ачелашь прочедеу утилизыэз Матеевич ши атучн кынд ворбеште деспре «цэриле молдовенешть» (п. 108) сау деспре «принципалеле молдовенешть, корелижонэре» (п. 108), азынд ын ведоре «цэриле ромы-нешть».

Матеевич ну сущинэ нич идея екзистенций унул попор молдовенеск Басарабия. Де алтфел, кар ын студиял «Моменте але инфлуенций бисеричешть асупра орижиний ши еволуций историче а лимбий молдовенешть» ел сущинэ: «ненорочиря комуна — гроаза фэца де хунь ши аэры — й-а ынфронтат пе ромыны ши пе славы...» (п. 99), пентру ко ын кувинтаря цинутэ ын 1917 ла Конгресул ынэзэторилор молдовен дин Басарабия сз експлице ын деталу асистенций «де че ной, молдовений, сьнтэм ромыны» (везь зарулул «Кувинт молдовенеск», № 3 дин 31 май 1917).

Ачестя финнд спусе есте инк-сликабил ши ынтр'ун фел дерулант коментарулу луй Сэва Пынзару ла студиял луй Матеевич «Моменте але инфлуенций...», конформ кэреэ

А. Матеевич ну липса лимба басарабенило «де статулул де лимбэ индепендентэ» (п. 319).

Кар дакз ын ачест студия А. Матеевич мэнционэзэ танженциял курентул латинист (п. 115—116), тотуш ел ну се проунуцэ ын специал ым-потрива латинистилор, кум сынт тен-тацэ сз крэдэ уний филоложэ, де ла ной, чи ымпотрива «ноий латиний», ачестэ идея финнд експриматэ експлицит ын поэзия «Уноран»: «Ной ку не ынцелажем: вой врецэ а ноастрэ лимбэ / С'о ыннонцэ, сурпынду-й темейориле веки, / Ши ноуэ латиние, мэкар де-ар фи кем стрымбэ, / Вэ поре тогуш кынтек, сунпынду-аэ'ч урехи».

Есенца «ноий латиний» сө редуца ла адоптаря интенсэ ши фэрз дисчернэмынт а неоложизмелор дин лимбиле неолатине окцидентале, ын тимп че курентул латинист пропругис промояа идея ревенерий ла о фазэ май вене а лимбий, карактеризатэ прин форме граматикале ши унитаризм лексикале латине, ши ла графия латина. Латинистий аялу дрепате май алес ын привинца гра-фий латине, ын тимп че пречепте-ле пор перфиторе ла лимбэ ын жене, ерау ын асензэ ерокате. Абэтынду-сө асфел де ла граюл попурулуй ши ынторкынду-сө спре тракут пынз спре лимба латина, каре а фост пынз ла 1848 лимба официалэ ын Унгэрия, ей сө фэчу експоненций — дупэ опияня луй Г. Ивэнеску, — куней атитудинь компикатэ, неапракитэ, ши деч аристократиче сау феудале ын проблемеле лимбий, ку тоате кэ аялу конзин-жерэ либерале демократиче, кяр републикане (Gh. I. Ionescu, Istoria limbii române. — Iași, 1980. п. 675). Оамений де културэ дин Принципате дин периода 1830—1860 ау континут сз утилизаэ элементеле слове, магарэ грочешть ши турчешть латинешть, адоптынд кяр унеле фонетизме латине, фэрз а ачелэа формеле граматикале ши элементеле деривативе пропусе де латинистэ доведынду-сө прин ачэста адеверсарэ ай ачестора, яр уний кяр ау лупат ымпотрива ексэжерэрилор латинисте, дечи ей ыншыш ау контри-буит ла латинизация унор стратэри але системулуй лексикал. Фиреште, ын лимба скрииторилор латинист ау екзистат ши мулте тендинце прогресте, довада финнд фалтул сз мулте элементе де вокабулар фолосита де ей ау пэтрунс ын лимба литерарэ. Женеария де скрииторы форматэ суб инфлуенца луй Хаш-деу, а луй Майореску, а луй Геря ши а луй Еминеску, адикэ женеар-ция каре а скрис ынтрэ 1880—1900 ну а май урмэрит о латинизация а

лимбий, фие суб аспект фонетик, фие суб аспект граматикал, двояр лексикал еволуция ын ачэста пери-одаз ын функцие директэ де ноиле нечеситэцэ коммуникативе ши експресиве. Ка урмарэ а реорганизирий Сочинэций Академиче Ромыне дин 1879, форул академик रुपэ дефинитив ку латинизмул ши ын 1881 сө адопте ноуэ ортография, каре ре-нуца ла прихичигнул етимоложик ал латинистилор ши адопта прин-ципиул фонетик. Деч, деклинул ши диспария ирревокабилэ а латиниз-мулуй есте унул динтрэ есенимен-теле де ымпотрива мажорэ пе каре ла консенсэзэ култура ромыны ын ултимеле дечений але секулуй тракут. Ын ачелашь тимп констатэмо о тендинца де неоложизаре ексесива а лексикалуй, чей че А. Матеевич ва дэнуи «ноуэ латиние», скрииторий адоптау кувинте де каре ну ера абсолут невоэ, ынтрुकыт лимба диспуня де ун еквивалент перфект ал кувинтулуй стрэин сау ши-л пуга крөа прин келк (компл.: сөн ын лок де сунат, веритате ын лок де адевер, сунерий ын лок де аминти-ре, жудичиу ын лок де жудекэз ш. а.), ын ачест сенс евиденцинду-сө ын мод специал озамений де ли-тере дин периода динтрэ 1830 ши 1880, каре ау ымпрумулат мулте кувинте ной ши, май алес, кувинте радикале, фалт дотерминат ын примулу р'нд де конститицэ латинизаций попурулуй ши лимбий ноастрэ

Лексикал култ де орижине латина ши неолатинэ дин лимба актуалэ конституе, ымпрунэз ку деришареле, ексесивитате 40% дин волумул ин-теграл ал системулуй лексикал. Ын кифре абсолуте, ам аяа де а фэче, дупэ Д. Макра, ку песте 20 000 де неоложизме де орижине латина ши романиэ окцидентале. Ашадер, ын лимба ау пэтрунс терменэ каре ну ерау абсолут нечесарэ, ынтрुकыт лимба диспуня деча де терменэ пентру експримаре ноциунило редате де ачешть. Ун кумэр консидерабил де терменэ де орижине латина, франчезэ, ши май рар италиянэ, пэ-трунд ын лимбэ кар терменэ ай уней моделиэций култе де експримаре дечи термений аутохтонэ ну куд ын дэсуэтудине абдомен / пынтече, абил / ындемэнык, абис / прэпасте, абжикт / жосник, а абравия / а прэскурта, абрул / прэпастис, деч-чент / куаничос, дечепеке / дэва-жире, а сө дэбарэса / а сө дес-коториси, дэбил / фирва, а дэбор-да / а сө реварса, дэбул / ынчелут, дэпратат / дэстрэблат, ымпартиент / образник, рурал / сөтеси, урбан / оршенеск ш. а. Термений де ачест фел ау фост ачелэца де интелектуалый типулуй, тот аша кум се

прочедэз ши ын презент. Неоло-жизаря ексесива а лимбий а дус ла конституция унул стил специал ал интелектуалилор, карактеризат прин дистинкция ши елаганцэ двоярбитэ. Ын ачелашь тимп, уний скрииторы де ла 1840 ши де ла «Жуниме» про-пуняу сау ынтребуинцау терменэ аутохтонэ аколо, унде граюл де аэ-эре неоложизме де орижине стрэинэ. Асфел Т. Майореску скрия сэркэре ын лок де салт, каре с'э ым-пус ын лимбэ, ши нумай ымпражу-раре, ну ши чиримэстанэ, дечи ам-бөла кувинте ау фост ачелэте де масе

Ачентуэря аспектуй пурист ын проблема еволуций лимбий ын ко-ментариле луй Сэва Пынзару ши ын публикациле дин «Советская Молдавия» дин 25 ноябрье ши 1 дечембрий 1988 аялэзэ ун скоп би-не дотерминат а демонстрэ кэ деча ынсушэ А. Матеевич адмите ын принципу екзистенца а доуэ лимбэ дистинкте — молдовеняска ши ромына, ултима апырузэ ка урмарэ а латинизирий ексесиве а уней лимбэ веки комуне. О атаре конклуэзе есте женеарэз де игноранца красэ а ау-торилор ын кунаштере контексту-луй културал ши литерар ын каре а трэит ши а активат Алексее Матеевич

Ын примулу рынд требуе сз зэвем ын ведоре кэ А. Матеевич ера кон-штиент де унитарэ културалэ, ли-терарэ, религиоасэ ши этно-психо-ложикэ а молдовенилор ши а ромы-нило. Ануам дин чэсте консидере-ренте есте нечесар ка персонали-тата луй сз ефо интерпретатэ ну нумай ка ун ека Басарабия ал фрэ-мьнтарилор културале дин Ромыния чи ши ка о парте интегрантэ а ачестей ажитаций политиче ши спери-туале. Асфел спус, концепция линг-вистикэ а луй А. Матеевич поате фи ынчелэзэ ши интерпретатэ жуст нумай финнд аналэзатэ ын ансамблуд прочесулуй спиритуал де ла ынчелу-тул секулуй.

Концепция луй А. Матеевич асупра лимбий данотэ о кунаштере пер-фектэ а ситуацией дин Ромыния ши кяр о ануитэ филляция де опий. Се шине кэ асерциция пуй Матеевич «дин сине лимба креште» коинчиде ын мулте привинце ку позиция скри-иторилор де ла «Жуниме» ши ын специал ку чя а луй Т. Майореску каре аяа резерва марь фэца де неоложизме сущининд кэ «идеялекто-ле сунт ун извор де ынтинерире пентру тоатэ финндэря лимбий ноа-стрэ». Тот дин ачэста перспективэ Г. Ивэнеску коинчиде кэ «чей че ком-бэтул скрииторий молдовенэ дин-трэ 1840 ши 1880 ши Т. Майореску — ынэжэря лимбий ку неоложизме де орижине латина — а дечениэ, ым-

потрива привэзунилор ши асинцей лор, о реалитате лингвистикэ, ынсэ ачест стил ку тинде ла ынптураря челуйлал стил, кум вола латинистий ши италиянштий, чи фэче кэзэ булэ ку еля (Оп. чит., п. 726).

Мултитудина неоложизмелор а провокат модификарэ субстанциале ын системул лексикал ал лимбий ноа-стрэ дукынд, паралел ку конституи-ря а доуэ стилирэ дистинкте (савант ши популар), ла апария лимбажу-луй поетик модерн, формат пе база а трей стратэри лексикале асенция-ле — унитарэ лексикале проприй лимбий веки, кувинте популарэ ши элементе неоложиче. Дакз ун ку-вынт ын лимба веке фусеса узуал, ын лимбажул котидаан ера субсти-туит ку ун неоложизм. Аша е казул субстантивулуй слова, каре финнд ынлокуит ын лимбажул зилник ку литерэ ши литературэ, о обичину о алоаре поетикэ пе каре ну о аяа ын лимба веке, ынтрुकыт ера термен узуал Прин урмарэ, нумай ын лим-бажул поетик модерн кувинтул сло-ва а обичинут алоаре поетикэ, атучн кынд с'ау ымпус ка терменэ узуалэ литературэ ши литерэ. Ын ачелашь ситуация сынт ши термений финицэ ын рапорту ку луме ши екзистенца, нефиницэ ын рапорту ку неантэ ши неаекзистенца, стих ын рапорту ку верс, стихурэ ын рапорту ку верси-фикация, ирай ын рапорту ку реке, крэзэс ын рапорту ку режинэ ш. а. (везь Г. Ивэнеску. Оп. чит., п. 696)

Ын релация де конкуренция функ-ционалэ сө афлэ о мулдиме де тер-менэ веки ши неоложиче (компл.: а сө мэзрийин / а сө лимите, а сө хо-тары / а сө дечиде, а ащяца / а ничита, рынэз / асидутате, сыргун-чос / асидуу ш. а.), преференция акордэнду-сө ын лимбажул модерн терменило неоложичэ

Унитарэ лексикале веки ау кэпэ-тат алоаре поетикэ десигур, прин опереле скрииторилор де ла 1848 ши дупэ ачэста периодаз, каре с'ау инспират дин кроничи ши дин изво-не религиоасе веки. Ынсэ, ын унеле казуры, неоложизмул дечина тер-мен поетик, яр чел веки дин лимба ноастрэ рынэме узуал (компл.: ауры-ро, дивни, фантазма, лаур, ребел, роза, суа фэца де зорэ, думжезеси, кыкипуре [излуэ], дэфин, рэску-лат, трэндафир, дулеч, плэкут).

Ачэста есте реалитате дин лимба ноастрэ де ла финеле секулуй тракут ши де ла ынчелулуй секулуй ноуэру. Матеевич ынсэ, ну поате адмите коэкзистенца унул стил са-вант, конституит май алес, дин уни-тарэ неоложиче, ши а унул стил по-пулар, конституит ын линий марь дин элементе веки, пе де о парте, ши диференция функциоан-сти-

листикэ а лексикулуй неоложик ши а челуи веки, азында ын ачесте о про-
фанаре а лимбий национале. Ши де
ачесте датэ А. Матеевич ну се син-
гуларизазэ, чи се ынскрипе ын про-
чесул културал ши литерар ал рома-
низаций де ест. Се шие кэ, елибе-
ринду-се де интердикцилие латини-
сте, скрикторий де ла финеле секо-
лулуй трекут се вор ориента спре
тезаурул лимбий литераре, ка о ре-
акцияе фиракэ ла ексчесул де нео-
ложизмэ. «Континуида традиция
«Жуникий», ноуе интелектуалитате
каре куприндя, ынкэ де пе ла 1870,
ун маре нумэр де персонале орижи-
наре дин цэриниме, принтре кара-
уний сынт ши скриктори (И. Крянжэ,
И. Славич, Ж. Кошбук, Ал. Влахуцэ
ш. а.), ае реуница ла унеле фалте де
либэ артифициале дин трекут ши
ае адопта ун маре нумэр де елемен-
те популяре ын лимба поэтике ши
ын жанере ын лимба артистикэ. Аст-
фел Иларие Кенди педэа пентру ин-
клуудера режиснализмелор ын лим-
ба литераре: «Провинциализмеле де
вене ши курацэ обыхаше, мей ынкэ
ын граюл попурулуй, сынт елемен-
теле каре дау ынгоара уней лимбы
ши конституе аша - зикнуд фондул
сау де резервэ. О импортенца де-
осебит ын ачест сенс реиние реви-
стелор едитате де скрикторий тин-
пулуй. Ла 15 децембрие 1887 Б. П.
Хайдеу скоате фрумоаса «Revista»
каре ыше пропунэ «а ынбэра-
ция» тот че мерже ла нимаше ши ла
минта попурулуй, тот че се поате
спуне асфел ынкыт лумэ сэ ынча-
лягэ ши сэ густе тот че ынчагэ плэ-
кынд ши плаче ынчагындо. Мыцава
аши май тырзуу, ла 1 априлие 1894,
педэа ревиастэ «Valta», фове ину-
стратэ пентру фамилие редактате де
ион Лука Каражмале, И. Славич ши
Ж. Кошбук. Ын програмул ревиасте
елаборат де И. Славич се мenciónэ,
«Требуе сэ не ынтоарчем, пе кыт
май е ку путинца, ла ватра стромо-
шакэ, ла обыхаша културалэ а ноа-
стрэ. Аша кум ын дезвольтара лим-
бий ноастрэ нумай прии ынтоарчера
ла граюл ашу ал попурулуй аи путэ
сэ ымуниме ла стабилитате ши ла
унитате ши ын дезвольтара ноастрэ
културалэ вом ахунже ла стабиль-
нине ши ла унитате нумай декэ вом
чимэ ын тосте лукэриле ноастрэ
самэ де густул попурулуй, де феул
де а веда ши а симби, де фира луй,
каре е прегутинденэ ачешэ».

Ревиастэ «Valta» ынчела асфел
кампания попораниста, каре ва фи
континуатэ де ревиастэ «Semanătorul»,
дин децембрие 1901, ла каре
колаборязэ Ал. Влахуцэ, Ж. Кошбук,
Шт. О. Иосиф, Иларие Кенди, М. Са-
довяну ш. а. «Semanătorul», лансэзэ
аполур ревиастий ла традицияе ла

крединца ши датикиле стромошешэ,
ла перпетуара легэтуригор ку поло-
рул, ла трекутул глориос ал истори-
ей национале. Континуида традиция
иле дин Ардал, унде легэтуриле ин-
телектуалитаций ку мареле масе але
попурулуй ерау мулт май стринсе
мажоритате ей провенинд дин по-
пор ши пастрынд ынкэ аше коммуни-
тата ку ел, пе база идентитэций де
либэ, датице, аягэ историкэ, дар ын
примул рынд де националитате,
скрикторий де ла «Semanătorul»
сынт избице, ла тречера ын Ромы-
ния, де маря дискрепанца каре дом-
ня аич ынтра лэтуриле супрапуне
ши погорул де жоэ, унде мошери-
мэ ши буржезия, консолидате ын
ултимеле дечений але сек. XIX, аху-
шау ун диспачэ фалэ де цэринимэ
де ачелашэ сынжэ ку ел, лэсында
ын пэрежнине ши уйтаге. Ынтр'ун
кувинт, програмул инкичал ал реви-
астей преконица ынтоарчера ла по-
пор, ла аяца, лимба ши преакупи-
риле луй, милитара пентру риди-
кара луй културалэ ши економика.
Ла «Semanătorul» Ж. Кошбук ре-
зеште пунктеле де програм промо-
вата де «Valta» оджиоара, остили-
тата пентру култура урбанэ, ынстра-
нигэ де маря масэ а попурулуй
идея уней литературы проприй ын-
тр'о лимбэ ынчелэсэ де тоате кла-
селе аша ынкыт «сэ ну май фирм
апропе стрение ла ной акаси». Акум
иоан Славич декларэ ку профунд
регрет: «Ашем ун стат национал фэ-
рэ о култура националэ, чи ку о
споялэ стринэ, французакэ», мо-
тиз пентру каре се черя ревенерий
ла лимба ши традицияле популаре.

Ла 1 январие 1906, ла Яшь апаре
ревиастэ «Viața românească» суб ди-
рекция луй К. Стеге ши П. Бужор.
Ка ши ревиастеле аминтите май сус,
еа констата департаж динтра класе-
ле сочялэ кэши фирма нечеситэтя
апроприий де чей мулце. Пентру
«Viața românească» проблема капи-
талэ ера ну нумай апроприера де по-
пор, чи ши ридикара попурулуй ла
нивелул интелектуалнор прогрэ-
сешэ. Ачест пункт де програм кон-
ституе попоранизмул, каре евидент
аре прин К. Стеге о релацияе дирек-
тэ ку народничизмул рус.

Датэ финид дискорданца динтре
лимба ворбитэ ши чя литерарэ, оа-
мений де литере каре ау колаборат
ла ревиастеле аминтите май сус опи-
кау пентру апроприера ачестора.

Ын конформитате ку идеале про-
мовате де курунтул попоранист ес-
та ши концепция луй Матеевич асу-
пра еволюций лимбий материе.
Прин урмаре, А. Матеевич ши дин
ачест пункт де веадере требуе при-
нит ынтр'ун контекст културал ши
литерар май васт, жанерал ест-ро-

маник. Нумай ын феул ачесте вом
путэ интерпрета жуст аверсия луй
фаца де неоложизме. Десигур, екс-
чесул есте иноперант ын ороче до-
мениу, дин каре кауэз консидерэм
кэ А. Матеевич аяа драпэте дэар
ын провинца абундэнцей де неоло-
жизме ын лимбажул бисерическэ,
фэрэ а уйта ын ачелашэ тимп кэ
адоптаря масивэ а неоложизмелор а
ымбогэцит лимба ноастрэ дин а же-
нерат стратификара функционал-сти-
листикэ а лексикулуй

Курунтул попоранист, асэнка кэ-
руа са редуче ла куноскута афир-
мация а луй Алексэ Матеевич адин
сине лимба креште, невое ну май
аре де ажутор стринэ, а фост ре-
вализат ын РАССМ. Категоризмул
лингвистик, проприу май мултор фи-
лоложэ дин РАССМ ши унор спэ-
чипишэ дин периода постбелниэ
ши кир контемпоранэ, есте ын кон-
традикция ку лежитэцияе объекти-
ве де еволюция а лимбий. Ын ево-
люция финэрей лимбэ атэстэм ур-
мэоара факжэте: ексистенца уней
екилибру релативэ ынтра тендинца
де интелектуализара (интернационали-
заре) а лимбий, реализатэ прин ин-
термедиул ымпрумутирилор лекси-
кале греко-латинэ ши неороманиче,
ши де демократизара, реализатэ
прин интермедиул инклуудерий ын
лимба литерарэ а кувинтелор де
провениенца популарэ.

Тендинца де интелектуализара —
демократизара а лимбий литераре се
характеризазэ прин унитате диалек-
тике индисолюбилэ, ынтрукыт лигса
де екилибру ынтра ачесте доуэ эк-
стреме але оппозиций аре перперу-
сиушэ граве асупра лимбий литере-
ре. Ексчесул де неоложизаре пресу-
пуне формаря уней лимбэ артифи-
циале яр ексчесул де демократиза-
ре редуче потенциале функционале
ши коммуникативе але лимбий, ын
амбеле казуры крешнду-се ун дека-
лаж инадмисибил ынтра лимба ли-
терарэ ши аспектуй ей ворбит Ун
атаре декалаж а ексизат ши Ромы-
ния де ла финеле секолулуй трекут
ши ын примеле дечений але секо-
лулуй ностру, декалаж каре а фост
депозит трепатэ, стабилнду-се ун
екилибру жудичиос ынтра елемен-
теле неоложиче ши челе популаре
ын рол деосебит авынд ын ачест
прочес функционария лимбий литере-
ре ын тосте доменииле активизаций
умане ын РСММ ынса декаламул
де каре ворбим персистэ ын вирту-
та фалтулуй кэ функцииле сочялэ
але лимбий сынт редусе лызэ ла
рефуз, дин каре мотив чя май маре
парте а популаций ворбеште о лим-
бэ инфектэ, чей че перимете мулто-
ра сэ факэ дедукций демагожиче
деспре спэчификация ши индепенденца

лимбий молдовенешэ. Ын реали-
та ашем а фаче ку игнораря уней
динтре лейжэцилие диалектиче фун-
даментале де функционаре ши ево-
люция а лимбажудуй уман: коэкзис-
тенца екилибрулуй динтра тендинца
де интелектуализаре ши чя де де-
мократизара. Пентру а сурмонте
ачестэ старе депларабилэ де лук-
руры, требуе сэ растабилим екили-
брул динтра екстремеле тендинцей
интелектуализаре — демократизаре.
Дезидератул дат поате фи обдинут
нумай прин екстиндеря функциилор
сочялэ але лимбий, фалт че поате
фи реализат нумай декретизанд-о
либэ де стат а РСММ. Нумай ас-
фел лимба ноастрэ ва фи салават
де ла пэиере. Чей каре солучиона-
зэ проблема лимбий материе плей-
динд пентру инстаурация уней би-
лингвизм гармоникос индук лумэ ын
ероаре, ынтрукыт билингвизмул ар-
моникос есте о рэтэчире есте о кон-
куренца а лимбилор. Ши этэ де че
лимба де базэ требуе сэ фие чя ма-
лэриэ, куншоштера челей де а доуэ
либэ есте нечесарэ нумай ын мэ-
сура ын каре сатисфаче нечеситэци-
ле коммуникативе ку репрезентаций
элтор нациуны, ын кэз инверс, ын
мод иневитабил аларе конкуренца
динтра лимбэ. Деч, требуе ексclusэ
конкуренца динтра лимбэ (билинг-
визмул ку характер де масэ), каре
луче ын мод иневитабил ла диспа-
риция лимбий де ун май мик пре-
стижиу. Алтфел спус, конкуренца дин-
тра лимба молдовенешэ ши чя русэ
поате фи ексclusэ нумай прин эк-
стиндеря функциилор сале асупра
тутутор домениилор де активитате
уманэ дин република. Ши ынкэ ун
момент, билингвизм аутентичэ требуе
сэ фие ну ачэй че фак парте дин
популяция бэштинешэ, чи ачэй со-
сице речент пе ачест пэмынт.

Плэсинду-л пе А. Матеевич ын
прочесул културал ши литерар же-
нерал ромын, аи акцентуат, ын спэ-
чел, аспектуй лингвистик ал про-
блемей, деши комунитатэ културал-
литерарэ ыше флэ рэдэчинэ адинчэ
ши ын опера сэ поэтике, ши ын мо-
далитате де интерпретара а мошэ-
никий ноастрэ културале номуе.

Индискутабил, Алексэ Матеевич а
сирис чинлул де версуре де ла 1907
(естэ ворба, ын спэчел, де поэзи-
иле «Кынтенул зорилор», «Цэраний»,
«Бу кынты ш. а.) суб инфлуенца ди-
ректэ а луй Жеоржэ Кошбук, финид
ун екоу басарабян ал нлуструлуй
поет ардалей. Е сифиниент сэ амин-
тим презенца ачеларашэ имажины
поэтике ка: «бой ын жуго», «бэты ши
нинура», «аеа ши пэмынт», «гласул
пльнжэ», «поворь, невойн», «гласул
мунжэ ши яр мунжэ» ш. а. м. д., пен-
тру а не да сама де инфлуенца луй

Ж. Кошбук асупра тынзрулуй поет
басарабян

Ун деосебит интерес ну нумай
штатинцифик, чи ши де етикэ нон-
конформистэ презинтэ студий де
прогорций ынтинсе «Моменте истори-
че есенциале але типэрий кэри-
цилор молдовенешэ религиоасэ»
(п. 216—292), унде мошенирия кул-
туралэ а попурулуй ностру есте ин-
терпретатэ ка ун ансамбл де мону-
менте креате де репрезентаций ту-
гурор Цэрилор Ромынешэ. Декэ лэ
нэ ын презент филоложий ноштри
персеперязэ ын идея кэ прима кар-
те тивэрэты дин Молдова есте кукос-
кута «Казание» а луй Варлаам де ла
1643, фэрэ а се аяа ын веадере кэ
тоате кэрициле типэрице фие ын Мол-
дова, фие ын Мунтения, фие ын Ар-
дал куншошэу о лэргэ распындире
ши ын челеалате провинций норд-
дунэренэ. Асфел, А. Матеевич сус-
цине кэ примеле кэрицы ын лимба
пэмынтулуй ау фост типэрице ы
Трансилвания (п. 218), ка урмаре а
инфлуенцей реформул луй Лутар
(п. 221). Ын чиркунтул де валорэ кул-
турале сынт репусэ типэрициле де
ла Сибиу (1544) але диаконулуй Ко-
реси (п. 222—223), Пэлиа де ла Ор-
шэти ш. а. Ын ачелашэ контекст кул-
турал жанерал ест-романик анали-
зэзэ А. Матеевич ши типэрициле
апаруе ын Мунтения, Молдова дин
1812 ши ын Басарабия.

Деши унеле афирмаций але луй
А. Матеевич ау фост комбатута де
чернетэриле ултериоаре, ынтрукыт
ал ну а диспус де студий спэциале
ын ачест домениу, липсинду-й то-
одатэ мулте сурсе типографиче, то-
тушы концепция луй деспре черче-
таря ын комплекс а културый ноа-
стрэ, индиферент де локул апарич-
ией куэрэу сау куэрэулуй монумент
де култура, меритэ тоатэ атенция ши
естэ демнэ де урмат. Май мулт кар,
ной ну путем ворби де о литерату-
рэ молдовенешэ пурэ, фэрэ а лумэ
ын консидерация ынтрегул прочес
литерар дин Молдова, Мунтения ши
Ардал, кэз алтфел, фолосинд о три-
стэ констатаре а регретатулуй Васи-
ле Коробан, елаборынд история ли-
тературый молдовенешэ, ну вом аяа
алчечеа дэныт о историе сопыри-
тэ а литературый ромыне. История
лимбий ноастрэ, де асемея, требуе
реализатэ ын контекстул тутутор
диалектелор ши граюрилор норд-
дунэренэ ши ал тутутор монументе-
лор скрисе ынчепынд ку челе май
вэеь тимпурэ ши термининд ку зину
де азы ын спэциул карпато-дунэрян.

Ын фине есте казул, крэдэм, сэ
мэнтционэм кэ Алексэ Матеевич ну
естэ ун рэтэчит, кум сынт тентацэ
сэ-л калифиче уний, чи о персонали-
тате интерэ ку о азынуе жустэ асу-

пра историй попурулуй ностру,
лимбий ши мошенирий луй култу-
рале, дэши пе алокуры а фост на-
воит сэ плэтэсиз трибут идеоложи-
ый доминанте дин Русия цэристэ ши
концепций сала религиоасэ. Ын ба-
за челор афирмате лынэ аич, сын-
тем ын дрепт а-л калифика пе Алексэ
Матеевич дрепт ун трибун баса-
рабян ал адеварулуй штатинцифик ын
проблема идентитэций идиомулуй
ворбит ын Басарабия ши ын Ромы-
ния, кыт ши ын проблема мошени-
рий ноастрэ културале, черчетате ка
ун ансамбл де монументе де кул-
тура дин Молдова, Мунтения ши Ар-
дал, тот аша кум концепцияле сале
деспре еволюция лимбий нечеситэ а
фи анализате ын контекстул проче-
сулуй литерар ши културал дин Ро-
мыния де ла финеле секолулуй тре-
кут ши де ла ынчепулул секолулуй
ностру.

Василе БАХНАРУ

● О ИДЕЕ «ЖЕНИАЛЭ»
РЕПРИМАТЭ ДЕ УН
МАЙОР БРЕЖНЕВИСТ

● ЕФЕКТЕЛЕ ЕКЛИПСЕЙ
СПИРИТУАЛЕ

● ДИКТАТУЛ ШИ
«ТАЛМЕШ-БАЛМЕШУЛ»
ИНТЕРНАЦИОНАЛИСТ

● ВИН ДЕ ЛА КОДРУ ЛА
НУНТА ЛУЙ НАПОЛЕОН

● КОКОСТЫРКУЛ ДИН
ЛЕЖЕНДЭ ҮН МРЕЖЕЛЕ
ИГНОРАНЦЕЙ

● ШАРЖА ДЕ ТЭТАРЬ
ШИ РЭЗМЕРИЦА
АДМИНИСТРАТИВЭ

● КАСТА ЕЛИТАРЭ А
АГРОНОМИЛОР-
«ЗАОЧНИЧЬ»

● ...ШИ АКОЛИЦИЙ ЛОР
ЕТАЛАЦЬ ҮН КАВАЛЕРЬ
АУГУСТИНЬ

● АНИМАЦИЕ
АГОНИЗАНТЭ ЛА
АСЧЕНСОРУЛ
ТУРНУЛУЙ БАБЕЛ

● КАТАЛЕПСИЕ
ЖУРИДИКЭ, ДЕЛИР ШИ
ОКЮЛ БРОАШТЕЙ

● БЫЛЧ ПЕ МОШИА
НИМЭНУЙ

● СФИНЦИЙ ШИ
ДИНЦИЙ

«ВЫМЫСЛЫ ДИПЛОМАТИИ»
ШИ СМЕРТ НАПЛИКЭ ДУРОЗ»

А. МЕРДО

Тудор МАРИН



Демулт, де фоварте мулт тимп из преокупат тот сохол де манипулэри мистиче, гогош мистериоасе дин каре рэсар ши се ауторепродук, ка прии вражэ окулте, потенциал дин зилеле ноастре, диригитори де тоатэ мына, мулць ши ымпэляць, емфатичь ши патентаць. Дар орь де кыте орь ынчеркам сэ дибуь, сэ арунк ун фасцикул де лумине динколо де параванул де умбре тенеброасе, сэ деаэлуь кыт де кыт ачест феномен патоложик де кастэ, де тумоаре сочиалэ, ми се дэдя песте мынь ши песте гурэ, хэкуинду-ми-се фарэ дрейт де апел кяр ши челе май субтиле алузий, сесизэри дин сукчинтеле ынсемэньэ, конфесиуны, линий езитанте де портрет ши моравуры деаправате. Ши аста ну май департе декыт ынтр'ун артикол публикат ын газета

Алтеце бэлцате ши домнииле лор де ерь ши де азь

«Вяца сатулуй», унде ми с'я пус круче ла рындырь-рындырь ши пасаже ынтрайе.

Ун алинеат ыл ынчепям ку о ремаркэ лалиндарэ кэ ной, чей бынтуиць де орбул грандоманией, ам ынрежистрат ынкэ о перформанца де екшечение - диспункем де ун нумэр маре де шефэ ка никэрь ын луме — кыте ун министру ши жумэте ла фие-каре район ши песте доуэзэчэ де функционэрь суперисорь де ранг републикан ла фиекаре унитате агриколэ (фарэ сэ май пунем ла сокотыла пуэдерия де субалтерны ши спуза де элита челестэ локала), дар ыл скимб ам ажунс ла о акутэ кризэ де пурчей. Н'ам претинс сэ ымпрошк пе суб морь фокурь де артифиций ку трэснете сензационале дин ниште фапте икконтестабили, куноскуте штиуте де тоць, публикэте ши ын пресса унионала.

Н'ам сэ ма дэдау унор контемплайций реториче инутиле де че се ынтычылэ аша. О штим ши пе аста Ам сэ аминтеск ынсэ де ун алт алинеат форфекат интеграл, ка сэ ексклуд орьче дубну, орьче ескиваре, орьче дрейт ла реплика. Ымь перимт сэ-л рестабилиеск ши пентру ка ымь ва серви ын континуаре ка пивот ла анкоражул де дезидерате ши демонстраций каре ымь дау геос. Ытэ, деч, пасакул. «Ла Пухой, де екземплу, В. Шмьопу, директорул сонхозулуй, ростоголеште дядуриле, туна ши фулжера де расуны вэиле ши тимпанеле: «Еу-с аич хозики!.. Сэ ынполници, аначит, кум азэ спун еу. Ши всьо!.. Вэ неказуеск де мама фокулуй. Вэ траг пьелл пе бэц. Пе тоць азэ дау под ауд!.. Офелочи че сынтецы!.. Вэ футареск ну нумай дин созхоз, дар ши дин сат...» Ши адаугам: «Ам селектат доар кытева моестре дин несекатул луй арсенал де аменинцэри ши инжурий, фара сэ ыншир екшечул де жестурь, де мишнэрь репезанте сэ ынхаце ареун скаун сау врео бытэ. Ши нимень дин пенаць, дин апостолий районулуй ну-л аудэ, сэ префак а ну-л аузи ши чей презенць ла истерииле луй ынкид окий, консидерянд, пробабил, ын адынкул дор кэ асфел де епширь ынспумате сынт ун принципну де дрейт ши ун зел де кондучере де о цинутэ суперисора. Ыр ла че дж асеменя тоане де ароганца оарба не-ам конвизэ ши не май конвизажем ши ын презентэ»

Кынд Т. Готие, укул дин сумедения мя де буней де алианца спиритуалэ, м'а бинекувынтат агроапе дин фацэ: «Лимба материз поате фи дифичилэ пентру стрэинь, дар пентру ачел каре а ынтынат-о пе женукий мамы сале, сэ цышнеште де пе бузе ка ынсушь суфлуь вэций, ка ынсэшь еманация гындирий»

Ма рог, е кыт се поате де фиреск сэ дэ песте оамень диферите боль де пьеле, стомак, риниць, контра кэрора изутэм ун ремедиу, арба де лик. Се агаць ынсэ де ной ши бетешугуры дин ачеля де гынгэваялэ инфантилэ, афазие — ун талмеш-балмеш де експресий инкоректе, афекциуны каре де асеменя, нечеситэ ун тратамент ефициент ши о профилактике перманентэ. Де ла о аырстэ фражедэ сынтем депринь ку унеле регуль де ижине: сэ не спэлэм пе динць, сэ не спэлэм пе мынь ынаинте де мынкаре, дар тот аша кред кэ се ку вине, май алес ынтр'ун дезеклибру еколожик де импурификэри ши прежудичий, сэ не ынгрижим ши де лимба, сэ фачем вилник кыте о гадгарэ де ынвиораре вербалэ, сэ читим ку глас таре де пурификаре интерисара кыте ун верс сау о пэжиэ де проза. Сау н'авем кэрь азь? О кастэ, орькыт де луксес ар фи мобилэте пе динзунтру ши ынзоронэте пе динафара, фарэ кэрь тотуна суна а кап дешерт Пролприя десконсидераре, негэсаря, деао

ратоаре, нештинца стрекорэ ын ной мьзга инчертитудиний, тьма, фрика, наынкредера каре ши креазе ачел микроклимат фаворабил ын каре се ынмущеск ку немилуита ши просфите перфизий, лаший, импосторий ши сатирий де орьче калибру ши нимикниче перверс. Ун алт бунел (де мулць че-й ам, унеорь де уйт ши нумеле) май спуня кэ мариле дарурь сынт хэрэзите челор путерничь ши персеверенць. Пентру фириле морунте, слабе, малеабиле еле ну сынт декьт о повара, о примеждие катастрофала.

Кларавэзторь ау фост буней ноштри, дар ну штиу кум й-ам дат уйтэрий, изолынду-не пе де о парте ной ку индиференца ноэстрэ, ши пе де алта — статусу ку трябэ луй. Ши аба акум, паркэ дупэ ун сомы летаржик де лунгэ дурата, греу ши негру, сынтеме невоиць сэ ынсынэм ку фэлчиле аморците ниште адеварурь елементаре штиуте де кьнд лума. Деши, кредечи-ма, фэрэ ун рыс де порумбеле верь кьнд мэ гьндеск кэ ануме пентру асемения адеварурь примаре ку врео чинчспре-зече акь ын урмэ ам пэиць-о рэу фиинд пофтит ла секуритате Ын персоана майорулуй Ворническу, таре недумерит кэ мэ консилер фэиць ши франк ун урмаш ал луй Штефан Водэ. Ми с'ау адус ынвинурь дин челе май ступиде. Ел а ын чепут прин ачел кэ аш претендент сэ апарэ ши ын орашул Бендер инскрипций ын молдовенеште, о акузашие ступидэ, кьнд есенца комстэ ну нумай ын че лимбэ се скриу фирмеле ши лозинчиле.

Майорул Ворническу, каре, фэрэ сз-л траг де лимба, мь-а мэргуисит ынфорт де о маредие опакэ, аидома пылкей ноппций ын ора ей де вырф, кэ каре нумай опт класе, дар ку тоате ачестя стэ каларе пе ниште тайне лумешть ши ар фи казал сз-л май консулт ын унеде кестий супреме. Ми с'ау лэудат ши ку ниште мерите де алтэдатэ: прекум кэ думнялуй е принтре примий ьмпутерничь каре ау ынфалтуит коллективизаря прин парциле Стрешенилор. Л ам ынтрэбат, дупэ кум мь-й фелешагул сучит ши лимба ушоарэ, кьте суге де суфлете а ынкэркат ын изрфаре. Ын лок де рэспулс, л-а избит ын образэ о азеркье мултиколорэ рошие-синиле-стакожие. Ын челе дин урмэ не-ам ши зьылцьят де ревере ши де перець, пентру кэ еу дин мэринимие ьинэскутэ ынчеркам сз-л луминеа кэ пе унул ку пущинэ карте, яр думнялуй се ьилтуека ла кьп тот май таре. Ка сэ везэ, исправисе ку «дескьябурья» ши-л мынкау палмеле, се апукасе де ной, журналистий, кондеерий, саванций, тинерий расоричь спре соаре дин безана ьитребэрилор фэрэ распуно, кэ сэ не окармене, сэ не ьиндесе дин ноу ку ачеляшь мижлоаче примитиве ши тривиле. Ый доведям ал найбий де акчесибил ши конклюдент кэ ла ной, ын Молдова, дупа миграциуна ши репрессиуние дин аий 40 ши 44, дупэ фоамета дин 48 ку путя фи лупта де класэ дин симплул мотив кэ ну май екзистау класе, н'авья де унде фи, кьнд а рэмас о масэ униформа де тэчере ьиндоелникэ ши супусэ ши ун анумит рапорт динтре елибэраторий зелошь сэ импуна ун мод ал лор де ьяць ши елибэраций ын дерутэ де а ьилчележэ кум с'ар путя тэри ку о ьяда ьимпрумьтата ши кэ депорэрилэ дин 49 ау фост ун акт де вандализм, о демонстрация де форцэ.

Путериле ььиса ну ерау егале. Ши майорул брешневист м'а збурат де ла журналистико, експулэзынду-мэ кьт май департе, ын интэриорул суфериенцелор ноастрэ де ням, пе каре, пробабил, ну ле-аш фи дескоперит ын алт кьп, пентру кэ ла урма урмей суб ачест соаре нимик ну-й ьинтымьзитор,

Нич алинеатул дин газетэ деспре каре ам помекит н'а фост тэят де флориле мэрулуй кьнд ын жок е о оноаре де кастэ, о репутация, фиеш ши компромисэ дефинитива, а унор контрафэкуць споиць, фэрэ скрупуле, ку апукутьурь опресиве де азыаь личеницьошь, ьынкэруць кэ тотул ли се пермите ши тотул ли се ва ерта Ну ексажерез кьтуць де пущин утилизынд асфел де квалификативе. Ань ла рынд ам лукрат ку мулць спечимень де ачест жек, ку шефимэ де привилежияць мудиць. Ам ажунс принтре ей ка дин алтэ луме ши, кьнос-кьнду-й пе динзунтру ьн тоате ипостазеле, ам рэмас шокат де тестул де алтитудинь рижиде ши рудиментаре.

Дезоларя, импасул, фрика, май алес ва ын примул рынд, сынт ачеле компоненте моторий каре ьенерэзэ атитудинь ирационале де умилницэ ши ьыжосире. Кэч ун шеф ьывестит динтр'о ероаре нефастэ ку дрептурь де кондукчере уникэ, дар липсит де ун супорт морал, е сортит сэ кадэ ын испита небунийей де а се креде буржуал пэмынтлулуй, Ши алой мьй штим ка суб маска унор сыргуниче фанатиче ьн темей се аскунд челе май кьнде интересе. Де алтфел, ьынкер сэ алер кьувите май пе ьиделете, експресий модерате, дар ну пря реушеск. Пе семне, е де ьина эмоциятата каре мэ фэербе сынт де ьина эмоциятеле деспре каре Ыенин афирма кэ фэрэ эле ничодатэ н'а фост, ну поате али нич ь'аре кум фи посибилэ ачэ кэутаре а адеварулуй оменек. Пря мулте ши де тоате с'ау адунат де-а валма, ка сэ те поць струня, сэ фачэ пе ьенеросул кьнд ши суфлетул ци-й нэседит, кьнд ши рабдаря аре о лимита.

Ымь ьыныне ьн урехь сфидэтор пенбил де малидиос, кэ зборул унуй цинцар кулпав ьынтр'ун пикаж разант де праде, фразэ луй Бодюл: «А да вина пе ун сингур ом е пур ши симплу абсурд». Да, е абсурд, дар нумай кэ ьн алт сенс. Ши ануме кум ачест ом а ауут де унул сингур метяхна сэ не ьынчинэ пе тоць бурдуф, сэ не ьымбаче ьинтр'о комаша спаниолэ, сэ не ьиндесе ьн догме капсулате. Оаре ну ел дегуна пе режистреле челе май вибранте ши траве деспре тот фелул де фузуюнь контопире, комасэрь де нациуь, лимбэ, датиць, културь, де парка ера зорба де ниште продусэ алиментаре пе каре интенциона сэ ле терчуаска ьынтр'о масэ оможена, дин каре ар препара о токанэ? Ел ера чел каре де ла ачеляшь трибуназ аьцяца остилитэць, авергияца дечисць ши ьынчись кэ чей че вор езита, кэзора ну ле ва фи пе план герчул, че ле вор ашлика трансфузий, прочеурь де койжеларе а симпулор ши а минций. Ши репрессиуние ку ьынтырзияу, се декланшау торнаде де «епуаре» прин институтий ши вал дупэ вал ерау арункаць ьн сграда саванць, интелектуаль, конференцарь, скошь дин лужу ку формуларь деокате, инсинуанте, дар ьн сенс директ етикетэць тенденциос Фривол ши ачерб де ьынкриминарь субверсиве дин симплу панат ачестрал де а фи

молдовень ку лумиле ьынтымьпинау дификултэць, кэутынду ьн ун алт лок де екзистенца кьр ши мунчиторь некалфикаць ла швинтиере Ши ну нумай атыт Май ера ун оспичу ла ьиндемына майорулуй Ерау ши алте модалитэць де а те фаче сэ казэ ьн патима мутулуй. Че ьынксоаре чудата е пентру ун спирт трупул алтуя, се ресемна неконсолат Теофил Готие, ка Албер Камю сэ конкидэ: «Сосеште тотдьяна ун час ьн историе кьнд чел не ьиндронеште сэ спунэ кэ дой орь дой фак патру есте педепсит ку моарта...»

Е черт ши алтчева Бодюл ьн дезлэндуиря путерий сале абсолюте, ера динамизат ьн але луй кьнд ьл апука чева, апой ьл чина мулт, ьышь импуна тоанеле май пресус де орьче. Ел ьынэца ши деститул селекта ефективул де командэ де сус 1 н жос пь нэ ла кондукторий де гостодэрий алевць ка пе принчяна дупэ ун нэрав ши о кэтузурэ, залевць ла резервене ушор де дресат, де пригот нэ агрономь семидокць ку дипломе кьейоасе. Де пря мултэ карте, компетенць, сиклипри ьн але оменей кьч ну ера невое, кьнд прин интерфон, прин фирул де телефон, ка де пе ун нор ьн кьркэ ку Стату-Палма-Варбэ-Кот, дегуна унде, кьнд ши кум сэ арь, че сэ семень ши че сэ кулежь, кьт ши пе чине сэ мулжэ. Диктатул ексклудя ьыч абцинере езитарэ дисонаць де идея О кьжатарэ либерэ ера квалификаць дрепт несэбулнэ де саботаж субверсиве, кьрма де лэзмажестате Ши инверс — доар екаекутаря оарба пресупуна лаурь, оноурь, титатурэ, асенсиунь ьн чуда ьызибулуй, а ешекунилор ьн ланц а алукекорилор те терен а виолор ьн ливезилор ампласате пе челе ьай фертиле ши май нетеде солурь — глия де секоле а ьыини челеа де тоате зилеле Пущиний агрономь де школа веке ши ьн дигрэция каре ка прин мине ау скьпат де депортэрь шушюць ступецияць ку патма ла гурэ ши ку ашкий ьн инжир. Ын чинэ мьйа преичиць? Е ку путинца оаре.

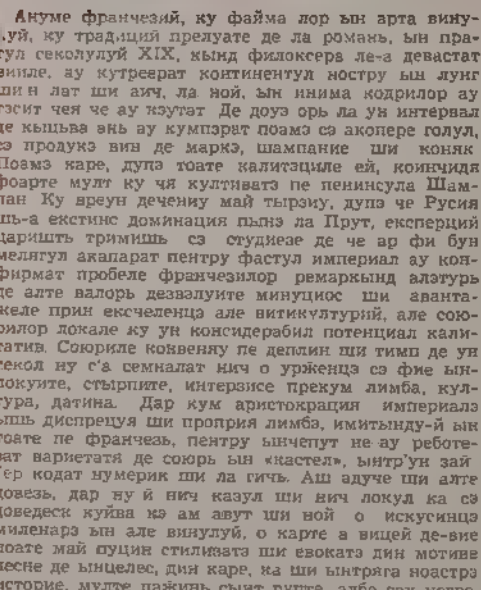
Прин ачел дэ сус хектар де ьие ьн сьорь локале кьр кэ ла ам о жумьтат де мие дэ р бле пентру тоатэ труда депэсэ рекалта медие ге републикэ ера де чирка 50 де центнере яр туць ороаре патру дечений де прогрес ши тьлуць деглирант, де ной ши ной плантацияць де супрафеце ексажерат де екстинсе, де пе ун хектар де ьие еуролянь пе спалиере супусэ техноложией авансате ку о котэ де келтуль де зече орь май марь, ьн челе дин урмэ с'а ажунс суб 50 де центнере! Ши иста фэрэ а се пуне ла сокотилэ мииле де хектаре досите.

Мултэ, пря мултэ ьие се плантасе деодатэ ши ьн припа, имплицьнду се мултигле диспорпорций Ынтерь кэ ну ажунжу браце експериментор, о коинтересаре материалэ пе потрапиа ефортулуй ши се мунча дин фузэ де мьнтуляз, дар ши аша аьл де се ефектуау 50 ла суга дин лужариле превэзуте аэдриньинду-се асфел ашдэктэриле, ефициенца сумелор енорие де алокаций Май мулт дечьт атыт кьр ши дин чей че родя, дупэ калкуляле меле де май мулць аьл, о трейме дин поамэ е топл пе бьучь, се мьистя прин ороць, се треча пе лынга кьнтэтеле де ла фабьичило де ьинрь Фабьере фабрика ььл кьтия ьн медие ун сурьлус де чирка 70-75 тоне де ьилэ ьинут пентру син драфий стафий ку мьл лувенца ьн афачерь котите

Ши тотушь, контрар бунулуй симь, ьитеза персиса, се планта ьынтр'ун ритм галопант, ка сэ фим примий, сэ ну лэсам сэ не-о ьынаинте Азербайжанул, Украина ку иженселе лор режьюнь судиче нич дупэ кантитате ши нич дупэ спациу Ши се планта кум се нимеря, ку соарь инфериоре, пьна ши ку материал ребуат, ка нумай ши нумай сэ се ьиндеплинясь ку орьче прець планул де сэдире фулжерат де сус, ка о анатемэ Ынтр'ун асемения юреш де фебрилитате административа ну май ерау нич тимп ши нич посибилитэць сэ се цинэ конт де микроклимэ, сол, перспективэ, ьн ултимэ инстанца сау май курьнд ьн примул рынд' де калитатэ винулуй, де проприетэциле сале тоиче ши густатива пропиче уней консумаций приелниче ши куратива.

Тотодатэ, ку ачеляшь репезияль се дефришау ьиле дин бэтрынь Ын реавистеле де специалитате се дефэймау сокриле аутокотне, нумите ну штиу кум кам профанатор ши ку ун диспирек космополит — кьбрид О ьынкучишаре динтре че? ма ьынтрэб, дакэ е сэ консулт дикционарул, сенсул куавьнтулуй Се скрияу артиколе ку претенций де инавестигаций профунде, се сусцияу тезе штинцифиче кэ аша-зисул «кьбрид» родеште слаб ши спорадий яр аинул н'аре консистенца, рафинамент дегустатив, терие, финече, ну резистэ ла о дуратэ де пэстраре, е липрику ши концие субстанце ночеиве ши кьць алць кай верзь пе перець Ши се акционе перспектив, промьт ши тоит, ьн граба, ши ку претексте саванте, ка ла орьшкяре алтэ кампанье де фанфаронадь де одиноаьэ.

Супериорий мей дирекций ьымь индикану сэ планифик ла ьиле локале о рекалта кьт май мизерэ, яр дакэ ьн реалитате ва фи врео депэзире, атунич диференца с'о трек ла роада ьинилор еуропене. Де о инсинуаре де фелул ачестя ера невое ка организале републикане, пе лынге ауторизацияць формалэ де дефришаре, сэ поате черши ной алокаций де ла Москва. Яр ьиле дин соарь аутокотне пе рэдачьинэ пропрый, ьинфипте адынк аколо унде ле ера локул де секоле, ьн мэдэва подгоринилор, паркэ симьяу периколул Делэсате динадинэ, нэпэдите де буренэ, родля дин плин ла егал ку ьица ривалэ интруса расфэцатэ — де опт орь култиватэ, де зече орь стропитэ ку ьязэ бордольеа. Дар ьн задар се зэбэту сэ суправьеудаска Ку тимпул ам ьынчепут а скоточи прин меморий извоаде дин кроничь, кьримпее дин баладе, релатарь де алтадэты, евокар дин мошь стрэмошь Ын сьужестииле меле ам ьнклус ьн ланц ефектеле нитрацилор, анжидридей, полуаря солулуй ши а медиулуй, ария де распындире а унор боль, ка ьн ултимэ инстанца сэ ажунг ла ниште адеварурь архимуноскуте, ла о имунитате ци о матриче ередитаре ла асочьерь ши аналэжий, ла нетэзэдуитул ши инаьизибул разбой инконтинент динтре колониализмий ши индичжий дин Америка. Примий ле токач фикатул боштиньашилор ку «апа де фок», кум дегунау нунидэць ши поетик пьейде роший уиски ул Пе кьнд колониализмий ьышь ферфенидау пьэьиний ку фумьч де тутун трад дин лужула почий Ши уний, оп ашкий нич ну бэнулу де пакостя каре-й девора пе невозуте ши ку мииле, Прин урмае, конклюдя се деспринде де ла синэ; чей че ле-а фост приелник стрэбунелор ши бунелор мей де сынже е акчесибил ши пентру мине, пентру фий, неполь ши странеполь. Яр де бэут стрэмоший мей блу чева фий, линкоаре ку каре се лын'ау пе бот ши режий, ьынсушь Наполеон Бонапарте ьн лужул сэу де ьынпэрат проаспэь



Ку тоаге ачестя, ну вряу сэ фиу рэстиментул гредит Пам нимик ымпотириа никлор еуропене, ши нич ну се поате ын неконтентул процес ал деса-вэширилор. Сынт доар пенуру о прекумпанире Вица алтоитэ ну тодлуна, ну песте тот се принде се акимитизава ши индиректеште ефортул депу-сэ. Сынт досури унде пэмынтул ын дура дуй ымпи-нире ле стривеште кохистенца жинаша, фражи-литата, дурата де аяцо, респингынду-ле ка пе чева страи, импотириу Черчетэриле май аекь, сондо-риле аналитиче де пе тимуру тестеле фунчиаре де пына ла 1970 атесту веридик о лежитимэ пон-дере о нечеситате а витикултурый ноастре де а диспуне ын парте ши де продукаторь дирекцэ ай вицей-де-вие, поринд де ла спецификул релие-фулунь подгоририл. Страбуный ноштри, оркык де ажайый й ар креде уий брэжэ де азы, каре ау уйбат ши де-а куй мэма сынт, се чондоняу, се жудекау се бэтул пенуру ун хат де помынт, дар нич ын руптул капелуи ну кутезау сэ се атинга, сэ ынфизэ куцитул плугулуи ын ачеле кордоане омбиликале каре легау глия дин адьнкыру Игно-рынд о експерименц дин татэти фиу ши ну еа о културэ ын тоате, яр ын афарэ де аста капсулацэ ын догме скошь дитрун чиркунт де идеи импе-ративе де аинвергура, ымплетичидь ундева ла коа-дэ, прэ адитт ши нехужетат ви се скурж окий песте гард ла вичий ый кимплэм де ла дистанца пла-жьем авид буке ку буке, калкинд ши репроду-канд машинал ши акыра. Дупэ ун аояж приа Ита-лия дин фига аутомобилулу, сау ынчине ши дэу-лвиле ноастре ку герасе Пе пынга дэзасту не-ам алес ши ку о дюзина ле личестный ачесты, не

җора ар фи меритат пе деплин сз фие легаць де
 стьпль де ла Кишиуш ши пынз де ла Рома, ка ши
 кептениение расковалл луй Спартакус. Оарекум е
 о рфузаль хайнз, дар апукзурьиле лор ау фост ши
 май барбаре. Ши поате ка астрел с'ар фи дезис
 ын континуаре сз не кроясь ши сз не моделезе
 петикул де пьмынт кынд ынтр'о бутафорие фран-
 чезз, кынд ын нивельр де кымые русьскз. О
 пьотз де кырпач с'а ачут ын суфлетул ностру
 сз-л нарузьск ши сз-л мащине, прекум род карий
 ын леин, де парк ын айтэ парке, н'авяу унде-шь
 експеримента енормизацье, сз-шь скарпине чафа
 ку дежетеле де ла пьхораз. Де фантэ, стирля лор
 с'а ымнулцт ши пе акоря. Взуу ынсз ышь лукез
 пе приваияшты дин прьжм, ла колияеле, ла дьлу-
 рь ку суиуыр домоазле, ла пантеле абруптэ, ла
 дефилеуриле сучите, ла кута поноарелор каре пынз
 ну демутт ерау колцурь де рай, сьзэшыуыр ия-
 такте ку о вежетацие вариьта ши абундента ши
 каре ау ажунс ынтр'ун хал фарз де хал, дэрэп-
 нате, стерпе, ариде колцурь пе унде креск доар
 бруструт, скай ши ярба агрономилор патентацэ —
 штурлу. Ши мз гьндьск ку о палз де сперицз ка
 ар фи кибзуйт, кьр фoare ши фoare ынцелет
 сз ле редэм фрмуьсея ши утилитате де одинаораз,
 деситур, аколо унде ынкз се май поате дрейе чева
 Ши требеу сз ыпчеркэм, требеу — пентру ка сз ну
 не блестеме урмаий ши требеу ын примул
 рынд сз реадучем ыиле аутохтоне ла екзистенца
 лор примарз пе пе локурье унде ле-ау стат бине
 дингьдауна — пе теренурь ынклинате, лывьриш-
 шурь ку сол сьзэьзас, пентру кз, се шгие, ну
 сынт патричосас, ну нечеситэ марь келтуэль де
 муньз ши бьнецтэ. О селекцие де союрь локале
 дин челе ку май мултз маьз, протьжынт далуриле
 ар фи ши ун ремедьку еколожик ши економик Ши
 вин вом аьд дин белшут, ефтин бун, режеск! Ши
 ла ын пыне

Да, винул де ням, о редобындире а искусинцей ши а преференций Женетиче Французул ши италианул, дешк не тражем диитр'о редэциул, вьшь ау густуриле лор, еу - пе але меле. Ш'апои ши вьн арта винулул дакэ се консидере арта, се импуне inevitabil ноциулу доминантэ де класик, ачя коррелация органик индивизибилэ де армоние диитре традиция ши иновация, фэрэ де каре о еволуаре суи-женерис е импосибилэ. Ун скриитор н'аре чиние пшие ке сорце де избьндэ сз девизэ класик дакэ ну се адапа дин извореле класиче Сталин ку ескриитор, вря Женералисим, дар ши ел се вьндулчя ку вьн пур крузин Жерожийн май ау ши чячя. Ам ауут ши ной чулкэ, дар ау арункат-о пете Прут ла ромьн н'я дар, ке о рекомпенсэ де рэзбой

Дин кыте ымь амянтеск, колиндынд ын вое думя ку дежетул пе хартэ, май тоатэ попоареле ау кыте о бэутру амянтралэ де ботез дин стропул весте-жиулуй Уйте, ной ынса, алаптац ку чоркнеле дин плексул кокостыркулуй дин лейжнеа, сьнтэм вэдучиэ ши де ачастэ еликавэ де вокацие, ын афарэ дорд де зинул де прин бечуриле де ла царэ. Де че ау диспарут де пе рафурь стикле ку «Рарэ нягрэ», «Пелин де май», «Алб де буюйок» дин пивницеле доинеште? Сау сз авем чеа де женоул «Негру де извор», «Дорул хайдукулуй», «Лакрим Косызнаей», «Соркова», «Нунта папарудей» Дар де унде сз фие, дакэ виле де сокры локале сынт вэдуче ку дэсвэрышире дин платнациэле господарилор, диспар фэра ка мэкэр сз фие скрисе ын Картя рошиэ.

пейчъ литрул?! ка де алтфел ши спиртул дин
поамэ ку 10 копейчъ литрул Улуитор, Доамне Ш,
атунч кум сэ ну скырцые дин тоате ынкестуриле
экономиа републичий ши аша шубреда?

Те доаре инима, кужетул, те дор окий сз везь
ши сз тот аезь, ынчепынд де пе ла Унгень ши
пынэ ла Каролина-Буца, рындурь-рындурь де
спалиере жунгле нефыршит де бетон ши лиане
де сырз ымплынтате ын пуцина ши непрецунта
глис нетедэ ши грэсэ. Ши репет: калэ-валэ, дакэ,
дакэ. Ах, ачест дакэ де скынтеере тызрие, бате-о
вина. Пе кыт се планта, апроале пе атыт се ши
дефриша. Виале ной ши хосиситоаре — 5-6 мий
де рубле хектарул — ын маре парте мутилате, ски-
лодате, арге де химикале, ку о жумэзате де бутучь
лытэс ла трей-патру аыз де род рымэну нумай
ку нумеле, окупату памэнтул де поманэ. Ши ын
шефизе се кубэзэ о ынфигураге, се периклиату
индийш де план — пистоний дор де пропулсие пе
вертикала иераархий

[illegible][illegible]

Пэтимира виолор ноастре в ун синдром кровик ал ынтрегий агрикултурь Ачелашь раважий сау абзоту ши асутра челоуалте рамурь, акземиле сынт дестуле, штиуте ын линий женеалде, дар ну еле, ну енуцаря лор импортэ, кыт ынущь феноменул каре а импикат ачел конгломерат небулол ал бирокрайеий де маскарда интернационалистэ Ын прихий мей ань де екзил, кынд ызык ну бэнуым ка эпока де азур а аша-зисулуй социализм ыналт дезовлатэ ва фи квалификатэ ка периаодэ де стагнаре, еу ам дефинит-о ын фелул меу а агрономилор-«заочник».

Ши кум й-аш фи спус алфел, дакэ агрономашь ши репрофиляций лор долуау ну нумай натура дар ынтунекау ши совреле, лумина, прэдау спиртул, нямул, лимба. Абсолютенць ай уникулуй институт ку характер аппликаций ын сфера материала, асценсуция ле ера асигуратэ, ну ынтымпинау дификултэцэ Н'азя чине са ле факэ ривалитате, конкуренцэ ши са окупте челе май ыталте функции административе Дар ын афарэ де постуриле-кее ын партид ынтэ гуверн, ын рамуриле экономией национале, алде Хропотинский, Зиду, Йорданов, Константинов дупэ че ау факут че ау фекут ын агрикултурэ, ау ынтэхэат де ытэ едитуриле ынтэцэмынтул, телевизуия, кинематография, култура. Че-й аста, о мэстуриэ а улол алтитуде эксепционале? Че аста авя комул ку кинематография ун Йорданов, агроном, персонаж ку стажиу де партид, кандидат ын штатиде экономиче де дывалэ, експерт се кунд ал тизулуй сау ын философия вачилор торкате? А авут чева тогулэ — де а сервис, ка ши чей-малць атащэцэ, хунта ши интересе проприй, а трансформэ студияул ынт'о-кэз агрозооветеринарэ, ку тоате атрибуте дидактиче Тотул ера детерминат, трасат, индикат ку верижь ши стегулеце, ка на ун слалом де ски, унде чя май микэ девиере се солда ку пункте де пейзаж, ексклузерь ши ексклузэрэ. Пынэ ши ачелашь Петраш, пынэ ну деидат редактор ла «Вяца сагулуй», деституит дин функция де лекцийтор ал министрului агрикултурый а фост инсталат ын фотолу ши оноват ун нимб де прешединте ал Унгуний журналистичор, ка о гратификаре пентру служире ку крединцэ импипотенцилор сай. Атуяч де че са не май ынтребэм де че урэл дупуй ла стеле? Дин ачасть валуаре ынтэорэз пе дос ну-й маре дукру сө-й ау ку пресупусул ка ануме симулл де галкэ ла а индигмантэ пе Петраш сө-мь чопырцэцэ артыкулул Ди Ынка де дублэ коинциденцэ! Шьколу директорул дин Пукай в тот агроном-«заочник» ши стэ а фел ку мынлие май ынтэ сө се агаце де вреун ор. кованис пынэ ын мэдуба оаселор ка-й вэскут а тронезэ

Де фант, куренций се стыренск пе сус, яр выгте-
уриле рязикъ де жос тромбе де колб. Фиекаре
и тоце ноу-иастауралци неапарат ерау супуш.
окау ла КЧ ал ПКМ ун фел де ритул де ривоаре
интрун надру де солеминате рижиде де дъше
къ ли се конфирмау кандидатуриле, ка ши кум

ера принципи ын рындуриле кавалерилор унуи
дин де не тимпурь, кэвора дин се монофония пун-
тоя ши мисунья де а се консакра ку о стриктече
де ст. каузей уней доктрине аугусте Парвений
а тэа адхептант — сз-шь дя фрыу либер амбици-
ониста едэа нду те ка пе о спояла де суперпориате,
тэа нду де импозанца, дучи, руменьяла, гиф-
тэа. Ши нич ку е де мираре кум ачешть яншь
а тэа мулте феце, атыт де редуща, ку тоате
а тэа тэа суфлетяскэ, ку тоате суперфициали-
ста се кунотинце дэду ши дау довада де о
тэа нду парэ абилитате ши ажериме фарисеякэ
а тэа нду парэ мз стрфулжера гындул сз ле
мзэа псочаюл ку ачешть пенничей, сз ле дау
а тэа нду сз ле дэвалт ку о резонанца де опи-
а тэа нду сз ле дэвалт ку о резонанца де опи-
а тэа нду сз ле дэвалт ку о резонанца де опи-

а тэа нду сз ле дэвалт ку о резонанца де опи-
а тэа нду сз ле дэвалт ку о резонанца де опи-
а тэа нду сз ле дэвалт ку о резонанца де опи-
а тэа нду сз ле дэвалт ку о резонанца де опи-
а тэа нду сз ле дэвалт ку о резонанца де опи-



Фиреште, принтре шефь ерау мулць оамень де
гряба сыргучишошь, версаць, конштиинчошь, каре
тоате кяр превалау нумерик, нумай кэ ну ей дэ-
ду тонул Ку тоате ачешть, ар фи о маре недреп-
те дин партя ма сз-й грек ку ведера, сз-й пун
е-а валла. Дака ам ши избутич чева, аллой е да-
оритэ дзыреней лор чиванче, ачешть адрунчнате

дескуркау кум путяу, дупэ ымпрекураре, ын
ерпуирь тактиче Рекуржяу ла то фелул де тер-
рь, манипулынд ын аша фел ка ши оая сз
мынз ынтрагэ ши лупул сэтул чеза че ера не-
пунит де дифицил ши рискант. Ачешть дин
э ерау чел май дес флокзичэ, хуйдуиць, су-
ль унор трансфуаий дисциплинаре драстиче
рь май речептивэ, пущинэ динтре ей резистау
алварулуй, депунуя армеле, рефужинду-се ла
раш. Дин кауза ачешть диктант ну тоць абсол-
уций институтулуй агрикол се ынторчуя ын сэт,
пэзынт Яр песте чейлацэ ревенки се третя
тэвалулуй фие директ сау индирект. О бунз
арте дин чей май дэгецаць, адевоараць фий ай
тней, ерау адемениць, рекрутаци, ынгициць де
лаурул ку суге де капете департаментале, унде
ажоритатэ ыншь пьердяу харул ши аспирациле,
рефужинду-се ын рутинэ де бирюу

Култул шефией ынтр'ун кресчендо фабулос су-
тимэа орышиче ноймэ професионала, орышиче
виртуте, дечима талантеле нивела тотул уни-
м ши плат, ынкыт сз контезе нумай рангул
се акунья пынз ла челе май комиче ситуа-
кынд Тайда о ывадыа де Манда кум сз расфу-
урень аша ка ла ной, ла Пухой. Бунзоара,
а тэа нду сз ле дэвалт ку о резонанца де опи-

тид Кутузова, ун педагог екстерниоризат ын агроном,
ну-л слаба де директор, пе атуич инжениер-«заоч-
ник», сз пунэ карул ынанията бойлор ши ну ба-
баште, ка одиноарэ. Домния са обмшнуя сз се
абатэ прин господарие ын авант де вифор негру
Туна ши фулжера, пэша цыпэн ши граа, мулт май
фэлкэс кум ера де бунз сама, ка сз инспире тямэ
ла шединцеле де продукция ыл салта пе дирек-
тор де ла масэ ку о сингура привире, ый прелуа
локул, функцииле ши ку ун зел де командэ абсо-
лутэ дикта, форца ши имплика, суспендынд пре-
окупэриле конкретэ але унуи дэштэмент ынтрег
де спешалистэ ку експертенца, компетенца, ко-
интересаць витал ын резултателе финале пентру
каре с'а мукчит ун ав ши о вяца

Пе ла сфыршитул луй септембрие, май апроале
де жубилеул партидулуй дин републикэ, ачешть
секретар дой, окупат ку идеоложия, ыншь ынтеця
вызители ши девеня дин че ын че май алриг ши
фуриос, Бй пэра кэ мерсул реколарий декуржэ
ынчет де тот. Ын дивадэ май рэмыня де стрынс
аеро шасе суге тоне де фрукте тырзыт, де кали-
тате супериорэ Ши нервадатор, мотивынд ка се
аштэпэа ун ынтец де 2-3 граде, а ордонат, а
скапэат брацул дин умэр ка ун командант де тун
сз фие скутурате ын грэмэз ши акуперите ку пэе.
Директорулуй, каре ну-й еши дин кузынт, се граби
сз-й факэ хатырул. Ам ынчеркат сз-л конзинг сз
се абцинь де ла дечизия некизунитэ, дар м'а-
рипостат дин окурт кэ спре деосебире де мине аре
карнет де партид ши ну биневосеште сз рэмынэ
фэра ел. Атуич, дака тотуна н'авям че пьерде,
м'ам пропус сз интервин еу ку довеаць, дечи ши
ун педагог ар фи требуит сз штиэ макар динтр'о
фрунзэриэ а унуи ындрематор пентру помикул-
торий аматорь ка мереле тардые супорта ушор
температура индикатэ. Аллой сынт ши алте про-
чедее де окротире, куноскуте дин мош-стрэмошь
Ши а фост че-а фост Скандаль а фост!

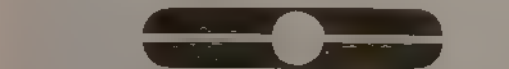
Секретарул дой, улуит, пе семне, ка ничодатэ
пынз атуич, кум де ун нимень ка мине ый стэ
ын поарэ, аре о парере ши ун дисчерэмынт, се
ынвэлмэшисе ынтр'ун потоц де фразе хэлпете, ре-
пелънд де ла о расфулере фронтэ ла алта ку о
детунаре де акузацие булбукаць: «Диверсионист»,
«Диверсионист'», а тэа нду сз ле дэвалт ку о резонанца де опи-

Бятец, бинеынцелес н'а фост, дар мереле ску-
турате де еловь, стылчиче, быхлинду-се ын гра-
мезь, с'ау кэрат ла сук ши ла рыпэ, каузынд
пьердерэ де чирка о суга де мий де рубле, ын лок
де ун сферт де миллион бенефициу Дупэ уна ка
аста ам принс ши еу май мулт кураж, ый репро-
бам диспозициле припите ши конфузе, каре ва-
ныя ын дискорданца ку елаборэриле специалити-
кору. Контроверселе меле ка ши аргументеле ла
каре апелам, ну ерау де нич ун фолос практик.
Тотуна ера аша кум доряу секретарул дой ши слуга
са умилэ — директорул Атыт доар ка ымь апри-
дам лае ын кап, дар ын скимб ымь скотым пыр-
ляла, асмуцит фэра се вряу, парэз хэрэзит сз
шифонез игноранца. Ера ши ачешть ун акт де ви-
тежие ын презентэа унуи публик амуцит ши ын-
долиат де аиторул мёу дестин Директорул, дупэ
о ноуз реприз турбуленца ку филламенте де скеч,
ымь фэкус семэ сз-л врмэз ын гроапа де силэс
Аколо, ын гроапа, ну вочя пшеритэ, мутилат де о
фурнижэтурэ пе ла омпалэць, розинду-шь окий пе
сус дака ну кумва чинева ыншь цине урека пыл

ние, м'а чикэлит доженитор, ка ун фрате май
маре: «Бйц дай сямэ че фачэ? Вырэ-ць минциле
ын кап Ын мынйле ачешть грантуре сынт путеря,
прокурорул, милиция, жудекотория Кыт ай зиче
пеште те поате азыриль кэ ынтр'ун кэу, ынкыт
нимень ну-ць ва да де урмэ Ешть орб ши ну везэ
че се ынтымплэ ын жур? Де че ешть аич унде
ешть, ын гроапа де силэс, ши ну аколо унде-й де
тинэ, ла врео редакцие? »

Ши кум сз тачэ, дака секретарул дой де алт ан
порня харабабура де ла капэт, Ла фел прочеда ши
ку поэма Ынтуекаць де импортанца, сэлтат пе
вырфул пичоарелор, ка Чигир-хан ын фаца кор-
тулуй де дупэ де пе дялул Чигирленулуй, ера
импенетрабил, сурд ла орышиче рационаментэ, про-
бе компетитивэ, неглижынд пынэ ши атрибуциле
директе але асоциаций птинцифиче де продук-
ция ши але министрелулуй де ресорт Ын ын по-
турэ де командэмент де реколтарэ (ун камуфлаж
ал КР де партид), декрета ынчепутул кулэсулуй ын
тот районул ын жанере ши немижлочит ын гос-
подэрия наостра, ка ымпунтеричит марциал, фик-
сынд пентру тоць сарчиниле зилниче, терменул де
реколтарэ, индиферент де вариетатэ сожорилор, ин-
диферент дака поэма е верде, индиферент де кали-
татэ винулуй, май дес борхот, чирознава (де ла
чирозэ), поширка ын аместек ку захэр, спирт ши
анжидридэ ынтр'о доза де амеялэ покнытоаре, каре
ын ултимэ инстанца а ши кондиционат уржентаря
декретулуй алкоолик.

Винул, винул ностру кэутат алтэдатэ, ыншь пьер-
дусе фэйма. Де претутиндэнь дин царэ се реклама
ын кантитэць енорме, се пэфуза, се ынторчау гар-
нитурэ ынтрежь де чистерне Ши се рекуржэ ла
скаматорий ку бунэ птинца, и се скимбау дену-
мия, етикетеде де пе стикле ши се експедиэ дин
ноу консуматорилор кредуль ши неинициаць, ку
густурэ деформате сфыртекынду-ли се марунтае-
ле ши креерий



Ындрэзтничия секретарулуй дой улуя кяр ши
пе чей май нэздэвань агроном-«заочничэ» Ава
вreo патрузэчь де аны ши се грэба агонизат сз ну
и се ынкида ын нас уша асценсорулуй де ла тур-
нул Бабел, дэсарече екзистэ ши ун ченз де вырстэ
пынэ ын ыналтул делир бирократик Волумул де
драгул волумулуй, индичий де продукция авая
мажия сз-й кондиционэе о авансарэ рапидэ ши
ничдекум активитатэ идеоложика, консидератэ ка
чева абстракт, о етап дэпэшитэ ши, есенциалул,
липсита де ефекте визуале моментане, спектаку-
лоасе

Кулэсул май ера ын той, дар ын презэ, ла радио
ши телевизиуне се трымбичау депешэ-фулжэр кэ
районул, прекум ши господария наостра, а ынкыт
сезонул ынникол ынаният де термен ши принтре
примий ын републикэ. Се яндика ши о дэпэшире
де план де ангажаменте социалисте — цифре пэзо-
мунте Секретарул дой, де букурие, ну нимера
портiera лимузинеи, априори, ыншь нийште мери-
те ынкыпуите, априориче, каре се трансформэу
фоарте курынд ын субстанциале пьердерэ мате-
риале Дынд ынсэ ку окий де мине, ыншь умфла
ынтеле де ла гыт ши гушэ плесинд дин коарде
аменициатор: «Е мембру де партид? Ну?! Тогда

срочно принять и немедленно исключить! Ши
се дукэ ынвыртнуду се »

Амузант ера де ла дистанца, дечи ну пря авэ
де че рыде Агрономий-«заочничэ» ши аколици
лор ши дин примаря ын партид фэкусера о очин
де а вэмул компличь дупэ кигул ши асемонаж
лор ын центрифуга административэ, ын каре ко-
стрынжериле, авертизэриле драстиче, аменициэ-
ле, инжурциле, перафул ши парепонул субститутэ
демарэриле механизмулуй економик детериора
непутинчос Ми с'а ынтымплат сз асист сз ауд
вад че-й ача «салта» унде се пофтыа ла папар
респонсабилиэ-иреспонсабилиэ Ла ынчепут мз
ра кум де ей, ку трупия лор букэлатэ, робау
фие чуфулицэ, инсултаць, фошницэ ку индеченэ
ынкынуиць де тоате ешекуриле сурвенте де н
сэбуинца ченор каре й акузау ши каре азы
ождэдий де сфинэчь чер ле ла трибуне сз се ре-
пекте о етикэ ын дискуций Тотул ера май симпл
декум ми с'а парут ла прима ведере Шефий беш
телиць, ку деминитатэ кэлкатэ ын пичоаре, ну ера
атыт бламаць, кыт блазаць. Одатэ ку постул ок-
пат ыншь инокулау о имунитате сз-шь плече капу
не о уреке сз ле ынтре ши пе алта сз ле а
Штияу кэ се бате ала ын пича, кэ тотуна н'ау ч
скимба, ну ей гындек, вор урма ной индикатэ
ши май департе фие че ва фи

Плека ши секретарул дой ши ын урма луй парэ
погора ынцелелчуия, паркэ погорау ши ресемн
риле промицтоаре ка дупэ ун пропад, стрынги-
ду се стругуре ку стругуре дин пущинул каре ма-
рэмыня

С И. Булгар, секретарул дой, министру и
ажунс Ынса пентру екчосул де зел ынтий и с
фэкут кадоу постул де прешединте ал комитету
луй екэкутивэ районал Нам сз мз дэдау амаку
телор деспре ноиле сале абузурэ пентру а се ре-
марка ын континуаре ши а се ланса кыт май су
Мэ вой мэрижии ла ачешть кэ-а сурприисе рестру-
тураря Ун гинион афурисит Де ремаркат а фост
ремаркат, дар де жустиция тресэригэ субит ши п
ун момент де суб хипноза шефимий, дэзэлуи-
ниште машинаций ку аспэциле локативэ, кон-
струкция унор виле пе кый иличиче Ши-шь пьер-
дусе фотолиул, спре регретул ортачилор колэжиць
ынтр'о солидаритате ши май компактэ, каре с'а
ынтрижит сз-л оплошяскэ ынтр'ун локушор кыт
май кэлдуц — директор ла школа медие дин цен-
трул районал Пе семне, карева дин ынжерий ок-
ротиторэ ыншь адусе аминте де студииле луй ини-
циале дечи дупэ о ынтрерупере де пестэ 15 аны
а стажулуй педагожик о аспфел де институтэ
вине ын контрадикцие ку ануимите прескрипций
ын вигоре але министрелулуй ынвэцэмынтулуй
публик Дар лежйле, дупэ кум штим, ну се рефэра
ла шефиме, ла преферинцеле де тамга, Ш'апой
чине е министру ал ынвэцэмынтулуй?

Тотушь, ын казул луй Булгар, дака и с'ар фи
луат ын консидерацие експериденца ексуберантэ,
ар фи фост оарекум май ындрэпэцинт сз и се сфэре
ын стэпынере о колоние де мункэ корекционала
ку режим ригурос Дин кыте ам реиндул, нич думэ-
кялул ну-й мулцуит де позиция са ретрасэ де ла
о активитате фебриль Тот май дес дэ глас пе ла
шединце черт конвинс кэ фэра екзерцитэриле сале
аигуроасе де одиноарэ сынтэм сортиць пьерза
нией

Де алтфел, аич еу н'ам фост дат уйтэрой, финид
пэсплотит ку вырф ши ындесат Мэ елиберасем де
вреау ан, ынды м'ам поменит етикэтат ку ун ноу
калфикативэ монструос, Читам ын газета района-

рапортул луй М. С. Жику, прим-секретар де артефакции районул Яловень, ши ну-и-е вена а кредо околор. Рецид екстрасул каре се рефера ла тероана мя. «Бин тоакоз-фабрика «Пухой» ун групп де жефуниторь бин фронт ку фостул економик шеф (уриязз нумеле) ау ынскрис ла роада де грешу ун сурплус де конформ примулуй рапорт — 85 де тоне, ар ынск дупа ун ын ын алт реферат — 65 де тоне» Пробабил ый май трекусе дин спериенца, микшоринд цифра импровизатэ. Бинтий суперэ урелка екстраваганта ымбинаре «жефуниторь» дин ынскрисе, ынторхоята ши дин пункт де ведене «артефакции» ши локитэ де о етике елементар «артефакции» ар дакэ е ворба де о фиксацие, дупа кум мам п-тут зумери е клр де рыс ын експресион баянцэ ачаств кантитате де грешу «конституте» ла врео шасе мий де рубле, доар о земне дин водумул продукцией реализате де тоса дин Кв атте кубинте, о никика тоатэ ын компарацие ку мистификацие пе каре де фэчяе кредитат ка сз редук кыт де кыт дин фрисоане економией ын агоние, сз акоплар мэклар парадокс даунеле каузате де кытре Булгар ши пехливаний сэй ку моц, ку козэ де кай ла палорие, фэчяе ши манипулам суме марь, рескитуйам теритериле де изабелитэ ши, кынд коло, на цы-о «ын» сз фиу дискредитат ку нимикурь Бин комитация ымпотирива мистификациор М. С. Жику ши «ымпотирицат реферателе ку фэште де ла супрафэцэ ши ку нуме де специализиште, де кондукторь импликаци индирект ын акциуны иличине «ын» ка думнялуй сз ясэ басма курацэ, сз-шь «ре» репутация ку зопладе де анцэцэ. Мулт май инест ар фи фост дин партия унуй прим секретар «спуна: Хоп-стоп! Гата!» Е дестул кыт не-ам жуат де-а партидул ши де-а агрикултура. Де челе май мулте орь цифреле се умфлау дин хатырул комитетелор районале де партия, пориняд де ла «амалация белкоава» ку орьче прец! Ка секретарилор сз де криска ариш, сз-л ыналце пе Бодял ын черурь, сз-й ауреолеа пе суксесорий сэй... Ну штиу, зау, ку че ам пакэтуит ын фэца луй Думнезеу, ка ми се ляга де коада тоате тиникелеле Пе лынга националист, диверсионист, ми с'а ыпикитэ ши епистул де жефунитор. Май пе скурт, ун кавалер деплин ал раулуй ун алта.

Адык де тот с'а ымплынитат ын ной метяхна де а гэси цап испашитор. Е бине куноскута фента венала кынд пентру а комбате аргументеле опонентулуй се саре ку прижия ынаинте де а л дефайма ка ом, де а л компромите ку челе май абжекте инсинурь кынд о ынфунтаре де идея се трансформэ ынтр'о кофунтаре де оамнен де интересе персонале кынд ын полемике се ексклу де принципалул — ну деспре че дар деспре чине-й ворба

Акун трей патру аны, кынд каракатиша административа шо-а «лэбит инцел тентакция» леле, песте фэште мулцэ потенциал ши май лучизэ, ши май патентащ се абэтусе о ампелла де кинетодинамие де фулэ пэмынтул де суб пичоаре, ка ши кынд ар фи фост бэтуцэ де калла Бин районул Яловень, ка ши ын мулте аилеле, се стьирине о харабаура, о психоза, о ыллаз а харбужилор Пе суге ши суге де хектаре с'а сезиант ку ачаств култура

фэра нич ун калкул, опонтан, ын виртута опортунитэций продукций, пе каре, де регула, о арибуим стихией капиталисте, дар нумай ла ной консечинцеле пот фи атыт де непревазуте ши дезастуроасе Агрономаший ши аич «с'ау репезит» ын боботе, ынкипуниду-шь ка динтр'о ловитурэ вор рефаче чей че ау изруит лечений ла рынд. Фэра о превизиуне економика, о престабилире предиминар а консуматорилор, а уней пьече де десфачере, абя спре тоамнэ, ын тимпул пеколэтий, кынд н'авяу че фаче ку ей, респонабилии дин район ши специализиций дин господарий — агрономэ, аоотехниченэ, економистэ, контабиль, ау порнит каре ынкитро сз ынтуре ынтинсул цэрий ын калитате де самсарэ, комивояжорэ, ынзэторэ амбуланцэ, кэлэторинд ку тренуриле, ынсоциал колоане де кампоане ын тоате дирекциле посибиле ши ла ынтымпларе. О дебандадэ май маре нич ка се путл Ши резултатул а фост жалник Ши май ку сямэ а аут де пэгубит совхозул-фабрика «Пухой», унде харбужий ау окутат о супрафэцэ де врео 150 хектаре

Ла атыт с'а авантурат В. Шкьопу, каре а ынцелес ын фелул сау прочесул де демократизаре. Сказат брук де суб контролул де сус, шы-а дат фрыулибер проприлор амбиций, а акапарат диктатул ын мыниле сале, фэште ши фэште диспос сз-шь факэ мендере дупа плак. Вай ши амар ера де ачел специализи каре ындрэвня сз ынэ ку врео пропунере, ку врео пэрере. Куамнтул луй ера леже Ши ку кыт децизияле луате дин мерс ешуау, ку атыт май мулт се ынвешуна сз ясэ аша кум доря ел О циня морциш, ынтрэпынд сада стилиул де командэ. А ажунэ пынэ аколо ка с'а сустрас де ла функцииле директе, дынду-шь тоатэ остенала ку харбужий, фэра сэй лесе де рамуриле принципале. Ма рог, де мошия нимэнуи поцэ сз-ць пермиц орьче бравата

Харбужий, се штие, дупэ спецификаул лор де апликаторе ынгуэца ку пот асигура маса профитулуй ын чиркуитул ларг ал челорлалте продусе агриколе. Дар че й ынцелепчуня пе лынга тоанеле боерешты? Ку тоатэ ысырдия изрэвняш, чя май маре парте де роада с'а мистит ын аер, с'а стрикат пе друмуриле лунжэ ши ын грэмезь пе кымп Чева с'ар май фи путут саява, дар директорул опумега ка май курынд ый ва стриви ку трактоареле декыт сз-й ынэцэ пе ун прец резонабил. Се миза пе бань грей. Песте о сугэ де тоне де харбужь раскопцэ, помпащ ку нитрацэ, боштурэ ынка дин луна август с'ау депозитат ку скопкул сз фие реализащ ярна пе ла полул норд ку о рубла фелля Грозава профанаре! Тоц харбужий пушы ла пэстраре ын май пущин де доуз септэмынь с'ау быхлит, префэжидиу се ынтр'ун нэмоп инфект, пе каре фемиеле дин бритэз ау фост обигатэ сз-л каре ла рылэ

Бин тотал реесе ка де пе о суга де хектаре де арэтурэ ну с'а стринэ нимик. О сугэ де хектаре де пе каре с'ар фи путут община чирка 400 тоне де грине, де унде ам фи аут ши карне, ши лапте — продусе де каре дучем липса Хектаре дин ачестя ын республика се адуз ку мийле ынтр'ун сингур ая. Пэмынт пентру каре с'ау дус разбоае дупэ разбоае, с'ау аэсрат рыурэ де сынке Азэ ынэс нимене ку поартэ нич чя май миза респундере Ши е ну штиу кум дин кале афарэ де дубиос фалтул.

Латиний ышь авяу диктонал: «Ius est agi boni et aequi», адикэ пре лимба ноастрэ де азы суны ын фелул урматор: дрептул е арта бигелуй ши а еки-тэций Ши лежа ноастрэ аре о искусинце де а се

фуриша принтре бине ши екитате. Де екземплу, спре тоамнэ милиция, чете де дружинарь ынчеп а се фои ын лунгул ши ын курмезишул огоарелор ши дака дау песте кареа ку о гласэ ку мере, ку ун аташ ку сфэклэ сау ку ун сак де чокалай, вай де ел — о пэцеште рэу де тот Удуйтор ынсэл Пентру рисиэ ын кантитэцэ енорме кяр суб окий жустиций, сутеле де тоне де продукция лэсате чорилор, рынчезите ын депозите, тарь, трекуте ла пьердэ дин непэсэря ши некибуинца шефилор, пентру сутеле де хектаре фолосите мерационал, пагубеле материалэ де миллиане де рубле ну се гэсеште ынволатул, еле ну сынт калификате ка деликт, кримэ, фэца де авуция национала. Атуич че й? Ун сакрифициу де-ал погынилор адус зей лор!



Ну претинд ла марь теорий, дар инсистэ ын мине де мулцэ амэ о пэрере ши ар фи бине ка мэклар ын лежике ын курс де елабораре сз се децидэ ын челе дин урмэ, дупа кум оптазэ ши о сямэ де саванцэ, ка пэмынтул сз фие трекет ын посесиуна чя лэжитимэ, ын посесиуна Советелор, а комитетелор екзекутиве, май алес ла ной, ку сателе ноастре ку популацие денсэ. Комитетеле екзекутивэ, адика депутатуй експресиэ аиталэ а попорулуй сз фие органул де ресорт ку дрепт легал де а пуне ла диспозиция господарилор, кооперативелор, арендашилор пэмынт пентру о реконпенсэ, о платэ бине детерминатэ Фиекаре хектар ын парте сз айбэ ун прец де аренда дупэ фертилитате ашезаре, рельеф. Вань каре, ын ултимэ инстанца сау ынтий де тоате, вор алкотуи аккумулярь пропри пентру дезволтарэ социал-економикэ а сателор, ка сз ну и се май арунче цэранулуй кыте ун ос де «томакэ» индустрия сз приядэ ла суг, ар агрикултура сз фие скрасэ ла коврижий де пе асфалт, чершинд дотаций. Ши тот комитетул екзекутивэ сз екзекутите ун контрол примар асупра проблемелор еколожиче ши челе фунчиаре, асупра модулуй де фолосире а солудуй, сз барезе експансиуна уней супраиндустриализэрь некужатате пе пэмынтул каре аре о алтэ женире де ла ынчепутул ынчепу-турилор. Тотодате се импуне ка о нечеситате стринженэ ревизуирэ прецурилор ла продуселе агриколе

Ленин спуня: «Экономия е експресиэ комприматэ а политичий» Нумай ка политика, ку тоате кокетариле ши декларацииле сале де драгоште, ну штиу кум мереу сучитэ, да пе алэтурь ку интереселе де копэтый але агрикултурии, О девиере кондиционате, проабил, де регула нескрис а бирокрацилор. «Дефициенциале ын економие сынт пиятул путерий ши дэйнуйрий» Ши дефициенцеле сынт марь ши путера лор де резистенцэ е немэрийинитэ. Пентру а-ць прокура ун трактор, требуе сз дай тоатэ роада де грешу де зече аны де-ла ун хектар, фэра сз май пуй ла сокотэцэ челечалте келтуеанте де ын-трэцинере, рестул мижлоачелор чиркулянте Бинь май арде де аренда де алянул сз крешты пыне?

Оамений пэмынтулуй ну сынт прят тарь ла паллаве философице, дефиниций, формуларэ елоквенте, експунэрь саванте, кувэнтэрь лунжэ, дар ын пофиде ачестей липсе де сикитэрь пе дин афарэ симт ку суфлетул, дин темелия интелиженцей

ынэскуте, динтр'ун код женетик, симт прин порь ши судоаре ростул трудей лор, симт орьче абатере де ла лежике фирешты, орьче диверженца воита сау грешитэ, орьче стрымбэтура де ордин социал ши економик Ши симт мулте дин ачесте остилий-тэцэ аша кум ынэцэциле дин бэзатура касей пресимт феноменеле атмосфериче. Кэч ну ын задар буней мей спиритуаль шы-ау мынкат аилеле сз доведяска адезэрул ка ынцелепчуня е ситуата мулт май апроапе де натура декыт орьче алтэ рациуне де момент Ши оаре ну-й тимпул сз не ынтрэбэм де че пентру череалеле адусе де песте хотаре не акитэм ку валута, платим дин грос фермиерилор американы, супортинд пе де асупра келтуеал трансатлантиче, ар ку плугарий ноштри не згыочим, ну ле ретрибуим чел пущин жуэмэте дин чей че ли се офэрэ агрикулторилор де пестэ очей

Бин дирекция аста парка се мерже дупа кум реесе дин ноиле ши кардиналеле ориентэрь але партидулуй Аренда, кооперативеле пресупун ынтий де тоате о вздита, о субстанциалэ коинтересаре материалэ, каре фэра доар ши поате е ун антидот ал лынчезелий. Кредэ ын ачесте акциуны де ревиндекаре ну вэд о алтэ кале каре ар ымлтура стереотипул, формеле рижиде, неэфичиенца ын ария продукций материалэ ши а рутиней ын вяца социала. Деши фабула ку лебада, ракул ши штюка суно азы ынтр'ун мод ноу, аре о резонанца атуалэ, деши карул се мишкэ незындрепэцэцэ де ынчест, деши май сынт атыгы пьедичь ши инконвениенте детерминате де вичииле субьективитэций оменешты разбитэ ла супрафэца, прекум се ажитэ пуадерия де инсенте де приа крэлэтуриле безней ла боаря де луминэ приэзэвратэцэ Бин приынца ачаств е конклюдентэ ши фэра де ла Пухой ку каре интенциенэ сз-мь ынкей перипедице ын ымпэрация оглинэилор стрымбе

Бин чел де-ал дойля аны де домние ал луй В. Шкьопу, адикэ ын '88, тотул с'а десфашурат дупэ ачелашь сценариу, ку уныка деосебуре ка супрафэца де харбужь с'а редус де акум ла врео 50 де хектаре — тотуна де доуа орь май мулт: с'а инкулс ун интерес пур персонал. Директорул че шы-о фи зисэ декыт сз-шь батэ калул пентру алций, май бине сз профите ел Ши шы-а луат ын антрепризэ опт хектаре де харбужь ши арео кытева хектаре де рошич, чей че ла ун лок нечесита ун волум де апроксиматив 400 зиле-мункэ. Ла фел, урмынду-й екземплу, ау прочедат агрономул-шеф ши економистул-шеф. О алянца кыт се поате де суспичиоса дин пункт де ведере журидик, каре а ши стьирит о индигнаре мокитоаре принтре муничиторь Ши авяу тот темелос сз се револте Ачест трио ку саларий марь, ынтрэцинут дин судоаря оаменилор пентру о проспераре женеяла о активитате де организаре а продукций ку мултигиле ей проблеме де перспективэ ши куренте, май алес ын старя деплорабилэ ын каре а ажунс господария, а дезанцинт о дебандадэ ши май маре, ынтрижиду-се де харбужий сэй ын детриментул челорлалте културь, ын детриментул преокупари-лор принципале. Ла тустей де експэрау диний дупэ бань-гыца Бин бригада дегумиколо, спре екземплу, ау планификат ла ардей, морковэ, чапэ, картофэ кыте 100—120 де центнере, пе кынд ла харбужий лор шы-ау фиксат минимумул посибил — доар 93 де центнере ла хектар, адикэ кам атыт кыт ар кынтари коама ши сэмьинца фэра ачел мьэз мустосе проприу-зис Евидент, аич е ши ескрокерия чя маре: стабилинду-се о роада кыт

май микс плата суплементар ку депозити панауи сз крискз ын прогрессе жеометрикс. О ескромерие инспирате, де алфел, де ынсеши рекомандари еронате але «Агропром»-улуй, кончепуте аналода, примитив, ынчеркынд сз ынбине ла релационие ной де продукцие модалитате зек де стимуларе — сз монтезе еличе ла кар ши бужий суб кал, фие-мь ертате компарация, кынд крештинизмул професионал те скоате дин сэрите

Антреприза, зрехда ши деривателе лор ну пот фи кончепуте пе динамика реконструкций ла хектар атыт де дес мистификате ши нич пе принципий де план атыт де денатурате, деоарече пынз ла ырмз се акунже ла ачелашь прочедеу компромис де а се избй де ла нивелул атинс, чел че сперие, тас оръче аьинт, инициатива де май департе Сперие термений план, реколта ла хектар пе каре н'о поате преведа нич Думнезу дар барем о гаицз де кабинет ку окарарий ла кафе ши ку окий ла лустра де импорт Штим де кынд думя, ынainte те апарации агрономийор-«экономик» ка спечие де даунторъ бизнесь ай пэминтулуй, кэ о парчела диферэ де алта дупэ фертилитате, рельеф, ашезаре, агрофонд дэкс системул административ де командэ игнора ун асемения лукс «капиталист», апой фэрэ аша чева нонле пелаций, пур ши симплу, н'ау шансе де екзистенцэ. Фэрэ ун кадастру, фэрэ ун режистру функциар кыт де кыт обьектив, ну се поате детермина есенциалул — аренда. Ануие аренда пентру фиекаре хектар ын парте, кред еу, е жемераторул, порниря тугурор порнирилор. Нумай прин интермедиул ей ши даторитэ ей плугерул поате аяа о сигуранца лежытима каре й-ар ши реда симцул адеверате де статей ал глий, ску тинду-л симулате де сыкмыль, де аместекул биоратик де прерогативеле луй суперфициале ши кабелистиче, кынд де алде С. Вулгар ну вор май бате кымпий дупэ постурэ ши декораций Ши нумай асфел се вор ынфицира лежыле конжелате, пьца ка доминантэ а валорилор, прецуриле каре соличитэ демулт о мобилитате. Прецурь каре ну вор фи импурсе унилатерал, чи де комун акорд, де авантюра речитрон Асфел ши биорокация аа фи стрымторате, супурсе унуй режым де ынтремаре а обеситаций. Дар токмай аич е ши буба тарэгзаций, пентру ка ын рест модификаториле сынт мулт май фачиде

Деачея, пьна уна алта, сынт де парере ка унуй директор, унуй агроном ши унуй экономист, ын виртула функциилор прекупиториоаре де а фи импарциале, неутри ши жуличиошь, ли-й контр-индикат ши журидик ши етик сз профите де ымпрежурариеле дифициле пе каре, диспутриаз, ар фи требутит сз-шь дэ остеняла сз ле елучидезе ын мосура пэсбилизационилор реале. Алтчева е дакз тоате господария треча ла антрепризэ, дупэ кум е ши ложик сз фие, дакз лаолайтэ ку тоць мунчи-торий с'ар фи афлат ын кондиций егале. В. Шкьо-пу ынсэ аяа тупеул сз-й струнискэ пе чей каре ый шоптяу пе ла спате: «Значит так, акум е свобода действия!»

Ачастэ либертате дешукятэ се реферя, десигур, нумай ла ел ши ла ачей каре-й суфлау ын борш. Ши ынкс мулте шы-а пермис. Пе социл са а нумит-о шефэ де канчеларие функцие носкочитэ, ка пе ла министреле ку форфотэ де драгул форфотей. Яр ка сз фие ын лужу, ый ынкрединцасе штампила сохозаулуй, пе каре думиней о пурта ла чингэгоаре ынвелитэ ынтр'ун петек де мэтасе Ши асфел се дучуа ымпреуно ку «Волга» де сер-

вичиу ла прэшит харбужий май мулт де окий лужий, сфидынду-й пе тоць ку импертиненца лор Ун субъект де комедие саркастиз, ну алта! Цияну сапа де коада ын ореле де лужу ку о солдэ дублэ, ын тимп де оамений дин бритэзэ се остеняу сз ын-деплинскэ нормеле де продукция пентру бануц дин тариф директ. Ка ла сфыршит де ан салариул медиу лунар ал директорулуй сз се ридиче ла шасе сутаре, яр ал унуй мунчитор сз ромына ла 91 де рубле

Мулте ам эззут ши ам дисчернут ын пыкла ли-ништий икните а сателор, дар о асемения енорми-тате май рар. Ши мз фулгуеште о ороаре ребе-жытэ сз май ыншир тоате нерозииле комисе де ачест директор-дефектор, каре а индус ын ероаре пынз ши жудекатория районала ши ку мына ле-жий л-а расплатит триплу (30 де мий бань-гнэц) пе ун лектор де ла о школа унде-й ынваца фиул пентру ачелашь харбужь, даць ын антрепризэ ку предилекцие унор персоане стрэине, фыртаць де афачерэ суспекте, руделор.

Яр кыт деспре грижиле марь, апой кум е лесне де ынцелес, еле ау фост лэсате ла вой ынтым-плэрий, сз се ростогалясь пе ачелашь фэгаш ал деклинулуй, ал респий ши недумерий депресиве ын контекст созиометрик, кынд оамений комплет дезориентаць ну штиу че сз май крэдэ. Пентру прима оарэ ын история са господэрия ку ун бене-фициу де апроале трей миллионе де рубле с'а алес ку ун результат финансиар негатив. Ла фел пентру прима датэ ши, пробавил, ын тоате история вити-культурый ноастрэ с'а кулес ынкредибил де пущин — нич кыте 28 центнере де стругурэ ла хектар



Вииле лухоене пентру каре ын челе трей чин-чинале антериоаре с'ау алокат песте чинч миллио-не де рубле, азь ау рамас нумай ку нумеле. Спре регрет, ну-й уникул каз, дупэ кум ам демонстрат май сус. Де алфел, ситуаций симиларе де дискор-данца ши абзуарь а системулуй де стимуларе ын нонле кондиций ам дезавуат ши ын алте госпо-дарий дин републикэ пе унде м'ам абзут дин-адинс

Ануие дин ачест мотив ам колиндат пе конт-проприу ун шир де райоане. Ку вииле акунсе ын дизграция фанфаронилор ымь ера клар М'ам че-рут ын визитэ ла мулць шефэ сз ынцелес кум де се акчептэ денатураря гравэ а принципиилуй эконо-мик де базэ, кынд пентру ачелашь унитате де тимп, де мункэ, де продукция, ла ачелашь пикэ-турэ де судоаре ретрибуция материалэ диферэ стринжент — ла о культура се кыштитэ копечье, яр ла алта зень де мий де рубле. Де екземплу, кыт де тарэ требуе сз фий де кап ка ла сфекла фуражерэ ку о роадо де зече орь май маре ши ку ун волум де лужу де кытэва орь май мик де-кыт ла поамэ плата де акорд ла ун центнер сз фие ачелашь, яр унорэ кяр сз превалезе. Интер-лохуторий феоарте ушор ау кызут де акорд ку мене, тоць ынсэ, бетежиде де ачелашь тик, мь-ау арэат дин кап ын сус, ка ши май ынаинте. Ну й-ам крезут. Ну пот сз-й кред Ын евазиреле лор ам дибуит кэ демулт уйтасерэ табла ыммулцирий, ну штиу, ну пот, дар нич ку пря вор сз-шь пунэ минта ла контрибуция. Се фереск сз-шь асуме вреун

риск ын вэлмэшагул психоложик ал унор пресу-пунерь де реорганизаре, казуа ну и се май дэ де капот Ла «Агропром»-ул републикий м'а избит кам ачелашь из де импасибилитате лынчедэ, де аер ынкис, деши се мута ынтр'ун едифициу лукс-ос ши импунэтор ши поате чел май костиситор пантеон едилитар, ын каре посибил ар фи ын-кэпут вреун сферт дин тоате гувернале лумий.

Бинеынцелес, ам дескис ушиле ши пе ла ин-станцеле дин Яловень, унде деасемени с'а ридикат май мулт дин умерь. Ла ААИР ми с'а спус кэ ун аместек дин афара ын требуриле господарий ну се май адмите. Е феоарте бине. Нумай ка ну брукс, ну деодатэ ши ын тоате привинцеле, кынд ын ви говаре ромыне о аксioms де ла темелия рочнетиций ноастрэ «Людам доверай, но проверай», кынд систе-мул де команда аре мулте рэстанце пе каре требуе сз ле аките, кынд май сынт атыти жуногорь минтале, трауме психиче ши луксаций экономиче каре чер ун тратамент. Прокурорул районал П. М. Петухов с'а експримат ши май евазир: «Е атри-буция консолидулуй мунчитореск сз струнискэ эко-чеселе директорулуй». Ам рамас перплеке де спуселе думисале. Предечесорий сэй, поате ши думялулуй ын персоанэ пынэ май даунэзь ын кыр дэше ку тоць потенциалый ын фел ши кип ау ынтимидат, ау редус оамений ла тэчерэ ши фрикэ, яр акум чине сз ле дескуе лэктэтеле де ла гуорэ ши де ла суфлет? Чине сз ле редэ ынкредерэ? Чине сз-й пэзакэ де тоанеле епавелор административе ынкс атыт де резистенте, де о екстраординарэ ви-талитате?

Е казул, дупэ мене, сз се инициезе кыт май ре-педе ку путинцэ ун сервисиу журидик аграр, сз екзисте ун контрол функциар де стат ку дрептурэ дечисиве, сз се резинэ ын ултимэ инстанца ла министрелу агркултурый каре сз детермине ма-жистрал о политика де перспективэ сз диспунэ де тоате функцииле сале примордиале ши де ансам-блэ, доар ын афара централизмулуй де план Ын рест лежыле экономиче обьективе вор креа де ла сине премизеле дорите

Ла, авем мулте проблеме. Дар е тимплу пе уне-ле сз ле дефиним кыт май уржент Е компликат? Н'аш креде, дакз луэм ын консидерация кэ май тоць агрономий де ла постурэ марь сынт кандидашь ын штиниче экономиче. Пур ши симплу требуе сз фие деституциь ши експулаць ла царэ сз ре-виндече чей че-ау нэруит.

Де дихомиале луй В. Шкьоупу штия районул Пухоул дечине ынтыгата дупэ кумзул де пын жерь семнале емисе претутиндешь дар аморти-зате, бруате де детектоареле протекционизмулуй локал. О скрисоваре а фост адресатэ ши КЧ ал ПКМ де ун груп де лужиторь дин совхоз. Абя еа а пус ын мшкарэ ауторитэцие райоанале ши дупэ кытэва дунэ де кодылэ ши верификаторь суперфи-циале КР де партид шы-а луат инжиа ын динчэ ши с'а дечис пе околице ла организациа примарэ сз апланезе казул ку о мустраре. Ексийенцэ, ну шагэ? Е де ал лор сау ку дынший? В. Шкьоупу ынсэ ши мустраря а констатэ-о ка чева преков-чепут ши субъективэ, ун атентат директ ла ауто-ритатэ луй шифонатэ демулт. Привитор ла ачесте категорисирэ н'ам ынкото, рекуноск, аре перфектэ дрептата. Ши-й ун авертисмент директ ла адреса луй М. С. Жикю, прим-секретар ал КР де партид ши а луй П. М. Петреню, прокурорул районулуй, пентру липса де принципиялитате. Азь тот В. Шкьо-пу е чел дрепт ши ку гура маре. Ел ый персекутэ пе ауторий скрисорий. Ел ши алций ка ел сурпэ

плапында ынкредере ын оамень ши ын реструк-тура

Ятэ, деч, товароше Петраш, че-ам арут сз спун пе скурт ын пасажеле масакрате деспре протежа-тул думитале ши ну нумай деспре ел. Шапой екзистэ ун дрепт де аутор, де каре думитала ар фи требуит сз ций конт

Апечиез ла жуста ей валосаре менيريا форури-лор супериоаре, ам тот респектул пентру еле, дар ам че ам ку ачей каре окупэ фотолий дин ынтымпларе. Ши дакз ну авем карие, бате вын-тул прин магазинэ, аша чева се квалификэ ка о кризэ, ун фальшмент де гуверн

Нумай сз ну се спунэ кэ н'авем кадере Е прэ банал

Тудор МАРИН

P S Дупэ кум се штие, ынпараций романь сэ-риць де пе фикс (кэч мулць динтре ачештя ау май тронат) фие дин изскаре, фие трэсмыль де мания путерий абсолюте — чей че паре май веро симил ын конформитате ку ултимеле дате архе-оложиче ефентуате ла Колыма, преферау лужу-риле чудате челор чинстие Чева асемэзитор сз ынтымплат ши пе ла Пухоу Яца, оръкыт де припонитэ ар фи, ын лок ну стэ Ынтре тимп ши ануие, ын ажунал адунэрий жемерале, В. Шкьоуп (дупэ пашапорт — Шкелу) а диспутат пе неаште-тате, ын модул чел май ынкредибил Спре недумерия маре, албэ ши ку пете мултиколоре а ко-лективулуй н'а апарут нич ын ажуа адунэрий амынате де кытэва орэ. Оамений, змулщ пе ун момент дин пикотыла смиренкей мокиноаре, ин-тенционау сз-й чара сохотыла. Дар ау рэмас, ка ши май ынаинте, нумай ку интенциале, адикэ ку бузале умфлате

Адеварул е кэ симичинд быжа дэдысе ла тимп оир ку фулкий Ун каз фэрэ пречедент кяр ши пент — шедфия счачилор тучиць де слав-й де ест (везь монографияле деспре инвазия лэкустелор ла Палу). Норд але акад. Мохов ши док. ын шт философияче Суслов.

Поанта ынсэ констэ ын алтчева. Ситуация де-венисе де аша нат'а ынкыт обладуиторий сэй де ла район, ку тоць патосул лор ардент фацэ де ун адепт де интересе н'ар фи избутит сз-л мен-цинэ ын трон Ын скимб л-ау ажуат с'о интер-пеласкэ. Л-ау ындоцит сз се скватэ пе аскунс дин евиденца де партид, пе аскунс и с'а искэлит че-рера де кончедiere де буыз вое, Ши тот пе аскунс а фост инсталат ын алт фотолий ынтр'ун фел май моале ши май ла калд, ла капиталэ, ын функциа де директор аджункт ал уней асочияций ку о денумире абривиативэ покниноаре «Молдокооп-промеспорт»

Уите аша! Аста-й форца чентрипетэ де тагма цит чэ окулатэ де ерь, де азь ши. Чел пущин еу сынт оптимист пынз ын ыналтул черулуй

Т М

ШИ ДАКЭ АЦИПЕШТЕ ДЭДАКА?

Се пресупуне кэ уна дин каузеле трагедийе де ла Чернобыл о фи пост сомноленца матиналэ, липса де вижлениэ а пукраторилор де ла блокул патру. Се май штие кэ, пентру ун шофер, а адорми ла волам ынсямиз а кэда прадэ сомнулуй де вечи. Дар че се ынтымплэ дакэ аципеште о симплэ дэдакэ! Ар пута сэ кадэ дин лэган прункул пе каре-л ынгрижеште?

«Май бине-ун режэ доамне, дин тронул гуй сэ кадэ...» — атэ ук верс профетик ал луй Гроре Виеру, ун верс че звыкнеште ла ун кокор рэнт ын апэра пунлор сэй ымлинше дин куйбул прэ ыналэ.

Ши тотуше, дрегаторь де стат суспуше, ку алурэ де режэ, ау кэзут спектакулос, унул дупэ алтул, дин жипцуринге гор кэптушите ку банкноте ар прунчий, деши ну лунэкс прэ дес дин лэтукуриле сау латуриле планите ын каре дорм ла гряднице унеорь о лэцеск ши май рэу се згырим, се мушкэ, се отрэ-

векс се молилеск де скарлатина, де ружеолэ сау симт пе льяла лор кыт де некруцэторэ поате фи о шувениэ де чэй клокотит вэрсат пе мынуцэ сау пе личоруш, дин неагениция (сау сомноленца!) дэдачей.

Ашадар, акцидентеле, май мулт сау май пущин греве, дин гряднице не демонстрацэ, о дэте ын плус, кэ дэдачела ну-й пот суправега пе тоце копия дин групеле агломерате, зиуа лор де мункэ фининд де 12 (!) оре — рэстимл ын каре, ынэрмате ку кырла дезинфектате, еле спалэ весела ын патру апе, о май фьерб, апой спалэ подаяу, май нетезаск дульгуриле, первазуриле олиберындуле де проф, шик-с мереу ку окий ын патру: сэ ну винэ врео комисие, вреун контрол.

Комисииле вин, плякэ, ар дэдачеле рэзым ку пурадей збьнцуцэ ши ку тямэ де а ну ли се тэя дин салариул мизер, пентру неажунсуриле рэсцитуте. Че-й дрепт, де ла 1 септемврие 1987 фининд нумите «ажуторь де едукаторь», ли с'а фиксат о лэфэ кмэртэцэ, де 80 де рубле, дар акума-с облигате сэ платэкс импозит пе венит, спорул сагарилуей егалынду-се ку кытэаа рубле сау, практик, ну зеро. Ас-фел, проблема-кее а грядницелор орэшенешть ши сэтешть дин републикэ — некореспундеря волумулуй де мункэ екскжерат де мере ку платэ екстрем де микэ — рэзыме ла ординя зилей фининд деосебит де акутэ ын грядницеле ной дин Кишинэу, унде флукутация карелор а довенит ун сой де магадие кроникэ.

— Бу сынт де ла суд, дин орэшенул Яргарэ, — ни с'а презентат Мария Парэ, ангажате ла грядница русэ № 197, че-а пост дэте ын експлоатаре ын дечемврие 1987. — Че сэ аз спун... — ыше рэсучи пе дежет кордонул халатулуй ынтунекат, де бумбак, — копияй сынт мулце — 38 пе листэ — ам ын групэ ши молдовань, да еу требеу сэ грэеск ку токий русвише... Кэзин ну ни се дэ грэеск ла ниште руде ку «кфартирэ», да симт из-й май ымпедик унеорь. М'аш дуче ын газэ ынсэ такса-й мара — 20—25 де рубле пе кынд мне ын юлие ми с'ау платит нумай 23 де рубле. Ла аванс, чинэ вом прими кыт ни се кузине.

— Бу ам примит тарэ мулт — 30 де рубле! — сурьсе амар Елена Беженару, дэдакэ ын групэ а тревя. — Дар де ла шалте дилинча де кынд ам венит ла сервисии, ынкэ ну м'ам ашазат нич пе-о клинэ — ыше штерсе окий инфламацэ ку досул палмай ынгусте. — Соцул меу лукрызэ ла чентрул де микрокалкулаторе, поате-й вор до апартамент, ынсэ пынэ атуцэ локу-

им ын газэ, ку дой колий, пе каре ам избутиг сэ-й ынскрием ла грядница ачаста нумай ку кондиция сэ мэ ангажэ, тот дич, кэ симплэ дэдакэ. Ам консимцит де драгул копиялор, дар кынд мэ гын-деск кэ, авынд спечалиатэ де бродэцэ, ам лукрат алтэдэте ла ун ателиер де моде, унде салариул ми сэ ридика пынэ ла 300 де рубле.. Аш аря, чел пущин, сэ ну-мэ уйт матория, сэ ле арэт ши пуштилор кум се бродэцэ ниште шервечеле, кум се ымподобаск костюмеле де карнавал. Пынэ акум н'ам авут нич о орэ де рэгаз, фининдэ мереу ми се фача обсервацие. «Спалэ, драгэ, ачч Деретикэ драгэ динколо...» Ну май супорт тонул ачаста порунчитор, дэаче ам депус черере сэ фиу трансфератэ ын групэ Емилией Андреевнэ, о едукатоаре сериоасэ, енерйкэ, ындемьнатикэ! Штие сэ крошете, ымплетеште макрамеурь.

— Е прима зи де кынд Елена лукрызэ ку мене, — интервие Е. А. Килянчук. — Ачаста-й уника групэ молдовеняскэ дин грядница ши вом фаче дин еа о бомбоникэ. Пынэ акума, ынсэ, ам лукрат сингурэ о дунэ ынтрагэ, Е ынгрозитор; ый лэсам пе колий ын суфрейжерие де капул лор, коборам скэриле ши фу га ла букэтрие, ынапой мэ ынторчям ку кратице фьербиньэ, ар ей дэдау бузна! Деспре че фел де процес инструктория-едукатия май поате фи ворба ын асемения кондиций?

«Ын тотал авем пайспрозече групе ши нумай чинч дэдаче, — не-а експликат, ын фина, Л. В. Гаврилина, шефэ интеримарэ а институции респективе. — Ши алтор лукраторе ле вине греу, дар се ымпакэ, так ши мунчеси. Уйгаци-аз че минунь фак!» — не арэтэ ниште урсулэце бизарь, боловзношь, мештеричь дин... скаець.

Териториул грядницей, згудунт де ловауриле греутэций унуей екскаватор че хуруа пе шантиерул де конструкторие а уней гряднице-вечине молдовенешть — ынтраг теренул де жок пыржолит де аршицэ, ере ымпльнэнт де спинь ши, ын лон сэ фие стырница, ай еу пост кулэшь, апой ливичь унул де алтул, ку «ынкэ нтарэ».

— Де фалт, не суфокэм фарэ дэдаче! — а рекуноскут, пынэ ла урма, едукатоаре супермарэ, че-а рефузат категорик сэ се презенте, инсистынэ тотодате, сэ адучем ун фотограф ши сэ етарнизэм урший збырлицэ, че не ынцелэу привириле, паркэ черынэ сэ пэрсим ачест лэкаш ал прунчий кэпэдите де чунь.

Атмосфера суфокантэ дин институция визитате не-а презит доринца де-а деклорери ун колектив ын

кегат де едукаторе ши дэдаче бэынде, калме, култивате — аше кум, адасеоре, не есте дасенат портретул лор ын дэриле де сямэ официале ши ын статистицила оптимисте

Дар, ынаинте де а гэси ун асфел де колектив «нороноси, ам дат ку окий де-ун авиз афишат ла о стэцие де тролейбузэ, ар уникул кувинт молдовеняск пе каре-л кондиция ера ортографит грешит: «Едукаторул». Ам причепут кэ ачаста-и денумира унуей груп кооператив, ынфининчат де курынэ, каре-шь асумэ ролул де дэдакэ де сярэ! Дар нич кооператорий ну пе лот ынлокуи пе дэдачеле обишнуите де зи каре, ла рындул лор, ну пот апела ла ажуторул «Едукаторулуй», кэч ыше терминэ лукрул дупэ ора 19.00, ар спектаколле ле ораш ынчеп ла 1930 (чине штие поате а реушит тотуше кареа дин еле сэ визионэзе каподопера «театрулуй абсурдулуй», пусэ ын сценэ ла «Лучафэрул» ши с'о фи гындинт, поате кэ ну-й прэ марэ диференца динтрие титул пьесей луй Бекет ши титул уней посибилэ фарсе — «Ашпелтинд-о ле... Дэдакэ»).

Ипотеза динтрие парантезе фининд апроате неверосимилэ, не-ам дрептат спре грядница № 135, ынфлориторе, унде нэдэждужам кэ лукратореле техниче мунчеси, дупэ кум прееде лежэ, кыте опт оре адикэ ле май рэзыме тимп пентру лектуру, пентру аутоинструире кэз алтфел кум шы-ар ындрептэци нумеле де «ажуторь де едукаторь» (принтрие алтеле, субстантивул «дэдакэ», авынд нумэниформа де жек фемининэ, не лабе май адекват ши май питореск, ку атыт май мулт ку кыт скимбаря нумелуй н'а пост ынсодитэ ши де алте скимбэрь спре бине)

— Штиць кой ну дучем липсэ де дэдаче! — не спуск ку буюриле Л. Д. Титенкова, шефа грядницей, приминду-не ын кабинетула думисале луминос ку мобилиер луструит — Кытеодате аузм да ла визитаторь ун фел де комплимент ун пик ироник. «Грядница воастрэ аре о аро-мэ деосебитэ!» Штиць че ау ын ведере? Ну мирясма трандафилор, ну! Чи ларфумул спорулуй де салариу ал едукаторелор ши ал персоналулуй техник, дорече институция ноастрэ а спечализате ын тратарэ копиялор ку диверсе дэфекте апе ведерий

— Васэзика, зиуа де мункэ а дэдачелор есте де 8 оре?

— О ну! Еле-с гата сэ-шь сакрифике тимлул либер, нумай сэ примяснэ ун салариу ши жумэзате, адикэ о платэ кыт де кыт акцептабилэ



Грэдница № 153, молдовеняскэ унде ам погосит ын континуаре фа-ча парте дин категория челор общи-нумте, де масэ, финид ку 320 де ло-курэ дар, кум се обичнуеште ас-тэзэ, в супраагломератэ, гэдэунд 400—420 де копий. Дин общи-нум-цэ, экардир ау уйтат сэ дунэ лабун-сфиршит унеле лукрэре де фини-саре, ка де обичей, ын провект н'а-фост превэзутэ конструкция унуй гард май резистент, нич ку с'а ре-зерват спациу пентру ун друм ын мурул челор патру блокурэ (делок радиоактивэ). Ку тоате ачестэ, огра-да примитоаре, ымбразциатэ де сэлний, прекум ши ынкэриле, ко-ридоареле ынтортохате рэспундэу ун парфум апарте — чел ал осли-талитэций, ал курэценей ши ал ор-динний агреабиле.

— Не стрэдуим дин рэспутерэ! — а растит апэлат Надежда А. Зуза шефа грэдницей. — Дар ын гру-пеле де крешэ де пилда, мунка в-лестэ мэсурэ де гра пуштии ынкэ ну штиу сэ марэ, ну штиу сэ вор-бэскэ, ну пот мынка сингурэ, де-ачэа фикваре дин ей требэе сэ фие хрэшит ку лингурица, алой спэлэт делбэзкат кулкат Микунци де опт-зече сау доуэспрэзече кинограме-синт луаце де мий де орь ын бра-це ажуаце сэ факэ примичи пашэ. Ши ятэ кэ, дин септембрие 87, дэ-дэчеле дин грулеле де крешэ синт нумите «санитарэ» ляфа рэмын-ду-ле нескимбатэ — 70 де рубле ар-ажуторий де едукаторы финид ку-мупларэ, примекс ла мынэ доар кэ-те 86—88 де рубле. Пэкат! ын аи-леле ноастре кинд ворбим атидэ-деспре ача май привилежиятэ клас-сэ а социетэций, в пэкат сэ ну ле-путем асигура копинилор о ынгри-жире ла нивел.

— Тотушы, ын грэдница думня-воастрэ в дестул де плэкут, комода. — Деокандатэ, не салавэзэ фете-ле де ла царэ, каре дупэ абсолви-ря школий медий синт испитите сэ афле агуштула тракоулы читедин, — мартурис Надежда Зуза. — Де ре-гулэ, еле-с харнице, аскултэзоаре-ворбеск корект ын лимба молдо-веняскэ, ле есте милэ де копий. Дар мынэ ла урмэ рэмын, тотушы-пучине, кэч ну ли се фече булэтин де ораш пляж ла алте ынтреприн-дэры, унде ли се дэ кэмин. Атунч-ау каут ку ынфигураре врео аб-солвентэ а орькэрей школь орьше-нэште, о инвит хяр ши дэуэзэ ам-примит ла лукру о тынэре де 18 ань-ком прэа войникэ пентру вырсте ей-ши каре ну прэа ара кеф сэ сэ ми-ште май дельекар сэ се аплече — тоарнэ чай ашэзэте пе скаун, дупэ-амэзэ ам гринэ с'о трезеск дин-соин.

— Врэ сэ фие дэдачизэ!

— Штиу доар кэ врэ сэ ласэ сер-вичнул, зичэ кэ в инспортабил! Май рэу в кэ пляж ши алте кола-же, кэроаре ле-ам сатисфэкут до-ринцеле, пропунынду-ле сэ-шы кон-тинувэ студииле ла институциале ку-профил педагожик. Акум, дупэ че-шы-ау примит дипломе, се транс-сфера ла алте грэднице, департа-ментеле, деоварече аколо вор ая о-лафа май маре ши кондициале де-мунжэ синт май буно, пе мынд ла-ной требэе сэ каре жукаринле ку-сакул де ла магазин орь сэ тырые-нисил ку кэлдэриле, сэ умгле кяр-але лэзине... Ну ле кондамин, ын-тру-кыт, финид фамилиясте ау невое де-о платэ кореспундэзоаре, ши ни-декум ну ле поате сатисфэче ача «примэ» де 20 де рубле превэзутэ-пентру едукаторы ын групеле кэро-ра фреквенца в де сутэ ла сутэ. Унде с'а май азуат сэ ну липсэскэ-дин групэ нич ун копин о сэлтэмы-нэ ынкэятэ! Доар ку путем стабиле-ун режым де казармэ! Ба ун пич се-ымбогнэвеште, ба пе алтул ыл яу-пэринций дакэ ау зи де одихна-ынкыт нимень ну с'а ынарадничит-де челе доуэзэче де рубле проми-се. Дэдачелор, ынсэ, ну ли се ку-вине нич мэкар ачэстэ «примэ»-финтиэз! — фице де акорд, в о аб-сурдитате!

— Ку адеварат, проблема кадр-лор ын институциале прешколаре-рэмыне керезолватэ атид ла Киши-нэу, кыт ши ын ынтрага републи-кэ — а конфирмат Вера Е. Ана-стасова, локцинтор ал шефэй ди-рекцией пентру едукация прешко-ларэ а Министерулун ынвэцементу-луй публик ал РСС Молдовенэште,-фурнизынду-не урмэзоареле цифре-ын капиталэ, апроксиматив трейзэче-ла сутэ дин локуриле де дэдаче-синт некомплектате, ар ын грэд-ницеле сэтешэ лукрэзэ ын спе-циал, царанче болнаве каре ну май-пот мунчи ын кымл, ну куноск но-циуна де американизаре а менажу-луй ши ну штиу кум аратэ ун апа-рат де спэлэт весела.

— Речент м'ам ынторс дин райо-нул Леова ун район алэгуит де се-четэ, — ышь аргументэ спуселе Ве-ра Анастасова. — О дэдакэ тынэра-ни с'а ппынс кэ дезединиция кэрэ-алэ де ла фынтинэ; доуэспрэзече-кэлдэры а адус де-акум, дар ну-ерау де ажунс. Сэра, ажунгынд-акасэ, в невоитэ сэ се куче ши сэ-се релаксэзе, инкапабилэ сэ май-факэ врео мишкэре, ар ын уреку-ий май вушете згомотул, зарва-копинлор неастымларэцэ, гэлэжия пе-каре о с'агреск ын тимпул жокури-лор.

— Оаре ынгрижирэ унор прикин-дей невиноваць войошь ши симпа-тиче в атид де истовитоаре!

— Фиреште! — не асигурэ кон-локутоара. — Ба кяр аш компара-мунка дэдачей ку труде унуй ми-нер. Нич ун минер ынсэ, н'ар ра-зиста сэ лукрэзе ын калитате де-дэдакэ — довадэ фалтул кэ н'авем-ын републикэ, ши нич ын царэ, вре-ун бэрбат каре ар фи ажутор де-едукатор.

— Сунэ импунэтор ноул нумэ ал-дэдачелор!

— Да, ынсэ в пур симболик! — а конкис товариша Анастасова.

Да, релетэм ши ной ла унисон, жултэ време ам фост ынконжурэцэ-дин тоате пэрице де ниште симбо-лурэ артифичиале голите де сенс, ынчагынд ку минускулул Семн ал-калитэций, адеся дэвалоризат, ши-термининд ку уриаееле портрете-але ынвалцилор деминтары де стат-демаскаце ку ынтырэре, абя дупэ-че-ау адормит пе вэчэ. Симболури-ле денатурате не-ау ымпедикат сэ-ведем ын спателе лор реелитэте,-силынду-не сэ лэшим пе дибуйте, ка ниште пуштаны кредуль ши-миопэ, робицы де-о сомноленца-дулчэгэ. Ка прин аис, ведам сту-дииле фотографиче-колор ынфэци-шынд о Мама ши-ун Прунж ынфэ-шурэцэ ын мэтэсуре романгиче, ши-ну дэслушам доза де фалситате а-ачестуй симбол ал матернитэций-клишеизат, кэч, де фалт, копини-ноштри, аша-нумиций ынкой ай ани-торулуй, синт ниште бэацей ши-ниште фетице де крешэ ши де-грэдницэ, каре зиуэ аскултэ вор-беле май мынгыйоаса орь май аспре-але дэдачелор сурменате, нумай-ноапте гемуинду-се ши ацкинд-лынгэ мамеле лор каре ынгынэ-на-ни, на-ни... ш-ш-ш-ш!

Мултэ време ам фост ындемнаць, асфол, сэ тэчем, гемуинца ын лягэ-нул фэцэриничей. Ну не ынкуметам-сэ конверсим ынтре патру оць ку-фемеиле ши тинареле каре спэлэ-ын патру але, де патру орь пе зи-весела одоарелор ноастре, фэрэ а-аштепта кэ пе мынеле лор крэпате-сэ фие липит ун Семн ал калитэ-ций — мэгулитор. Дар поате кэ еле-ау фост мэгулите де ноул нумэ де-«ажуторы де едукаторы», конфин-цит акум ун ан ык плинэ реструк-турэрей! Орь шы-ау дат сяма жэ-ниште урмашь фидель ай деминте-рипор дэтронаць с'ау спэлэт, пур-ки симплэ, пе мынэ, оферинду-ле, ку «аугустэ женеозитате», врео-трай-патру рубле ши ниште колейч-ын плус — ун фел де бакиши-пентру сервисиле престате! Сэ ла ын-требэжэ, сэ ле трезим ши пе эле дин-соинул летэрийки ал перноадей де-стагнэ, кинд ам дорминат ын бра-цеа ототпэтерничей Дэдаче — ми-чунэ!

Иркинэ НЕКИТ

ВЯЦА ЛУЙ ШТЕФАН ЧЕЛ МАРЕ

Михаил САДОВЯНУ



(Сфыршит)

адаос штиинца кэ вэдува мэрийе сале Алексэдрей-Водэ рэмыне ку коконул домнэск ал ропосатулуй-ла Богдан-Серай Яр мэрия са Штефан-Водэ сэ се-мынгые, кэч аша а фост воинца луй Думнезеу; ши мэрия са сэ биневояскэ а примэ сэ рэмыле ла-Цариград, субт окротиря Порций, ын локул прин-цулуй рэпосат, принцишорул сау, коконул Штефан. Водэ с'а дус ла Путна сэ петракэ синтур трей-зиле де умилница, авынд ку сине пучинэ куртень-А стат ынтр'о килие сэракс постинд ши а аскул-тат тоате службеле де зи ши де ноапте але кувизо-шилор монахэ ши поменириле морцилор сэй, ын-тре каре се адаожэ ши фиул сау прэа юбит Де ла-аця ынтристаре, мэрия са Штефан с'а ынторс ла-Сучава ши а аштепта сэ-й вие голий вестичэ-де ла Край-Олбрийт. Солий се ынкнау ши арэ-лау кытэ пэреде де рэу симте ын инима са краю-лор Атунч уний сфетничэ багынэ ау багат де-самэ ун зымбет ушор пе образул Домнулуй Ши-ей кунюштау, ка ши Водэ, кэ мишкэря де ошты-а лешилор ну поате сэ май ынтырэзе Акум кынд-Водэ е ловит ын суфлет, се кувине сэ фие копле-шит де разбой Слэбит финид, ва фи здобит май-ушор.

Ла ынчепутул луний септемврие а анулуй ноу 97, оштили Краюлуй ынчепурэ а се урни дин табереле-лор. Се аштепта ку маре похфалэ ши оспеце-со-сия стрэлучирий сале Олбрийт. Ла шляхуриле-кроещэ дин Галиция ши ла друмуриле молдове-нэште дин Цара-де-Жос, ла ханурэ, негуцэторий-ши господарий ворбяу слобод деспре рэзбоул де-ла-Молдова. Бинэ дрегэторий режешэ урмау а стрі-га народ ын ляфа пентру разбой ынпэтриза-пэ-гь-нилор.

Ла Коломея унде се статорничэ ын попасул чел-динтэй куртя Краюлуй, се ынфэцишарэ, ку сте-меле Молдовей ши кэлэрець, дой боерь марь ай-луй Штефан-Водэ, думнялуй логофотул Тэуту ши-вистиерикул Исак Черура пнтраге ла стрэлучира-са Олбрийт ши пэширэ ыннантэ жышцулуй ре-жеск, ынтре куртений, сфетничий ши капитаний-Лехней.

— Прэ луминате ши прэ путерниче Край, с'а-ынкинат думнялуй логофотул Тэуту, ынгэдуе-супушилор мэрийе тале сэ адуэзэ плекатэ салутаре-де ла домнул лор Штефан-Воевод Мэрия са Ште-фан-Водэ а ынцелес дин соиниле стрэлучирий тале-кэ ынсфыршит Домнул Думнезеу с'а милостивит-пентру бинеле крештианилор, споринд ынцелепу-ня май-марилор лумий Домнул ностру Штефан-

Дара сфынта летургие, владыка а благословит оштыр ши Цара. Домния са пахарникул а дрес луй Вода вин армаш де ла Котарь ын купе де аур. Ынтэй а луат крединца ши дупэ ача а ын-тинс мэрней сале купа. Домнул а ынкинат ын патру парц, нораделе ши оштеней с'ау дескопеп-рит ши а кузут ын женуны, ар ындатэ че ау трахит пуштуле де пе дядур ши ау дат звон сурлеле, мэрня са а дешертат винул, апой с'а ын-торс ынмбинд спре сфетничей сэй.

Ау фост тримес плокване трате мэнэстриле; ши ынсуш бинекрединчошй егумень венисерэ сз ле ынкине. Тоаге сателе де пе Бахлуй ши Жижия ши дин пражма Прутулуй ынтинсесерэ нэвоаделе ын язури ши балц ши кэрасерэ пештеле ла храм. Чобаний мынасерэ де суб мунте ши динспре балц кырдур де канарале, кэч владыка дэдузе дезле-гаре де карие Аша кз а фост маре оспэц ши дин мила Домнийей ши дин воя буна а народулуй. Ау фост раззаш кутэзэторэ каре ау ынаинат пынэ ла мэрня са ла курте, пуньинд-й ла личаоре фатурь ши колак дин грыву ноу ши спуньинд-й ворбе потриайте, кум кз мэрня са е поринтеле ачестуй пэмнот ал Молдовей, пе каре-л апара ку сабия са ши-л ынтокиеште ку дрепате.

Фоарте с'ау веселит нораделе, дупэ датина, ку кынтече, жокурь ши бецие. Ерау лэутарь цитань де пе Ялан, унде се афлау тарафурь вестите. Ерау ши мунтень де пе Бистрица, ку чимпоасе ши флуе-ре. Де ла оспэц ла оспэц ши де ла фок ла фок, умблау сэрмань каличь стриганд ши ей жалниче кынэты.

Кынд са лэсат соареле ла киндие, а трекут прин ынэциме, деасупра курцилор домнэштэ ун ынг де гыште сэлбатиче динспре мязэноапте. Пе вид с'а ридикат ун бач бэтрын де ла Парэу Кху стынга шь-а ынэллат каца, ар ку дрыта с'а бэтут песте кимир, пофтинд са грэаска. Ындатэ чей каре ерау ын пражма ау такут ши ау рэмас ку гура кэскацэ. Ау такут ши оштеней дин лэунтрул оградий.

— Оамень буныш ши фрадилор, а стригат ачел бач; еу сынт Иркиня, деспре каре сокот кз ацэ аузит, кэч ну се афлэ бач май бэтрын декыт мине ын тот мунтеле. Бине ымь паре кз се вестеск нораделе ши сз мулэцим луй Думнезеу ши луй Вода. Афлацэ кз ачэстэ зи а Сфынтулуй-Некулай арс семнул ей. Де аку ынтр'о сутэ де аны арс сз фие уна ла фел. Ши алта аша де линэ ку с'а поменит де о сутэ де аны Кэч а фост хар луй Штефан-Вода пентру изында мэрней сале ын-потрива луй Край, ка са не адунам ной ши сз не букурам ла ачест оспэц. Ятэ, дупэ че не-ам савыр-шит ынкинара ши не-ам плекат кэтры мэрня са, крынтул времий се ынтоарче ши стихия интрэ ын риндула ей. Ка бач векь, ам сз вэ спун дом-никилор воастрэ сз вэ ынхэмащ кай, сз ынхэли-кацэ буюстраши ши сз сребриц ла локуриле дом-никилор воастрэ. Кемац фечорий ку вителе, дучецэ ла перделе оиле, Кэч де ла коапте принде а вре-муи ши де мыне е яриэ.

Соареле ера ынкэ деасупра асфинцитулуй ши ын лумина лэулау рокур де мускуне. Кум с'а афлат вестя мошнятулуй де пе Парэу, сау ынэтрыгат рысетеде; нимень н'а врут сз дее крезмынт ла асемenea ворбе фэро де ноймэ ши фикеаре май ын-тиндя ынкэ о датэ оала спре чер. Ынсэ кяр дин ача коапте с'а ынэвртежит айфорул ерний асупра царий.

КАПИТОЛУЛ Х

ДЕСПРЕ СФЫРШИТУЛ РЭЗВОЮЛУЙ КУ КРАЮЛ ОЛБРИХТ ШИ ЧЕЛЕ ДИН УРМЭ РЫНДУЕЛЬ ПЕНТРУ ВЯК, ДУПЭ КАРЕ ЫНЖЕРУЛ А ЫННТ СЭ ЧЕРЧЕТЕЗЕ ПЕ РОБУЛ ЛУЙ ДУМНЕЗЕУ ШТЕФАН-ВОЕВОД ЧЕЛ МАРЕ ШИ СФЫНТ

Ашезынду-се ын четата са ла Сучава, мэрня са Штефан-Вода а авут време пентру гындуры ши сокотель политичештэ ын тот курсул ерний. А авут време май ку самэ пентру кз ну путя са се ходияска ын лунгул копцилор. Аскултэ пынэ ынтр'ун тыраиу шуеул ынтулуй ши гласул де-пэртат ал скимбурилор де карауле пе зидурь. Же-мь ын аштернут; ыл дуряу ши-й аморцуу брацеле.

— Аста-й отравя анилор мэрня та, ыл да лэму-рире врачул чел тынэр де ла Крым. Кэч Солом се дусесе ла строюшый сэй. Дар ынаинте де а трече спре Авраам, порунчеше ачестуй непот ку нумеле Арон, сз вие ла Молдова, ынкрединцынду-й ши тайна боллий мэрней сале. Вядэ унуу розбой-ник, мэрня та, е ка о нэвалэ де апе. Ку аырта, ачесте апе се алинэ лэсынд са се ашезе мылул.

— Ынтр'адевар врачуле, ымь умблэ греу ын-кеитуриле брацелор, скырцые де атытэ труде.

— Май алес брацул дрепт, мэрня та?

— Май алес брацул дрепт.

— Апой ачела а лукрат май мулт, мэрите Доам-не. Сэ ведем: ам пус бабе куносэтоаре дин тырг сз кауэте ши сз афле о бурунэ каре креште нумай ла мунте. Ача бурунэ фаче о флоре рошэ о датэ ла ноуэ аны ши нумай атуноч о пот афла ши ку-ноаште. Фаче ун традифираш кыт о цинтэ. Ши арс фойце субцирь ши лунжэ. Пе лынэ бурве-ниле меле, ымь требуе ши ачел.

— Аскултэ, Арон, вие Домнул, ридикынд обра-зу-й палид ын лумина канделей. Пентру отравя анилор есте о дофторие май буна. Кынд ымь адуцэ акума фьертуриле тале, ынтр'адевар паркэ симт кэ ми се ушуряа брацелэ; ынсэ атуноч се деш-тяптэ пичорул.

— Прин фынтыника де ла пичор курже атуноч раутатя, мэрня та.

Ынцелег, Арон Ту ештэ ка ши бэтрынул Со-лом де ынцелепт. Ай окий луй ши ачешь пист-руй, ши ачешь барбэ рошэ. Ка ши кум Солом, дупэ че с'а дус, с'а ынторс ынапай тынар. Тот астфел, дупэ че ма дук, арс сз стя аич коконул меу Богдан. Атуноч ам сз фиу ындекат, ынтр'ун лок де тыхиз, ла Путьна Афлэ, врачуле, кэ минта мь-а рэмас ын буна старе. Ку тоаге дофторилие ши повештили тале, ынцелег кэ ымь вине времэ.

— Ынтр'адевар, мэрите Доамне, тимпул омулуй се афлэ скрис ын кондицие луй Думнезеу. Аич врачул ну поате фаче нимик Ынсэ дакэ-й иску-сит врач, ымпуньяа дуреря Аша ка пентру фьертуриле меле ымь требуеште бурунэ де ла мунте. Пынэ атуноч, асте дофторие ынсаш мэрня са Доамна. Ши май ам уна, мэрня та, Ам пштре де ла Крым. Ау венит де аколо негуцоторь ши й ам эззут асэзэ. А фост яр разбой маре ла Волга, мэрня та, ши Менгли Гирай-Хан а сфэрымат пу-тера луй Сиди-Ахмет; аша кэ ын курынд ну ва май фи стэпын ал Жоардей де Аур декыт Менгли-Хан.

— Аста ну-й рэу, врачуле, кэч путеря луй Менгли се поате ынтоарче унде не требуеште ноуэ.

— Деч штий ши мэрня та?

— Штиу: дар дофтория ынцэ рэмыне буна, кач штира негцизоторилор ынэреште пе чя каре мь-а венит де ла санжжкул Сидистрей, Баи-Вег Поцэ сз ма лешь, врачуле. Фа ту сингур фьертуря ши пофеште пе мэрня са Доамна сз мь-о адуцэ аич, ку мыниле сале.

Вештэ ноуэ, гындуры ноуэ.

Кум вине примэвара, требуе факутэ испашэ ын Цара Лехией Пентру тоате пагуба дин ачэстэ тоамна, кытэ ау савыршит-о атытэ оштэ але луй Олбрихт, требуе факутэ испашэ ын Лехия ла при-мэвара. Дакэ ну ва фи ындестулатор, са ва май фаче о датэ Ши ну-й дестул нич атыт.

Сар пэря кэ бэтелиа де ла кодру ши чя каре а урмат ла Прут а ынкэнтэ ныште сокотель май векь де ла Коломея. Ши дакэ се ынтоарче ши пагуба цэрий ла примэвара ши кынд ва май фи — причина се стынке. Ынсэ ну-й аша. Фалта луй Олбрихт купринде ын еа о примедие, пе каре озмений де рынд н'о пот деслуши Ну-й атыт фал-тул кыт аникления. Ын минта луй Олбрихт кло-чеште гындул викляя, са рупо луй Штефан-Вода брацул каре а пуртат кручя, сз куприндэ Цара Молдовей, сз липсаскэ де моштенере пе Богдан.

Фечорул мэрней сале Штефан-Вода Олбрихт вря сз факэ май мулт ши май рау декыт пэгынул Кыт ва ста пе умерий Краюлуй ачест кап ку гын-дуры де котропире ши недрептате, ну поате фи паче пентру моштенеря луй Богдан-Вода Акума Ол-брихт арс о ындоита причина сз се ынтоаркэ асупра Молдовей; ка са-шь раскумпере рушния, ши ка сз ындепайнаскэ нумайдекыт, ку орьче прец, гын-дул каре ну-л пэрэсеште. Ынимик ну-й ва май пэря бун ши дулче ын яцэ, пынэ че ну ва калка ын копителие кайлор ачэстэ царэ. Нумай чине ну ку-ноаште ындэрэтниция ачелуй тынар апринас, се май поате ындои де аста. Ну-й пот ста ын кале нич клеричий, нич нобилий; аве ын ел мэрня ши фала ка о небуние. Деч разбойла де ла Коэмин ши де ла Прут ва требуй урмат ши ын примэвара че вине. Ши ын анул урматоре, фэра круцаре, пынэ ла ынженукиря луй Олбрихт. Атуноч се ва лепзда ши Лехия де дынсул Ын ведери уней асемени лукэзэре неапарат требуйтоаре, Штефан-Вода а ынсит солиде де паче кэтры Цара Унгурьскэ, а добындит яр де ла Крым ши де ла кызул чел маре ал Московей ынкрединцэриле де алианца ши а алкэуит ши о ынцелэжере некуноскутэ ынк-де нимень, ну жинереле луй Султан Баязид, Баи-Вег, каре сз ла Сидистра ши порунчеште песте тот олатул Мэрий.

Доамна Войкица интрэ ку пашь несимичь, аду кынд фьертурэ ын филижиян. Густэ дин еа де доуа орь, о ымпинэе ла маржния мэсуеий ши се ашезэ лынэ кэпэзюл соцулуй сэу. Бра ынкэ тынэра ши фрумоасэ; н'аяя нич ун фир де пэр алб ын косицелэ каре-й ынкунунау фрунтуя.

— Мэрня та, ворби еа привинду-л ку луаре-аминте ай авут асэзэ вештэ буне?

Де унде штий?

— Те куноскэ де пе фаци, мэрня та. Алтфел н'аш шти, кэч мие ну ми де ымпэртэпеште. Аста а фост уна дин мыхвириле меле ын тоатэ яца кэ н'ам путут интра ын сфатул чел де тайна ал мэрней тале. Ну ма пльинг кэ н'ам авут ачест дрепт ын фаци стэпындулуй меу; ынсэ акума мэр-ня та ай алт соц, барбат ымплиний фечор ал мэрней тале. Чел пущин де ел ку аскунде нимик, кэч ну вей гэси май бун сфетник декыт дынсул.

Пе Богдан л-ай ашезат, ку журэмынт, урмац ал

мэрней тале. Цине-л деч чел май апроапе.

— Ынтэй ам сз-л ынэц сз пострезе тайнеле зымби Вода.

Доамна Войкица офтэ, ынкызынд о клипэ окий Соцул сау ыл купринсе мыниле.

— Доамна, фий лиништитэ, Дин че ам орынду-ит еу нимик ну се ва кизти. Фиул мэрней тале ва ста воевод песте че-й лэс ши-цэ ва фаче букурне кынд еу вой фи липса. Пынэ атуноч адэ-мь фьерт-ура аста а жидовулуй ши диминяца ши сара Густэ динтр'ына кэч арс минутаэ путере Ши я-о кэч ну-мь требуеште. Домния та сингурэ ештэ пен-тру мине дофторие ындестулаторе. Дакэ вей фаче астфел ши вей дори сз штий май пущин дин челе че ну требуе сз ле штий, арс сз-мь фие ши сом нул лиништит Ши кынд ам с'ауд кукул ла грэ-мэвара, ам сз ау пе фечорул мэрней тале дынэ мине ка сз-л ынэц а куноаште друмуриле ын Цара Лешаскэ.

— Деч яр ва фи разбой ши пэире?

Фий куминте, Войкица, пошти мэрня са ку бындеца, мынэынду-й фрунтуя. Дакэ-ай фост Доамна, ши ай аут прунк, ши-л дорештэ воевод апой требуе сз куноштит кэ ел ну поате авя алт мештешул декыт чел каре и се кувине. Ам сз ци-л яу, ка са-цэ фие драг ел май мулт ши еу май пущин Ну-й невоэ сз спуй нимик, нич сз лэкрэ-мэзэ. Бя фьертуря ши афлэ кэ еу ыл юбекс май мулт декыт мэрня та пе фиул ностру; кэч мэрня та ынцэ везэ нумай грижиле дин клипэ, ка о мамэ, пе кынд еу ле вэд пе челе де мыне ши привегэз.

Доамна офтэ луй ынкручишынду-шь мыниле пе сын. Вода пэря кэ привеште ын батдадие, ынсэ о обсерва. Ера викляе ши акум ка тодьяна, ку гындуриле ей анумяте, ынсэ мэрня са о четья ку ушуринца. Грива ей ера че фаче коконул Ште-фан, фечорул луй Александрел-Воевод, ла Цари-град. Грива ей ера сз афле че партизань ар путя сз айбэ ачест кохон ынтре сфетничий диванулуй Грива ей ера сз-шь окротяска ынтру тоате од-расла. Грива ей ера сз-л вадэ ынкэ о време ын буна старе пе соцул сэу, ка сз се ынтемеэзе де-плин ашезэмынтул луй Богдан.

— Мэрня та, ар требуй сз гуштэ жумэтата каре а рэмас дин фьертурэ.

— Де дата аста ам сз те аскулт, Доамна. Дупэ ачешь сз гэчем, ка сз аузим виפורул де афарэ. Аша кум се фрэмынтэ ачест вифор с'ау фрэмын-тат зилеле ши грижиле меле. Дупэ тоате, вине ынсэ о примэвара, кынд се ынкэе яр кодрул. Сэ чершим де ла Думнезеу паче, пентру кынд ну вой май фи, Вода ынкисесе окий. Доамна аскултэ ун тимп звонул вифоринцей, апой ынцэ аплекэ фрунтуя песте ачел труп болнав, ынсэ ынкэ неындуллекат.

Дупэ че а принс а кынта ын думбрэвэ кукул яр господарий шь-ау факут нумэраториле оилор ши ступилор, дупэ че ау семэнат малаош ши грывул де примэвара, нэздэжунд ынкэ ун аи де бешлут аша кум ерау де мулт обшинуиц ын домния луй Штефан-Вода, а ешит порункэ ла дрегэторий дин тыргурь ши ла курцие боерилор кэ мэрня са кэмы ла испашэ, дупэ кувынтул дат. Деч с'ау алкэуит пылкуры де кэзэриле, пе каре думнялуй Лука Арборе, портарул Сучедей де-а кулэузит ын хотарул Покуеий. С'а ынтымлатат ка токмай ын ачелашь тимп сз се дештепте яр вы-нэторул чел фэро ходина Край Олбрихт, каре пентру мындрия ши слава са, ну май куноштя ли-

[illegible]

А фост сиритгэ ын тоатэ Дехия, ну атыт пентру ачастэ салбатикэ ынтымпларе, кэч разбокол н'аре лежэ, кыт пентру небуния чя нозэ а луй Олбрихт Мичия ши скырба фэрэ маржынэ а луй Край ау куноскут-о тоате нородале Републикыт ын алте фалте ши ливитурэ некужетате ынтоарсе ынпот-пачэ лор на ши кым еле ар фи ботэ виновате кэ ачэстоарэ на ешит бине. А рэмас нягрэ помени-е ын ачастэ цэро деспре пэеяра нобилизмй ла Край ши деспре плугуриле каре ау арат ын тэе Рига се ывинена де обидэ, чершинд ын фицэре ын сикей сале разбунаре; аша, ынкыт о тэяэ бэтрындлэу воевод се доведя дряпты: ачест ын тор ну куноща труда. Ый требую алте ошты, кым са кэ ле поатэ нэимй, аманета банкерилор вешны, ачэ бучурэ але короной

түнч азу чинт пентру чыа дара невиновата ши
кхристиз ани ындрикошади, дин причина небу
нцилор крещесть. Аста о мэртурсясу ку ыналт глас
шляхтичий ын адунэриде лор. Ын дуна дуй май
а акулуй 98 Бали Бел Малкоциоглу, савяжкул Си-
лестрий с'а мишакт прин олатуд Мэрий, дештер-
тынд о парте дин дуплаторий четесилор ши а ло
вит ын Лехия пиыз ла Лиов, ымпызынд ын жаф
паруэчье де мий де оамэнь Ау трекут ши ау бинт
твит ку репазицуне, ынкэрынд несфрышита
прадэ

Я а пэру кэ се алиэ эчест вифор кынд, ын
 дума урматовэ юниэ, с'а дезалонциут алту де кэтрэ
 Молдова, Столуриле луй Штефан-Водэ ау стрэ-
 пулэс пынэ ла чэтезилэ Тирибол ши Подхаец С'ау
 аротат ла Браслав, ла Ливэ ши ын Подолія Хат-
 маний Арборе ши векюл пыркалэб Хэрман ау цин-
 тивт кап де зымбру ын пэартэ чэтезий Прэзисил
 Кыт а цинут ачэстэ раитэ мэрия с'а Штефан Водэ
 шы-а пус корт лынгэ Снятин ши, дупэ чэ а рын-
 дит пе опт друмчур конвоюриле ку добындэ, а пус
 пэсирый с'э ынсечне ын мавсэде норовэделе дин о
 сул де сате русештэ кэрыла пе поручисе мутаре
 пэсте хотар ын слобозилэ Молдовей

ла-та-лани, ши кэл-те-ти-де ни-ч ну се дезмети
чиер-е бие абя примиссе ун рьнд де поруче-
де ла Край кьнд аль курьер сау вынапретжит
песте чей динаште Интрау иш Галиция татарий
ачея пуртач авкан вытро мынз ши сулицэ ку
мъ-мъхъ, априи оин ата Ау факът ши крымле-
чий деспотэ тэре прэдочине ши робие

Алт звон с'я ридикат, кум кэ, дупэ че трек татариий, се ынтоарче Бали-Бег ку уи нумэр де лукраторь ындоит декыт ынтэя оарэ.

Атунч, ын диспераре ши ку брацелу кэзуте, вынэ-
торул а вынделес ыншыршит ке аре де фэкут
Дин закърэ бэтрыне ыу май фусесе ача цэрдэ де
вентжэ ши де кавалер ача де слэбэты ши ын-
жоситэ Ла мижкодул дунуй юлие, сониеле де
паче черэу интраре ла Шефак-Вода, Ла 18 апри-
лие а анулуй урмэтор 99, Хэрман пыркалаб ши
Иванчул писарул с'ау дус ла Кракув ын нумеле
Воеводулуй лор ши ау ыскэлт диништя, адикэ
сунупера луй Олбрикт Ынсушу мэритул Край, де
агыба инимэ рэ, кэзусе ла боалэ. Стэтя ын пат ку
фаца кэтрэ пэрэте ши дин кынд ын мынд ын
тиндя ындэрэт мына спре купар, ка сз-шэ астым
пере ку вин аршица, Астфел а тот спорит ын ел
фьера, пыыз ке л-а ызнэбушит, ши Думнезу а
биневоит сз-й де астымлэрул морций ну мултэ вре-
ме дупэ ачя, юние 1501

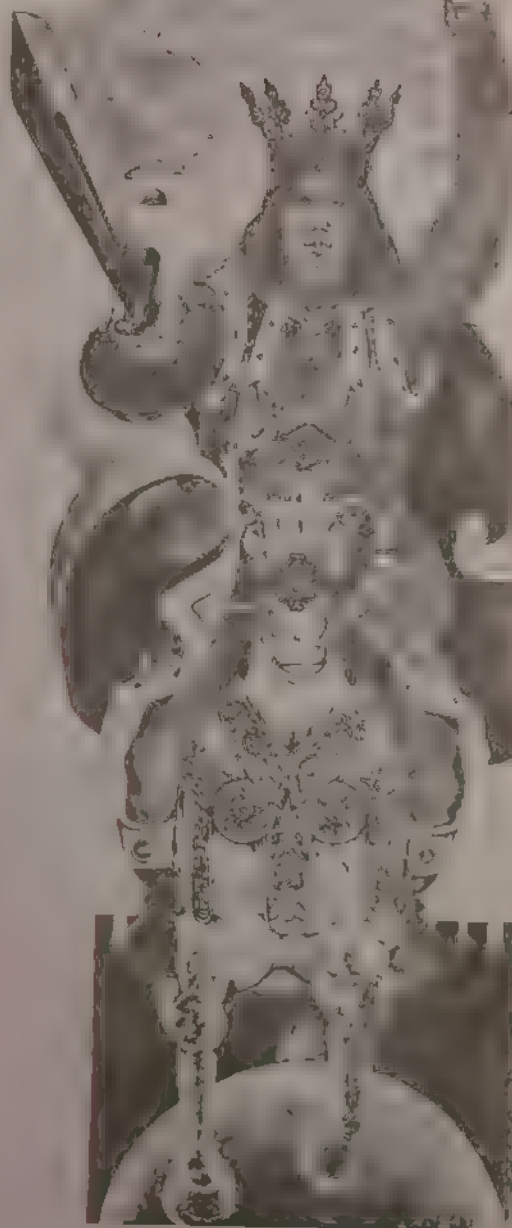
115

Финд ын амургул вьедий сале ши луттынду-се ку суферицна, Воеводу ну контеня с-э ши пье ын рындаула ктиториле ши с-э ши с-э статориче рындаулие пе каре ле ашевасе. Де ши ку рита чел нуу Александру, фрателе рпосатулуй Олбрихт, азя о приетиние май веке каре Ынтерисе пачя легате, тотуш мэрия са ну примя с-э ши скоате дин ола-гул Покуение пыркабайи. Кач ачел цинут, мош-тенире де ла укуений сэй, ынцележа с-л лесе фечорулуй сау Богдан-Возд

Бін прагаў вякулюй ноу, стынд ын четата Су-
чешей ши примкинд де претутиндень ынкязирэле,
се ынторча кэтра медичий сэй, зымбидунде ку
ынчелес. Одата ку ачей медичь де ла Апус — Ма-
теї де Мурано сау Иероним де Чесена сау Йохан
Клижкенспорн, кара с'ау оприт ла козэтыюл сау,
привидунд-л душэ пе ғындурь ши евокинд трекун-
тул, ау ынчепут а се перинда дин ноу солили
доминлор ши кравлор, вестинд ырзэш ридикаря
луйи крештинэ зымпотриа отоманилор Санкти-
тата са пада ростя ырзэш ворбеле векь, куноскынд
ын ача цара депортата де ла маржиа барбарилор
пе атлетул луй Крист, Венения, прин амбасадорий
эй, ышэ дада дия ноу силияча се спорьска сим-
изынтул релижиос ал принципилор, деаэрече, ла
асалтул инфиделилор, пэрыдя ырзэш о серие де
колоний; саменд де бунэ кредицэ умбла ла Буда
ши ла Краковия; алций ку рече калкул сокотяу
армателе ши фолоселес; о клипа ынтрэ фэурты-
риле де бурзень, обложель ку скамз ши мынгыне-
риле Доамней Войкича дупэторул пентру о залу-
чире ышэ ридикэ фрунтя ши ышэ ынкрунтэ
спрычяна ноуравсэ О кеамаре де деулт а суфле-
тулуй сау ын зурзэа ведений ноуз пе пареций
Килией; ера ка о адире мыхынта де бучум ын
мундэ кынд каде Ынсера

Акума лу май есте тимп Ла ноапте ва вени
ынжурло луй Думнезэе са чернетезе анастэ четате
Сфюштитуриле оаменилор сынт ындрэштеинче ши
хурдусе Тотуш, ын чя дин урма аряз, мэрия са
а дат кэзэрымилор сале порунка се потковьякэ
буестрашыл, ши ле-а ымпинс ын Покуция, урмын-
ду ле ынсыуш мэрия са ын сание Ынтре врачий
сай, авынд алятурэ кэларе пе Волган-Воевод, трасе
линииите ноуа де хотар ка са стя ын аяк пентру
Молдова

Пущине дин челе алкотуите де мѳрия са с'ау
схимбат. С'ау пресфѳнут хотареле, ау трекут рын-



дуриле де озмень Претуиндены ау рэмас лэкашур-
иле луй Дунмезеу, ын тоате разэшилэе сауа ур-
челе сауе; ын тоате котлоанеле пымынтулэ Мол-
довеи аинтикрэя разбоалор пентру дрептате, чей
диз урмэ урмаш ал плугарилор де атуин куноаште
семнеле марией сале Штефан ынтр'ун вад де аге,
ынтр'ун лиск де стынкэ, ынтр'о румэ де пе уи
коликэ. Де патру вукурэ ши жумэзате аця путере
трэеште асупра Молдовеи, чей че доведеште кэ
ануме овень ну пьер декутэ прин пулбера лор.
Путера лор адеварате старуеште динколо де чей
че нумек самений де рынд мовате. Ла сфынта
Путиа, уиде мария са шь-а ашевэз сингур мор-
мынтул ши пыэтра ку ынскрипции ынтре флорэ
де акантэ, шу с'а стынкэ нич о килэпэ кандела
апринэз ши юлие 1504

Сферишпитул, ынтре челе дин урмэ звырколирь
оменешть, суб феурел рош каре ын ардя плага,
ынтре Богдан-Воевод ши Доамна Войкица, каре-и
цinya мыниле де чыра стропинду-ле ку лакрими,
а рамас ал ачелуй трекут ши ал ачелей сингуре
клипе кынд Дуинезеу дынд шим, суфлетул а fost
елиберат де мучениция ачестей вець. Дипломатул
аскутит, стратегул терибил ши прудент се скутура
ку фрунзеле ачелуй ан де жале Спиритул рамьне
ын лукурь, ын ынтокмирь ши ын суфлете ши
ынкэ ынчярка а яе кэлэузы пе кэлле виторимий

І ЛОСАР

Махом — Махомед, фондаторул исламулуй, пророк
репрезентант ая луй Аллах пе пэмынт, Ар пуйя ф
персонаж историк (чарк 580—632).

Минарәт, турнул жымыр, Минарәт, турнул жымыр,

Доме — (вт.) жупын, дома, стэцын
Доме — кондуктор или вестник республики или Италий.
Венеция или Женова

Меня о più di due per cento — (ит.) интервалmente май

In-folio – форматът unei cărți a carei fațе de tîmp

Формула — де ла Фул. все ирвингине в Великой
Галлон явля ку все

• Praese lem saluam conductum seruo et amico nostrae
electo Iohann Stephano palatino et dominico terrae
Moldaviae et omnia eius armigeris et omnibus eius
servitoribus. — (pat.)

«Адосем привента скрисоре секретэ служиторидул
костру драг Йон Штефан, даятинул ши домнул
Царил Милдойе ампреуна ку, пригесий ел ши ку
тоа служиторий сар».

Кизарь — ням де татарь, кларе ау фонит ун имперву
чи се шитиндя де Ли Волга де мижлок тав Маря
Каспийск пинья де Море Чирок, инт флок

Каспикэ пинэ ли Маря Нягрэ лии Нястру
Киновиэ — мэнэстирэ унде кэлугэрай лэ, лескын комун
Мяток — меток фалицэ а үнел мэнэстирэ май чирэ

Поводник (слу походник) кад лэтуры каре черже
пе лыгыт яел дин хам; кад дус де кэпэтом кад д

Черкало — уняла де пескунт всеманзатоаре лу фатка

Бунжет — падуре бэтрына шн дясэ
Тэу — балта

Мазурь — милитарь дия оаста полонезз оригинарь или
Мазурия, режизне ынтре Вьетула ши Мазя Бат-
тань

Пандир — оставшымбракат иди залде
Канара — пробавил оиде бз ринне

ENIGMA

Ку
мате
ши
ми
мате
пузла
фанта
ионду
тапи
матри
а че-
му
Ерм
астр
сиди
шине
дин
а кой
ку
есна
ма-
прин
прин
иш
пар
тат
ми
во
та
уш
лар
дски-
се

Дискутам ку Шефул. Ла видео-чи, десигур — ел ера планет де доуз лунь ла минеле де ле Плутон Ворбам ку Шефул мз плинкям де чей каре-мь пунзу бече ын роате, ый ымлэртэшам пресимцириле (песте шасе ора ынчепуа конференца ши алежериле). Шефул мз линишта ымь сусциня кандидатура дар че ынсемна ачэстэ сусцинире нематериалэ? Ын презенца шефулуй нима н'ар фи вотет контра ма, дар нумай ын презенца луй, лукру импосибил пентру момент.

Ам ешит дин кабинэ, Адверсарий мей — Рюерт ши Улсвик, амбий де ла секция Акцелераре — ымбюу ироник. Ши де үнде с'ау луат аич? Ау урмэрит, фэрэ доар ши поате, дискуция ма ку Шефул ши акум ысметеле лор саркастиче ымь спуну. Ыцэ арэтам ной алежерэ ын липса Гюжулуй.

«Вом май ведя!» — мь-ам спус ау, дар ам фэкут о нутрэ акрэ — ау ынчепут а мз дуря динций ши ам трынтит уша видеоиниулуй, ыксэ мь-ам ревенит репедэ ши й-ам мынгьят лучиул де никел, черинду-мь асфел скузе. Ера мындрия сек-

О МЕТОДЭ ВЕКЕ

[СЕРИЯ,
«ФОРЦА МАЖИКЭ
А АРТЕЙ»]

торулуй ностру де консервара. Конструит аба ку ун ам ын урмэ, видеоиниул е о реализаре мулт ынтыр-знятэ а уней инвенций векэ. Оамений се обихнуисера дежа сэ се депласеже ку антеза луминий ши ну май ера о проблемэ сэ плече ын тимпул кончединулуй ундева ын системул Алфа-Чентаур сау кар Сириус, дар дупэ китева акциденте катастрофале, луминоул а фост ин-терзис категорик. Оамений каре кэ-лэторау де драгул кэлэторией ку тимпул с'ау лиништит, ба кар с'ау ши букурат, пентру кэ, пе нештетате, ау дескоперит ниште колчурэ питорешты, апроапе анржине, пе сателитий дин пражма луй Юпитер ба кар ши пе Марте, локурэ пе каре ну ле обсервау ын гоанэ дупэ екзотикул депэртат. Оамений де штинце ши оамений де афачерэ ыксэ, ну се путау ымпэка дефел ку аша чева Ера невое де консултации, де прецизэрэ, ш'апой ну путай сэ калече кич ун грам де минеру, пынэ ну-л привай ын окь пе шефул минай де ле Нептун Ера о проблемэ, о методэ де локру веке де кинд пума

Ши атунч соси ора астралэ а секторулуй ностру. Принтре архивеле де сүте де аич а фост гэсит ун проект симплу ка тот чей жениал — атмосфера кабиней телео-иниулуй е сенсибил сэ речелитез ла орче скимбаре де орче нату-рэ. Тоате модификариле дин ачест медиу се трансформэз ын үнде би-магнетиче, каре ын мод елементар-синт трансмисе ла дистанца ши пе адреса каре на интерсэзэ. Ын ка-бинэ дестинаторулуй ачэстэ үнде синт ретрансформате ши ын каби-ны апаре абонатул ын карне ши оасеа, ба апар ши документале не-чесаре. Дескопериа үндэлор би-магнетиче не-а пермис сэ реализам ачест проект ын чуда секторулуй Акцелераре, каре деплэня сэарте луминоулуй интерзис.

Дар ын ултимул тимп амбелор секторе адверсаре (Акцелераре ши Жеоэнергетикэ) ле-ау реушит китева експерименте фэрте импор-танте ши, се паре ау де гинд сэ пунэ проблема крезрий апаратулуй антигравитационал, каре пуня ын перикол сэарте «галлошулуй» ностру ын курс де финисаре Тотул ара сэ се резолве азэ ши посибилэ викторие а унуя дин адверсарий мей пуня ын перикол ынсэшь ек-зистенца секторулуй ностру: Рюерт, ши май алас Улсвик, демулт ынчар-кэ сэ доведэксэ инутилитатэ ачест-уй сектор.

Диспозиция проастэ м'а адус ла чинема — уна дин плэчериле векэ але оамений рэмасе ка прин ми-нуе пынэ ын зилеле ностре. Ши ку тоате кэ ымь ера клар кэ пе экран акционау роботэ-марионете (арема актирилор трекусе демулт), деши ынделейам кэ ардяу ши збу-рау ын аер макете, филмул мь-а плэкут. Май алас кэ ын тимпул фил-мулуй ымь вени ын кап о идее. (Тен Улсвик ирониза кындела, спун-ынд кэ идеиле синт абсолут им-посибиле ын креерул унуя дин сек-торул Консерваре креер, дупэ пэреярэ луй, плин де челуле инди-чиде.

Грешешты, стимабиле авем ши ной идея!

Ам читит дая де сямэ ын нумай 25 де минута — штиял кыт де мулт е прецунт пе ной тимпул. Ам аку-мерат реализэриле ностре (видео-иниулуй й-ам резерват 3 минута), ам критикат инвенциле прематуре ши некибауите але целор дин сек-тореле Акцелераре ши Жеоэнер-гетикэ (критичий луминоулуй й-ам жертфит 10 минута). Ын тимпул ку-вынтэрий трэжям ку коода окюлуй спре Боб Рюерт ши Тен Улсвик Сирияу чева. Се прэгэтяу сэ-мэ ди о рипостэ, Аша а ши фост.

Улсвик а ворбит примул, крити-ка й-а фост учигэтора. Рюерт ши адепидий триумфеу. Дар пе ла мин-локул кувынтэрий с'а ынтымплэ-чева. Ла ун момент тоце с'ау ри-дикат ын личоаре. Тен с'а фысты-чит, а гэкут о клипэ, ын салэ а ин-траг... Шефул (III). Й-а фэкут сем-илу Улсвик сэ континуе ши с'а аше-зат ын салэ, рефузынд (прин жес-турэ десигур) инвитаця де а луа-лок ын президиу Улсвик ышь кон-тинуз сау, май бине зис, ышь сфыр-ши кувынтэря фэрэ врео пропунере конкретэ, ку традиционалул ындемн-кэ ше гындим бине ынэинте де а не експрима вогул ши сэ лукрам ши май бине.

Рюерт, ешинд ла трибуна, шь-а аскунс нотичеле ын бузукар ши а фэкут китева обсерваций ын фонд-липсите де импортанца, дупэ каре а адэуат кэ аста-й гэрэря сэ про-прие, кэ ну прэтинде а сгуне ада-вэрул ын ултимэ инстанца, а май зис кэ ам лукрат бине, дар требе сэ лукрам ши май бине. Ау мак-ворбит кычэва колабораторэ, дар ну й-ам май аскулат тотул ера-клар, вой фи реалес. Адунаря с'а ынчэят Шефул а ышит фэрэ сэ скимбе о ворба ку чинева.

Ам рэмас пүцин ын салэ пентру а прими фелицитэриле Улсвик ши Рюерт с'ау апропийат ултимий Тен-мь-а ынтинс мына, стрекурынд прин-тре динца. «Фелицитэриле меле» (десигур, фэрэ семнул екскламэ-рий), апой, конвингынду-се кэ тоце ау ешит дин салэ, м'а алукал де брац ши м'а кондул май департе де ушэ.

Сэ лэсам дракулуй префаче-ря. Ай кыштитат ши де дата аста ши штий кэ ну-с букурос. Ну ын-целег ун локру — кум ай реушит сэ-л адучэ пе Шеф! Видеоиниу! — пентру аста е невое де кабинэ. Лу-миноул! — Шефул н'ар фи ындрэ-знит, доар л-а интерзис кар ел. Ну кумаа ай май гэсит ера матодэ де транспорт прин гуноул дин Архивэ!

— Гуной, зичы! Ши телеоиниул е тот гуной!

— Ну-цэ фаче клузий. Штий пря-бине кэ де н'ацэ фи интерзис ви-теза луминий, н'ар фи фост невое де венитурэ чей.

«Векитэра», «гуной». Ын фонд-ава драгате дар ну-мь плэця сэ-ле ауд де ла ел Ши, май алас, ну-мь плэця ачест тон диспрецун-тар.

— Хм... Кум л-ам адус пе Шеф, зичы! Е о идее, адикэ о инвенция, май ын скурт, е о тайэ а сек-торулуй ностру — ам курмат ау фи-руа дискуцией. Дупэ плэкаря луй деши мз енервасем пүцин, мь-ам фрекат мулцумит палмеле.

Ну й-ам спус луй Улсвик адева-

рул. Ну й-ам спус кэ ачэста ну ера Шефул чи Каал дин секторул Оптикэ, ши кэ де дата аста ам фо-лосит о матодэ веке де тот, дин-тра о арэ каре се кема театру Ме-года ачэста се нумя макнаж

КЫТЕ БОРДЕЕ — АТЫТА ОБИЧЕЕ

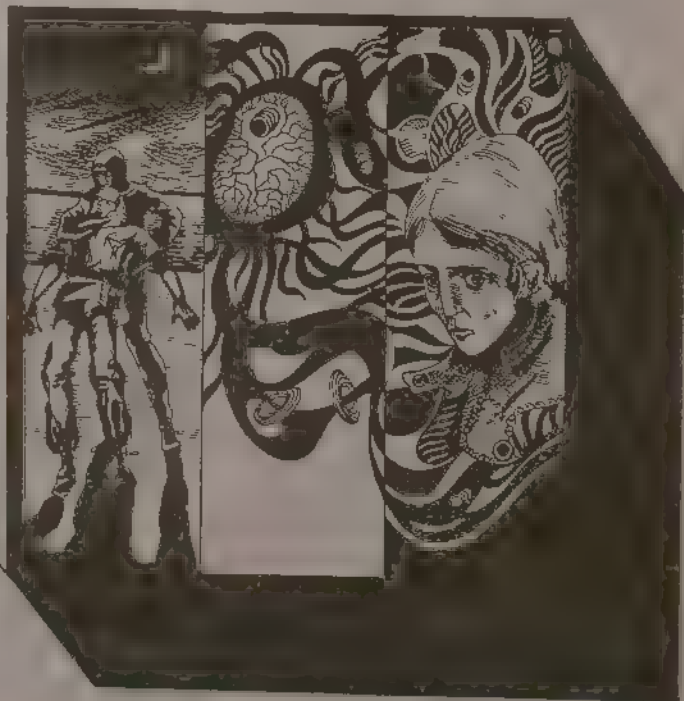
[ДИН АМИНТИРИЛЕ УНУЯ
КОСМОНАУФРАЖИЯТ]

Дупэ кум м'а сфэтуит приетекул-меу А Ур н'аре рост сэ мз опреск-ла каузеле аварией. Орыкум, ефек-теле ерау прей сериосэе пентру а-мь континуа зборул ши асфел ам фост невоит сэ мз опреск аич пе о планетэ дестре каре а-приори ну штиял нимик. Нимик део-сербит пе ачэстэ «терра инкогнита». Ун сингур «фляк» пе каре, ыксэ де ла ынчепут ыл ау ын гилиме-ле — бэзтинаший рыдау, кинд чей де пе Пэмьит ар фи плинс ши плынйяу ку холате атунч кинд ной-ам фи рыс ын гура маре Ши н'о-фэцяу, десигур, дин кауэз кэ не-морочириле ый букурау ар буку-рикле й-ар фи ынтристат Пур ши-симплу аста ера реакция организ-мулуй лор — прин плынсат ышь експримау букураи ши инверс.

Май ера ун фляк пе каре ну-л-май ау ын гилимеле пентру кэ а-ворба де личба аборименилор, кэ-ре пентру мине, ам ну «инич» ла-лингвистичя жечерэзэ ши калачи-тэцэ де поигрот ну пута фи үи-обстакол сериос.

Требе сэ вэ спун кэ ын лунга ма-кэлэторие пе диферите планете а, фост казуры кинд ерам невоит сэ-мерг пе мынь (ши сэ мэзнич — фиреште — ку ажугорул личоаре-лор) сэ-мь унг ын фиенкаре диминя-цэ корлул ну дохот, шка сэ ну ми-роасе урыты, сэ-л скуйл ын фаца пе-приетен ын лок де салут ши мул-те алте локруры нэструшниче пентру-мине, дар обихнуите ши облигатор-ий пентру бэзтинаший планетелор-дин каля ма. Мэ роф, кыта бор-дее — атыта обичеэ Ши дупэ тоа-те ачэста, рокада «рысы» — «плынс» ну пэря сэ фие о проблемэ сериос-сэ пентру мине. Тотул, ыксэ н'а-фост кар атыт де симплу.

Ну ера, ын фонд, нимик страш-ний, кинд ам ынчепут а рыде ын-пэца дин чентрул орашулуй, үнде-дистра публикул о трулэ де коме-дианца. Пур ши симплу оамений дин-оацэ, каре пынэ ла апарация ма-плынйяу, де цэ се руля инма ас-култынду-й, м'ау ынконжурат ши-ау принс а мз линишты ши а мз-ынтрэба че с'а ынтымплэат. Деоаре-ча ыксэ ну ле ынэцасем бине лям-ба, ну ле-ам пугут експлика нимик-ши деачея ам фост уркат ын «Сап-



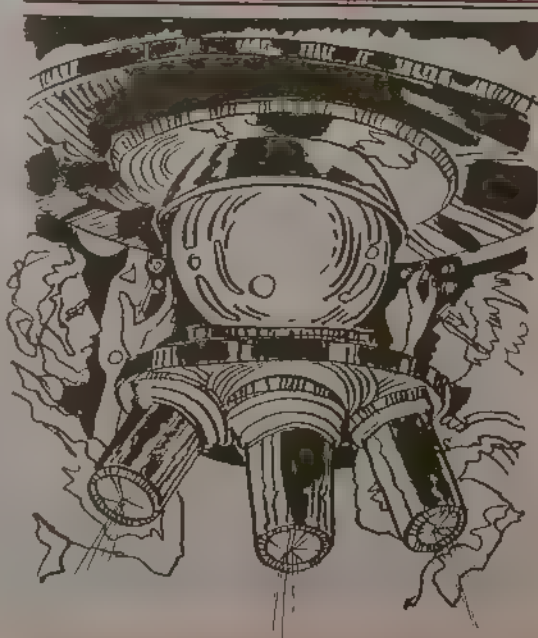
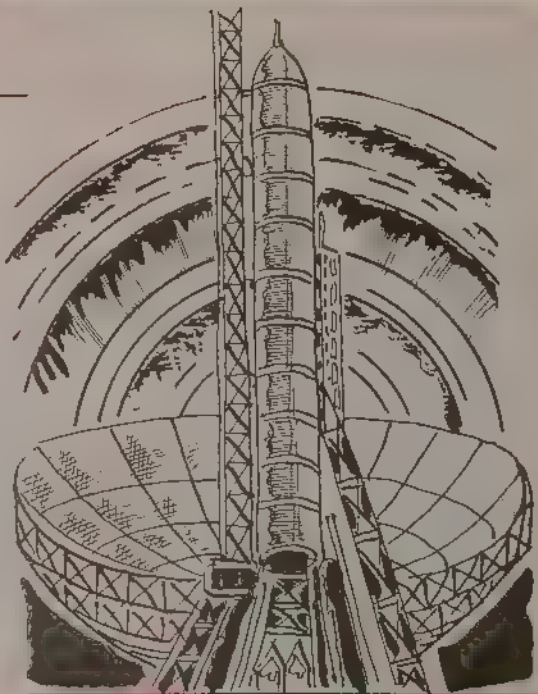
● КОНКУРС ЛИТЕРА ●
Мирча ЧОБАНУ

варе ши тримис ла спитал суб
псичиале аселе але унор бэтры-
челе каре рэдыу де мила ым урма
машини.

Ла спитал зымбинд (!) сурори-
лор медичале ам ынчеркат сз ле
експлик кз сынт сэнэтос, кз аша-й
фиря ма — веселз ла каре ма ау
рэспунс кз ым казул мау а невое
де пинките бунз диспозицие ши
трамел ь-делунгат Ар фи тре-
кит поате тоате ачестя релеле ши
бине дакз чу ма-ар фи фост адус
ьм салон (пентру а фи бине дис-
пус) ун телевизор. Привял коме-
диале, мурям де рыс, ар докторин
клатине дин кап ши ымь адзугу
чок тоатемента. Дар, ым сфыршит
а арс чева ын телевизор, репара-
ция са кам ьтинс — ну вам спус
еу кз тотул ера ка ла ной, ле Тера-
ра! — о пунз ынтрагз н'ам взуут ле
чимень (халателе скробите але ме-
дичилор ну ле пунем ла сокоталз)
ши, блестеминду-мь соарта, ынтр'о
ан ам избукинт ым хохоте де плинс.
Ындатз а фост кемат медикул-шеф
ачеста а плинс пунци ымпреуноку
мине, ма-а спус кз ма ынсэнтос-
шеск, дар требуе сз май стау ла
пат ароо лунз де зиле, ла каре еу
ам ынчепут а плинс ши май те-
ре. Атунч медикул (взынду-мз ве-
сел ла кулме) а зис ка, пробабил
вор фи де ажунс ши хытева зиле.
Еу й-ам зымбит рекуносказтор прин-
тре лакримь ши докторул с'а пус
ле гымдурь поате а невое, тотуше,
де о лунз!

Ал дойля каз а фост ку адева-
рат трайик. Песте о жуматате де
ан де ла еширя ма дин спитал а
мурит буника луй Тео Дор (примул
мау приетен де пе ачестз планетз)
ши ла ьмормынтаря вй ам плинс
ку лакримь амаре, дупз каре Тео
ма-а спус сз ну ле май калк пра-
гул.

Ам май авут ши алте напзчерь
де фелул ачеста Ну а де мираре
кз ам ынчепут сз евит ынтылири-
ле ку оамений. Девеням ун мизан-
троп, дар ку тимпул тотул се ара-
жа. Ам ынэцат лимба м'ам ын-
гажат ла ун бирео истарнал, ын-
тр'ун кувынт, ам ынчепут о вацз
ноуз. Ба кар м'ам ындрэгостит де
секретара шефулуй ши дакз дучам
дорул Пэмынтулуй, о фэням ын-
тайнз, ка сз н'о ынтрисез ла Ле-
нуца — аша-й зича доминишареи
Уникул ам ку каре май контактам
ера шефул, ыл ынсодам ла чирх,
ла футбол, ла пескунт М'ам обихи-
нунт сз рыд атунч кынд рьда ше-
фул, сз плинг ымпреуэз ку ел (де-
ши ын синя ма мурям де рыс) ши
ну ера де мираре сз не везь ку
окии ынлэкримь ла о комедие а
театрулуй дин ораш ши сз рыдем



ку хохоте ла ероо трайедие а аче-
луяшь театру.

Ымь ера бине аколо, дар ымь
ера ши дор де касз, ши ятз кз ын-
тр'о ан секретара (Тяк) а ынтрагз
ын фугз ши ку эмоцие ын глас (нич
ну май цин минта — плинс сау
рыдя) ма-а спус кз а сосит о нава
де пе Пэмынт ши, дакз аряу сз
члек, е ун лок либер.

Ам избукинт ын плинс.

О НАВЕТЗ ПЕ ПЛАНЕТА РЕТА

Ером букурос ши авям де че сз
мз букур — прима експедицие линг-
вистикэ интерпланетарь девенисе
реалз. Пентру а ну рэзчи мулт
принтре галаксий ын кзутара нууи
материал интересат, ам фалосит
информация дин «Булетинул кос-
мик».

«Ла мижлокул акай каре лягз
Кыцеле-маре ку Орионул а фост
дескоперитз о цивилизация каре а
ларкурс о кале оптимз де дезвол-
таре. Бэзтинаший трэеск ынтр'о
армоние абсолютз ку натура, посе-
дз о лимбз перфектз, Контактул ку
пэмынтений ыл езитз».

Ку ачестз пропозицие де ла урмэ
се ынкеау, де факт тоате информ-
мацинле деспрэ лумиле екстрате-
рестре. Пе ной ма интереса, дес-
гур, ексклусив лимба бэзтинаши-
лор. Ну пря ынцелажьм, че-й дрепт,
експресия «лимбз перфектз», дар
аста не ащыца ши май мулт куро-
зитатз».

Ын новатя де 29 спре 30 януарие
ам ажунс ла дестинацие.

Пе бэзтинашь й-ам гэсит ушор
кяр а доуа ан дар, дупз кум аз
дацз сяма, нич м'ам ынчеркат сз
ынтрагз ын контакт ку ей. Мажори-
татя ерау семитой ши аста не-а фа-
кут ши пе ной сз симцим издуфул.

— Ый вези, — мз сусцину боб
де Ораз (ын шоапэз, десигур), —
трэеск ши ей ку тоций ын пэдуре.
Ау пэрэсит орашеле. Ка ши ной.

— Пробабил, — й-ам рэспунс
еу. — Даше ымь аине сз кред кз
ейнич н'ау авут конгломераций ур-
банистиче ка але ноастре, ка сз
фие невоицэ гынз ла урмэ сз ле
пэрэсакз ши сз трэескз ын кортурь
пе малуриле лакурилар, кум о фа-
чев ной.

Дар ма-ам ынтрерупт vorba, пен-
тру кз ынчепусе о дискуцие ынтре
бэзтинашь ши ной ам скос ында-
гз дин женьцэ телемикрофоанеле
Лимба лор м'а уймит кяр де ла ын-
чепут. Мажоритатя кувинтепореау
формате динтр'ун V асеманзтор ку
чел спанкол (чева ынтре б ши в),
урмат де ун а сау м. Варияу ын
фонд, нумай тоналитатя ши интех-
ситатя вочний. Ером недумерит, о

аша еволуаре а евениментелор ара
неаштататз.

— Че ай де спус! Кум ыць пар-
тоате ачестя! — ыл ынтраб пе Боб.
— Минунат, — зиче ел.

— Кум адикэ? — ну мз думераск
еу.

— Ту ынкз н'ай ынцелес нимик?
— Ам ынцелес, хумай.. Нумай кз
ну причеп, — ам ынчепут еу а мз
ынкурка ын проприле меле фра-
зе. Мз дерута лимба че претиндя
а фи перфектз (ворба «Булетину-
луй»), дар ну ера дежит странне
ну-й ынцелажьм диспозиция луй
Боб ши афарз де ачеста ымь дис-
трэжэ атенция миросул де фум де
лынзз кортул бэзтинашилор —
трэжяу ун кырлан. Ну мынкасем
карне натуралз де ероо трей ань.

— Аста ши есте афичиенца лим-
бий, — ымь ынтрерупс Боб гын-
дуриле гастрономиче.

— Да? — ыл ынтрабай еу дис-
трат. Хаосул провокат ын креерул
меу де ачест абы-а-а-ит, плус ми-
росул де кырлан фрипт м'ау лип-
сит де капачитатя де а жудека
нормал.

— Скопул лимбий — коммуни-
кара — е атинс, — континуа Боб, — ши
ку че мижлоаче симплел! Экономика —
аста-й кэя афичиенцей лимбий.

«Экономие ла тот ши ла тоате!» —
мь ам аминтит еу о лозинкз де пе
Пэмынт. Ну мз путям концен-
тра Боб ынсэ, континуа сз мз бомбар-
дере ку аргументеле сале.

— Ной, пэмынтений, ам ымбибат
лимбиле песте мэсурз, деша але
ерау демулт супрэ инкркате. Ши
дупз аста май ером ка чинеза сз
не куносакз лимба! Ятз перфекци-
ня. ун б сау в, урмат де з сау м.
Орьче копил поате с'о ынчаеце.

— Пробабил, пробабил... Ши то-
тушь, — дупз о клипз де езитаре
(сэ-л кред? сэ ну-л кред?) гэсий,
ын сфыршит ун контрааргумент —
ымь паре де присос жестикуляция
(ын тимпул дискуцией бэзтинаший
жестикулау мулт ши енерйик). Лим-
ба е тотушь супериорз жестулуй.

— Конформ теорией ноастре.

— Че?

— Зик жестул е инфериор кон-
форм теориклор ноастре. Дар ну
уйта — ла ынчепут нич мие ну-мь
плэкусе. Дар ну уйта — жестул е
универсал, е ынцелес де тоцэ

Аич м'ам дат бэтут

Миросул де кырлан фрипт дис-
пэрусэ. Ерам весел, бине диспус,
мулцумит. Мирося а тезз де до-
торат

Телеграма Центрулуй не-а гэ-
сит ын тимпул систематизэрий ма-
териалулуй

«Уржент Экспедиция лингвисти-
кз».

Индушь ын ароаре де бусолз

стол Планета Рета ку ун град ун-
спрэчене минуте спре Орион стол
Ацэ нимерит пе алтз планетз вир-
гулз эпока примитивз столл

Боб приви ла мине лунг, аба дес-
чесе гура ши рости чева индексн-
фребил — чева ынтре б ши в, ур-
мат де ун а сау м.

АЧАСТЗ ПЛАНЕТА

ЕНИМАТИНЭ

Ши, дакз ера фемее, се скула
ьм фиекаре диминьяз ла шасе спа-
ла весела рэмасз де асэряз (ноап-
тя ну ера алз ла робинет), дерити-
ка ши, плинс се трезя бэрбатул
прегатя дежунул. Апой аперга ын-
тр'ун суфлет ла грездинца, ла сер-
вичиу, ын тимпул прынаулуй апер-
га прин магазине дупз килоцей
пентру фетице, кремз де рас пен-
тру бэрбат, руж де бузе пентру
сине, латте брынэз, пине, кырнад
орез, фрунзе де дафин, праф де
спэлэт, сэпун, пастэ де динцэ, кло-
рофос пентру касз ши тоцэ ай кас-
сей, апой яряшь фуга ла пукру
Дупз сервисиу, фарз сэ-шь перми-
тз сэ фие обоситз май нитра о да-
тз пе ла магазин дупз ниште мз-
рунцисиурь де каре уйтасе — унт,
саре, макаронае, легума, кафе, киб-
ритурь, апой — ла грездинца, аду-
ча копий акасз, гэтя ши ын аче-
лашь тимп пе спуня повесть ко-
пийлор ши се жука ку ей апой ын
хрэня, ый скэлда, ый кулка ыншь
хрэня бэрбатул сосит чине штие
де пе унде пе ла мьез де ноапте.
Атунч кынд еа термина де спэлэт
руфеле.

Ши пентру кз ера фемее, обоса
ка тоате фемейле ши адормя фэ-
ра сз май айбз парте де мьгье-
рила ынтрэзияте але бэрбатулуй
ши нумай ын ултима сэря а бэут
о кафе таре ши а дескис фэрястра
ын аштептаря навей каре требуа
с'о дука пе планета натапз

Ши аба акум шы-а дат сяма кз,
тримис пе Пэмынт ын калитате де
черчеташ, н'а реушит сз афле ни-
мик деспрэ ачестз планетз, кз н'а
авут тимп, кз н'а взуут дежит ун
ду-те-вино инфинит ши инексплика-
бил, а ынцелес кз-й ва дезамэжй пе
оамений дин нава че-и веня ын
ынтыликарне, кз ачест пэмынт не-
куноскут некуноскут аа рэзыме

Ши космонитул РХ — 30 Ю а ын-
чепут сэ-шь аминтэксэ — кум де
й-а венит ын минте идея де а сз
трансформа ын фемее! Май апер-
кз, пентру а пэтрунде аич необсер-
ват, путя сэ се префакз ын ор-
че — ынтр'о мускэ, ынтр'ун тэчине
орь ынтр'ун туб де кремз де рас.



Ирина ЛОГИН на Кишинэу

1999. 12. 1. ЮР



ПОРУМБЕНА ШИ ФУРТУНА

Чирна 45 мий де порумбей воянорь ау фост анганаць шитро'о компетиице шитре Спаниа ши Португалия. Ачаста шитречера а ласарилор а луат стартул ын орашул спаниол Валенсия, из дупз ук збор де 700—

800 км сз попослякз ын чинч ораше португезе. Дар... ын апропиеря фронтьерей ку Португалия, шитро'о зона монтанэ, кырдуриле де збу-рзтоаре ау фост сур-принсе де о лутернияз фуртуна. Песте доуз тримь дин порумбей воянорь ау перит. Специализиштий нонсидера из е чя май маре натаст-рофэ дин история Португалией, изч о пердере ашл де права поате фи ренуператэ шитрун рас-тиип мулт пря ынделун-гат..

ЧЕЛЕ МАЙ СКУМПЕ ОРАШЕ ДИН ЛУМЕ

Чя май ностиситоаре вляз е ын орашеле жа-понезе Токио ши Осака-Кобе, яр динтре ораше-ле еуропене — ла Осло, Цюрих, ши Женева. Ача-ста конклузие а фост трасэ де ун груп де чер-четаторь нумит «Биз-несс интернешинал», каре публияз регулат, о дотэ ла дой аны, результателе инвестициянлор лор

привид челе май им-портанте келтуель ефе-туате ын лумя бизнесу-луй.

Дателе пентру фиене ораш сынт екстрасе дин-тр'ун «кош ал келтуели-лор», каре инклуде ко-стул ши консумул де продусе алиментаре, ал-коол, келтуелиле пентру имбрэнзиминте, ын-излцаминте, транспорт, дистракций, одихнэ, пре-старя де сервичий ш. а.

Де регула на пункт де репер се я Нью-Йорнул — 100 де пункте конвен-ционала. Потривит аче-стор налкупе Тонно а акумулат 221 де пунти-те, Осака-Кобе — 219, Техеранул — 192. Урмя-за апой трей напнтале африане: Либревилла (Габон), Браззавилла (Кон-го) ши Ломе (Того). Метрополеле еуропене де каре ам аминтит ла аичепутул информаций ынрежистрыз ные 152, 143 ши 141 де пункте. ын СУА доар доуз ораше — Лос Ан-желес ши Уашингтон — сынт «май скумпе» де

ныт Нью-Йорнул. Чя май ефтинэ есте вляца ла На-ракас — потривит скя-рий конвенционале де о сутэ де пуните еэ е марнатэ ку 38 де пун-те.

КУ САУ ФЭРЭ КОАФУРЭ?

Ын орашул Италия Сулмонэ а фост аичупат ун конкурс пентру ску-ларя а зече фунций ва-нанте де полицишть. Кан-дидаць ерау дестуй де мулць ши тоць ау фост експушь унуь екзамен ригурос. Чел май бине с'э презентат о фемея — Сония Фратаролли, ын вырста де 22 де аны.

Чей зече кой поли-цишть ау аичепут сз лукрезе кынд ла жуде-натория орошенякэ а полиция, алевиндо пе Сония, кипуриле, ар фи ыннэлкат преведериле конкурсулуй. О кондиция а конкурсулуй ера ынэл-циция де чел пущин 168 чм а мандидацилор, яр фата, потривит плын-



ДА НУ

151. Консулт литература специалэ дедикатэ вьещий конжугале; евит чикэляла, кри-тика, сченале, репрошуриле; ымь акцепт партенерул аша кум е, ну ынчерк сз-л скимб; сынт атент(э), амабил(э), рекуноск синчер мерители консортей [соцулуй].

152. Чеза че е дифичил ши, с'ар пэря, импосибил мэ атраже мулт.

153. Ла сервичиу ымь уйт тоате дурериле ши амарэчуикле.

154. Дакэ ын транспортул ын комун мэ импниже чинева, прочедез ла фел сау ын спун перспективулуй о ворбэ таре.

155. Консидер кэ ын доменкул меу де активтате екзистэ мулте спаций албе ши деачеза сынт ын кэутаря унор ной солуций.

156. Атунч кынд ел [еа] есте индиспус(э) ымь саре цандэра; ши доар рареорь реушеск сз мэ рецин.

157. Шефий те агреазз дакэ-й аскульц, дар еу кред из мэритэ сз-ць пуй пьела ла батэе ши сз-й контразичь кынд е казул.

158. Мэ интересэзэ акализа мотивелор че детерминэ компортаментул уман ын диверсе ситуации.

159. М'аш рушина сз-й аминтеск унуь куноскут из а уйтат сз-мь ынтоаркэ челе зече рубле пе каре и ле-ам ымпрумутат ку китева пунь ын урмэ.

160. Кынд лу кумынтул ла адунэрь, ну мэ ынтересэзэ дакэ алций сынт сау ну де акорд ку мене.

161. Визитынд ун маре ораш стрэин, аз префера сервичикле унуь гмд декыт сз фак экскурсий де унул сингур.

162. Штиу а-й аскулта атент пе алций ши а-й ындемна сз ворбэскэ деспре сине. Ый фак ын мод синчер пе интерлокуторий мей сз-шь симтэ импорганца.

163. Чел май мулт ымь плак оаженик ку инициатив ши каре ну ренунцэ ла иде-иле лор.

жерий, ар фи пост май
ноасэ.

Деши плимжер-денуц
ера анонимз (скриса фи-
нид, пробавил, де унул
динтре борзаций, конку-
ренцы ку гинион), му-
декета а пост невоита
с'о екзаминезе. Са до-
ведит из, тотушь, коми-
сия де конкурс мэсу-
расе ыналция Сонией,
наре аяа де фант 169
чи.

— Ку тот ну ноафу-
ра? — а ынтрэбат Jude-
наторул.

— Фиреште, ку ноа-
фура, — а рэспунс ири-
тат репрезентатул по-
лиций. — Из доар по-
лицийште плешув ну ан-
гажэ!

ЧЕЯ МАЯ СЕВЕРЬ
СОЦЬ

Потривит дателор фур-
низате де ун сондан
официал, ефектуат ну
демулт ын Австралия, ре-
путация де соцы деоце-
бит де севера па наре
шы-ау добындан-о ын
луме австралиений, есте
пе деплин меритатэ. Аст-

фел, сондамул а снос ла
маляз из 20 ла сутэ дин
барбаций континентулуй
верде рекуносиз из ын
анумите ситуаций ей
сынт ын старе са-шэ
омосаре социале, фэра а
консидера мэхар из фан
о кримэ. Дупэ переря
челор кестинаца о асе-
меня мэсура ар фи жу-
стификаца де урмэтоа-
реле курурур феме-
шты; фелул несэуит де
а келтул баний, тендин-
ца де а еши дин кувин-
тул соцулуй, липса унор
виртуцэ елементаре де
господиз ши, ын при-
мул рынд — инкапачи-
тате де а чине часа ын
ординэ, ынсэ курурул
чел май де неортат есте
консидерат апукатура
аустраликелор де а
фипирта ку аяа барба-
цы.

СЕ ЫНТЫМПЛЭ
ШИ АСТФЕЛ...

Мелвилл Сунстер, ло-
кунтор ал унуй орашел
дин статул Мам, а нево-
ит са локуясэ ынтр'о
нэсуца изолата, ситуате
ла о дистанца априча-

бия де челялалте масе
дин локалитате. Мауза
ачастей изолэры о кон-
ституе... сфорэтитул Кынд
доарме Сунстер сфорэ-
затэ де тара, ынкит фе-
рестреле ши перерий
насей сале париз дуде.
Ун амик й-а инсталат
ун апарат пентру а мэ-
сура путэри сунетулуй
провенит дин сфорэитурэ
ши ачест Judeнатор не-
партинитор а ынрэкис-
рат 82 де дачибель.
Атыт де тара «райе» о
моточиклетэ Кынд ышь а
стартул, ку тоатэ ынте-
за. Интервенцие ме-
дичилор дескамдате н'ау
путут са-л ажуате па бь-
тул американ.

МИСТЕРЕ
ПАПИРУСУЛУЙ

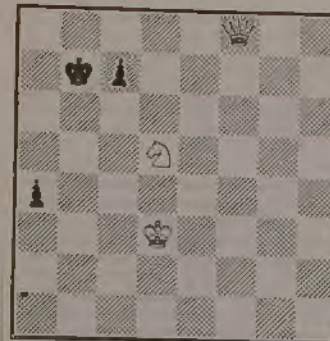
Тимо де ноуэ секоле
се иредэ кэ-й инпосибил-
из продукара папирусу-
луй дат финид из стра-
вока речете эжиптияз а
фост пердута, яр тента-
тивеле де а-й афла сен-
ретул ешуау. Ку тотул
речент Корrado Базил,
ун нолаборатор ал му-

зеулуй папирусулуй дин
Сичилия, а десноперит,
тотушь, технология фа-
брикарный ачестуей мате-
риал фэра де симэи.
Фиреште, ел й-а дивул-
гат нимзнуей речете об-
щинуэ дупэ о муникэ
де-а дрептул ероинэ де-а
лунгул а доуэзэч ши
чинч де аяа, ынсэ ре-
зултателе общинуте сынт
эксчеленте. Експерций
консидерэ из папиру-
сул италианулуй е май
мурат денит чел ал
эжиптенилор, ну се па-
тязэ ши ну се ынгэлбе-
нэште. Дупэ кум афир-
ма ноул инвентатор ал
стравоноулуй материал,
папирусул сау лоате фи
пэстраг ын старе экс-
челентэ тимп де 40 де
секоле.

Селекцие ши тради-
чере де

Влад ПОХИЛЭ.

Шах. Даме. Ребусурь



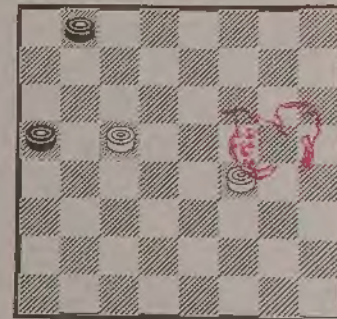
МАТ ЫН 3 МУТЭРЬ

СОЛУЦИИЛЕ ЛА ПРОБЛЕМЕЛЕ
ПУБЛИКАТЕ ЫН НУМЭРУЛ
ПРЕЧЕДЕНТ:

ШАХ 1. Нэб е2 (1. Рэ2 2. Нд3+
ши ТПх) 2. Нд5 Рд1 3. ТПх.

ДАМЕ 1. d4-d5! b6-c5 2. c1-a2!
c7-b8 3. e5-f6.

Пробе де
инжениозитате



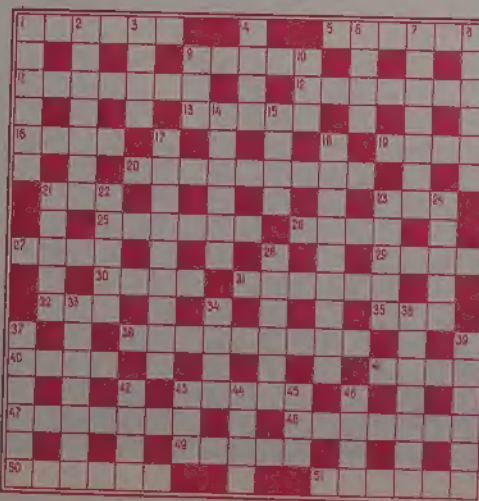
КЫШТИГ

ОРИЗОНТАЛ. 1. «Вара
ну фэциял пурич мулчэ
пе ла школа, требул сэ
ажут акаса; ла торс, ла
пептэнушь, ла неведит,
ла фэнут цэвэ ку...»
(И. Крляндэ). 5. Математи-
чнай анти. 9. Монетэ
турчаскэ нарэ а чирку-
лат ын Молдова сех.
18—19. 11. Вестит ком-
позитор ши... шахист
франчез. 12. Ролул жу-
кат де М. Бернес ын
фильм «Дон осташь».
13. Протагонистул лели-
кулей «О шатрэ с'авин-
тэ спре чер» де Е. Лоти-
ну. 16. Вас ку нарэ се
премияз ынвингаторний
ынтр'о компетенцие спор-
тивэ. 19. Савант советик
молдован, агроном ши
авиаторатор. 20. Унул
динтре инцидаторний ын-
тродуцэрий жимнастичий
ын Армата Советикэ. 21.
Партия де динэунтру а
уней хайне. 23. Ораш по-
ломез унде а ынвэцат
М. Костин. 25. Пианист
ши педагог советик. 26.
Литерат молдован нарэ
шы-а фэкут студинле ла
Кишинэу. 27. Фигурэ де
стил. 29. Инструмент му-
зыкал де фер ну наробонул
ши алте елементе. 31. Ну-
меле скрипторулуй фран-
чез Додэ. 32. Груп де
обьекте асемэнтатаре. 35.
Фиекаре динтре ной. 38.
Сэлэ де спектаколе ла
Кишинэу. 40. Муницэ ын
Булгария. 41. Резултатул
унуй интхенерь спорти-
ае. 43. Ероина чувелей
луй Ион Крянгэ. «Мощ
Никифор Коцкаруле. 47.
Сат де одинозэры ын над-
рул Кишинэулуй. 48.
Композитор ши аиоло-
нист италиан. 49. Ани-
мал доместичит де Ро-
бинзон Крузо. 50. Варие-
тате а уней кулоры. 51.
Патрэ прецноасэ.

ДЕЗЛЕГАРЯ КУВИНТЕЛОР ЫНКРУЧИШАТЕ,
ПУБЛИКАТЕ ЫН № 6

ОРИЗОНТАЛ: 7. Олимпико. 8. Санитар. 9. Бар. 12. Ибн.
14. Порокан. 15. Богдан. 16. Цидула. 20. Санскрита. 22.
Ануар. 23. Ботма. 24. Вад. 26. Платини. 27. Оглиндэ.
29. Ерг. 32. «Диана». 33. Акасэ. 34. «Екзаминул». 37.
Кретон. 40. Чутура. 41. «Валенча». 42. Оле. 44. НЭП.
45. Надежда. 46. Антереу.

ВЕРТИКАЛ: 1. «Лор». 2. Мигдал. 3. Пилот. 4. Кавал.
5. Станиу. 6. Гри. 10. Ароняну. 11. Колекта. 13. Вэлценъ.
17. Санрифика. 18. Стиглицу. 19. Паулина. 21. Кондинэ.
24. Вие. 25. Дог. 28. «Зимбул». 30. Рамблеу. 31. Исто-
рие. 35. Ронадэ. 36. Мутаре. 38. Гардэ. 39. Сченэ. 43. Ене.
44. Нун.



ВЕРТИКАЛ: 1. Антони-
мул префинсулуй. 2. Ну-
меле фемей нэжэ. А. С.
Пушкин й-а дединат о
поезие, ын тимпул аф-
ларий сале ла Кишинэу.
3. Аста-й тот ши... ын
под (фолн). 4. Куноскут
интерпрет де кымтэче
популярэ. 5. Персонал ал
«Калевалей». 6. Вестит
эпос карело-финландэ.
7. Ероина антрицей
И. Муравьева ын фильмул
«Москова ну креде ын
лаиримъ». 8. Унул дин-
тре сателитий планетей
Марте. 9. Плантэ червал-
ерэ. 10. Ла ун... де оа-
ле амунике о бутуругэ
(фолн). 14. Кувинт иден-
тин ну алтуп на форма,
дар ну сенс деоцебит. 15.
Драпта нарэ трече прин
чендрул де ротаце а
унуй морп. 17. Скриптор
рус нарэ а дескрипс Ки-
шинэул ын синца «Наса
№ 13» (1903). 18. Рамурэ
а жеоложией. 21. Поезие
де З. Александрин дин
чинкул. 22. Ораш половец, локул Фе-
стивалурипор традици-
нале але кынтенулуй. 23.
Ролул жукат де М. Пли-
сэцкая ын фильмул «Ан-
на Каренина». 24. Ени-
ма фэра ынкручишэры
де куаинте. 28. Масэ
...суфлетулуй (фолн). 34.
Кишинэуан каруа и с'а
ридинат ун монумент ын
капитала републики. 36.
Интерпретул луи Балбес
ын фильме луй Л. Гай-
дай. 37. Демумия ноуэ-
нэ а доуэ сате ын рай-
оанеле Котовский ши
Дондушенъ. 39. Персонаж
нарэ лунгэзэ ынтр'ун
домениу ал артеи. 42.
Физична, рус. 43. План-
тэ, фруитул нарэя ес-
те о капсулэ. 44. Инс-
трумент оптик. 45. Мра-
жа де принс пеште. 46.
Маре кнезат ал Русий
феудале.

А. КАШЕНКО



ДА НУ

164. Ну се кувике сэ субминэзы ауторитатэ унуй кондуктор, деачея есте индиди-
сциблэ критика шефилор ын публнк.

165. Кынд жок шах, табла, даме етч, ку о персонаж май пущи причепутэ, штиу
сэ пьерд де бунэ вое, дин пурэ житилеце ши фэрэ сэ се обсерва.

166. Кред из инновациле ши инвенциле ымь адук марэ сатисфакций.

167. Ымь плаче сэ-мь кпун ла пунктэ ымбразминта ши мэ букур кынд реуешес
сэ атраг атенция прин вестиментацие ши прин маниереле пе каре ле ам.

168. Ыннин ку плэчере ун пахар ын семи де приметенне, ачагта ымь ажүтэ ла
стабилиря унор релаций интиме.

169. Ла фиекаре келтуялз колективэ ынтре амичь мэ офер тогдаяуа спонтан
сэ-мь акит парта.

170. Консидер из професиуна мя е прэ ынкисатэ ын системул ей ши ну ымпру-
мүтэ идея ши екземпле дин алте сентоаре.

171. Мэ интересэз синчер де алций, сурыд феоарте дес шк-й ворбеск интерлоку-
торулуй меу де чея че ымь плаче.

172. Акцепт ку нимэз ушоарэ ши фэрэ супэрае дечизииле мажоритарий (кум
сэ се десфэшоаре о сератэ, локул уней плимбэры, алежерэ унуй ресторант, а унуй
фильм, спектакол етч).

173. Ми с'а спүс из ворбеск прин сомн.

174. Штиу сэ сакрифик о пэрере фэра марэ импортанца пентру а салва армония
менажулуй.

175. Ын тимпул лектурий сублиннез идеале импортанте, ымь ынтреруп идея пен-
тру а мэ ынтреба асура посибилитэцилор де а аплика чея че рекоменда ауторул.

МУЛЦЬ критичь музыкаль пе дрепт ку-вынт консидаз дрепт фондатор ал рокулуй електроник группул вест-герман «Тенжерин Дрим». Коллективул а пост формат ын 1987 де кэтре китаристул ши клавиатуристул Едгар Фрозе. Тыня-рул музичиан ши композитор васа ла ачел момент сз адуне ун груп каре ар фи штит сз ымбине ын креацие сале музыка електроник ши музыка рок. Едгар Фрозе а гесит товарашь де идея дестул де аневое. Компоненца коллективулуй се скимба мереу. Е ши фиреск, пентру кз мажоритата експериментарилор ерау ынтымплинате де публикул де атулч май мулт декыт рече. Ши тотушь группул финица. Персеверынц ын кэутариле лор, музичи-ний пас ку пас се апропия де скопул рывнит. Май мулт декыт атыт, экс-мембрий коллективулуй Стив Шредер ши Клаус Шульце (пе чел дин урмэ ыл ведець ын имажине афлынду-се принтре ин-струментариул сзу електроник) ку тимпул ау де-вент композитор-интерпрет де реферинца.

Дупэ апариция примулуй албум каре се нумя «Медитаций електрониче» (1970) «ТД» а атрас атен-ция меломанилор. Примеле дискурь дэдуя ын ви-ляг адеренца группулуй ла аша-нумитул курент психоделик ал рокулуй. Мулт май тырау унул дин критичь а ремаркат фортэ еказк кз мажоритата композициилор «ТД» ши але епитонилор лор психотекс де о фестивалите екскесивэ. Пе дрепт

УН ВИС РЕАЛИЗАТ

кувынт, ориентиынду-се спре ниште композиций де пропорций ку элементе полифониче, Едгар Фрозе ши Кристоф Френк (ачешть дой музичиень пынэ ын зиуа де азэ конституе акса группулуй) ау дат наشته унуй курент ал рокулуй електроник че се апропия ын мулте привинце де креация фай-мошилор «Пинк Флойд». Акцентул принципал ера фэкут пе соноритэциле аспрале, космиче. Ултериор ын ачешть албуме а рокулуй електроник шы-ау дес-фэшуракт активитата куноскутеле группурь фран-чезе «Срасе», «Сегголе», музичиений франчезь Жан-Мишел Жарр ши Френк Дювад, жапонезий Исао Томита ши Ямашита, енглезий Рик Уейкмен ши Майк Олдфилд. Ау аперут континуаторь ши ын РФЖ де екземплу группул «Елю» сау дежа поме-нитул полиинструментист Клаус Шульце.

Винеынделес, ну путем редуче ла ачелашь ну-митор тоате ачесте группурь ши музичиень, фие-каре дистриктынду-се прин партикуларитэцэ спечи-фиче. Тотушь, ам путя ворби де о рэдэчиэз ко-

муз — минималисмул ши спиритул медитатив каре ерау характеристиче пентру «ТД» ла ынчепут.

Дар сз ревеним ла калэ де креация а коллекти-вулуй. Резистынц примилор ань дифичиль — аний '70 — «ТД» ыншь афлэ ын сфьршит сукчесул. Дупэ ынкеея унуй контракт ку фирма енглезэ «Виржин Рекордз» челе доуэ албуме ынрежистрате ын 1974 ши ын 1975 (респектив, «Федра» ши «Рубикулу») се ынскриу ын палимаресул челор май соличитате дискурь британиче. О ларгэ резонанца а авут еволуаря группулуй ынтр'о катедралэ де ла Рома (1974), кынц челе 2000 де локурь ау пост ынундате де 6 мий де фанатичь. Кэтре ачел тимп специализиций характеризау стилул группулуй дрепт рок електроник готик. Ынарипацэ де сукчес, му-зичиений ефектуэзэ ын 1975 турнее ын Франца ши ын Англия, унде ау сусцинут дин ноу коньерте ын ивичинтеле катедралелор.

Апропо, пе паркуресул анилор '70, обсервынду-шь лакунеле есенциале, группул кэута ку инсистенца «медия де аур» привинц корелация динтре ритм, мелодие ши ефекте сонористиче. Ын консечинца, музыка професата де груп а пост обсервазэ ну доар де критичий музыкаль, чи ши де продюсерий де чинема. Унул дупэ алтул апар филме ку му-зика «ТД». Ла рындул лор, музичиений ыншпшь ау ынчепут а креа музикэ пентру чинема. О асе-меня дукроре есте ши колоана сонорэ ла филмул «Вражнитоул» де У. Фридкин, режизор че с'а фэ-

кут куноскут грацие филмулуй сзу де гроазэ «Чел че алунга диаволул».

Ын ултимул тимп мембрий ансамблулуй ынчяр-ко сз се деташезе де «тема космича» дежа кам рэ-суфлатэ, фэкынц инкурсиунэ ын алте спаций Аст-фел, ын 1986 ей лансэзэ дискул «Лумина субаква-тикс», о тентативэ де а аборда рокул електроник «эколожик». Музичиений акордэ мултэ атенция философия. О доведеште дискул «Хипербореу» авынц ка субтитлу куноскутул адажиу «Куноаште-те пе тине ынсуца», прекум ши албумул «Парк» ын каре се фаче о ынчарка де а рефлектэ унеле аспекте але зенбудисмулуй, конфуцианисмулуй, прагматисмулуй америкэ...

Ор, тоате ачесте иноваций объектив ворбинд ес дин зона музичий проприу-айсе, ын каре де пе ла мижлокул анилор '70 ну се обсерва метаморфозе есенциале. Адораторий группулуй май девреме сау май тырау ремаркэ урмэторул факт: орькаре ар фи дискул аскултат, ел концие ынтрегул багаж музикал ал коллективулуй. Де алтфел, ын ултима-ле албуме се поате обсерва о реинтэарчере ла ин-струментеле традиционале: китара, пианул. Ама-торий де рок електроник тот май дес бышь дау суфражикле ын фавора унор группурь де авангар-да ка «Art of noise» ш. а. Че сз-й фачэ, ачеста пробавил е дестинул тутурор кэутаторилор: май ынтыгь вис, алой реализаре ши ын сфьршит ине-витабилул апус

КРОНИКА-РОК

ЮЛИЕ

Ла 5 юлие 1969, пэтырь де фид-моций «Роллинг Стоунз» оц еволуат ын Хайд-парк (Лондра) пе атулч апропие анонимий «Кинг Кримин». Пентру ария ботэ меломаний оц аунцт аич о инедитэ симбиозэ дин-тре музикэ класикэ ши музика поп. Ачеста пч поате фи консидератэ дрепт пунктул де порнйре ал сти-лулуй арт-рок.

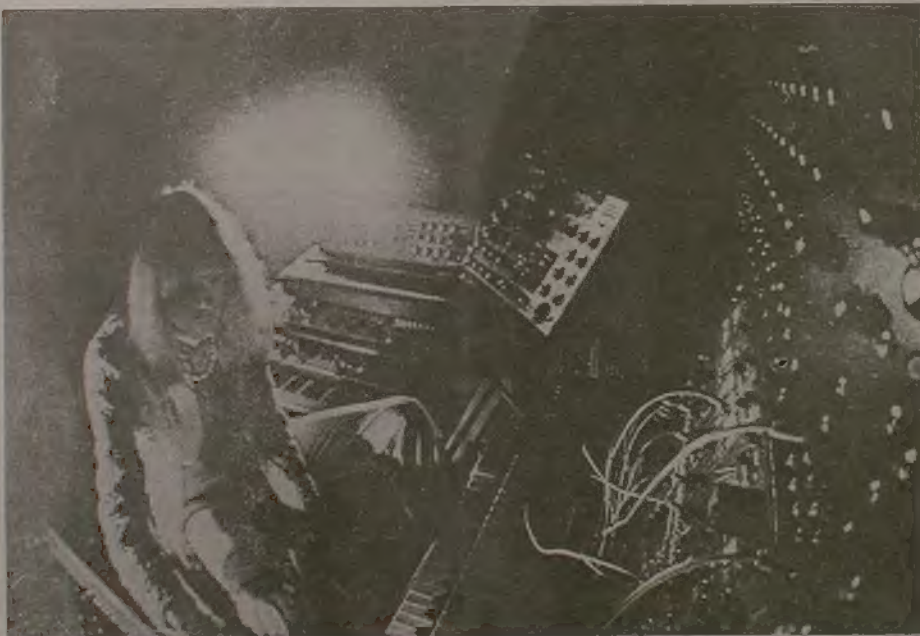
Дупэ дой ань (3.7.1971) лумя му-зичий рок а афлат ындурератэ де-спре денесул нуй Жим Моррисон, солист-вокалист, композитор ши поет ал группулуй «Дорз».

Тот ин ачестэ дунэ ау венит пе луме батеристул дин «Битлз» Ринго Старр (7.7.1940), органистул дин «Дип Пьюл» (ши ултериор дин «Уайт Снейк») Жон Лорд (9.7.1940), китаристул «ынкоритэ» Карлос Сан-тана (20.7.1947), лидерул группулуй «Роллинг Стоунз» Мик Жеггер (26.7.1943), солистул куноскутулуй группул «Г. Реко» Марк Болан (30.7.1947), интерпрета Кейт Буш (30.7.1958), китаристул Ол ди Меоли (22.7.1954).

Рубрикэ реализата де А. МАЗУНИН.

О експериенца май веке не диктазэ дискрет: ын сфера музичий рок репрезентантеле сексу-луй фрумос реушеск сз персисте тимп ынде-лунгат ынтр'о етате де флорэ ынроуратэ, ин-диферент де вырста реалэ сау де стилул му-зикал професат. Путэцэ сз аз конвинжешь де ачест факт — в суфичиент сз привиць фото-графия де пе коперта IV. В'ачэ ши дат сяма пробавил кз в ворба де Тина ТЬОРНЕР, кынтар-цяц де кулоаре, ветеранэ а музичий рок (нэскузэ ын 1938).

Фиць де акорд кз музыка есте андома унуй паначеу контра бэтрынеций пентру унеле ин-терпрете. Сау поате кз грешим?



Меломан

Меломан



Издательство
«Мир»

Мир